

À partir de 38 450$
OGILVIE MOTORS Mercedes-Benz
1110, boul. St-Laurent 745-9000
www.ogilvie.mercedes-benz.ca

Les travaux à l'aéroport d'Ottawa seront terminés six mois avant l'échéance PAGE 29

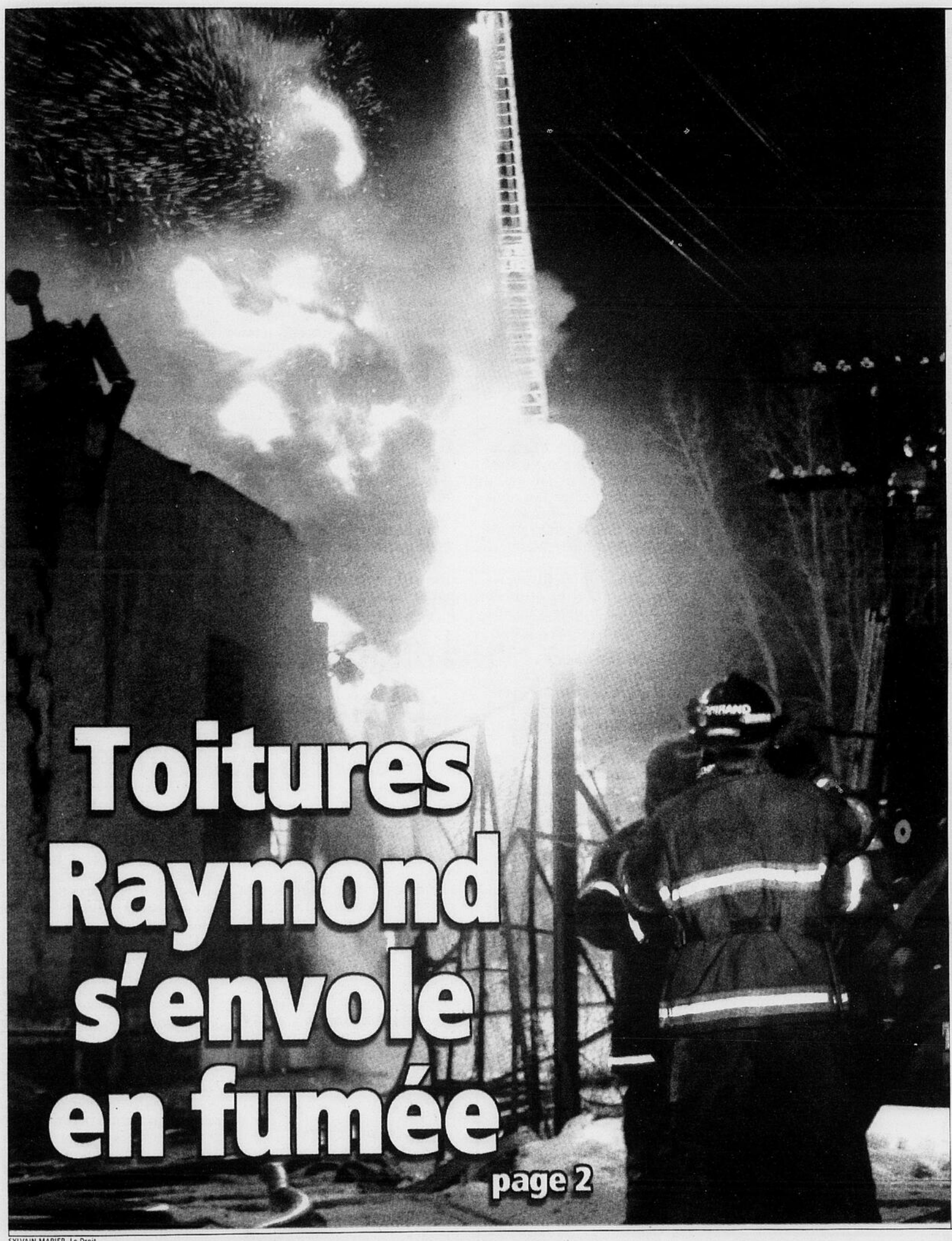
LeDroit

cyberpresse.ca

Votre monde, votre quotidien

90e ANNÉE - NUMÉRO 275 • LE JEUDI 20 FÉVRIER 2003 (Floride: 1.75 $US PLUS TAXE(S)) DU LUNDI AU VENDREDI • 65¢ PLUS TAXE(S) DU LUNDI AU VENDREDI

GILLES PAYER
5 h 30 en semaine
90,7 FM Première Chaîne Radio-Canada
www.radio-canada.ca/ottawa-gatineau



Toitures Raymond s'envole en fumée

page 2

SYLVAIN MARIER, Le Droit



Un allié d'Al-Qaïda condamné à 15 ans de prison

PAGE 2

Le maire Ducharme fait des reproches à Thérèse Cyr

PAGE 5



Français : la CCN rappelle ses locataires à l'ordre

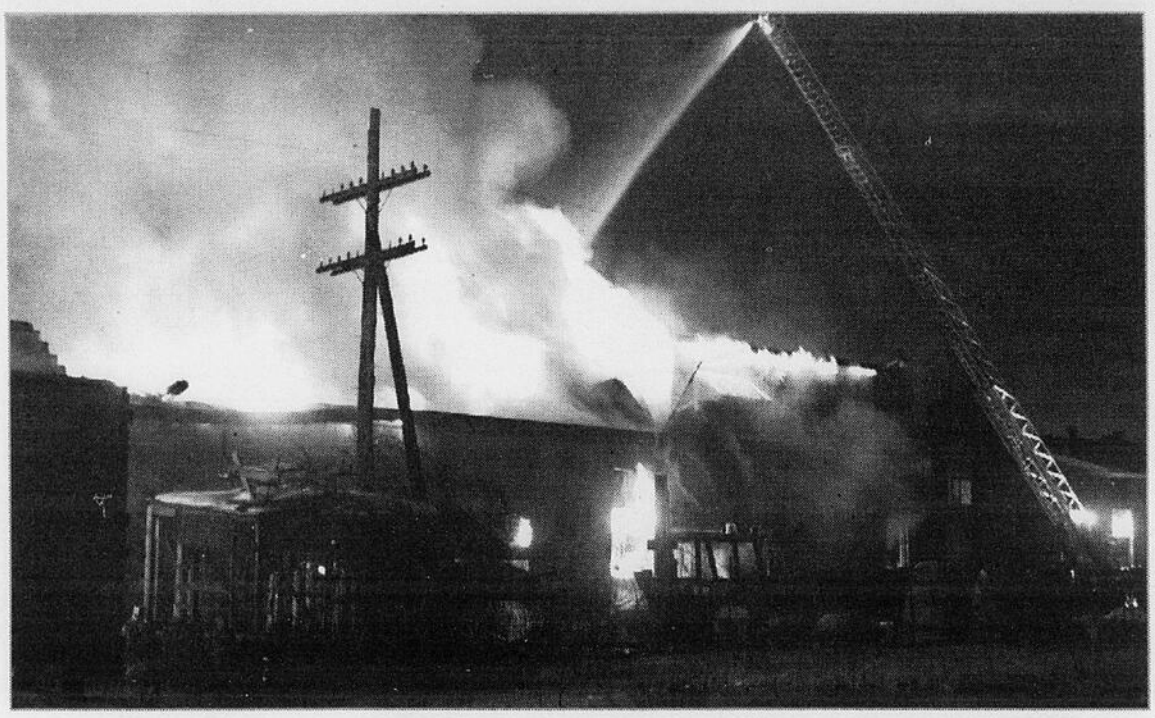
PAGE 3

5		3	
1		2	



NOS DERNIÈRES MINI COOPER 2002 À 0$!
0$ dépôt 0$ dépôt de sécurité 0$ paiements pendant 90 jours
MINI Ottawa East
1040, chemin Ogilvie (angle St-Laurent) 288-MINI (6464) www.miniottawaeast.com

*Basé sur toute Mini Cooper 2002 en inventaire. Location à terme de 48 mois, 20 000 km/an, transport, préparation, administration et taxe sur l'essence inclus. Seulement l'immatriculation est en sus. Le solde se poursuit jusqu'au 28 février 2003, dans la limite des stocks. Voir Mini Ottawa East pour tous les détails de financement.



SYLVAIN MARIER, Le Droit

Le feu sur la rue Front était tellement intense qu'une quarantaine de pompiers ont été appelés à combattre le feu.

Toitures Raymond se retrouve sans toit

Matthieu Boivin
mboivin@ledroit.com

Un spectaculaire incendie a complètement ravagé, hier soir, l'édifice de l'entreprise Les Toitures Raymond situé au 193, boulevard Montcalm, dans le secteur Hull de la ville de Gatineau.

Heureusement, personne ne travaillait sur les lieux au moment du sinistre et aucun blessé n'a été répertorié par le chef des opérations des services de sécurité incendie, Daniel Albert. Quelque 40 pompiers ont travaillé activement afin d'éteindre les puissantes flammes qui sortaient de la toiture de l'édifice.

Une des premières personnes accourues sur les lieux, le superviseur chez Toitures Raymond Carol Forget, décrit ce qu'il a vu à son arrivée. «Le feu était pris en arrière de l'édifice, dans le secteur de la mécanique. À ce moment-là, je ne voyais pas de flammes, mais seulement de la fumée. Dix minutes plus tard, j'ai commencé à voir des flammes qui sortaient du plafond.»

L'édifice abritait des camions et des bureaux de la direction.

Quand les pompiers sont arrivés sur les lieux, ceux-ci apercevaient déjà des flammes à l'intérieur. «Au début, on a tenté d'éteindre le brasier avec une attaque offensive, mais la chaleur intense nous a forcés à reculer. Trente minutes plus tard, les flammes sortaient de la toiture.»

M. Albert et ses pompiers ont dû manœuvrer avec minutie, étant donné que des bonbonnes de gaz propane se trouvaient à l'intérieur. Plusieurs explosions ont été entendues sur le site. Un périmètre de sécurité de 750 mètres a été formé tout autour du brasier.

Les appartements du 81 et 83, rue Front, qui sont situés pas très loin du bâtiment en flammes, ont été évacués de leur 200 résidants, par mesure préventive. Ce sont surtout des personnes âgées qui logent dans ces deux appartements. Elles ont été prises en charge par la Croix-Rouge et regroupées dans des autobus de la STO, selon M. Albert.

Le propriétaire n'est pas abattu

Alain Raymond, le propriétaire des lieux, ne semblait pas abattu quand il a confié ses états d'âme. «C'est une première expérience et c'est certain que ce n'est pas plaisant, a-t-il souligné. Mais je sors plus fort de cette épreuve. Une trentaine de mes employés sont venus me voir ou m'ont appelé pour me réconforter. Des amis et des hommes d'affaires ont également pris le temps de me rejoindre pour me remonter le moral.»

Selon ses propres dires, les pertes matérielles sont de l'ordre de 1,2 million à 1,5 million $.

Plan d'urgence

Il y a quelques années, un plan d'urgence avait été élaboré, en cas de feu important de l'édifice du boulevard Montcalm, afin de continuer le travail sur les chantiers de construction. Selon M. Raymond, ce plan sera mis à exécution dès aujourd'hui.

«On va louer des roulottes mobiles, pour les installer sur notre terrain, afin de continuer le travail sur les chantiers, a-t-il signalé. On va par contre demander un peu de patience de la part de nos clients.»

Au moment de mettre sous presse, le chef des opérations a souligné que «le travail n'est pas terminé et il nous reste quelques heures de boulot avant de circonscrire l'incendie. Les murs de l'édifice viennent tout juste de tomber.»

Un premier condamné pour les attentats du 11 septembre

Associated Press
HAMBOURG, Allemagne

Le Marocain Mounir el-Motassadeq, accusé d'appartenance à une cellule terroriste impliquée dans les attentats du 11 septembre 2001, a été condamné, hier, à une peine de 15 ans de réclusion par le tribunal de Hambourg. Il compte faire appel.

Cet étudiant âgé de 28 ans, premier suspect jugé pour les attentats aux États-Unis, a été reconnu coupable de complicité dans le meurtre de 3045 personnes et d'appartenance à une organisation terroriste pour s'être occupé de logistique pour la cellule d'Al-Qaïda qui comprenait le pirate de l'air Mohamed Atta et deux autres pilotes kamikazes.

Il a aussi été reconnu coupable de cinq tentatives de meurtre et atteintes à l'intégrité physique. Alors que les autres suspects détenus aux États-Unis dans le cadre de l'enquête sur les attentats du 11 septembre risquent pour certains la peine de mort, la peine du jeune homme devrait être commuée en un minimum de 10 ans d'incarcération.

Mounir el-Motassadeq a démenti toutes les accusations portées contre lui au cours du procès, qui s'était ouvert en octobre, et ses avocats avaient demandé l'acquittement.

Il a admis qu'il connaissait six membres présumés de la cellule de Hambourg et deux autres pilotes kamikazes, Ziad Barrah et Marouan al-Chehhi, ainsi que les logisticiens Ramzi Binalchibh, Said Bahaji and Zakariya Essabar. Mais il a affirmé qu'il ne savait rien de leurs projets.

«Je peux seulement espérer qu'une chose comme le 11 septembre ne se produise plus jamais», avait-il déclaré la semaine dernière, en soulignant qu'il ne pouvait pas croire que certaines de ses connaissances «aient pu commettre» un tel acte.

Des témoins ont cependant déclaré que le Marocain était un radical comme le reste des membres du groupe, parlant de guerre sainte et de sa haine pour Israël et les États-Unis. L'accusé, lui-même, a reconnu qu'il s'était entraîné dans l'un des camps du réseau Al-Qaïda d'Oussama ben Laden en Afghanistan en 2000.

L'issue du procès «est un succès dans la lutte contre le terrorisme international», a estimé le ministre de l'Intérieur Otto Schily, «c'est un avertissement pour tous ceux qui pensent qu'ils peuvent jouer avec l'idée de s'allier aux réseaux terroristes».

Landry refuse de s'excuser pour ses commentaires envers les démunis

Presse Canadienne
QUÉBEC

Une simple métaphore sur la cervelle des oiseaux a suffi à semer le doute, hier, sur la capacité de Bernard Landry de démontrer de l'empathie envers les parents trop pauvres pour nourrir leurs enfants.

Mais malgré la controverse soulevée par ses propos et les critiques très dures formulées par divers groupes sociaux, M. Landry refuse de présenter ses excuses, même s'il se dit «déçu, surpris et blessé» que ses paroles aient été mal interprétées.

Cervelles d'oiseaux

Lors d'une rencontre, vendredi dernier, avec une dizaine de groupes sociaux, à Montréal, le premier ministre s'est montré perplexe, en constatant que malgré la prospérité du Québec, des enfants allaient à l'école le ventre vide. À un moment, il a déclaré: «Si les oiseaux, avec la cervelle qu'ils ont, nourrissent leurs enfants le matin, comment se fait-il qu'il y ait encore du monde qui ne nourrisse pas leurs enfants? Ce peut-il qu'il s'agisse d'un problème de société? Si c'est un problème d'argent, il faut le régler».

En conférence de presse, en fin d'après-midi, le premier ministre a répété à maintes reprises que la première responsabilité des parents consistait à assurer la subsistance de leurs enfants.

«Quand on a des enfants, il faut s'en occuper», a-t-il dit. Si les parents ne s'acquittent pas de cette responsabilité, c'est qu'on est en présence «d'un problème de société ou d'un problème d'argent».

Bernard Landry a dit que le progrès social avait été le combat de toute sa vie et il se demande donc «comment des gens qui me connaissent ont pu faire une interprétation si opposée à mes intentions». «Ce que j'avais en tête c'était le bien-être des enfants du Québec», a-t-il ajouté.

Il y a sûrement un malentendu quelque part puisque certains porte-parole des groupes qui assistaient à la rencontre ont effectivement été choqués parce qu'ils ont entendu, et disent avoir exprimé leur mécontentement sur-le-champ, ce que nie par contre le premier ministre et la ministre de la Solidarité sociale, Linda Goupil, également présente.

Vite en affaires.
Rapidair

TORONTO
à partir de 89$ aller simple

Économisez 10 $ de plus !
Réservez à aircanada.ca et économisez 10 $ supplémentaires.

Accumulez des milles-bonis Aéroplan MD avec Rapidair MD
Pour plus de détails, visitez aeroplan.com

Le tarif est basé sur un ALLER SIMPLE et est assujetti à l'achat d'un billet ALLER-RETOUR au départ d'Ottawa.

Réservez à aircanada.ca ou à destina.ca notre partenaire en ligne.
Appelez votre agent de voyages ou Air Canada au 1 888 247-2262

AIR CANADA
MEMBRE DU RÉSEAU STAR ALLIANCE

Rapidair

Service aux personnes malentendantes (ATS) 1 800 361-8071. Le tarif est basé sur un aller simple et requiert l'achat d'un billet aller-retour, lequel doit refléter l'itinéraire complet. Tarif en vigueur au moment de la publication. Applicable aux nouvelles réservations seulement. Les taxes, les assurances, les redevances de navigation de NAV CANADA, le supplément des frais de carburant lorsque applicable, les frais d'aéroport et le droit pour la sécurité des passagers du transport aérien (jusqu'à 24 $) ne sont pas inclus. Les billets doivent être achetés au plus tard le 31 mars 2003. Achat sept jours à l'avance. Des restrictions quant aux jours et aux heures peuvent s'appliquer. Séjour le samedi obligatoire. Mise en attente le jour même non permise. Séjour minimal et maximal. D'autres conditions s'appliquent. Les billets sont totalement non remboursables. Le nombre de places est limité et fonction de la disponibilité. Sauf avis contraire, les vols peuvent être assurés sur des appareils d'Air Canada ou de Jazz Air inc. (faisant affaire sous la raison sociale d'Air Canada Jazz MC). MC Air Canada Jazz est une marque de commerce d'Air Canada. MD Aéroplan est une marque déposée, MC Rapidair est une marque déposée d'Air Canada.

Des locataires de la CCN devront faire une plus large place au français

Les 113 propriétaires de magasins et restaurants qui sont locataires d'immeubles de la Commission de la Capitale nationale (CCN) recevront dès la semaine prochaine une lettre qui leur rappellera qu'ils ont une obligation, en vertu de leur bail, de respecter les deux langues officielles.

Le Droit
nouvelles@ledroit.com

«Dès la semaine prochaine, le gestionnaire des immeubles, Minto, leur fera parvenir une lettre, au nom de la CCN, leur rappelant la condition de leur bail qui les obligent à respecter les deux langues officielles», a déclaré la porte-parole de la CCN, Laurie Peters.

La CCN n'a donc pas tardé à réagir à la dernière sortie du sénateur libéral Jean-Robert Gauthier en faveur du respect des deux langues officielles. Le sénateur a profité de la présence à un comité sénatorial de la ministre du Patrimoine canadien, Sheila Copps, pour dénoncer l'unilinguisme des commerces logés dans des immeubles de la CCN.

«On se croirait à Londres»

«Quand on se promène devant les immeubles de la CCN sur la rue Sussex ou même sur la rue Sparks, on a l'impression de se retrouver à Londres, en Angleterre», a déclaré lors d'un entretien le sénateur Gauthier.

Récemment, le sénateur avait soulevé cette question en transmettant une plainte au sujet du restaurant Eighteen, de la rue York. À la suite de cette plainte, le restaurateur a reçu deux lettres de Minto et de la CCN lui rappelant ses obligations. Le restaurant s'est conformé en offrant des menus bilingues.

Nous avons obtenu copie du bail que l'on fait signer aux locataires des immeubles de la CCN. Dans son bail, le locataire s'engage à «conserver sur les lieux cédés à bail un personnel qui puisse offrir des services au public dans les deux langues officielles du Canada. Il doit aussi s'assurer que les enseignes, les menus et le matériel promotionnel sont rédigés dans les deux langues officielles».

Beaudry «frileux»

Mais le sénateur Gauthier estime que le problème est étendu à de nombreux restaurants qui ne respectent pas la clause sur le bilinguisme dans leur bail. Et il trouve que la CCN et son président Marcel Beaudry sont bien «frileux» quand vient le temps d'exiger des locataires qu'ils respectent la clause sur le bilinguisme qui se retrouve dans leurs baux.

«J'ai dit à Marcel Beaudry qu'il était frileux, et je lui ai rappelé que c'était la loi», a confié le sénateur Gauthier.

Il s'en prend aussi à la firme Minto qui gère les immeubles de la CCN, mais dont les employés ne seraient pas capables de répondre au téléphone en français. «Ni la secrétaire, ni le gérant étaient en mesure de comprendre ou de parler le français. Alors, ils ont été incapables de nous servir en français», a souligné M. Gauthier.

Le sénateur rappelle que l'entreprise qui gère les immeubles de la CCN a l'obligation elle aussi de respecter la loi sur les langues officielles. Il invoque à cet égard l'article 25 de la Loi sur les langues officielles qui précise «que les institutions fédérales qui communiquent avec le public et lui fournissent des services par l'entremise de tiers, tels que des concessionnaires qui agissent pour le compte de l'institution fédérale doivent s'assurer que ceux-ci le font dans les deux langues officielles».

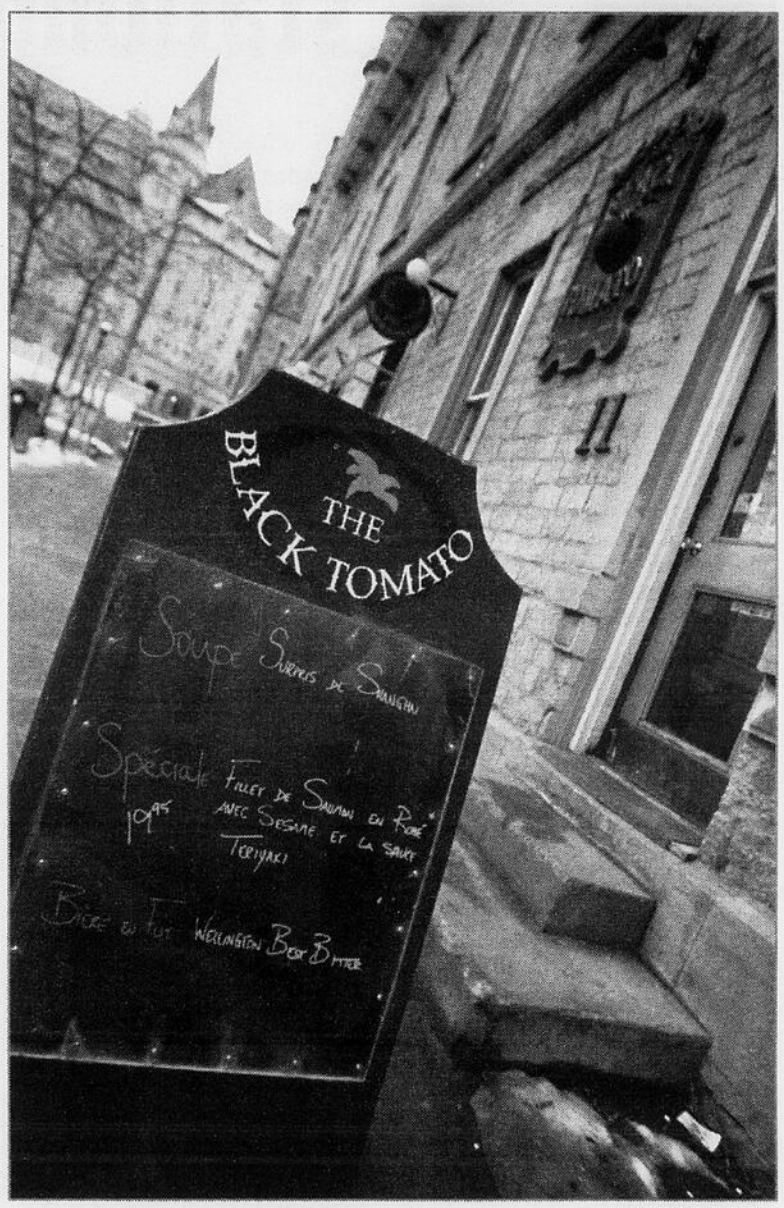
Au sujet de Minto, la porte-parole de la CCN a déclaré qu'il y avait sans doute eu erreur de bureau puisque la corporation Minto possède plus d'un bureau dans la capitale.

«C'est l'entreprise Minto Properties Ltd. qui gère nos immeubles et nous n'avons jamais eu de problèmes au sujet du bilinguisme. Ils peuvent offrir les services dans les deux langues», a déclaré Mme Peters.

À la CCN, on espère maintenant que les locataires respecteront la condition de leur bail touchant les langues officielles. «Jusqu'à maintenant, nos locataires ont toujours réagi positivement aux plaintes», a déclaré Mme Peters. Elle n'a pas voulu dire ce qui arriverait dans le cas où un locataire ne se conformerait pas après l'envoi de la lettre.

Même si Minto transmet des lettres dans la langue du locataire, la CCN a demandé à son gestionnaire de ne pas prendre de chance. «La lettre sera rédigée dans les deux langues cette fois-ci», a précisé Mme Peters.

Il dit avoir aussi écrit au ministre des Travaux publics, Ralph Goodale, pour lui demander si son ministère s'assurait que les locataires respectent l'article 25, mais M. Gauthier dit qu'il n'a pas encore eu de ses nouvelles.



SYLVAIN MARIER, Le Droit

Les 113 propriétaires de magasins et restaurants qui sont locataires d'immeubles appartenant à la CCN oublient trop souvent leur obligation d'offrir des services dans les deux langues officielles du Canada. Le restaurant Black Tomato, du marché By, n'a toujours pas de menus disponibles en français, mais sur un tableau placé à l'extérieur du commerce, il a affiché son «spéciale» du jour en français, hier.

Les restaurants font des promesses…

Matthieu Boivin
mboivin@ledroit.com

Le journaliste du *Droit* est allé faire son tour dans certains restaurants du marché By, qui logent dans des édifices appartenant à la CCN. Probablement alerté par l'article publié à cet effet dans le *Ottawa Citizen* d'hier, les quatre restaurants visités étaient en train de s'ajuster à la situation.

Le Mamma Grazzi's n'avait pas de menus bilingues. Questionné sur le sujet, le gérant de l'endroit n'avait visiblement pas le goût d'en discuter. «Nous aurons des menus bilingues au cours des prochaines semaines», s'est-il borné à dire, avec un air impatient.

Pour sa part, le restaurant Social, situé sur la promenade Sussex, venait tout juste de recevoir des pages de leur menu en français. Le gérant de l'endroit, Jonathan Paget, se proposait d'inclure les pages en français dans son menu unilingue anglais au cours de la soirée, pour offrir un menu bilingue à compter d'aujourd'hui.

«La majorité de nos employés parlent les deux langues officielles, a expliqué M. Paget, dans un français correct. Pour être compétitif dans le marché By, je crois qu'il faut offrir un service bilingue; pas seulement à cause des lois de la CCN. Habituellement, les menus sont bilingues, mais nous les avons changés dernièrement et nous n'avions pas encore eu le temps de les traduire.»

The Black Tomato n'avait pas de menus bilingues pour sa clientèle. Par contre, des tableaux à l'extérieur et à l'intérieur indiquaient les spéciaux du jour dans la langue de Molière. «Je viens d'appeler le propriétaire, Peter Besserer, et il m'a confirmé que nous aurons des menus bilingues demain (aujourd'hui)», a confirmé un serveur du restaurant.

Au Black Thorn Café de la rue Clarence, les menus sont rédigés seulement en anglais, mais les deux serveurs qui étaient sur place lors de notre visite parlaient très bien en français. «Quand nous allons changer les menus, on va s'assurer qu'ils seront dans les deux langues», a souligné le gérant Danyel Côté.

Tread lightly!® Conduisez de façon responsable hors route. ©2003 Land Rover Canada. Le Freelander S se vend 35 400 $. 1La location au taux de 2,9% est offerte sur tous les modèles Freelander 2003, sauf SE3, neufs avec bail d'une durée maximale de 48 mois, par les services financiers Land Rover pour un locataire au détail admissible, après approbation du crédit. 1Exemple : Le prix de location du Freelander S 2003 se chiffre à 369/429/469 $ par mois, sur base d'un taux de location annuel de 2,9 % pour une durée de 48 mois, moyennant une mise de fonds de 4 679 $/1 956 $/0 $ ou un échange équivalent.. Obligation locative totale de 22 391,09 $/22 548,38 $/22 512 $, valeur résiduelle de 15 692,85$. Exemple de calcul seulement. Certaines conditions et une limite de 80 000 km pendant 48 mois s'appliquent. Des frais de 16 cents du km s'appliquent au kilométrage excédentaire. Ne comprend pas la première mensualité, les frais de transport (995 $), les options, les taxes et les frais d'immatriculation. Première mensualité et dépôt de sécurité exigés. Cette offre ne peut être combinée à aucune autre. Le concessionnaire peut vendre à un prix inférieur. Le mode de participation du concessionnaire peut avoir une influence sur les coûts. Offre d'une durée limité qui peut être annulée à tout moment. Pour plus de détails, s'adresser Land Rover Ottawa. 529



FREELANDER S 2003

BIEN ÉQUIPÉ ET ABORDABLE Á

Taux de location	Mensualité	Versement initial
2,9 %	369 $	4,679 $
	429 $	1,956 $
	469 $	0 $

LAND ROVER OTTAWA
1300 rue Michael, Gloucester ON K1B 3N2 • Tel: (613) 744-5500 • Fax: (613) 722-6868

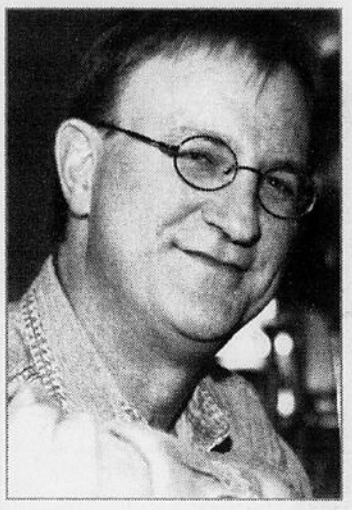
FREELANDER 2003 · DISCOVERY · RANGE ROVER

LAND-ROVER

FAITES L'EXPERIENCE D'UN LAND ROVER

À lire en page 36

Guy Perreault revient, l'âme en paix



Une tragédie personnelle a émoussé ses passions, mais Guy Perreault a pu se retrouver. Il revient cette fin de semaine sur la scène de la Maison Maxime.

La « laideur » du nouveau stationnement du Casino fait jaser

Des automobilistes ne mâchent pas leurs mots pour décrire la « laideur » du nouveau stationnement du Casino du Lac-Leamy, une imposante structure bétonnée de 1140 places.

Le Droit
nouvelles@ledroit.com



Le Droit

Le gros bunker de ciment gâche le paysage et masque l'élégante architecture du Casino du Lac-Leamy.

Le gros bunker de ciment gâche le paysage et masque l'élégante architecture de la maison de jeux, lorsqu'on la contemple de l'angle des boulevards Saint-Raymond et de la Carrière.

Un fonctionnaire fédéral, Michel Marinier, parle d'une «horreur» et se demande avec ironie si la laideur du stationnement n'a pas pour but secret... de décourager les joueurs compulsifs.

Vulgarité

«Chaque fois que je passe près du Casino, je me désole de la laideur, voire de la vulgarité de son nouveau stationnement en béton et de son revêtement vert sale. Il éclipse la beauté de l'édifice principal», a-t-il écrit dans une lettre au *Droit*.

Un autre lecteur, Michel Pelletier, parlait d'une «aberration architecturale et intellectuelle» dans une autre missive, publiée en juillet dernier.

Comme structure de stationnement, «il y a pire et il y a mieux», commente pour sa part le directeur de l'urbanisme à la ville de Gatineau, Pierre Tanguay.

À l'époque où Casiloc, la filiale immobilière de Loto-Québec, a présenté les plans de construction, la municipalité a posé des questions sur la manière dont le stationnement serait intégré au paysage.

Le revêtement vert, qui devait atténuer le bâtiment, avait alors une «apparence plus accentuée» sur les maquettes des architectes.

Le résultat est moins concluant sur les vraies structures, reconnaît Pierre Tanguay.

Mais c'était un défi d'intégrer ce bâtiment de plus de 20 millions $ à un paysage où les bâtiments sont assez disparates.

Outre le Casino, les environs sont parés d'un magasin Canadian Tire, d'un édifice vitré de la Défense nationale et de l'hôtel Hilton.

«Avec cet assemblage de plusieurs styles, la notion d'intégration n'était pas évidente, a dit M. Tanguay. Malgré tout, je dirais qu'il s'agit d'une intégration qui est assez relevée, sans être la plus élevée.»

Casiloc a envisagé de construire le stationnement à l'arrière du Casino pour éviter de masquer la maison de jeux. Mais la distance avec l'édifice principal aurait causé des problèmes aux personnes à mobilité réduite, a expliqué une porte-parole, Catherine Schellenberg.

«Après avoir scruté plusieurs options, nous en sommes venus à la conclusion que le stationnement est situé au meilleur endroit possible», a-t-elle soutenu.

La ville colle des contraventions devant l'église même quand les gens assistent à des funérailles

Les préposés au stationnement se devaient de distribuer les 14 contraventions aux véhicules garés illégalement sur la rue de l'église Saint-Jean-Bosco, le 12 février dernier, selon la conseillère du district Hull, Denise Laferrière.

Matthieu Boivin
mboivin@ledroit.com

Dans notre édition d'hier et d'aujourd'hui, une lettre à l'éditeur faisait état d'une distribution de 14 contraventions de 27 $ qui a eu lieu aux alentours de l'église Saint-Jean-Bosco, dans le secteur Hull de la ville de Gatineau. L'auteure de la lettre d'hier, Louise Laplante, trouvait totalement inacceptable que des agents aient donné des billets d'infraction à des gens qui étaient en train de vivre le deuil d'un être cher, Rémi Crêtes.

Église pleine à craquer

Le stationnement de l'église et le bord des rues adjacentes étaient totalement remplis. C'est ce qui a poussé des gens à se garer dans des zones de stationnement situées devant l'école Saint-Jean-Bosco, des deux côtés de la rue.

Le hic, c'est qu'il est totalement interdit de se garer dans ces zones, entre 7 h et 17 h, du lundi au vendredi.

Zone scolaire

Les contraventions ont été données vers 14 h 45, et l'école se vidait de ses enfants vers 15 h. Le stationnement est prohibé dans ce secteur, pour la sécurité des enfants, selon Mme Laferrière. On craint pour la sécurité des enfants parce qu'un gamin de sept ans pourrait être difficilement remarqué, si celui-ci décidait de traverser la rue en passant entre deux voitures garées sur le bord de la route.

«Normalement, les préposés ne donnent pas de contraventions quand les voitures sont garées dans des zones de stationnement d'une heure, a souligné Mme Laferrière.

«Mais pour la sécurité des enfants, il fallait donner les avis d'infraction. Dans ce cas précis, les agents de stationnement ne pouvaient pas être tolérants.»

Du côté du coordonnateur de la division du stationnement à la ville de Gatineau, Marc Demers, il était hors de question de donner un simple avertissement aux véhicules fautifs. «L'avertissement, il est sur la pancarte, a-t-il argumenté. Les préposés n'auraient pas pu entrer dans l'église pour avertir les conducteurs fautifs. On l'a déjà fait dans le passé et les gars s'étaient fait regarder de travers par les gens à l'intérieur qui étaient à un service funèbre.»

La météo

Ottawa/Gatineau

Aujourd'hui	Demain	Samedi	Dimanche
Ensoleillé avec passages nuageux	Alternance de soleil et nuages	Alternance de soleil et nuages	Alternance de soleil et nuages
0/-11	-0/-14	-7/-17	-8/-15

Maniwaki/Pontiac/Lièvre

Aujourd'hui	Demain
Ensoleillé avec passages nuageux	Averses de neige
1/-9	-3/-18

Lever du soleil: 6h56
Coucher du soleil: 17h38

Les records
Maximum: 9,7 (1994)
Minimum: ..... -28,9 (1950)

Les phases de la lune

dernier	nouvelle	premier	pleine
23	3	11	18

Environnement Canada — Votre fenêtre sur la météo

Les informations météo ont été fournies par Environnement Canada. Renseignements: 1-900-565-4455 (Frais applicables)

Le sommaire

Actualités	23	Loteries	10
Arts	36	Mots croisés	45
Boulianne	18	Mot mystère	41
Bridge	43	Nécrologie	47
Économie	29	Petites annonces	40
Éditorial	20	Région	9
Forum	21	Rythme des affaires	32
Gratton Denis	7	Sports	50
Horoscope	42	Statistiques	54
La capitale	8	Vastel Michel	21
Petits bonshommes	55		

LeDroit
cyberpresse.ca
FONDÉ LE 27 MARS 1913
«L'AVENIR EST À CEUX QUI LUTTENT»

Éditeur et président-directeur général Claude Gagnon cgagnon@ledroit.com
Rédacteur en chef Michel Gauthier 562-7704

Petites annonces petitesannonces@ledroit.com (613) 562-0222 ou 1-800-267-9555, télécopieur: (613) 562-7782, Lundi au vendredi : 8 h - 19 h, Samedi : 9 h - 13 h
Nécrologie necrologie@ledroit.com Télécopieur: (613) 562-7782
Publicité (annonces commerciales) publicite@ledroit.com Télécopieur : (613) 562-7747 ou (613) 562-7572, Lundi au vendredi : 8 h 30 - 16 h 30

Abonnements et livraison du journal tirage@ledroit.com (613) 562-0555 ou 1-800-267-6961, Lundi au vendredi : 6 h - 17 h, Samedi : 7 h - 13 h

47, rue Clarence, Pièce 222, C.P. 8860, Succ. T, Ottawa (Ontario) K1G 3J9
Promenades de l'Outaouais, C.P. 82050, Gatineau (Qué.) J8T 8E1

Poste Canada n° de convention : 455180

Renseignements généraux (613) 562-0111

Nouvelles nouvelles@ledroit.com 562-0333 Vous êtes témoin d'un événement, appelez-nous!

Terrains à vendre : l'acheteur devra assumer les frais des travaux routiers

La Ville de Gatineau demande à First Pro de lui verser 400 000 $ pour ses terrains en bordure de l'autoroute 50, où la compagnie projette de bâtir un important centre commercial.

Le Droit
nouvelles@ledroit.com

La ville impose toute une série de conditions à la compagnie immobilière dans la contre-offre qu'elle lui a fait parvenir la semaine dernière et dont *Le Droit* a obtenu copie.

Gatineau n'a donné que 48 heures à First Pro pour répondre à sa contre-offre qui renferme, aux dires du maire Yves Ducharme, les « conditions essentielles » recherchées par la municipalité.

Ainsi, First Pro doit compléter à ses frais des travaux routiers de plusieurs millions de dollars pour relier la rue Robert au boulevard de la Gappe, indique ce document.

Les travaux comprennent les accès de la route 307 et du boulevard de la Gappe, ainsi que la pose des services publics.

Condition plus inusitée, la municipalité demande à First Pro de s'entendre d'ici 120 jours avec le propriétaire d'un lot stratégique qui donne accès au site.

Le propriétaire de ce terrain est Roch Dompierre, selon les registres municipaux.

Le maire Ducharme a refusé de dire, hier matin, si la ville pourrait exproprier ce propriétaire s'il devenait le seul à faire obstacle au projet.

First Pro doit également verser un dépôt de 40 000 $ à la municipalité. Le montant est non remboursable si la compagnie ne satisfait pas aux conditions dans les délais requis ou si la vente n'est pas conclue d'ici un an.

Les déclarations de Thérèse Cyr ont irrité le maire Ducharme

Le Droit
nouvelles@ledroit.com

Le maire Yves Ducharme a fustigé la conseillère Thérèse Cyr, hier matin, lui reprochant ses déclarations publiques sur le projet de la compagnie First Pro, dans l'ex-Gatineau.

« Je trouve malheureux que ces dossiers en négociations se retrouvent étalés sur la place publique depuis que notre collègue, Mme Cyr, a fait des déclarations », a déclaré le maire à sa sortie du comité exécutif.

La Ville se retrouve au milieu d'une controverse depuis samedi, après qu'un long article publié par *Le Droit* ait fait état des conditions inhabituelles imposées par la municipalité à First Pro.

Mme Cyr a publiquement dénoncé le délai de 48 heures imparti à First Pro pour répondre à une contre-offre de la ville. La compagnie immobilière, une des plus importantes au Canada, veut acheter des terrains de la municipalité en bordure de l'autoroute 50 pour y bâtir un centre commercial de 50 millions $.

Le maire a reproché à Mme Cyr, alitée pour des problèmes de santé, de ne pas avoir pris le temps de s'informer convenablement avant de faire des déclarations publiques.



ARCHIVES

Le maire de Gatineau, Yves Ducharme, n'a pas apprécié la sortie de sa conseillère Thérèse Cyr dans le dossier de la vente des terrains en bordure de l'autoroute 50.

« Faut parfois faire attention à ses propos, a dit le maire, hier matin. Faut aussi s'assurer qu'on a communiqué avec tous les gens qui sont chargés d'analyser ces dossiers avant de faire des commentaires. »

Réponse laconique

Le maire s'est montré très laconique pour justifier l'imposition d'un délai aussi court à First Pro.

« Si on a fait cette proposition au proposant, c'est parce qu'on jugeait qu'il était en mesure de nous répondre dans les délais », a-t-il répondu... sans autres explications.

Mais First Pro, justement, n'a pas eu le temps de répondre avant la date limite de vendredi dernier.

À deux reprises en nos pages, des représentants la compagnie ont même déclaré avoir été surpris par les exigences gatinoises, plus contraignantes que ce à quoi ils sont habitués de la part des villes.

Le maire a par ailleurs nié que la Ville joue le jeu de la surenchère en étudiant non seulement l'offre d'achat de First Pro, mais une autre offre faite par un promoteur local.

« Il y a deux offres sur le terrain et on doit être équitable avec tous les proposants, a dit le maire. On ne veut pas faire de la surenchère non plus, il y a toute la crédibilité de la Ville de Gatineau qui est en jeu là-dedans. »

Ni une ni l'autre des offres ne répondaient à des « conditions essentielles » recherchées par la Ville, a aussi indiqué le maire. C'est pourquoi la Ville a préféré faire des contre-offres et pourrait même aller en appel d'offres, éventuellement.

Le plan de 2 ans est de retour chez Duportage Ford !

OBTENEZ la version 6 places pour 14$/mois de plus !



Camion F-150 XLT 2003
4 roues motrices – Supercab

399$* /mois

ou choisissez l'option

12 mois....

Sans paiement ni intérêt à l'achat !

SERIE F – Cabine double – Climatiseur – Vitres et verrouillage des portes électriques – Et vous obtenez en plus la transmission automatique !

* Taxes en sus, location 24 mois, 20 000 km/an, 3 900$ comptant, premier paiement et dépôt de sécurité de 475 $ requis à la livraison.

778-2751
1-888-603-2376

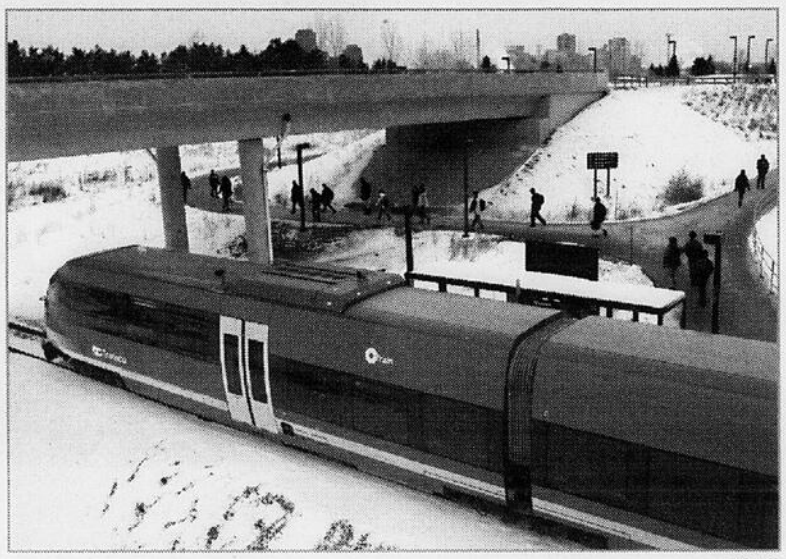
949, boul. St-Joseph,
Hull, Qc
www.duportage.com

DUPORTAGE FORD
LINCOLN

Les espoirs d'expansion du réseau de transport en commun menacés

La Ville d'Ottawa se demande comment elle pourra financer son programme d'expansion du réseau de transport en commun rapide d'ici les 20 prochaines années.

Le Droit
nouvelles@ledroit.com



ARCHIVES

L'avenir du réseau de transport en commun rapide devait se faire par l'entremise d'un éventuel train léger électrique. Or, à la suite du budget Manley, Ottawa se demande bien comment elle fera pour aller chercher trois milliards $ qu'il lui faudra pour réaliser le projet au cours des 20 prochaines années.

Les politiciens municipaux misaient sur l'aide fédérale pour l'aider à payer la facture évaluée à trois milliards $, mais le budget présenté lundi par le ministre des Finances John Manley, laisse peu de marge de manœuvre à la municipalité.

« À la lumière du budget fédéral, Ottawa ne peut tout simplement pas se payer un tel projet de développement. On devra trouver d'autres solutions moins coûteuses. De plus, les villes canadiennes ne recevront que trois milliards $ pour les 10 prochaines années. Notre budget est donc très limité », a affirmé le conseiller Herb Kreling.

Plus d'autobus

Il a ajouté que l'ajout de nombreux autobus pour répondre à la demande et diminuer la circulation était une option qui devra dorénavant être étudiée.

« Tant qu'on ne trouvera pas d'autres sources de financement, on ne pourra aller de l'avant. C'est presque impossible », a-t-il prévenu.

Hier, le comité des transports de la Ville a adopté les grandes lignes du futur réseau de transport en commun rapide qui reliera le centre-ville au sud d'Ottawa ainsi que l'est et l'ouest de la ville à l'aide d'un éventuel train léger électrique et un service supplémentaire d'autobus d'ici 2020 afin de gérer la croissance démographique.

L'O-Train actuel ne serait pas privilégié lors d'une liaison en direction du centre Rideau, des rues Queen ou Sparks car sa technologie est jugée trop lourde pour le milieu urbain.

Ned Lathrop, directeur général des services d'aménagement, a indiqué qu'il fallait continuer à réclamer des fonds de la part du fédéral et de la province.

Partenariat avec le privé

Mais, toujours selon M. Lathrop, on devra aussi trouver des initiatives en partenariat avec le secteur privé car la prochaine question est de savoir d'où proviendra le financement. Il a également en précisé que les trois prochains mois serviront à trouver des solutions avant qu'un plan d'implantation ne soit défini.

Selon le conseiller du quartier Innes, les priorités contenues dans l'étude devront être rediscutées ou corrigées pour tenir compte du manque d'argent du fédéral.

Rainer Bloess croit qu'il faudra peut-être transférer des sommes futures prévues pour certaines routes en les dirigeant vers les besoins de transport en commun.

Un plan B

Clive Doucet, un ardent défenseur du transport en commun, était lui aussi déçu du manque d'engagement du fédéral. À son avis, le projet n'est plus réalisable dans les conditions actuelles.

« Nous avions la version Cadillac de l'étude, mais maintenant on doit trouver un plan B. On devra faire des choix difficiles. »

Il a aussi pointé du doigt l'Ontario qui préfère investir dans les routes plutôt que dans le transport en commun en citant en exemple l'élargissement du Queensway et le projet de rocade pour dévier la circulation.

Les propriétaires de bars discréditent déjà le sondage antitabac

Le Droit
nouvelles@ledroit.com

Les propriétaires de bars discréditent à l'avance le vaste sondage qui se tiendra en avril sur la pertinence d'un règlement antitabac à Gatineau.

La principale lacune de ce sondage, soutiennent-ils, est d'interroger 800 personnes qui ne mettent, pour la plupart, jamais les pieds dans un bar.

Une aberration, selon l'association locale des propriétaires de bars et de brasseries du Québec (APBBQ).

« Plutôt que de sonder l'ensemble de la population, qu'on fasse un sondage auprès des gens concernés, en collaboration avec nous », a proposé hier le Gatinois Daniel Moreau, un membre actif de l'APBBQ.

M. Moreau, qui est propriétaire de la Boîte à chanson des Jardins, à Gatineau, affirme que la clientèle des bars s'opposerait massivement à un règlement antitabac.

Pour eux, cela signifierait la disparition d'un des derniers bastions où ils peuvent encore boucaner... en toute légalité.

Mais c'est surtout pour leurs chiffres d'affaires que les propriétaires de bars de l'Outaouais s'inquiètent ces temps-ci.



ARCHIVES

L'association des propriétaires de bars et de brasseries du Québec doute de la pertinence du sondage.

Déjà échaudés dans le dossier des loteries vidéos, ils sentent la pression monter avec celui du tabac.

Le sondage auprès de 800 Gatinois que prévoit le gouvernement du Québec suggère qu'il veut bannir peut-être plus vite que prévu la cigarette des lieux publics.

S'ils étaient largement favorables, les résultats du sondage donneraient des munitions aux politiciens, tant municipaux que provinciaux, pour faire adopter un règlement antitabac à Gatineau.

Des élus gatinois, comme Luc Montreuil, ont déjà évoqué cette possibilité, même si d'autres, comme le maire Yves Ducharme, préfèrent que Québec prennent le dossier en main.

Pour M. Moreau, il y a beaucoup de poudre aux yeux dans tout ça. « Les politiciens font dire ce qu'ils veulent aux sondages. Ils sont bons quand ça fait leur affaire et mauvais quand ils les désavantagent », soutient-il.

Des élus ont fait preuve d'opportunisme en remettant sur le tapis le dossier toujours controversé du tabac, sans même avoir la « décence » de consulter les propriétaires de bars.

« Personne ne nous a téléphoné à l'association. Quelqu'un décide de relancer le débat (sur un règlement antitabac) pour faire parler de lui, pour faire la une des journaux, sans réaliser comment ils peuvent nous faire mal », a-t-il dit.

UNE PRIME POUR VOUS



Chez Les Ailes de la Mode, jusqu'au 9 mars 2003, obtenez une prime exclusive de six articles avec tout achat Biotherm de 26$ ou plus:*

- BIOSOURCE Gelée nettoyante tonifiante, 15 ml
- AGE FITNESS Soin rajeunissant visible, 15 ml
- AGE FITNESS YEUX Soin lissant rajeunissant, 5 ml
- EAU VITAMINÉE Lait rafraîchissant parfumé, 30 ml
- AQUATHERMALE Gommage corporel peau lisse, 30 ml
- POCHETTE À COSMÉTIQUES BIOTHERM

*Avant les taxes applicables.
Une prime par personne, jusqu'à épuisement des stocks.

BIOTHERM

AGE FITNESS
Une innovation dans les soins anti-âge!

Toute la force de vie de l'olivier.

Dès huit jours, une peau visiblement plus jeune.

Pot de 50 ml, 49,50$

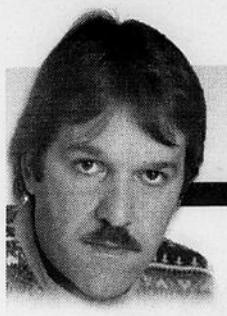


CARTE-CADEAU ÉLECTRONIQUE LA PUCE-À-PORTER
LA PORTER PARTOUT, ÇA VOUS RAPPORTE!
www.lesailes.com

AILES
LES AILES DE LA MODE
Nulle part ailleurs

100, BAYSHORE DRIVE, OTTAWA (613) 721-4537
Du lundi au vendredi de 9 h 30 à 21 h • Samedi de 9 h 30 à 18 h • Dimanche de 11 h à 18 h

CENTRE COMMERCIAL BAYSHORE



Denis Gratton
dgratton@ledroit.com
Le Droit

Des menus bilingues dans les restos S.V.P.

Content de voir que le sénateur Jean-Robert Gauthier se porte mieux. Beaucoup mieux.

Vous avez entendu parler de sa dernière sortie publique? Notre sénateur franco-ontarien est parti en guerre. Contre les anglophones, vous l'aurez deviné. Comme bien d'autres militants franco-ontariens, c'est l'histoire de sa vie. Toujours lutter.

Cette fois-ci, M. Gauthier s'attaque, et avec raison, aux restaurateurs d'Ottawa qui louent des locaux dans des édifices de la Commission de la capitale nationale (CCN), mais qui n'offrent pas de menus en français.

Bref, comme aurait dit ma grand-mère Deschamps, il s'attaque à ceux qui ont «du front tout l'tour de la tête».

Non mais... avouez qu'il faut avoir du culot pour louer un local du gouvernement fédéral et ne pas desservir sa clientèle francophone adéquatement.

Bon, c'est vrai que la capitale nationale n'est pas officiellement bilingue et que le fédéral s'en fiche royalement, mais quand même.

Il est clairement indiqué dans le bail entre la CCN et le locataire que le restaurant doit être bilingue. C'est une condition de location.

Un allié de taille

Paraît-il que le président de la CCN, Marcel Beaudry, s'est vite rangé du côté du sénateur Gauthier et qu'il a fait parvenir une lettre à ces restaurateurs unilingues exigeant que ceux-ci affichent les spéciaux du jour en français et que des menus rédigés en français soient également disponibles dans leur établissement.

Chapeau, M. Beaudry.

Mais je dois avouer que cette nouvelle croisade du sénateur Gauthier me fait un peu rire. Rire jaune. Peut-être pour ne pas en pleurer.

En juillet, 2001, durant les Jeux de la francophonie, j'ai visité presque tous les restaurants du marché By dans le but de savoir lesquels offraient un service et un menu français. Presque la moitié des quelque 30 restaurants visités ne pouvaient desservir les clients francophones dans leur langue. Et ce, pendant les Jeux de la FRANCOPHONIE!

Des excuses faciles

Les restaurateurs avaient toutes sortes d'excuses pour expliquer ce manque. Comme la gérante du restaurant Earl of Sussex qui m'a expliqué que le menu était disponible en français, mais seulement au Musée des Beaux arts du Canada! Ce restaurant distribuait des menus en français aux portes du musée pour attirer les touristes, mais dans le restaurant c'était... «Sorry, the menu is only in english». Incroyable mais vrai.

Une question de jours...

Mais l'excuse la plus fréquemment entendue est celle-ci: «Nous aurons bientôt un menu en français. La traduction n'est simplement pas complétée. C'est une question de jours.»

Une question de jours mon œil!

C'est la réponse que m'avait donnée le propriétaire du restaurant Heart & Crown, en juillet 2001. Le bonhomme était en affaires depuis une dizaine d'années et il attendait toujours la traduction de son menu! Et si vous visitez ce restaurant dans les prochains jours, demandez un menu en français. Et bonne chance, il n'y en a toujours pas!

Le restaurant Black Tomato, sur la rue George, est situé dans un édifice de la CCN. Lorsqu'on a demandé au propriétaire, Peter Besserer, pourquoi son menu était rédigé uniquement en anglais, il a répondu: «la traduction n'est pas complétée, c'est une question de jours.»

Ce restaurant est en affaires depuis au moins six ou sept ans...

Bref, ils rient de nous.

Ils nous répondent que des menus en français seront bientôt disponibles pour nous éloigner, puis une fois la tempête passée, ils retournent à leurs affaires... «in english only».

Alors bonne chance sénateur Gauthier. Et surtout bon courage. Parce que ce n'est pas facile de faire bouger des moulins à vent.

Mais je pense que je n'ai pas besoin de vous le rappeler...

L'arrivée des caissières «tchick-a-tchick»

Je vous ai parlé dans ma chronique d'hier des marchés d'alimentation qui mettent à la porte leurs emballeurs et qui demandent aux clients d'empaqueter leurs propres épiceries.

Pour conclure cette chronique, j'ai sarcastiquement posé la question: «c'est pour quand des marchés sans caissières?»

«Vous passez vous-mêmes les articles sur le décodeur. Une machine prend votre argent. Vous empaquetez vos épiceries tout en étant surveillé par des caméras placées un peu partout dans le magasin. Vous quittez et le tour est joué. C'est simple, efficace, rapide et «sécuritaire», ai-je écrit dans cette chronique.

Or, selon 42 lecteurs et lectrices qui m'ont écrit, hier, (oui, 42), ces marchés d'alimentation automatisés et sans caissières existent déjà.

Il y en aurait aux États-Unis, à Québec, à Montréal, à Toronto, et même ici, dans un Loblaw de l'ouest d'Ottawa et dans un autre de Vanier.

J'en conclus donc deux choses. Premièrement, que je devrais peut-être sortir plus souvent.

Et deuxièmement, que le monde est fou.

*****

Denis Gratton: 562-7531
Télécopieur: 562-7539
dgratton@ledroit.com

cyberpresse.ca

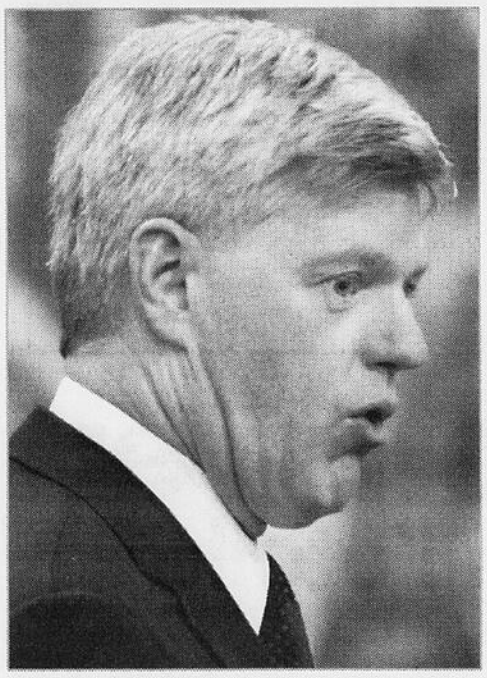
ÉTEND SON RÉSEAU: PLUS DE 500 JOURNALISTES ET COLLABORATEURS À TRAVERS TOUT LE QUÉBEC

LA PRESSE
LE SOLEIL
LE NOUVELLISTE
LE DROIT
LA TRIBUNE
LE QUOTIDIEN
LA VOIX DE L'EST

AVEZ-VOUS DES ENFANTS?
Si oui...
Pensez à leur éducation!
Investissez dans un fond d'épargne-études et obtenez un
20% de subvention fédérale
EX. : INVESTISSEMENT 1 000 $ = 1 200 $ DE PLACEMENT.
URTECH
DENIS ROBERTSON
B.A.A., A.V.A., Pl. fin.
Conseiller en sécurité financière
Conseiller en assurance et ventes collectives
31, rue Bourque Hull (Québec)
Tél. : (819) 777-7474

Découvrez l'étoile de CHOTBizz
et gagnez un cinéma-maison!
RCA SCENIUM digital HDTV
Regardez CHOTBizz du lundi au vendredi au TVA 18h
Remplissez le coupon et faites le parvenir a/s Concours «*Découvrez l'étoile de CHOTBizz*» au 171, rue Jean-Proulx, Hull, QC J8Z 1W5
Nom : _____
Adresse : _____
_____
Téléphone : ( ) _____
Indice : _____
Date : _____
Tous les règlements sont disponibles à la station située au 171, rue Jean-Proulx, Hull
RadioNord Communications
Stéréo Plus Électronique Buckingham
Ameublement Lefebvre
TVA·CHOT www.RadioNord.com
LeDroit cyberpresse.ca

Toronto $64
ÉCONOMIQUE ? VRAIMENT ÉCONOMIQUE.
Premier vol le 2 mars
1 866 440-0441
jetsgo.net
Vancouver Prix Web par trajet à partir de 196$
NY (NEWARK)* 113$
Timmins* 116$
Winnipeg* 122$
jetsgo LE SIMPLiVOL
Départs depuis Ottawa. Les prix indiqués valent pour un aller simple, sont pour de nouvelles réservations seulement et sont soumis aux règles d'attribution des sièges et peuvent varier selon les dates des départs. Taxes, redevances à NAV Canada, frais de sécurité, supplément d'assurance, FAA (frais d'amélioration aéroportuaire) et supplément pour carburant en sus. Aucune durée minimale de séjour requis. Les réservations peuvent être modifiées moyennant un supplément mais ne sont pas remboursables. Les tarifs indiqués sont des tarifs dits «Internet». Des frais de 5$ par trajet sont exigés pour les réservations effectuées par l'entremise du centre d'appels de Jetsgo ou d'un agent de voyage. Les taxes, suppléments, frais et redevances susmentionnés s'appliquent à tous les passagers. *Premier vol le 3 mars.



PRESSE CANADIENNE

John Manley: «…un processus entièrement digne de confiance, transparent, juste et neutre»

Manley dénonce le manque de démocratie au Parti libéral

Presse **Canadienne** – MONTRÉAL

Le ministre des Finances John Manley laisse entendre que des manœuvres pour ainsi dire non démocratiques à l'intérieur du Parti libéral constituent un obstacle entre lui et une course au leadership.

Le parti doit organiser une course juste et équitable, parce que c'est ce qui décidera, en bout de ligne, qui deviendra le prochain premier ministre, a déclaré M. Manley au cours d'une entrevue, hier.

M. Manley s'est livré à une critique cinglante des politiques internes du PLC au lendemain du dépôt de son budget, marqué par la prodigalité et perçu par certains comme devant lui servir de tremplin dans une éventuelle course au leadership.

M. Manley a dit vouloir toujours être candidat à la succession de Jean Chrétien, mais que l'argent et la politique se mettaient en travers de son chemin. Le processus électoral, au sein du PLC, devrait être juste, tous devraient y avoir accès, a-t-il dit.

«Je pense que le parti a la responsabilité, envers la population canadienne, de mener un processus entièrement digne de confiance, transparent, juste et neutre», a-t-il insisté.

L'ex-ministre des Finances Paul Martin est généralement considéré comme ayant une bonne longueur d'avance dans la course, à cause de sa vaste organisation nationale. M. Martin, qui, comme M. Manley, n'a pas encore officiellement déclaré sa candidature, contrôlerait la majorité des adhésions au parti.

Ses rivaux se plaignent de restrictions au mode de recrutement de nouveaux membres, affirmant que cela freine leurs efforts pour recruter les partisans dont ils ont besoin avant que le parti n'élise son nouveau chef, le 15 novembre, à Toronto.

Un budget qui inquiète la fonction publique

Le **Droit**

Même si la modernisation de la fonction publique avait été identifiée comme une priorité gouvernementale il y a à peine deux semaines, il n'est pas évident que le gouvernement ait mis les ressources supplémentaires nécessaires pour la concrétiser. Et les syndicats de fonctionnaires fédéraux craignent maintenant que les réductions d'un milliard annoncées dans les programmes viennent frapper de plein fouet les services et les travailleurs de la fonction publique fédérale.





Nycole Turmel, présidente de l'Alliance de la fonction publique, et Steve Hindle, président de l'Institut professionnel de la fonction publique du Canada: 1 milliard $ à récupérer dans les programmes.

«Sous le couvert de la reddition de comptes, le ministre fédéral des Finances prévoit des réductions annuelles de services publics de l'ordre d'un milliard de dollars au cours des cinq prochaines années.

«Cette révision des programmes repose sur les mêmes arguments douteux invoqués pour effectuer les compressions du milieu des années quatre-vingt-dix qui ont eu un effet catastrophique sur les services publics et les travailleurs du secteur public fédéral. On peut s'attendre à ce qu'elles fassent autant de ravages au cours de la prochaine décennie», a indiqué la présidente de l'Alliance de la fonction publique du Canada, Nycole Turmel.

«Rien dans le discours du budget n'annonce que le gouvernement passera de la parole aux actes», a déclaré Steve Hindle, président de l'Institut professionnel de la fonction publique du Canada.

Si on salue certains aspects de ce budget comme les fonds nécessaires dans des domaines comme la santé, les changements climatiques, la défense nationale, les familles et les enfants.

Il prévoit aussi des sommes pour aider les étudiants des cycles supérieurs à acquérir des compétences spécialisées dans une économie sur le savoir. Mais il laisse aux ministères le soin d'identifier une somme de 1 milliard $ à être réaffectée aux priorités gouvernementales.

«Voilà un autre examen des programmes qui obligera les cadres supérieurs à choisir les programmes à éliminer. Espérons que le gouvernement aura appris de ses erreurs passées et ouvrira le processus de révision des programmes à la consultation publique avant de procéder à des compressions», souligne M. Hindle.

Selon l'IFPC, l'examen actuel des programmes est plus acceptable que l'option des compressions imposées à toute la fonction publique qui se sont avérées inefficaces dans le passé. M. Hindle rappelle d'ailleurs que la fonction publique ne s'est pas encore remise du dernier examen des programmes. Il trouve qu'il est impératif que les programmes soient adéquatement financés afin que les employés disposent des ressources nécessaires.

Il faudra attendre en mai 2003 avant de connaître en détail la réaffectation des fonds qui sera faite à la suite de l'annonce faite dans le budget de mardi par le ministre des finances John Manley.

Santé et langues: le Bloc s'allie à l'Alliance pour s'opposer au projet de loi de Bélanger

Le **Droit**

Le chemin vers l'adoption du projet de loi du député fédéral d'Ottawa-Vanier, Mauril Bélanger, est parsemé d'embûches servies aux sauces bloquiste et allianciste.

Des membres des deux formations ont en effet manifesté leur opposition au projet de loi C-202, qui vise à enchâsser le principe de la dualité linguistique dans la Loi canadienne sur la santé.

Le député allianciste de Surrey-Centre, Gurmant Grewal, a sonné la charge lors de la deuxième heure de débat dédiée à cette initiative néanmoins qualifiée d'«audacieuse» par l'Opposition officielle.

«Le problème, c'est que cette proposition ne tient nullement compte de la réalité au Canada», a déclaré le député Grewal, associant le bilinguisme français-anglais à «une vision dépassée de notre pays.»

«Si nous tenons vraiment à protéger les droits linguistiques et à servir la population dans une langue qu'elle comprend bien, nous ne devrions pas demander aux professionnels de la santé de parler français, ajoute-t-il. Nous devrions leur demander de parler punjabi ou une autre langue.»

Aux yeux du parrain du projet de loi, les commentaires du député Grewal témoignent d'une vision «très erronée» du pays et de ses deux peuples fondateurs.

«C'est nier ou ne pas connaître l'histoire du Canada, a réagi le député Bélanger. Je ne m'attendais pas à grand-chose du côté de l'Alliance, bien qu'il y ait quelques députés qui m'ont dit qu'ils pensaient à voter en faveur. C'est le Bloc qui me déçoit plus que d'autre chose.»

La formation bloquiste a en effet indiqué, par le biais du député Benoît Sauvageau, qu'elle ne pouvait appuyer le projet de loi C-202.

«Ce n'est pas de gaieté de cœur que je lui dis qu'on est contre la loi, même si on épouse le principe que les francophones aient plus de services», a déclaré le député Sauvageau.

Il rappelle que la Loi canadienne sur la santé n'a jamais été reconnue au Québec — bien que ses principes y soient appliqués — puisqu'elle empiète sur les juridictions des provinces.

«Ce qu'il y a de plus remarquable, c'est que le libellé (de mon projet de loi) est en partie calqué exactement sur la loi sur la santé du Québec, dénonce le député Bélanger. C'est décevant qu'on s'y oppose.»

«Personne n'a jamais prétendu qu'il serait aisé de bâtir un Canada pluriculturel, bilingue, progressiste et moderne, a résumé la députée néo-démocrate, Alexa McDonough. Mais au moins deux partis de la Chambre, l'Alliance canadienne et le Bloc québécois, nous ont montré qu'ils pouvaient rendre extrêmement difficile la réalisation de cet objectif.

«Je suis toujours étonnée de voir que la question d'assurer aux francophones hors-Québec que leur langue soit pleinement respectée suscite aussi peu d'intérêt.»

À l'heure actuelle, le député Bélanger estime avoir des appuis importants parmi les libéraux, les néo-démocrates et les conservateurs.

«Je ne peux pas encore dire s'ils représentent la majorité. On le verra au moment du vote, (en mars prochain). Mais chose certaine, mes appuis augmentent considérablement.»

Il effrayait les enfants en fonçant sur eux à l'aide son camion

Le Droit
nouvelles@ledroit.com

Un homme de 18 ans ayant des drôles de passe-temps s'est fait arrêter, hier, par la police de Gatineau, en relation avec une histoire peu commune.

À la sortie des classes de vendredi dernier, à l'école Sacré-Coeur de Masson-Angers, le jeune homme aurait fait «des mouvements dangereux vers les enfants de l'école, en fonçant sur eux avec son camion», a signalé le lieutenant Yves Martel.

Le suspect qui se plaisait à faire peur aux enfants, a été arrêté, hier, par une agente de la police de Gatineau qui travaille dans le secteur Masson-Angers.

L'individu a été libéré par la police, sous certaines conditions. Il devrait comparaître au cours des prochains jours, sous quelques chefs d'accusations, dont celui de conduite dangereuse.

Le lieutenant Martel n'a pas voulu rendre le nom de l'individu public, étant donné que «les accusations n'ont pas encore été déposées officiellement».

Seulement huit mois de prison pour avoir séquestré et agressé son ex-conjointe

Le Droit
nouvelles@ledroit.com

Parce que la réhabilitation d'un accusé est aussi un élément assurant la protection de la société, le juge Pierre Chevalier de la Cour du Québec a imposé à Maurice Paquette, 46 ans de Gatineau, une peine de huit mois de détention pour des incidents violents commis sur son ex-conjointe de 40 ans.

La sentence de huit mois contraste avec la peine de 50 mois que réclamait la procureure de la Couronne, Me Nathalie Boisvert qui a d'ailleurs laissé savoir hier, qu'il n'était pas impossible que cette sentence soit portée en appel.

Auparavant, le tribunal avait décrit, en termes sévères, le comportement de Paquette lors des événements du 15 septembre 2002 alors qu'il a séquestré et agressé sexuellement son ex-conjointe avec qui il ne vivait plus, mais qu'il soupçonnait d'avoir une autre relation.

Le juge Chevalier a parlé d'un accusé sous l'emprise d'une «jalousie maladive» qui exige des comptes même après une rupture. Prenant à témoin les différents rapports d'experts, le juge note que Paquette a une vision plutôt traditionnelle du rôle de l'homme et de la femme, continuant à dire que son ex-conjointe n'était pas «légitimée» de le quitter.

Même si l'accusé, a encore précisé le tribunal, ne semble pas avoir mesuré l'énormité de son comportement, le juge Chevalier a tenu compte, au moment de prononcer la sentence, du fait que l'accusé avait toujours un emploi qui l'attendait au Centre hospitalier des Vallées de l'Outaouais (CHVO), mais à condition qu'il s'y présente avant septembre 2003.

Pendant que le juge prononçait la sentence, Maurice Paquette a maintenu son regard sur son ex-conjointe assise dans la première rangée, la gratifiant de regards sévères, mais aussi de mots silencieux dont la teneur ne laisse aucun doute compte tenu du mouvement des lèvres.

Avant de retourner en cellule, M. Paquette s'est adressé au tribunal pour admettre qu'effectivement, il semblait ne pas avoir de grands remords face aux gestes posés en septembre.

VÉHICULES D'OCCASION CERTIFIÉS
CITÉ CHRYSLER
Dodge Jeep
VÉHICULES D'OCCASION CERTIFIÉS

Dodge Dakota Club Cab 2001
Seulement 19 941 km!

17 963$ = 169$* /aux 2 semaines

Chrysler Neon 2000

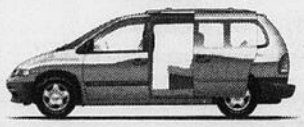
Spécial 10 465 = 99$* /aux 2 semaines

Dodge Caravan 2000

14 977 = 140$* /aux 2 semaines

Plymouth Neon 1997

6 970$

Dodge Caravan 1999

13 944$ = 150$* /aux 2 semaines

Dodge Ram 1500 SLT 2000 Quad Cab
Marche pied et «Box Liner» inclus

Spécial 24 767 = 231$* /aux 2 semaines

Chrysler PT Cruiser 2001

20 437 = 191$* /aux 2 semaines

Dodge Caravan 1997

9 973$

VÉHICULES D'OCCASION CERTIFIÉS
• Remise en état de qualité
• Assistance routière
• Service à l'échelle nationale
• Garantie de 6 mois/10 000 km sur le groupe motopropulseur
* S'applique sur les modèles Chrysler Dodge et Jeep

EN PRIMEUR
Honda Accord Special Edition 2000
• Très équipé • Lecteur CD • Rég. de vitesse • Climatiseur

17 893$ = 167$* /aux 2 semaines

Pour un temps limité!
Des taux de financement aussi bas que 5,95 %

VÉHICULES D'OCCASION CERTIFIÉS
750$*** de rabais étudiants

777-2611 www.citechrysler.com

* : paiements basés sur achat 60 mois, paiements aux 2 semaines. *** Véhicules d'occasion certifiés seulement. Tous les véhicules annoncés = taxes en sus.

PRENEZ LES DEVANTS !
LA GESTION PUBLIQUE SE RENOUVELLE
L'ENAP
Une formation supérieure en management public (2e cycle)

• Programmes courts de 2e cycle (5 cours)
- Management public
- Management international
- Gestion des ressources humaines
- Gouvernance et gestion des crises
• Diplômes d'études supérieures spécialisées (8 cours)
- Administration publique
- Administration internationale
• Maîtrises (14 cours)
- Administration publique (concentration management public)
- Administration publique (concentration management international)
- Analyse et gestion urbaines

RENCONTRE D'INFORMATION
LE 27 FÉVRIER 2003 À 17 H 30

• À Gatineau
165, rue Wellington
Tél. : (819) 771-6095
1 800 808-3627
www.enap.ca
Université du Québec
École nationale d'administration publique

IL NE VOUS RESTE QUE QUELQUES JOURS POUR VOUS INSCRIRE AU DÉFI...

Défi J'ARRÊTE j'y gagne!

Cessez de fumer le 1er mars 2003 et courez la chance de gagner

Pour tout le Québec

4 FORFAITS VACANCES
destination au choix des gagnants
d'une valeur de 5 000 $ chacun

UN REER ET UN REEE
de 5 000 $ chacun

16 SÉJOURS DE VILLÉGIATURE
d'une valeur de 1 000 $ chacun

16 PRIX SANTÉ-BEAUTÉ
d'une valeur de 250 $ chacun
(pour les marraines et parrains)

Pour l'Outaouais

UN PRIX DE 1 000 $ EN ARGENT

UN PRIX DE 500 $ EN ARGENT

2 PRIX DE 250 $ EN ARGENT
(pour les marraines et parrains)

Procurez vous un bulletin de participation a l'épicerie, la pharmacie, chez votre médecin, dans votre CLSC, sur le site Internet :
www.defitabac.qc.ca ou encore composez le 1-888-853-6666

S'INSCRIRE AVANT LE 1ER MARS

LeDroit cyberpresse.ca

Régie régionale de la santé et des services sociaux de l'Outaouais
Direction de santé publique

Alan Simpson devra passer chez le psychiatre

Pendant que l'aptitude de l'accusé à subir son procès ainsi que sa responsabilité criminelle seront analysés par les psychiatres, les enquêteurs de la police de Gatineau continuent à rabouter les informations qui leur permettront de reconstituer le film des événements de la fin de semaine dernière alors qu'une dame de 42 ans a été victime de sévices sexuels de la part de son ex-conjoint.

Le Droit
nouvelles@ledroit.com

À la demande de la défense, la juge Louise Turpin a accepté le transfert d'Alan Simpson à l'Institut Louis-Phillipe Pinel à Montréal afin de déterminer l'état mental dans lequel il se trouvait au moment des incidents, ce qui permettra dès lors de déterminer s'il y a ou non responsabilité criminelle de la part de l'accusé.

Entretemps, les enquêteurs de la police de Gatineau se sont rendus à Chambly mardi, afin de rencontrer une nouvelle fois la victime afin de préciser certains détails concernant les événements débutés le 14 février à Chambly et qui se sont terminés le lendemain dans une auberge du secteur Masson-Angers.

Outre la victime qui reprend graduellement ses forces, les enquêteurs ont aussi rencontré l'ex-épouse d'Alan Simpson en rapport avec d'autres épisodes de violence qui seraient survenus au moment où le couple faisait vie commune.

Ces incidents, selon ce qu'il nous a été permis d'apprendre, n'auraient toutefois jamais été judiciairisés par l'épouse de Simpson.

Pas moins de 14 accusations dont deux de tentative de meurtre, ont été déposées contre Alan Simpson. Dix des accusations touchent les événements des 14 et 15 février à Chambly et Gatineau alors que quatre autres portent sur un incident survenu en juin dernier alors qu'à ce moment, la victime avait choisi de ne pas porter plainte contre Simpson.

Les conclusions du séjour de 30 jours d'Alan Simpson à Pinel, devraient être connues le 19 mars.

Résultats

LOTO QUÉBEC — TVA, le réseau des tirages

La Poule aux œufs d'or
Tirage du 2003-02-19

1er numéro	2e numéro	3e numéro
458470	075001	315203
25 000 $ décomposable	50 000 $ décomposable	100 000 $ décomposable

Numéros «Télé»

282655	400629	208404
non décomposable	non décomposable	non décomposable

Lotto 6/49 — Tirage du 2003-02-19
03 24 27 29 32 45
Complémentaire: (06)

Québec 49 — Tirage du 2003-02-19
06 11 38 40 47 49
Complémentaire: (25)

Lots bonis Double Jeu* — Tirage du 2003-02-19

	CAGNOTTES**
09 20 22 40	50 000 $
11 18 23 42	25 000 $
19 27 30 35	25 000 $

*Seules les sélections participant au Lotto 6/49 et au Québec 49 sur le même billet sont admissibles à la promotion.
**Cagnottes partageables. Voir détails aux points de ventes.

Banco — Tirage du 2003-02-19 — **Banco Spécial**
01 05 13 14 17 20 25 26 29 31
34 39 40 55 57 58 59 63 67 70

La Quotidienne — Tirage du 2003-02-19
3 4
684 6718

Extra — Tirage du 2003-02-19
NUMÉRO
810963

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

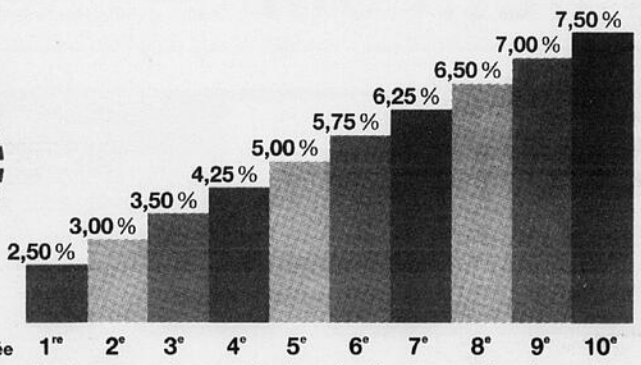
Si vous avez un problème de jeu... Mise sur toi 1 866 SOS JEUX

Date limite de cotisation au REER : 3 mars

Ce numéro sans frais est payant :

1 800 463-5229

3,50 % la première année, incluant le boni de 1 % pour les nouveaux fonds REER.



Les taux annoncés peuvent varier en fonction des conditions du marché.

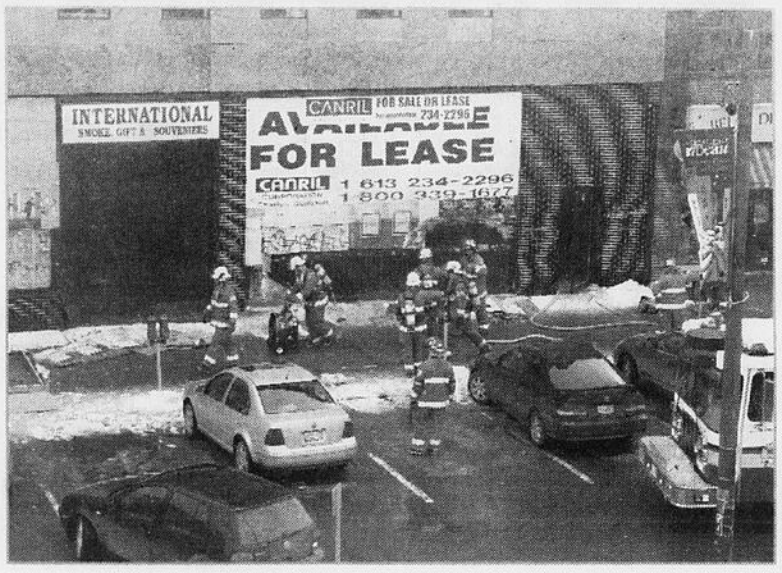
REER
OBLIGATIONS À TAUX PROGRESSIF
Capital garanti à 100 %.
Taux avantageux garantis pour 10 ans.
Remboursables sans pénalité, chaque année, à leur date anniversaire.
Achat à partir de 100 $.

Téléphonez-nous du lundi au vendredi, de 8 h à 20 h, et les samedis jusqu'au 1er mars, de 10 h à 16 h.
Visitez le www.placementsqc.gouv.qc.ca

Épargne Placements Québec

Les flammes s'emparent d'un bâtiment du patrimoine

Mathieu Bélanger
mabelanger@ledroit.com



Le Droit

L'édifice centenaire, mais désaffecté depuis plusieurs années, a été victime d'un incendie mineur, hier après-midi. L'état lamentable de l'édifice fait beaucoup jaser.

Les pompiers de la ville d'Ottawa ont dû intervenir rapidement, hier vers 13 h 30, alors qu'un incendie a pris naissance au sous-sol de l'édifice de l'ancien magasin à rayon Caplan du 135, rue Rideau.

« À leur arrivée, les sapeurs ont eu de la difficulté à repérer le foyer d'incendie tellement la fumée était dense à l'intérieur », a fait savoir le chef Mickael McBride avant d'ajouter que le travail des pompiers était compliqué par l'état peu fiable des structures du bâtiment centenaire.

L'incendie a rapidement été maîtrisé, mais a forcé la fermeture de la rue George entre Dalhousie et Byward pendant plus d'une heure. Une enquête a été amorcée afin de déterminer les causes de l'incendie.

ÉDIFICE DANGEREUX

L'édifice Caplan, désaffecté, est vacant depuis maintenant plus de trois ans. À plusieurs reprises, le commissaire des incendies de la ville d'Ottawa avait réclamé que l'édifice soit démoli ou remis en état puisqu'il s'avère dangereux pour les bâtiments avoisinants.

Le fait qu'il soit inoccupé depuis longtemps cause aussi un problème car, même si le bâtiment a été placardé, plusieurs entrées par effractions y ont été répertoriées. Des incendies ont également été allumés à l'intérieur à quelques reprises.

Le propriétaire de l'édifice Caplan, Canril Corporation, s'inquiète aussi du fait qu'il pourrait faire face à d'éventuelles poursuites et des questions de responsabilités civiles advenant un accident.

Canril Corporation, a fait une demande de permis de démolition le 8 janvier dernier. La requête a finalement été rejetée par le comité de l'urbanisme et de l'aménagement la semaine dernière.

Les conseillers ont voté en faveur de la désignation du 135, rue Rideau, selon la Loi sur le patrimoine de l'Ontario.

Cependant, l'arrière de l'édifice — qui n'a pas de valeur historique — est protégé en vertu de cette loi car il est situé dans le district de conservation du patrimoine du marché By.

Le conseil municipal étudiera la question le 26 février.

École de langues Succès
177, Prom. du Portage
« Bilingue en peu de temps »
Cours de mini immersion (6 semaines)
débutant au mois de mars 2003 (jour ou soir)
• anglais/français • prix raisonnable
• cours privé ou par groupe • exemption, C, B
• évaluation gratuite
795-5773

PIANOS NEUFS ET USAGÉS
MODÈLES FIN DE SÉRIE
Pour aussi peu que 1 999,50$
De marques TCM, Pearl River, Strauss, Heilmann, Baron
NOUS DEVONS FAIRE DE LA PLACE POUR LES NOUVEAUX MODÈLES QUI ARRIVERONT BIENTÔT!

Financement sur place, aujourd'hui et demain seulement
Une excellente occasion d'acheter un magnifique piano GARANTI 10 ans
Personne ne bat nos BAS PRIX!
Lorsque vous achetez de nous, vous faites affaire directement avec les distributeurs du fabricant
ÉGALEMENT À TRÈS BAS PRIX : guitares classiques, électriques et western, banjos, mandolines, claviers, pianos numériques, accordéons, concertinas, instruments à vent, microphones avec ou sans fil, et la liste est encore très longue
Chez nous, il n'y a pas d'intermédiaire, ce qui signifie encore plus d'économies pour vous, chers clients!
INTERCONTINENTAL MUSIC
RUE DONALD, ANGLE BOUL. SAINT-LAURENT 748-9891
2 rues au nord du centre commercial Saint-Laurent
Nous sommes ouverts de 11 h à 17 h le dimanche

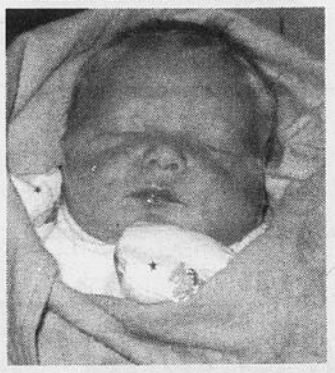
Les Forfaits Relâche!
RÉPUBLIQUE DOMINICAINE
Fun Royale & Fun Tropicale
PUERTO PLATA
Départ le 2 mars
$899
1 semaine tout-compris
Vols directs à partir d'Ottawa
GO TRAVEL DIRECT VACATIONS
Les tarifs mentionnés sont sujets au nombre de places libres et à la disponibilité. Ajoutez à ces tarifs la TPS, les taxes de transport et les frais connexes. Pour tout renseignement supplémentaire, rendez-vous à l'adresse Internet gotraveldirect.com. Les vols se font sur les ailes de Zoom Airlines. N° DOT 5000187
GoTravelDirect.com
282, rue Elgin, Ottawa • (613) 231-4455

Maynards est supervisé par le syndic, H.H. Davis & Associés pour
FERMER
LES 47 MAGASINS
ORIGINAL AU COTON ®
5 MILLIONS D'INVENTAIRE À LIQUIDER
40% DE RABAIS
VITE VITE VITE !
TOUT DOIT ÊTRE VENDU !!
Les Galeries de Hull • Centre Rideau •
100 Bayshore Drive, Nepean
Maynards CÉLÈBRE SES 100 ANS
MasterCard VISA Interac
www.maynards.com

Jeudi à TVA-CHOT
EN DIRECT SUR L'ACTUALITÉ

LE meilleur de l'actualité régionale
avec Gilles Mailloux
et toute l'équipe
DU LUNDI AU VENDREDI TVA 18h
19h30 Star Académie
STAR ACADÉMIE
20h00 Cauchemard d'amour
21h00 Fortier
RadioNord COMMUNICATIONS
TVA · CHOT www.RadioNord.com

BIENVENUE WILLIAM



Annik Belisle et Richard Belair
ont l'immense plaisir d'annoncer
la naissance de leur fils, Wiliam,
né le dimanche 16 février 2003
au Centre hospitalier de Gatineau.
Un petit frère pour Katherine!

Les grands-parents Michel et Louise Belisle ainsi que Tancrède et Lauraine Belair se joignent à eux pour souhaiter la bienvenue au nouveau poupon.

LE CSDCEO EN PRIMEUR!

Le CSDCEO assure une éducation catholique de langue française à plus de 14 000 élèves, répartis dans 43 écoles dans les comtés de Stormont, Dundas, Glengarry, Prescott et Russell.



...les activités sportives

* **programme unique en éducation physique :** activités à l'extérieur du cadre de l'école : plein air (canot-camping), vélo-tourisme, curling, golf, natation, ski, hockey et tennis.
* participation à des **compétitions sportives**, ainsi qu'à différents **tournois franco-ontariens** : hockey (garçons et filles), basketball, volleyball, soccer;
* **4 gymnases** pour répondre aux besoins des élèves.



...un très grand choix de cours et de services

* **cours** de musique, d'arts, d'affaires et commerce, de langues (dont l'anglais et l'espagnol), d'enseignement religieux, d'études sociales, de mathématiques, de sciences et de technologie;
* animation culturelle;
* services à l'élève, psychologue, infirmière;
* surveillants de discipline, personnel d'appui, éducateur/éducatrice, aide-enseignante et intervenant scolaire;
* enseignement-ressource et tutorat.

Pour s'inscrire, communiquez avec l'ESRH, en composant le 613-632-7055.

Mme Michèle Lemieux	(340)
Mme Lise Joly	(328)
M. Michel Lavoie	(338)

École secondaire régionale de Hawkesbury

50 ans d'histoire

1952 2002

50 ans d'excellence

J'assure l'avenir de mon ado en lui donnant une éducation complète à l'école catholique de langue française :

* des programmes et services de qualité;
* des ressources à la fine pointe de la technologie;
* un programme permettant de suivre tous les cours en français, sauf *English* et *Espagnol*;
* l'éducation spécialisée pour les jeunes requérant des services et des programmes particuliers;
* des activités de pastorale menant au partage, à la compassion et au respect de la personne;
* la préparation vers les études post-secondaires et le marché du travail.

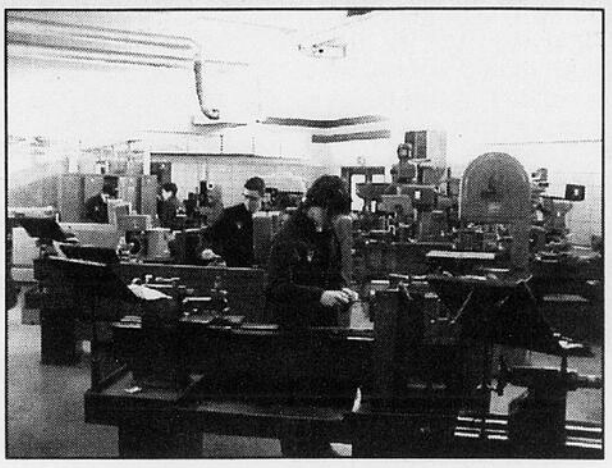
Visitez notre site Internet au :

www.esrh.hawkesbury.on.ca

* Site gagnant de plusieurs prix du Réseau scolaire (Rescol);
* Plus de 60 000 visites d'internautes.

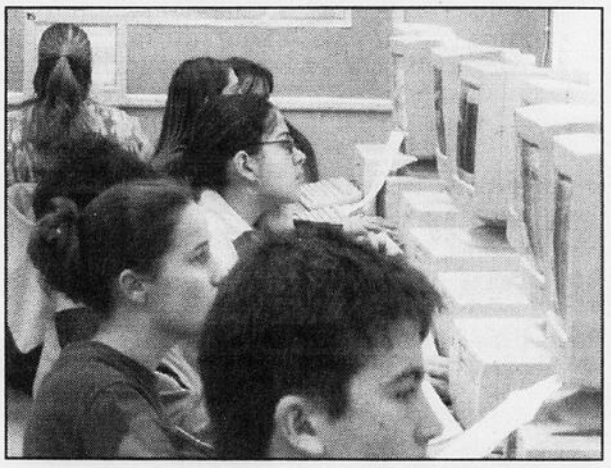
ESRH

Où les rêves se construisent!



...les ateliers en technologie

* **cours** de couture, d'alimentation, d'usinage, de mécanique automobile, de construction, d'électronique et d'électricité;
* programme d'**éducation coopérative** (filière pré-emploi et pré-collégiale);
* possibilité de **programmes d'apprentissage**.



...l'informatique

* **7 laboratoires** équipés de **215 ordinateurs** au service des élèves;
* **cours** en informatique, en infographie, en géomatique, et en dessin assisté par ordinateur.

École secondaire régionale de Hawkesbury

572, rue Kitchener, Hawkesbury Ontario K6A 2P3
Tél : (613) 632-7055 Télécopieur : (613) 632-5455

M. Jean Villeneuve, directeur	(225)
Mme Céline Cadieux, directrice adjointe	(224)
M. François Turpin, directeur adjoint	(226)

L'école catholique, toute une différence pour notre monde!

Conseil scolaire de district catholique de l'Est ontarien

875, ch. de comté 17, L'Orignal (ON) K0B 1K0
Tél. (613) 675-4691 ou sans frais 1-800-204-4098
Site Internet : www.csdceo.on.ca
Courriel : bur-central@csdceo.on.ca

Cette page d'information vous est offerte grâce à un partenariat entre le Conseil scolaire de district catholique de l'Est ontarien et le quotidien LeDroit.

Les gestionnaires municipaux ont la dépense facile avec leur carte de crédit

La Ville d'Ottawa devra resserrer la gestion des 1800 cartes de crédit qu'elle a confié à ses fonctionnaires municipaux. La politique de contrôle de ces cartes connaît d'importantes lacunes et de sérieux manques de suivi de la part des gestionnaires qui doivent approuver les transactions et dépenses, affirme un rapport de la vérificatrice municipale, Tracy McTaggart.

Le Droit
nouvelles@ledroit.com

« La situation est sérieuse, mais nous n'avons pas trouvé de cas de fraudes ou d'abus », a-t-elle tenu à préciser. Elle ajoute que la politique mise en place est satisfaisante, mais qu'elle doit être suivie à la lettre pour être efficace.

Les vérifications menées concluent que 9 % des détenteurs de cartes qui ont enregistré des dépenses n'ont pas présenté de documents justificatifs comme un reçu pour s'assurer de la justesse de la réclamation.

De plus, 78 % des rapprochements de comptes qui ont été vérifiés n'avaient pas été justifiés de manière appropriée puisque la section « commentaire » n'avait pas été remplie. On mentionne également que 10 % des détenteurs n'ont pas signé l'entente contenant les détails de l'utilisation de leur carte.

Limites mensuelles de 50 000 $

Les cartes de crédit pour les approvisionnements constituent un autre volet du rapport. On y apprend que trois cartes ont des limites mensuelles de plus de 30 000 $ et 28 autres de plus de 50 000 $. La limite la plus élevée est de 250 000 $ par mois, ce qui représente 3 millions $ d'autorité par année.

Le directeur des services municipaux, Bruce Thom, a fait savoir par l'entremise d'une note de service que le système de limites d'autorité des cartes sera mis en service comme le recommande la vérificatrice. Ainsi un employé ne pourra dépasser son seuil d'autorité avec sa carte grâce à un programme informatique.

294 000 $ auraient été bloqués

Mme McTaggart rappelle que des transactions de l'ordre de 294 000 $ auraient ainsi dû être bloquées si ce programme avait été utilisé.

Elle demande également que le service des finances qui scrute 10 % des rapprochements de compte fasse son travail avec plus de précision.

Le rapport mentionne que les règles d'utilisation pour le paiement de cours et de dépenses de voyages devront être éclaircies au cours des prochaines semaines.

Plus de restaurant ou d'alcool

D'ici là, les factures de restaurants et de fleuristes ne seront plus acceptées à moins d'avis contraire de la part de la haute direction. Les dépenses concernent l'achat d'alcool devront aussi être discutées.

Sans pointer du doigt quiconque, elle a affirmé que toutes les situations jugées problématiques pouvaient s'appliquer autant aux fonctionnaires qu'aux conseillers municipaux. « Il y a au moins un conseiller sur la liste pour chaque problème soulevé », a-t-elle dit.

25,6 millions $ en 2002

Les dépenses et achats enregistrés par carte de crédit ont compté pour plus de 24 millions $ en 2001 et 25,6 millions $ en 2002. Le rapport fait également état de quatre anciens employés qui auraient toujours en leur possession une carte valide de la Ville.

De plus, 39 autres détiendraient à la fois une carte pour les approvisionnements et une autre pour leurs dépenses, ce qui est contraire à la procédure.

L'utilisation de cartes de crédit a été privilégiée par rapport à l'emploi de chèques afin de réduire les dépenses. Le rapport mentionne que la Ville économise un million de dollars par année en procédant ainsi.

Mme McTaggart a indiqué que le resserrement de la politique de vérification aura comme effet de régler les problèmes liés à l'utilisation future des cartes de crédit.

Situation préoccupante

Le conseiller Rainer Bloess estime que la situation est préoccupante, mais qu'il existe de bonnes raisons pour donner une carte de crédit à un employé.

« Le rapport dit qu'il y a des problèmes qui doivent être corrigés, mais il ne s'agit pas d'une crise. On doit donc s'assurer que le système fonctionne correctement et imposer des règles plus strictes »

Herb Kreling s'est dit très inconfortable face au rapport de la vérificatrice.

Le conseiller d'Orléans a demandé que les façons de faire soient corrigées immédiatement.

« On doit faire preuve de plus de transparence aux yeux des contribuables. »

SUZUKI QuadRunner MD
Pionnier du 4 roues



SUZUKI VINSON QuadRunner



SUZUKI EIGER QuadRunner

Nous avons un excellent choix de *VTT Suzuki 2003* en inventaire

0 PAIEMENT
0 INTÉRÊT
avant le 1er septembre 2003*

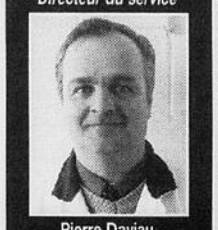
*(#S.A.C. Détails en magasin)

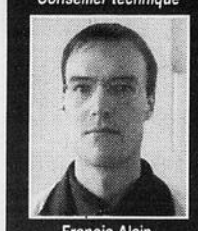
VENEZ NOUS RENCONTRER AUX GALERIES D'AYLMER
(dans le cadre du Carnaval d'Aylmer) DU 20 AU 22 FÉVRIER 2003
où nos modèles VTT Suzuki 2003 seront en montre

HORS-BORD LAFONTAINE (1986)
(819) 463-3488 — Gracefield, Qué.
Appel sans frais : 1-800-567-0546

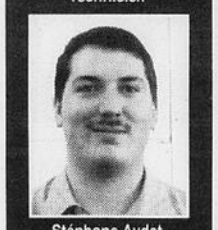
OUI! tous nos techniciens sont certifiés par DAIMLER-CHRYSLER

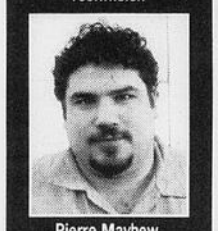

François Fafard
Directeur du service

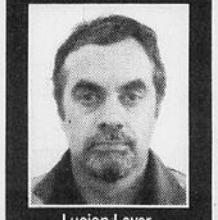

Pierre Daviau
Conseiller technique

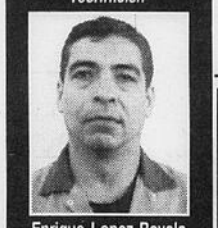

Francis Alain
Conseiller technique


Stéphane Dorais
Technicien


Stéphane Audet
Technicien

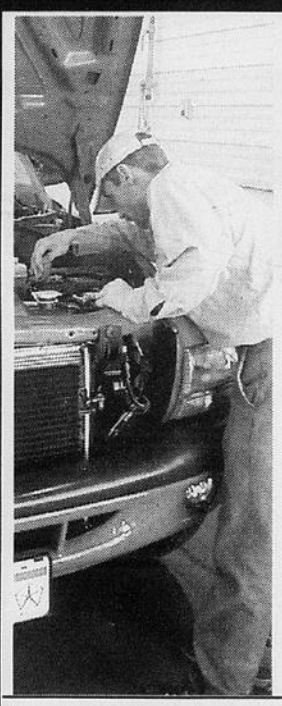

Pierre Mayhew
Technicien


Lucien Loyer
Technicien


Enrique-Lopez-Revelo
Technicien

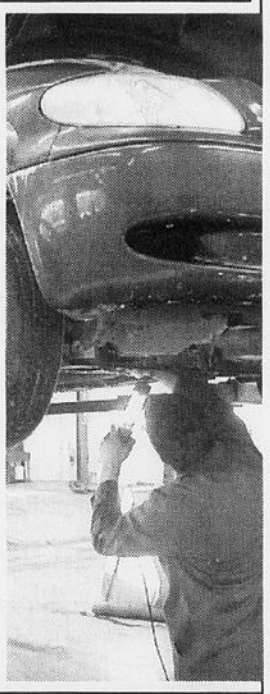

Martin Bonneville
Technicien


Éric Pellerin
Préposé à l'entretien



ANALYSE DU MOTEUR
avec remplacement des bougies
à partir de 69,99 $

CHANGEMENT D'HUILE
et filtre + inspection visuelle en 15 points
24,95 $



TAUX HORAIRE
à 55 $/heure (modèles 1999 et moins)

SERVICE
avec ou sans rendez-vous

HEURES D'AFFAIRES :
lundi au vendredi
7 h à 17 h 30

CITÉ CHRYSLER
Dodge Jeep
CONCESSIONNAIRE ACCRÉDITÉ
CINQ ÉTOILES
CHRYSLER

951, boul. St-Joseph, Hull
777-2611
www.citechrysler.com

Les opposants à l'école secondaire publique plient l'échine à Hawkesbury

Le Droit
nouvelles@ledroit.com

Le groupe « Les Amis de la communauté éducative de Hawkesbury et ses environs » plie l'échine devant la décision de la Commission des affaires municipales de l'Ontario qui permet la construction d'une école secondaire publique sur le boulevard Cécile à Hawkesbury.

« Les amis ferment le dossier, a indiqué la présidente, Joanne L. Crête. Nous reconnaissions, dès le début de notre campagne, que nous avions tout un défi à relever. Nous avons entamé plusieurs démarches avec des ressources très limitées à l'intérieur des limites de temps. Nous avons donc la satisfaction de nous avoir opposés, mais aussi d'avoir présenté des solutions que nos dirigeants ont ignoré. Nous souhaitons beaucoup de succès au conseil public et nous devrons maintenant nous satisfaire d'être témoins de la grande traverse des élèves de l'école secondaire catholique à l'école secondaire publique de Hawkesbury. »

Les citoyens craignent notamment que l'école secondaire catholique ne se vide aux profits de la nouvelle école secondaire publique.

Le regroupement de citoyens souhaitait que le Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario s'entende avec le Conseil scolaire de district catholique de l'Est ontarien (CSDCEO) dans le but de construire une école secondaire publique sur le terrain de l'école secondaire catholique existante où des services auraient pu être partagés sur un même campus francophone. Mais les conseils scolaires n'ont jamais eu l'intention de conclure une telle entente.

Aucun partage d'édifices

Les Amis se sont par ailleurs soulevés contre une récente résolution du Conseil scolaire de district catholique de l'Est ontarien par laquelle celui-ci s'oppose à tout partage d'édifices scolaires avec d'autres conseils scolaires situés sur son territoire. « Ce geste est contraire aux demandes faites depuis des mois par le conseil municipal de Hawkesbury de même que par le groupe », a déploré une porte-parole, Paula Assaly.

Le président du CSDCEO, Jacques Blouin, a expliqué au *Droit* que la résolution découle d'un mouvement provincial de la part des huit conseils scolaires francophones catholiques. « Ce n'est pas le débat de Hawkesbury qui a motivé cette décision. Le débat est généralisé en province. C'est une question de principe et il s'agit d'une position soutenue de la part de l'Association franco-ontarienne des conseils scolaires catholiques (AFOCSC). »

Canada

OBLIGATION À PRIME DU CANADA

5,00 % AN 5
4,25 % AN 4
3,50 % AN 3
3,00 % AN 2
2,50 % AN 1

ÉMISSION 31 – TAUX ANNUEL COMPOSÉ DE 3,64 % APRÈS 5 ANS

en cette période des REER, retenez deux mots : rendement garanti

OBLIGATION D'ÉPARGNE DU CANADA
2,00 % AN 1
ÉMISSION 82

C'est le moment ou jamais d'acheter les Nouvelles Obligations d'épargne du Canada. Elles sont un excellent **choix pour les REER** et jouissent de l'**entière caution** du gouvernement du Canada.

L'Obligation à prime du Canada est encaissable une fois l'an alors que l'Obligation d'épargne du Canada peut être rachetée en tout temps.

Le dernier délai des cotisations REER étant le 3 mars 2003, les achats d'obligations doivent avoir lieu au plus tard à cette date afin de recevoir un reçu officiel pour la déclaration de revenus 2002. Les achats en ligne ou par téléphone avec paiement par chèque doivent être effectués au plus tard le 24 février 2003.

Les porteurs d'obligations sont priés de noter qu'à partir du 1er mars 2003 les Obligations à prime du Canada de l'émission 13 porteront les taux susmentionnés.

Achetez vos titres à votre institution bancaire ou financière, en ligne ou par téléphone.*

Pour acheter directement, consultez www.oec.gc.ca ou composez 1 888 773-9999.

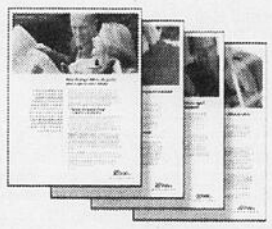
Nouvelles Obligations d'épargne du Canada
un excellent mode d'épargne. c'est garanti.

*Le ministre des Finances peut mettre fin à la vente des obligations en tout temps.



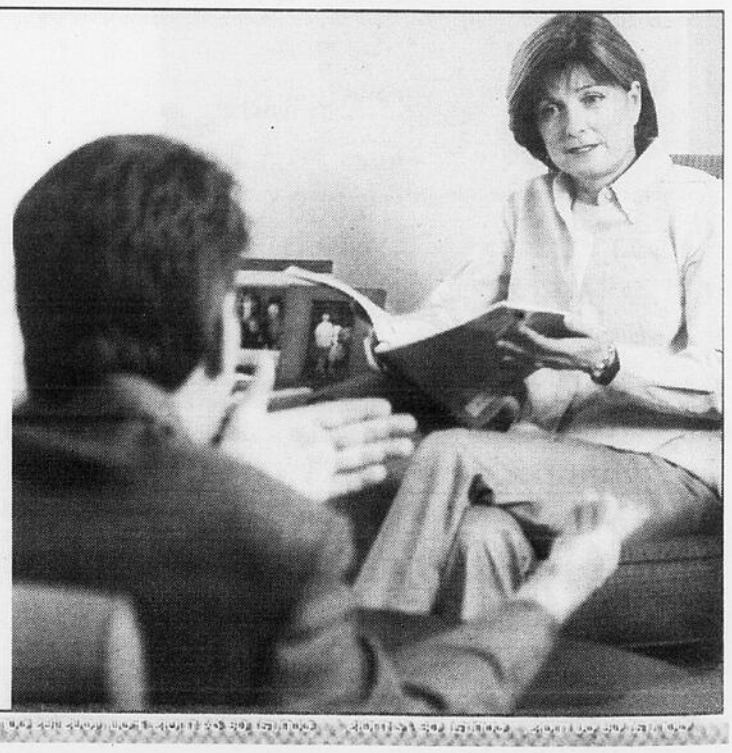
NOS SOLUTIONS RER
VOUS PERMETTRONT DE FAIRE FACE AUX MARCHÉS LES PLUS DIFFICILES

Contactez-nous pour obtenir une trousse d'information gratuite, qui comprend le rapport spécial
Votre stratégie RER en 10 points pour préparer votre retraite



1 866 280-3077
www.groupeinvestors.com

Groupe Investors
DES SOLUTIONS À VOTRE MESURE^MC



MC Marques de commerce de Groupe Investors Inc. Utilisation sous licence par les sociétés affiliées.

VENEZ VOIR POURQUOI TOUT LE MONDE DIT «WOW» chez CAPITAL DODGE CHRYSLER JEEP

...et profitez de nos 90 jours sans paiement

FAMILIALE ESCORT 1999
Aut., clim.
9 999 $
ou **74,99$*** /aux 2 sem.
No P8037

INTREPID 1999
Équipée
11 888 $
ou **92 $*** / aux 2 sem.
No 21178A

DURANGO SLT 2000
24 888 $
ou **184.74 $**** /aux 2 sem.
No P8114

TJ SPORT 2002
2 toits, 6 cylindres
19 888 $
ou **144.38 $**/ aux 2 sem.

NEON 2001
Aut., clim.
12 888 $
ou **88 $**** /aux 2 sem.
No P8059A

GR. CARAVAN 2002
Ens. sport, équipée
25 888 $
ou **192 $**** /aux 2 sem.

GR.CHEROKEE 2000
VENDU
ou **184 $**** /aux 2 sem.
No P8040

JETTA GLS 1999
5 vit. équipé
13 888 $
ou **111.14 $**** / aux 2 sem.

VITARA 2000
Édition limitée
19 995 $
ou **147 $**** /aux 2 sem.
No 10105B

CIRRUS 2000
aut. clim. P8189
13 888 $
ou **96.09 $**** / aux 2 sem.

DURANGO 2002
SLT, équipée, 4x4
33 888 $
ou **257 $***** /aux 2 sem.
No P8138

300M 2002
Seul. 17 000 km
32 888 $
ou **249 $**** /aux 2 sem

CARAVAN SE 2000
Équipée
17 888 $
ou **128 $**** /aux 2 sem.
No P8043

REGAL 1999
Custom, équipée
14 888 $
ou **119 $*** /aux 2 sem.
No 22126A

SONATA 2000
4portes, équipé
13 888 $
ou **96.09 $**** / aux 2 sem.

CARAVAN 1999
Édition anniversaire
14 995 $
ou **121 $*** /aux 2 sem.
No 22298A

INTREPID 2002
ES, équipée
22 888 $
ou **168 $**** /aux 2 sem.
No P8140

RANGER 2002
Aut., V6, cabine allongée
20 888 $
ou **152 $**** /aux 2 sem.

CARAVAN SE 2002
choix parmi 3
19 888 $
ou **128.29 $***** /aux 2 sem

JEEP YJ
VENDU
ou **129 $**/aux 2 sem.
No 22137A

INTREPID 1999
Ens. SE, équipée
14 888 $
ou **119 $*** /aux 2 sem.
No 20602A

GR. CARAVAN 2000
Équipée, ens. SE
18 888 $
ou **136 $***** /aux 2 sem.
No P7982B

GR. CHEROKEE LAREDO 2000
équipée
23 979 $
ou **177 $**** /aux 2 sem.
No P8141

CARAVAN 2000
Équipée
14 888 $
ou **119 $***** /aux 2 sem.

F150 1999
Cabine allongée, équipée
19 995 $
ou **168 $*** /aux 2 sem.
No P8092A

CAVALIER Z24 1999
convertible
13 888 $
ou **111,14 $**/ aux 2 sem.

CAVALIER 2001
Aut., clim.
10 888 $
ou **71 $**** /aux 2 sem.
No 22122A

VEDETTE D'LA SEMAINE !

Choix de 25

CARAVAN 2003
Ens. 28D Sièges capitaine
29 319$*
No 22242
- 2 500 remise du concessionnaire
- 2 699 rabais Capitale Dodge
= **24 120$*** WOW votre prix

*plus transp., prép., taxes et imm.

Focus ZX3 2001
jaune
13 498 $
ou **92.94 $**** / aux 2 sem.

GR. CHEROKEE LAREDO 1999
Équipée
21 888 $
ou **186 $*** /aux 2 sem.
No P8059

INTREPID SE 2000
Équipée
13 888 $
ou **96.95 $**** / aux 2 sem.

CAVALIER Z24 2002
P8198, toit ouvrant
14 888 $
ou **92.58 $**** / aux 2 sem.

EXPLORER 1999
Eddie Bauer Équipée
19 995 $
ou **168 $*** /aux 2 sem.
No 22211A

GR. CARAVAN 2002
Sport, équipée
25 888 $
ou **192 $**** /aux 2 sem.
No 8142

INTREPID 1997
Équipée
8 888 $
ou **64 $*** /aux 2 sem.
No 22059A

NEON 1999
Aut., clim.
10 995 $
ou **84 $*** /aux 2 sem.
No 22217A

SUNFIRE 1998
Aut., clim.
8 888 $
ou **64 $*** /aux 2 sem.
No 22406B

SEBRING 2002
Équipée
18 888 $
ou **136 $**** /aux 2 sem.
No P8144

PROTEGÉ 2001
Ens. ES, toit ouvr.
16 888 $
ou **120 $**** /aux 2 sem.

CARAVAN 1999
7 places, équipée
15 888 $
ou **129 $*** /aux 2 sem.
No P8088

NEON 2000
Aut., clim.
11 888 $
ou **79 $**** /aux 2 sem.
No 22339A

NEON 2002
Aut., clim.
14 888 $
ou **119 $**** /aux 2 sem.
No P8145

ELANTRA 2002
Aut., clim.
14 628 $
ou **102 $**** / aux 2 sem.

CAVALIER 1998
Aut., clim.
7 888 $
ou **59 $*** /aux 2 sem.
No P8121A

ACCENT 2001
2 portes, aut. 6 au choix
8 888 $
ou **56 $**** /aux 2 sem.

GRAND PRIX GTP 1999
2 portes, cuir
14 888 $
ou **119 $*** /aux 2 sem.
No 22213A

PT CRUISER 2002
Équipée
18 888 $
ou **121.12 $**/ aux 2 sem.

CARAVAN 2003
Équipée
33 888 $
ou **257 $***** /aux 2 sem.
No 22084A

NEON 2001
Aut., clim.
12 888 $
ou **88 $**/aux 2 sem.
No 22141B

INTRIGUE 1999
équipé
15 888 $
ou **129.84 $**/ aux 2 sem.

CARAVAN 2000
Équipée
14 888 $
ou **104 $**** /aux 2 sem.
No P8179

SUNFIRE 2001
Aut., clim.
12 888 $
ou **88 $**** /aux 2 sem.
No P7931A

GR. CARAVAN 2000
Ens. SPT, équipée
15 888 $
ou **111 $**** /aux 2 sem.
No P8180

NEON 1997
5 vit., sport
TELLE QUE REPRISE
4 888 $
No 22623A

NEON 2000
Aut., clim.
10 995 $
ou **73 $**** /aux 2 sem.
No 22292A

INTREPID ES 2000
Équipée
15 888 $
ou **112.09 $**** /aux 2 sem.

CIVIC 1999
4 portes, 5 vit., clim.
14 888 $
ou **119 $*** /aux 2 sem.

SATURN SCI 1996
automatique, seulement 76 000 km. 0 comptant
6 888 $
ou **64.15 $** /aux 2 sem.

CARAVAN
VENDU
6 888 $
Wow!

GARANTIES PROLONGÉES OFFERTES POUR TOUS LES VÉHICULES ADMISSIBLES

TAUX DE FINANCEMENT BAS, BAS, BAS ET APPROBATION SUR PLACE

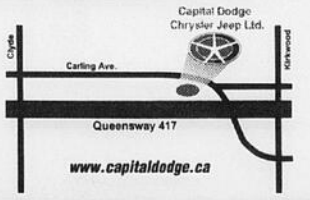
SOYEZ PRÊT À ACHETER PAR CHÈQUE, COMPTANT OU CARTE VISA

ALLOCATIONS DE REPRISE TRÈS, TRÈS ÉLEVÉES GROSSISTES SUR PLACE POUR MEILLEURES AUBAINES

TOUS LES MODÈLES NON VENDUS IRONT À L'ENCAN ÉCONOMISEZ DES CENTAINES DE $ UNE OFFRE À NE PAS MANQUER!

CAPITAL DODGE CHRYSLER JEEP

1554, avenue Carling (Ottawa)
(613) 729-3111
Prière de ne pas téléphoner – pas de concessionnaires avant samedi après-midi



*Contrat de 60 mois, **contrat de 72 mois, ***contrat de 84 mois. Pour tous les contrats, un acompte ou une reprise équivalente de 2 000 $ est obligatoire; frais adm., taxes et frais courants sont en sus. Sur approbation de crédit.

Les opposants à l'école secondaire publique plient l'échine à Hawkesbury

Le Droit
nouvelles@ledroit.com

Le groupe « Les Amis de la communauté éducative de Hawkesbury et ses environs » plie l'échine devant la décision de la Commission des affaires municipales de l'Ontario qui permet la construction d'une école secondaire publique sur le boulevard Cécile à Hawkesbury.

« Les amis ferment le dossier, a indiqué la présidente, Joanne L. Crête. Nous reconnaissions, dès le début de notre campagne, que nous avions tout un défi à relever. Nous avons entamé plusieurs démarches avec des ressources très limitées à l'intérieur des limites de temps. Nous avons donc la satisfaction de nous avoir opposés, mais aussi d'avoir présenté des solutions que nos dirigeants ont ignoré. Nous souhaitons beaucoup de succès au conseil public et nous devrons maintenant nous satisfaire d'être témoins de la grande traverse des élèves de l'école secondaire catholique à l'école secondaire publique de Hawkesbury. »

Les citoyens craignent notamment que l'école secondaire catholique ne se vide aux profits de la nouvelle école secondaire publique.

Le regroupement de citoyens souhaitait que le Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario s'entende avec le Conseil scolaire de district catholique de l'Est ontarien (CSDCEO) dans le but de construire une école secondaire publique sur le terrain de l'école secondaire catholique existante où des services auraient pu être partagés sur un même campus francophone. Mais les conseils scolaires n'ont jamais eu l'intention de conclure une telle entente.

Aucun partage d'édifices

Les Amis se sont par ailleurs soulevés contre une récente résolution du Conseil scolaire de district catholique de l'Est ontarien par laquelle celui-ci s'oppose à tout partage d'édifices scolaires avec d'autres conseils scolaires situés sur son territoire. « Ce geste est contraire aux demandes faites depuis des mois par le conseil municipal de Hawkesbury de même que par le groupe », a déploré une porte-parole, Paula Assaly.

Le président du CSDCEO, Jacques Blouin, a expliqué au *Droit* que la résolution découle d'un mouvement provincial de la part des huit conseils scolaires francophones catholiques. « Ce n'est pas le débat de Hawkesbury qui a motivé cette décision. Le débat est généralisé en province. C'est une question de principe et il s'agit d'une position soutenue de la part de l'Association franco-ontarienne des conseils scolaires catholiques (AFOCSC). »

Canada

OBLIGATION À PRIME DU CANADA

5,00 % AN 5
4,25 % AN 4
3,50 % AN 3
3,00 % AN 2
2,50 % AN 1

ÉMISSION 31 – TAUX ANNUEL COMPOSÉ DE 3,64 % APRÈS 5 ANS

en cette période des REER, retenez deux mots : rendement garanti

OBLIGATION D'ÉPARGNE DU CANADA
2,00 % AN 1
ÉMISSION 82

C'est le moment ou jamais d'acheter les Nouvelles Obligations d'épargne du Canada. Elles sont un excellent **choix pour les REER** et jouissent de l'**entière caution** du gouvernement du Canada.

L'Obligation à prime du Canada est encaissable une fois l'an alors que l'Obligation d'épargne du Canada peut être rachetée en tout temps.

Le dernier délai des cotisations REER étant le 3 mars 2003, les achats d'obligations doivent avoir lieu au plus tard à cette date afin de recevoir un reçu officiel pour la déclaration de revenus 2002. Les achats en ligne ou par téléphone avec paiement par chèque doivent être effectués au plus tard le 24 février 2003.

Les porteurs d'obligations sont priés de noter qu'à partir du 1er mars 2003 les Obligations à prime du Canada de l'émission 13 porteront les taux susmentionnés.

Achetez vos titres à votre institution bancaire ou financière, en ligne ou par téléphone.*

Pour acheter directement, consultez www.oec.gc.ca ou composez 1 888 773-9999.

Nouvelles Obligations d'épargne du Canada
un excellent mode d'épargne. c'est garanti.

*Le ministre des Finances peut mettre fin à la vente des obligations en tout temps.



NOS SOLUTIONS RER
VOUS PERMETTRONT DE FAIRE FACE AUX MARCHÉS LES PLUS DIFFICILES

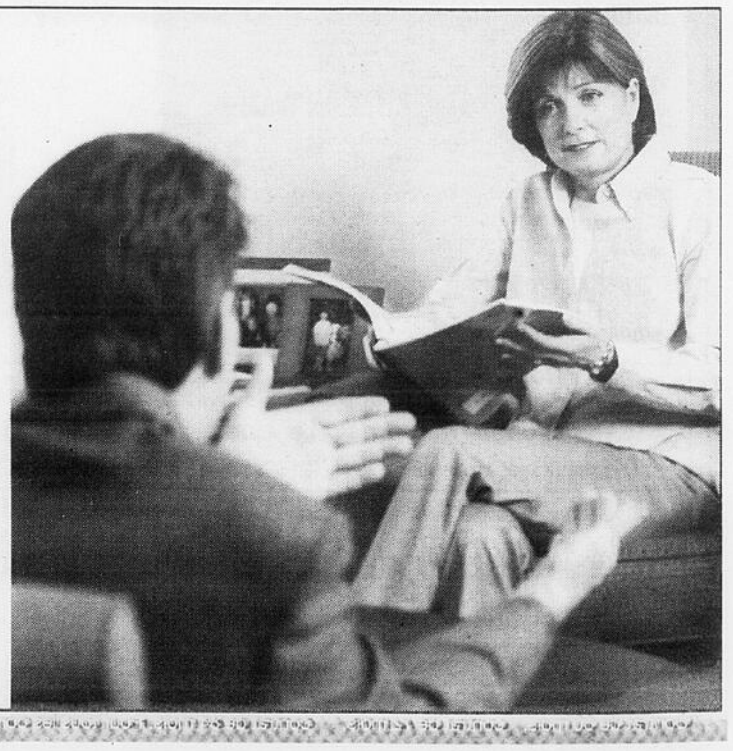
Contactez-nous pour obtenir une trousse d'information gratuite, qui comprend le rapport spécial
Votre stratégie RER en 10 points pour préparer votre retraite

1 866 280-3077
www.groupeinvestors.com

Groupe Investors
DES SOLUTIONS À VOTRE MESURE^MC

MC Marques de commerce de Groupe Investors Inc. Utilisation sous licence par les sociétés affiliées.





VENEZ VOIR POURQUOI TOUT LE MONDE DIT «WOW» chez CAPITAL DODGE CHRYSLER JEEP

...et profitez de nos 90 jours sans paiement

FAMILIALE ESCORT 1999
Aut., clim.
9 999 $
ou **74,99$***/aux 2 sem.
No P8037

INTREPID 1999
Équipée
11 888 $
ou **92 $***/ aux 2 sem.
No 21178A

DURANGO SLT 2000
24 888 $
ou **184.74 $****/aux 2 sem.
No P8114

TJ SPORT 2002
2 toits, 6 cylindres
19 888 $
ou **144.38 $**/ aux 2 sem.

NEON 2001
Aut., clim.
12 888 $
ou **88 $****/aux 2 sem.
No P8059A

GR. CARAVAN 2002
Ens. sport, équipée
25 888 $
ou **192 $****/aux 2 sem.

GR.CHEROKEE 2000
VENDU
ou **184 $****/aux 2 sem.
No P8040

JETTA GLS 1999
5 vit. équipé
13 888 $
ou **111.14 $**/ aux 2 sem.

VITARA 2000
Édition limitée
19 995 $
ou **147 $****/aux 2 sem.
No 10105B

CIRRUS 2000
aut. clim. P8189
13 888 $
ou **96.09 $**/ aux 2 sem.

DURANGO 2002
SLT, équipée, 4x4
33 888 $
ou **257 $*****/aux 2 sem.
No P8138

300M 2002
Seul. 17 000 km
32 888 $
ou **249 $****/aux 2 sem

CARAVAN SE 2000
Équipée
17 888 $
ou **128 $****/aux 2 sem.
No P8043

REGAL 1999
Custom, équipée
14 888 $
ou **119 $***/aux 2 sem.
No 22126A

SONATA 2000
4portes, équipé
13 888 $
ou **96.09 $****/ aux 2 sem.

CARAVAN 1999
Édition anniversaire
14 995 $
ou **121 $***/aux 2 sem.
No 22298A

INTREPID 2002
ES, équipée
22 888 $
ou **168 $****/aux 2 sem.
No P8140

RANGER 2002
Aut., V6, cabine allongée
20 888 $
ou **152 $****/aux 2 sem.

CARAVAN SE 2002
choix parmi 3
19 888 $
ou **128.29 $*****/aux 2 sem

JEEP YJ
VENDU
ou **129 $**/aux 2 sem.
No 22137A

INTREPID 1999
Ens. SE, équipée
14 888 $
ou **119 $***/aux 2 sem.
No 20602A

GR. CARAVAN 2000
Équipée, ens. SE
18 888 $
ou **136 $****/aux 2 sem.
No P7982B

GR. CHEROKEE LAREDO 2000
équipée
23 979 $
ou **177 $****/aux 2 sem.
No P8141

CARAVAN 2000
Équipée
14 888 $
ou **119 $****/aux 2 sem.

F150 1999
Cabine allongée, équipée
19 995 $
ou **168 $***/aux 2 sem.
No P8092A

CAVALIER Z24 1999
convertible
13 888 $
ou **111,14 $**/ aux 2 sem.

CAVALIER 2001
Aut., clim.
10 888 $
ou **71 $****/aux 2 sem.
No 22122A

VEDETTE D'LA SEMAINE !

Choix de 25

CARAVAN 2003
Ens. 28D Sièges capitaine
29 319$*
No 22242
- 2 500 remise du concessionnaire
- 2 699 rabais Capitale Dodge
= **24 120$*** WOW votre prix

*plus transp., prép., taxes et imm.

Focus ZX3 2001
jaune
13 498 $
ou **92.94 $**/ aux 2 sem.

GR. CHEROKEE LAREDO 1999
Équipée
21 888 $
ou **186 $***/aux 2 sem.
No P8059

INTREPID SE 2000
Équipée
13 888 $
ou **96.95 $**/ aux 2 sem.

CAVALIER Z24 2002
P8198, toit ouvrant
14 888 $
ou **92.58 $**/ aux 2 sem.

EXPLORER 1999
Eddie Bauer Équipée
19 995 $
ou **168 $***/aux 2 sem.
No 22211A

GR. CARAVAN 2002
Sport, équipée
25 888 $
ou **192 $****/aux 2 sem.
No 8142

INTREPID 1997
Équipée
8 888 $
ou **64 $***/aux 2 sem.
No 22059A

NEON 1999
Aut., clim.
10 995 $
ou **84 $***/aux 2 sem.
No 22217A

SUNFIRE 1998
Aut., clim.
8 888 $
ou **64 $***/aux 2 sem.
No 22406B

SEBRING 2002
Équipée
18 888 $
ou **136 $****/aux 2 sem.
No P8144

PROTEGÉ 2001
Ens. ES, toit ouvr.
16 888 $
ou **120 $****/aux 2 sem.

CARAVAN 1999
7 places, équipée
15 888 $
ou **129 $***/aux 2 sem.
No P8088

NEON 2000
Aut., clim.
11 888 $
ou **79 $****/aux 2 sem.
No 22339A

NEON 2002
Aut., clim.
14 888 $
ou **119 $****/aux 2 sem.
No P8145

ELANTRA 2002
Aut., clim.
14 628 $
ou **102 $**/ aux 2 sem.

CAVALIER 1998
Aut., clim.
7 888 $
ou **59 $***/aux 2 sem.
No P8121A

ACCENT 2001
2 portes, aut. 6 au choix
8 888 $
ou **56 $****/aux 2 sem.

GRAND PRIX GTP 1999
2 portes, cuir
14 888 $
ou **119 $***/aux 2 sem.
No 22213A

PT CRUISER 2002
Équipée
18 888 $
ou **121.12 $**/ aux 2 sem.

CARAVAN 2003
Équipée
33 888 $
ou **257 $*****/aux 2 sem.
No 22084A

NEON 2001
Aut., clim.
12 888 $
ou **88 $**/aux 2 sem.
No 22141B

INTRIGUE 1999
équipé
15 888 $
ou **129.84 $**/ aux 2 sem.

CARAVAN 2000
Équipée
14 888 $
ou **104 $****/aux 2 sem.
No P8179

SUNFIRE 2001
Aut., clim.
12 888 $
ou **88 $****/aux 2 sem.
No P7931A

GR. CARAVAN 2000
Ens. SPT, équipée
15 888 $
ou **111 $****/aux 2 sem.
No P8180

NEON 1997
5 vit., sport
TELLE QUE REPRISE
4 888 $
No 22623A

NEON 2000
Aut., clim.
10 995 $
ou **73 $****/aux 2 sem.
No 22292A

INTREPID ES 2000
Équipée
15 888 $
ou **112.09 $****/aux 2 sem.

CIVIC 1999
4 portes, 5 vit., clim.
14 888 $
ou **119 $***/aux 2 sem.

SATURN SCI 1996
automatique, seulement 76 000 km. 0 comptant
6 888 $
ou **64.15 $** /aux 2 sem.

CARAVAN
VENDU
6 888 $
Wow!

GARANTIES PROLONGÉES OFFERTES POUR TOUS LES VÉHICULES ADMISSIBLES

TAUX DE FINANCEMENT BAS, BAS, BAS ET APPROBATION SUR PLACE

SOYEZ PRÊT À ACHETER PAR CHÈQUE, COMPTANT OU CARTE VISA

ALLOCATIONS DE REPRISE TRÈS, TRÈS ÉLEVÉES GROSSISTES SUR PLACE POUR MEILLEURES AUBAINES

TOUS LES MODÈLES NON VENDUS IRONT À L'ENCAN ÉCONOMISEZ DES CENTAINES DE $ UNE OFFRE À NE PAS MANQUER!

CAPITAL DODGE CHRYSLER JEEP

1554, avenue Carling (Ottawa)
(613) 729-3111
Prière de ne pas téléphoner – pas de concessionnaires avant samedi après-midi



*Contrat de 60 mois, **contrat de 72 mois, ***contrat de 84 mois. Pour tous les contrats, un acompte ou une reprise équivalente de 2 000 $ est obligatoire; frais adm., taxes et frais courants sont en sus. Sur approbation de crédit.

Aux municipalités de décider de la loi antitabac dans Prescott et Russell

Le conseil des Comtés unis de Prescott et Russell maintient sa position et laisse aux municipalités le soin d'imposer elles-mêmes une réglementation antitabac si elles jugent opportun de le faire.

Le Droit
nouvelles@ledroit.com

Les Comtés unis ont donc refusé la demande soumise par le conseil municipal de Russell à l'effet que la réglementation antitabac dans les lieux publics et les lieux de travail soit appliquée à l'échelle des comtés.

Le maire de Russell, Gaston Patenaude, n'est pas surpris. «Les Comtés avaient déjà pris position l'an dernier. C'est aux municipalités que revient la responsabilité».

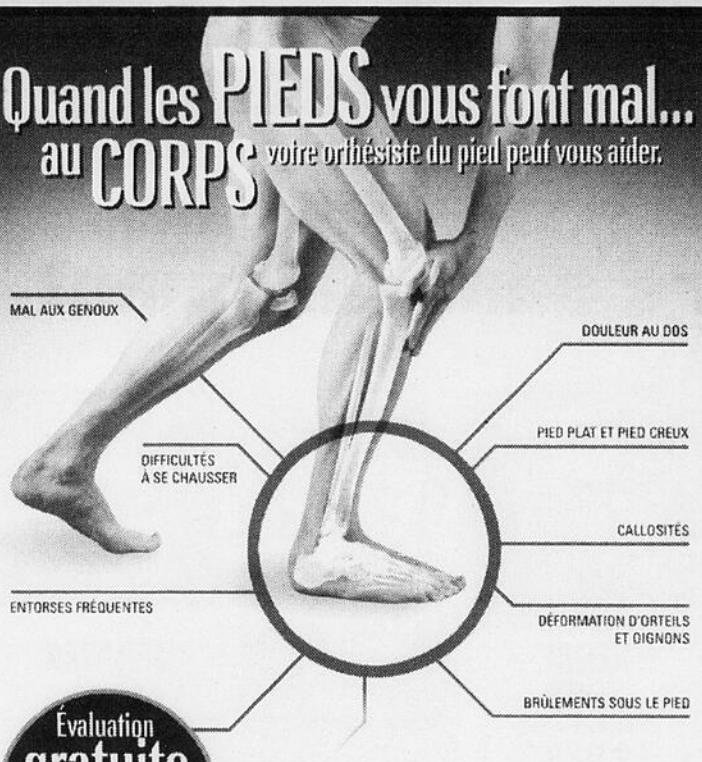
M. Patenaude, de même que le conseiller Claude Marion, ont voté, le 3 février dernier, contre une résolution demandant aux Comtés unis d'adopter une réglementation en la matière. Les autres conseillers de Russell, Robert Scott, Michael McHugh et Sébastien Goyer ont toutefois opté pour renvoyer la balle aux Comtés unis.

Gaston Patenaude soutient que la municipalité de Russell se doit d'être avant-gardiste en adoptant un règlement 100 % sans fumée. La question sera soumise au vote lors de la réunion du conseil municipal du 3 mars, a-t-il promis.

Un règlement antitabac calqué sur celui de la Ville d'Ottawa est proposé pour le canton de Russell, rappelle le maire. «Le 3 février, nous n'avons pas voté sur une telle résolution. On va devoir se prononcer». Pour le maire Patenaude, il s'agit d'une question de santé publique qui doit avoir préséance sur les arguments économiques.

Les Comtés unis ont donc réitéré la position prise le 5 février 2002 à l'effet que chaque municipalité de Prescott et Russell a des besoins individuels et qu'une politique antitabac à l'échelle des Comtés ne rencontrerait pas ces besoins.

Quand les PIEDS vous font mal... au CORPS votre orthésiste du pied peut vous aider.



Évaluation gratuite pendant la semaine de la santé des pieds du 17 au 23 février 2003

Beaucoup de douleurs pour une cause : votre pied!

Le pied est un élément vital à l'équilibre biomécanique de votre corps. Un débalancement ou un problème d'appui peuvent entraîner des douleurs aux pieds et à plusieurs autres endroits. Votre orthésiste du pied certifié, en collaboration avec votre médecin, peut vous aider. Appelez-nous!

Association nationale des orthésistes du pied inc.

LABORATOIRE POULIOT
430, Boul. de l'Hôpital
Gatineau

Prenez rendez-vous
(819) 243-7433
sans frais
1-888-310-7433

l'émotion en boîte

Bagues à pierres précieuses et à diamants, en or blanc 18 carats, à partir de 1 215 $.



BIRKS
PIERRES PRÉCIEUSES. depuis 1879
BIRKS

Centre Rideau 236-3641 · Centre Bayshore 829-7692
1 800 682 2622 www.birks.com



LORSQU'UN BON ENTRETIEN A DE L'IMPORTANCE.

Au volant de votre véhicule, vous comptez sûr la technologie de pointe de General Motors pour vous aider à éviter les situations dangereuses que peuvent présenter les temps d'hiver. Pourquoi alors confier l'entretien critique de votre véhicule à n'importe qui alors que vous pouvez profiter de l'expertise d'un technicien GM ayant obtenu sa formation du fabricant, de pièces approuvées GM, d'outils et d'équipements de diagnostic particuliers à GM, le tout à un prix concurrentiel ? L'entretien ordinaire est pour les voitures ordinaires. Service Goodwrench est pour votre voiture GM.

OFFRE D'ENTRETIEN	• Lubrification, huile et filtre • Inspection en 15 points comprenant liquide de refroidissement, pneus, essuie-glace, tuyaux et courroies • Permutation des pneus • Inspection des freins • Ajout de liquides • Réglage de la pression de gonflage des pneus • Test électronique de la batterie	39,95†$ Taxes en sus.
ENTRETIEN DES FREINS	• Enlever les débris et la corrosion, lubrifier axes d'étrier et plateaux de frein et ajuster le câble du frein de stationnement (arrière seulement) • Essai sur route	59,95†$ Taxes en sus. Frein à disque avant ou arrière
REMPLACEMENT DES FREINS AVANT	• Remplacement des plaquettes ou garnitures avant par des pièces DuraStop® agréées GM • Mise à niveau du liquide pour freins • Garantie limitée à vie sur les plaquettes • Usinage des rotors en sus • Essai sur route	voitures de tourisme : À partir de 119,95†$ Taxes en sus. — camionnettes : À partir de 139,95†$ Taxes en sus.

En exclusivité chez votre concessionnaire GM

Service Goodwrench GM
Bien fait. À temps.

1-800-GM-DRIVE goodwrench.gmcanada.com. †Offres non disponibles à Thunder Bay, Fort Frances, Dryden, Terrace Bay et Kenora. Les autres concessionnaires GM participants peuvent déterminer leurs propres prix. La vidange d'huile comprend jusqu'à 5 L d'huile de première qualité GM. Offres valides sur la plupart des véhicules GM pour un temps limité seulement et réservées aux particuliers. Consultez le conseiller technique pour de plus amples détails. ®DuraStop est une marque déposée de ACDelco.

Deux nouveaux projets agricoles au Collège d'Alfred

L'Union des cultivateurs franco-ontariens (UCFO) lancera, demain au Collège d'Alfred, deux projets innovateurs qui pourraient avoir un impact important sur l'agriculture et le développement agroalimentaire en Ontario français.

Le Droit
nouvelles@ledroit.com

Le premier projet consiste à former le Groupement de gestion agroenvironnemental de l'Ontario (GGAEO).

Cette initiative, une première en Ontario, regroupe une quarantaine d'entreprises agricoles qui sont particulièrement soucieuses d'adopter des pratiques agricoles qui favorisent le développement durable et une saine gestion d'entreprise respectueuse de l'environnement.

Les membres mettent en commun leurs connaissances et leurs expériences avec l'aide d'un agronome spécialisé en agroenvironnement qu'ils embauchent à temps plein.

Ce projet est financé par les producteurs eux-mêmes avec et par des contributions financières du Conseil de l'adaptation agricole de l'Ontario et de Patrimoine Canadien.

L'UCFO propose également la création d'un Réseau de jeunes entrepreneurs en agroalimentaire (RJEA). Ce projet vise à regrouper les jeunes entrepreneurs et les jeunes entrepreneurs potentiels qui aspirent à développer des entreprises de production de transformation ou de commercialisation de produits agroalimentaires.

Le réseau, soutenu à temps plein par une coordonnatrice, facilitera l'échange de conseils, de connaissances et de contacts et organisera des activités de formation et ce à tous les niveaux de la chaine de valeur des produits agroalimentaires. La rampe de lancement de ce réseau est un symposium intitulé « L'agriculture en tête de la chaine », qui aura lieu le 26 mars au Collège d'Alfred, dans le cadre des activités de l'assemblée générale annuelle de l'UCFO.

« Nous sommes très fiers du partenariat financier que nous avons établi avec le Conseil de l'adaptation agricole de l'Ontario et Patrimoine Canadien qui nous a permis de lancer ces deux projets avant-gardistes » a déclaré Pierre Bercier, président de l'Union des cultivateurs franco-ontariens.

Alain Delorme, directeur général de l'UCFO, a indiqué que ce partenariat pourrait donner naissance à d'autres projets tout aussi innovateurs dans les années à venir.

CONCOURS Harmonium
Première ce soir 20 h
La naissance du groupe le plus mythique au Québec...
Les difficultés et les pièges du showbiz...
100 000 raisons de participer au
CONCOURS Harmonium TQS LeDroit cyberpresse.ca
À gagner
Un voyage en Belgique
en collaboration avec l'Office de promotion du tourisme Wallonie/Bruxelles sur les ailes d'Air Transat
Wallonie Bruxelles Le Coup de Cœur de l'Europe www.belgique-tourisme.qc.ca
air transat 15 les plus belles vacances depuis 15 ans www.airtransat.com
* 4 000 $ de cuir OSCAR LEOPOLD
* LA guitare 12 cordes ayant servi au tournage de la série Harmonium
* 25 coffrets de disques Harmonium en tournée
* LA guitare basse ayant servi au tournage de la série Harmonium
Pour participer
Jusqu'au 20 mars à 20 h,
regardez la série Harmonium, remplissez le coupon de participation et répondez à la question posée.
Valeur totale approx. des prix offerts : 10 875 $
CONCOURS Harmonium TQS LeDroit
Nom : _____ Prénom : _____
Adresse : _____ App : _____
Code postal : _____ Tél.: Maison : ( ) _____ Bur.: ( ) _____
Question du 20 février 2003
Qui incarne le père de Serge Fiori ? :
Retournez le coupon de participation à l'adresse suivante :
Concours Harmonium, 550, rue McGill, Montréal (Québec) H3C 5R1
Le tirage aura lieu le 28 mars 2003 à 16 h dans les bureaux de TQS parmi tous les coupons reçus avant cette date. Les fac-similés ne sont pas acceptés. Règlement disponible à TQS ou sur www.tqs.ca. Pour les 18 ans et plus.

Pourquoi votre compagnie de cellulaire continue-t-elle de vous facturer même si vous avez raccroché ?

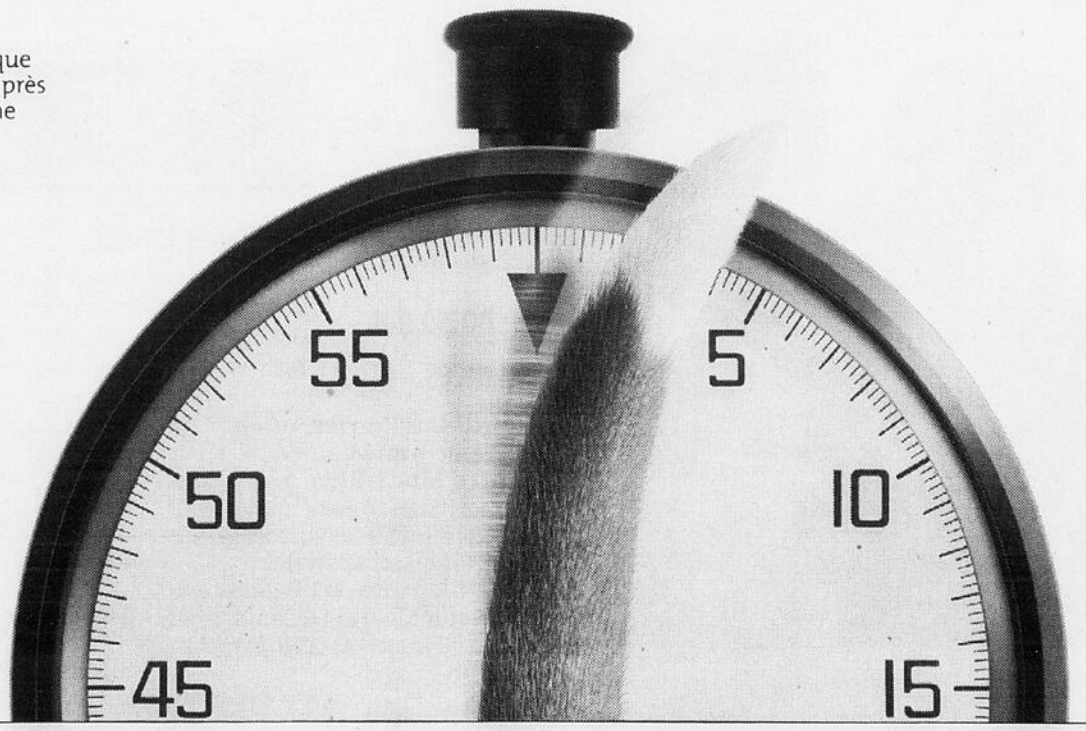
Seul Fido facture vos appels à la seconde près.
Pas un mot de plus. Pas un cent de plus.

Contrairement à ses concurrents qui arrondissent chaque appel à la minute supérieure, Fido facture à la seconde près tous ses abonnés à un forfait mensuel, ce qui leur donne jusqu'à 40 % plus de temps pour parler.



Une gamme d'appareils à partir de
50 $
À l'activation d'un forfait mensuel

Appelez dès maintenant. Livraison gratuite.
1 888 481-FIDO



Détails en magasin.

fido LES MAGASINS
• St-Laurent Shopping Centre
• Bayshore Shopping Centre
• Les Promenades de l'Outaouais

Fido vous attend aussi dans les points de vente participants de la grande région d'Ottawa-Hull :
FUTURE SHOP · BRAULT & MARTINEAU · COOPSCO · BUREAU EN GROS · Aylmer TV · THE TELEPHONE BOOTH · STEREO Plus · GRAND & TOY · WAL-MART · GlobalCom



Mario Boulianne

Téléphone : (613) 562-0333
Télécopieur : (613) 562-7539
Courriel : mboulianne@ledroit.com

Le guichet a *avalé* ma carte

Vous allez tranquillement retirer de l'argent à un distributeur automatique. Vous y insérez votre carte et puis… plus rien ! Arnaque ou simple mauvais fonctionnement.

Vous pressez la touche «Annulation» pour récupérer votre carte, mais elle reste bloquée dans le distributeur.

Vous vous dites «ce n'est pas grave, j'irais demain à la banque du distributeur pour la récupérer».

Le lendemain, à la banque, on vous répond : «Désolé, votre carte n'a pas été avalée par le distributeur. Nous ne la possédons pas.»

Vous appelez votre banque et, surprise, on vous avise que votre compte est à découvert de 1000 $.

Que s'est-il passé ? Vous vous êtes fait arnaquer.

Voici comment des petits malins ont pu vous déposséder de vos épargnes.

Ils ont rajouté un petit morceau de plastique sur le distributeur. La carte ainsi est retenue par un morceau de bande VHS et, de ce fait, le distributeur ne peut lire la carte, ni même l'avaler.

De plus, le morceau de plastique empêche la carte de ressortir.

NE QUITTEZ PAS SANS VOTRE CARTE

Si cela vous arrive, regardez de très près le système d'insertion de la carte.

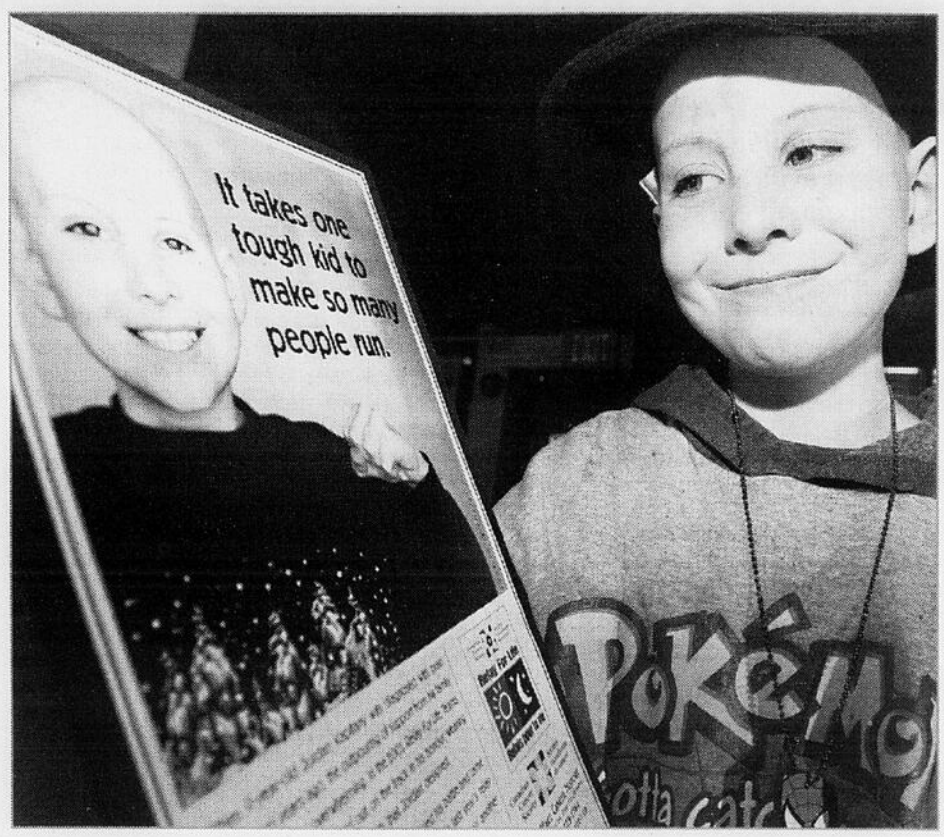
Si vous remarquez un morceau de plastique *scotché* près de la fente, tirez dessus et vous pourrez récupérer votre carte.

Sinon, regardez bien autour de vous ; votre voleur n'est sûrement pas loin.

Si quelqu'un s'approche de vous pour voir ce qui se passe, ne quittez surtout pas le distributeur. C'est sans doute votre voleur qui va «aux nouvelles». Il pourra même vous conseiller de revenir demain pour récupérer votre carte auprès de la banque. Il pourra aussi vous demander de retaper votre code d'identification personnel. Ne tombez surtout pas dans ce panneau.

Si rien de tout cela ne se produit, mais un doute subsiste dans votre esprit, avisez immédiatement votre institution bancaire et faites annuler votre carte.

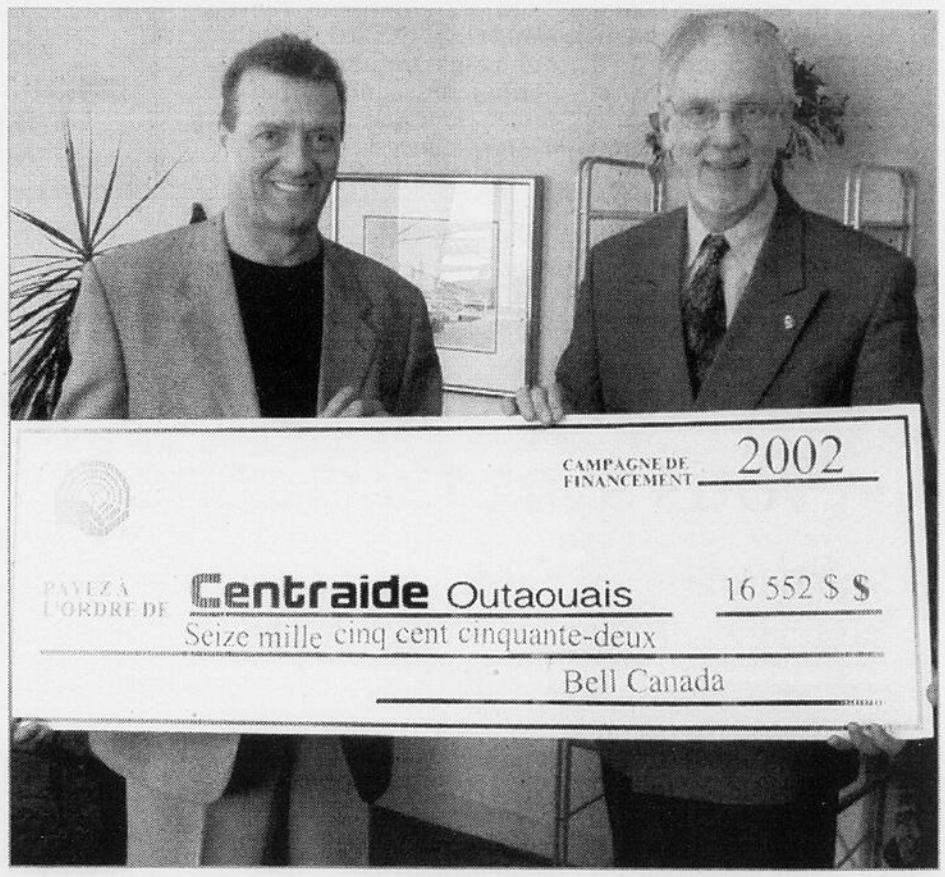
Tous ces bons conseils m'ont été prodigués par un bon samaritain qui a sans doute vécu cette arnaque. Si vous êtes curieux, visiter le site http://nif.free.fr/cb.html pour voir les photos montrant l'équipement utilisé par les malfaiteurs.



LE DROIT

Survivre pour en parler

Le vendredi 6 juin, au Sportsplex de Nepean, des équipes de marcheurs et de coureurs participeront à un relais de nuit de 12 heures, Relais pour la vie, afin de recueillir des fonds pour la Société canadienne du cancer. Mais plus qu'une levée de fonds, le relais est une célébration de la survie et un hommage à ceux et celles qui ont perdu leur lutte contre le cancer. Sur la photo, **Jordan Kapitany**, 9 ans, un survivant devenu l'image du 5e Relais.



Une belle somme

La campagne de Centraide Outaouais est terminée depuis longtemps mais il est toujours de mise de faire état de la générosité des gens. C'est le cas des travailleurs et des dirigeants de Bell en Outaouais. Récemment, le directeur régional **Gilles Girouard** a remis un chèque de 16 552 $ à **Jean-Maurice Lafond**, le directeur général de Centraide Outaouais.

Le Prix Roger-Bernard

Dans le cadre de la Semaine du patrimoine en Ontario, qui se termine le 22 février, le Regroupement des organismes du patrimoine franco-ontarien (ROPFO) a remis son Prix du patrimoine Roger-Bernard.

Le prix a été remis à **Michel Prévost**, en l'honneur de ses 25 ans d'engagement à la sauvegarde du patrimoine dans la région de la capitale nationale et dans l'Est ontarien. M. Prévost est l'archiviste en chef de l'Université d'Ottawa et le président de la Société d'histoire de l'Outaouais. De plus, il a été impliqué aux activités du ROPFO pendant cinq ans à titre de vice-président.

Havlat et les enfants

La 6e édition du tirage de la Maison de jeu de rêve pour enfants, au profit du Manoir Ronald McDonald d'Ottawa et de l'Est de l'Ontario, sera lancée vendredi, au centre commercial St-Laurent, dès 18 h 30.

La jeune sensation des Sénateurs, **Martin Havlat**, est le président d'honneur de l'événement. Lors du lancement, il sera accompagné de ses coéquipiers **Karel Rachunek** et **Martin Prusek**.

À l'enjeu de ce tirage, six maisons de jeu de rêve conçues et construites spécialement pour le jardin par les étudiants du programme technique des écoles secondaires Bell et Rideau.

Le tirage aura lieu le 20 avril au Salon Cottage and Country Homes au Parc Landsdowne.



Une grande générosité

Il y a des petits gestes qui ont une grande portée. Celui posé par **Guy Côté** et sa famille s'inscrit dans ceux que je considère comme les plus généreux. Lors de son 60e anniversaire de naissance, M. Côté, son épouse **Suzanne** et sa famille ont récolté 300 $ qu'ils ont remis à la Maison Mathieu-Froment-Savoie. **Suzanne Fitzback**, la directrice de la maison, avait raison de parler d'une grande générosité.

La bosse des sciences

Mathieu Poirier, un élève de sixième année de l'école primaire Mont-Bleu a réussi à convaincre le jury de l'Expo-science locale avec son projet Combinaison spatiale.

Mathieu sera de l'Expo-science régionale qui se tiendra du 14 au 16 mars au collège Saint-Joseph.

Gastro et franco

L'Association Québec-France en Outaouais tenait son souper gastronomique à la Table des Trois-Vallées.

Cette année, la région du Languedoc-Rousillon fut choisie comme thème.

Le chef **Philippe Drouin** et le maître d'hôtel **Alain Gravel** ont reçu plus de 70 convives.

Au Mexique

Une quinzaine d'étudiants de la Cité étudiante de Maniwaki partiront bientôt pour le Mexique dans le cadre d'un voyage d'immersion.

Le groupe, des étudiants de secondaire 4 et 5, vivra l'expérience mexicaine du 2 au 16 mars.

Le groupe de jeunes est composé de **Christopher Danis, Cindy Guilbault, Émilie Girard, Emma Lacaille, Genève Boisvenue, Isabelle Arseneau, Jessica Mantha, Lasey-Lane Morin, Marie-Claude Poulette, Mélissa Mongrain, Pierre-Claude Alie, Sophie Karn, Stéphanie Lefebvre, Vincent Kelly** et **Zoé Godin**.

Ils seront accompagnés par **Clément Chabot, Laeticia Rocha-Chabot** et **Jules Arseneau**.

Calendrier communautaire

Télécopieur : (613) 562-7539 Courriel : calendrier@ledroit.com

JEUDI LE 20 FÉVRIER

L'Académie des retraités de l'Outaouais Inc. vous invite à une conférence de Michel Prévost, archiviste en chef de l'Université d'Ottawa dans le cadre de la semaine du patrimoine, intitulée La belle époque de Caledonia Springs la plus importante station thermale du Canada. A 11 h 30, à la Cabane en bois rond. Billets: 5 $, 6 $ à la porte. Billets disponibles au bureau de l'ARO, au 776-5052

SAMEDI LE 22 FÉVRIER

A l'occasion de la semaine du Patrimoine la **Société de généalogie de l'Outaouais** tient une exposition les 22 et 23 février, aux Promenades de l'Outaouais. Vous pourrez consulter de nombreux ouvrages sur la généalogie et aussi apprécier des travaux présentés par ses membres.

La **Régionale Samuel-de-Champlain de la Société Franco-Ontarienne d'histoire et de généalogie** vous invite à une journée porte ouverte, entre 13 h et 17 h à leur centre de recherche situé aux Archives de la ville d'Ottawa, 111 prom. Sussex 1er étage. Des membres expérimentés vous apprendront à faire vos recherches généalogiques en utilisant les nombreux outils disponibles sur place.

DIMANCHE LE 23 FÉVRIER

«Dimanche Nature et Neige» à la **Forêt La Blanche**, de 10 h à 16 h 30. Promenades en traîneau, raquette, ski de fond, glissades, patin, petit labyrinthe et jeux éducatifs sur les sentiers pour les enfants. La Forêt La Blanche n'est qu'à 18 km de Buckingham: prendre la route 315 menant à Mayo. Coût d'entrée: 2 $. Info: 281-6700 (ouvert les vendredi, samedi et dimanche).

Brunch de l'**Amicale des handicapés physiques de l'Outaouais** avec comme invité spécial Hugo Girard, de 9 h à 13 h, au 405, rue Notre-Dame, Gatineau. Coût: 5 $. Info: 663-2999.

Bercethon (9 h à 16 h) suivi d'un souper (17 h à 19 h), organisé par les **Filles d'Isabelle cercle Marie-Reine-des-Coeurs**, au sous-sol de l'église Saint-Louis-Marie-de-Montfort, 749, rue Trojan à Ottawa. Billets: 6 $; 3 $ pour enfant de 6 à 12 ans et gratuit les enfants de moins de 6 ans. Info: Sylvie Bariault, 745-8984, Andrée Garceau, 745-6249.

L'**Organisation Tête Ensemble** vous invite à célébrer le mois de l'histoire des noirs à la salle Jean-Despréz de la Maison du Citoyen, de 14 h à 17 h. Projection d'un film concert, dégustation de riz créole et pâtés haïtiens. Coût: 2 $; gratuit pour les enfants de moins de 12 ans. Info: 243-5349.

LUNDI LE 24 FÉVRIER

Le **Centre d'Action Bénévole de Gatineau** offre le service Impôt 2002 à compter d'aujourd'hui. Pour inscription, présentez-vous au 42, avenue Gatineau les lundis, mercredis et vendredis, de 9 h à 11 h 45 et de 13 h 15 à 16 h et apportez vos relevés et formulaires. Contribution de $10 par personne par année imposable. Pour connaître les critères d'admissibilité: Gaétane, 568-0747.

MARDI LE 25 FÉVRIER

L'**Association des résidents du district 15 (Templeton) de la Ville de Gatineau inc.** convoque une assemblée générale spéciale à 19 h 30, à l'Aéroport de Gatineau. But: changer le nom de l'Association en celui d'Association des résidents du district Rivière-Blanche de la ville de Gatineau inc.

L'**Ordre de la Rose-Croix AMORC, section Outaouais** vous invite à la projection d'un documentaire sur l'Ordre de la Rose-Croix, à 19 h 30, au 767, chemin d'Aylmer, Gatineau, secteur Aylmer. La projection sera suivie de témoignages et d'une discussion sur ce que cela signifie d'être membre de l'Ordre de la Rose-Croix en 2003. Entrée: 5 $. Info: 663-8149

JEUDI LE 27 FÉVRIER

La **Société Alzheimer de l'Outaouais** invite la population à venir entendre le Docteur Serge Bruneau et l'ergothérapeute Michelle Hébert qui parleront de la maladie d'Alzheimer et de ses conséquences au quotidien sur la personne atteinte et sur sa famille. Ils parleront également de l'importance de la relation entre la personne, sa famille, les professionnels et les intervenants qui gravitent autour d'eux. A 19 h, à l'hôtel Ramada, 75, rue Edmonton à Hull , porte A, salle de conférence. Entrée libre. Info: 777-4232

Dans le cadre du mois de l'histoire des noirs, la **Coalition Féminine des Afro-Francophones** organise un dîner-conférence à 10h, au Centre Francophone de Vanier, 270 avenue Marier. Thème: L'intégration. Le tout est gratuit mais il faut s'inscrire avant le 20 février à 16 h. Dîner multiculturel servi à 12h. Info: Coalition Féminine des Afro-Francophones, 747-0707, par courriel à edimoi@hotmail.com, ou par télécopieur au (613) 747-7337.

Le groupe de deuil périnatal **Les rêves envolés de l'Outaouais** tient une rencontre de partage sur différents aspects du deuil périnatal et des moyens de se soutenir mutuellement dans ce processus de deuil, de 19 h à 21 h, à l'Université de l'Outaouais, boul. Alexandre-Taché. Confirmez votre présence auprès de Nancy Brassard, 561-4499.

Soirée d'improvisation retraités/jeunes organisée par l'**Académie des retraités de l'Outaouais**,. de 19 h 30 à 21 h, dans le cadre du projet intergénérationnel de l'Académie, à la Cabane en bois rond, 331 Cité des Jeunes, à Hull. Billets: 5 $ disponibles à l'Académie des retraités, ou à la porte le soir même. Info: 776-5052, 776-0321.
Pour souligner la publication du dernier livre de Yvon Saint-Arnaud La Guérison par le plaisir, la librairie de l'**Université Saint-Paul et Novalis** ont le plaisir de vous inviter à une conférence qui aura lieu à 19 h 30, à l'Université Saint-Paul, 223, rue Main, auditorium - salle 1124, à Ottawa. Entrée: 10 $. Info: 751-4015.

La troupe de théâtre du **Centre Pauline-Charron** vous propose une nouvelle représentation du souper mystère La mort du cybercafé, à compter de 18 h. Coût: 15 $. Notez qu'il y aura une reprise samedi le 1er mars, à 18 h. Info: Véronique, 741-0562

VENDREDI LE 28 FÉVRIER

L'**Association québécoise des loisirs folkloriques, région de l'Outaouais**, vous invite à sa soirée du bon vieux temps (danses carrées, costumes d'époque, prix de présence, collation de fin de soirée et beaucoup plus), à la salle de l'Association Récréative de Templeton, 13 rue Labelle, via boul. Lorrain, Gatineau, à 20h. Coût: 5 $/membres, 6 $/non-membres, (musiciens participants, membres AQLF, gratuit). Info: 595 -2423.

Seréna organise une soirée d'information sur la connaissance de sa fertilité. Présence du couple souhaitable. Pour inscription et information: 568-0077.

DIVERS

L'**Association des Familles Guillemette** prépare son grand rassemblement pour l'été 2003. Pour vous inscrire ou recevoir de l'information concernanf l'association, prière de contacter Jean Guillemette au 246-2737.

BÉNÉVOLES

Le **Centre de services à la famille** est à la recherche de bénévoles pour l'école Le Petit Prince, rue Olmstead à Vanier. Vous êtes privilégiés, un enfant vous attend une heure par semaine pour l'aider à mieux lire. Info: Micheline Beaulne, 565-6802.

Le **Centre d'action bénévole de Hull** est à la recherche de bénévoles pour ses différents services: accompagnement-transport, petite enfance, service de repas à domicile, clinique d'impôt, soutien aux organismes communautaires. Info: 778-6155.

J'ÉCOUTE CLASSIQUE FM 97.1, j'm'évade au Mexique!

Participez souvent ! 1 finaliste par semaine !



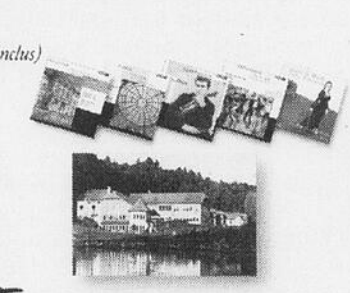
LES 8 FINALISTES SE PARTAGERONT :

✓ 1 voyage au Mexique
(séjour d'une semaine pour deux à Cancun tout inclus)

✓ 2 systèmes de son

✓ 2 collections de 150 CD

✓ 3 forfaits weekend



Pour **participer, identifiez** *2 fois* dans la journée, *l'heure à laquelle* vous avez **entendu l'appel** pour **l'embarquement du vol 97,1. Remplissez** le **coupon** dans le journal ***LeDroit***, et **envoyez-le** à **Radio Classique 97,1** situé au 125, rue Jean-Proulx, Hull, QC J8Z 1T4

«J'ÉCOUTE CLASSIQUE FM 97.1, j'm'évade au Mexique !»



Nom : _____
Adresse : _____
_____
Téléphone : ( ) _____
Date : ___ /___ /___ Heure : _____ Heure : _____

RadioNord communications

Tous les règlements sont disponibles à la station située au 125, rue Jean-Proulx, Hull Qc J8Z 1T4

CLASSIQUE FM 97.1 · VOYAGES ALGONQUIN · Sunquest · SEARS · ANALEKTA · Hôtel du Lac Carling ★★★★★ · LeDroit cyberpresse.ca

LeDroit

Visibilité politique

Les provinces et les municipalités n'ont pas aimé le budget Manley. Au Québec, le PQ, le PLQ et l'ADQ semblent, pour une rare fois, sur la même longueur d'onde en dénonçant les « intrusions fédérales », tandis que les municipalités qualifient les investissements prévus de ridicules.



Murray Maltais
mmaltais@ledroit.com
Éditorialiste

La réplique la plus pertinente demeure, à notre avis, celle de la ministre des Finances de l'Ontario, Janet Ecker. Elle a dit, en substance, que le gouvernement fédéral prenait plus d'argent des contribuables qu'il n'en avait besoin pour financer ses programmes, pendant que les provinces éprouvaient un mal de chien à financer les deux plus gros programmes au Canada, soit la santé et l'éducation.

Si la ministre avait poursuivi sa réflexion, elle aurait peut-être évoqué le déséquilibre fiscal et demandé des points d'impôt à Ottawa, plutôt que de l'argent.

Elle ne l'a pas fait parce que les provinces anglophones se montrent moins chatouilleuses que le Québec, quand Ottawa fait des intrusions dans les compétences provinciales. Nos concitoyens de langue anglaise ayant une vue du pays plus unitaire, les désaccords fédéraux-provinciaux se résument souvent, pour eux, à des questions d'argent.

Quand Pauline Marois déclare qu'Ottawa agirait de façon illégale en versant directement de l'argent aux municipalités, on ferait mieux de l'écouter. Les villes sont des créatures provinciales selon la constitution canadienne, tout comme d'ailleurs la santé et l'éducation. Or, mardi, le budget de John Manley saupoudre plus qu'il ne distribue. Si on fait le décompte, on s'aperçoit qu'environ 70 programmes reçoivent des fonds additionnels. Voilà un contraste saisissant avec les budgets auxquels nous avait habitués Paul Martin.

C'est une des raisons qui font que le citoyen a du mal à comprendre dans quelle direction va le gouvernement. Soit, il consacre plus d'argent à la santé, mais la finance-t-il mieux? Aide accrue aux enfants des familles pauvres, aux autochtones, infrastructures, langues officielles, défense, environnement, logement social et aide aux sans-abri, investissements en éducation par le biais de nouveaux programmes, aide fiscale aux entreprises, y a-t-il un domaine que le budget ne couvre pas?

Même obsession

Le point de convergence de cette pluie de dollars est essentiellement politique. Jean Chrétien demeure obsédé par le souci de visibilité du gouvernement qu'il dirige. C'est ce qui explique pourquoi il a voulu en donner à tout le monde, pendant le plus longtemps possible. Or, le budget de son ministre des Finances fait beaucoup de mécontents, dont les principales villes du pays. De plus, les derniers mois de la carrière du chef du gouvernement pourraient être mouvementés puisque par ses dépenses Ottawa dicte, en quelque sorte, ses propres priorités aux provinces dans leurs champs de compétences, sans vraiment les avoir consultées.

Qui trop embrasse, mal étreint.

La fédération canadienne se porterait mieux si chaque niveau de gouvernement respectait les compétences de l'autre, compétences inscrites noir sur blanc dans la constitution. Les citoyens en auraient plus pour l'argent de leurs taxes, si chacun en respectait la lettre et l'esprit. Ils sauraient mieux qui fait quoi, où et comment.

Évidemment, ce ne sont pas les villes, toujours au bout de la « cenne », qui vont se plaindre des intrusions d'Ottawa. Idem pour les universités: c'est pas demain la veille qu'on en verra une refuser l'argent du fédéral, au nom des principes du fédéralisme! Et on les comprend. Cette lutte n'est ni celle de nos municipalités, ni celle de nos institutions de haut savoir.

La visibilité politique a peu à voir avec le bien commun et beaucoup avec la politique partisane.

Personne n'est dupe: ce budget est bel et bien celui de Jean Chrétien, avant celui de son ministre. Le saupoudrage parle par lui-même.

Nous avons peut-être un autre budget avec des surplus, une très bonne cote de crédit, mais il est malaisé de voir où se dirige notre pays quand il emprunte toutes les directions à la fois. Cette confusion finira par miner le Parti libéral du Canada.

Le Droit est publié par la société 3834310 Canada Inc., au 47, rue Clarence à Ottawa. Claude Gagnon, président et éditeur



À vous la parole

Contraventions aux funérailles: traitement inqualifiable

Le 12 février dernier, une messe (durée de 45 minutes) a été célébrée pour le décès de mon frère à l'église St-Jean Bosco, secteur Hull.

Comme vous le savez, les stationnements près de nos églises ne sont pas assez grands pour répondre à la demande d'une église bondée.

À mon grand désarroi, j'ai vu pas un, mais deux préposés au stationnement donner des contraventions durant la célébration à des gens venus nous épauler dans cette dure épreuve.

Il est inqualifiable, M. le maire, que dans une grande municipalité, nous ne soyons pas capables de sympathie avec des personnes éprouvées par la perte d'un être cher. Dans une plus petite municipalité, nous n'aurions jamais vu une telle idiotie. Est-ce que la Ville a tant besoin d'argent? Au lieu de demander des dons pour le Centre 24/7, devrais-je demander des dons pour la ville de Gatineau?

Nadine Crêtes,
Gatineau, secteur Hull

Recyclage: et les locataires?

Personne ne parle des nombreux locataires de la ville de Gatineau.

Que vont-ils faire à partir du 1er mai? Auront-ils à attendre encore pendant une ou deux années avant de pouvoir contribuer au merveilleux bilan environnemental de la jolie ville de Gatineau?

La conseillère Thérèse Cyr n'en parle pas. Elle parle des succès du projet pilote à Aylmer.

Quant à Mme Deschênes du Conseil régional de l'environnement et du développement durable de l'Outaouais (CREDDO), elle rapporte que la collecte « aux deux semaines » fonctionne très bien à Chelsea, où elle habite.

Si j'avais une maison juxtaposée d'un garage double ou triple, je n'aurais aucune crainte face à une collecte aux deux semaines. Je pourrais même croire en une collecte encore plus efficace et complète: une collecte bisannuelle!

Imaginez la campagne de sensibilisation et les économies que la ville pourrait réaliser grâce à la collecte bisannuelle...

Pourtant, un meilleur bilan environnemental doit obligatoirement passer par une participation de la masse et non de l'élite.

J'habite un appartement et Mme Cyr est ma conseillère municipale. J'aimerais qu'elle m'explique comment je vais pouvoir contribuer à l'effort collectif de la ville de Gatineau à partir du 1er mai 2003.

Je ne peux évidemment pas accumuler les matières recyclables équivalentes à deux semaines dans un petit appartement.

Quelle solution peut-elle offrir à des locataires comme moi qui veulent participer à la collecte sélective? Quelle alternative va-t-elle mettre en œuvre dès maintenant?

J'aimerais tant devenir moins ignorant de sa nouvelle politique environnementale. Surtout qu'elle va faire de Gatineau « un chef de file incontesté » dans la préservation de l'environnement.

La Suisse, l'Allemagne et l'Autriche peuvent aller se rhabiller. Ils devront bientôt se mesurer aux politiques environnementales de Gatineau, Canada!

Stéphane Audet,
Gatineau

Votre opinion compte ! *Le Droit invite ses lectrices et lecteurs à lui écrire sur tout sujet d'actualité. Les lettres devront avoir moins de 200 mots; les commentaires soumis pour la section Forum, moins de 600. Le Droit ne s'engage ni à publier les documents reçus, ni à justifier leur non-publication. Les lettres peuvent être abrégées. Veuillez inscrire clairement votre nom, prénom, adresse et le numéro de téléphone où l'on peut vous joindre, durant la journée.*

Notre adresse: Le Droit, courrier des lecteurs, éditorial, 47, rue Clarence, pièce 222, c.p. 8860, succ. T, Ottawa, Ontario, K1G 3J9.
Fax: (613) 562-7539 Courrier électronique: editorial@ledroit.com

L'opinion publique internationale dit non à la guerre

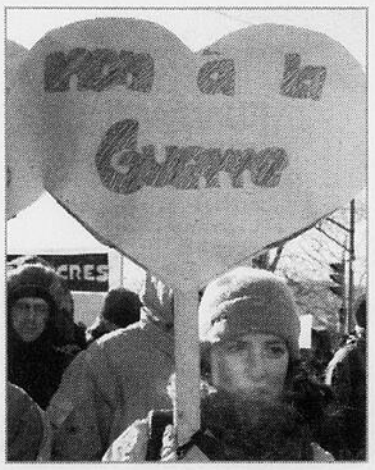
Si les analyses et commentaires de la position de l'administration américaine dans la crise irakienne ont été surtout géopolitiques jusqu'ici, une explication sociologique doit être donnée aux manifestations contre la guerre en Irak de 10 millions de gens sur toute la planète le 15 février dernier.

Les attentats du 11 septembre 2001 ont touché les sentiments moraux et suscité de la compassion partout dans le monde. L'opinion publique semblait comprendre la lutte antiterroriste dans laquelle s'engageaient les États-Unis et les autres puissances du monde. Mais à partir du moment où l'administration américaine a décidé de lier cette lutte à l'existence possible d'armes de destruction massive en Irak pour justifier une «guerre préventive», des voix d'artistes américaines ont commencé à s'élever pour s'y opposer. C'est le cas des acteurs comme Kim Basinger, Jessica Lange, Martin Sheen et Uma Thurman, qui ont été parmi les premières personnalités du monde artistique à adresser (dès décembre 2002) une lettre au président George W. Bush, pour exprimer ouvertement leur opposition à toute guerre contre le peuple irakien.

Le mouvement de résistance deviendra plus en plus important sur tous les continents et dans les grandes villes de tous les pays à travers le monde. Les discours belliqueux et les slogans «du bien contre le mal», «ou bien vous êtes avec nous, ou bien vous êtes avec les terroristes» du président Bush n'arrêteront pas ce mouvement, bien au contraire. L'Amérique contre la guerre va se mobiliser, parce que le président Bush ne convainc plus qu'agir militairement contre l'Irak est justifié. Les mouvements des résistances à la «guerre préventive» contre l'Irak prendront de l'ampleur partout et vont culminer avec les gigantesques mobilisations de samedi dernier sur toute la planète. Comment peut-on expliquer cette progression de l'opinion publique mondiale contre la guerre en Irak?

Selon le sociologue français Raymond Boudon (*Déclin de la morale? Déclin des valeurs*, Paris, PUF, 2002 et Québec, Nota Bene), elle témoignerait de l'évolution de la sensibilité morale de l'opinion publique internationale par rapport à la guerre tout court. Si, hier, la guerre était considérée comme quelque chose qui allait de soi dans les cas de résolution des conflits nationaux ou internationaux, aujourd'hui l'opinion publique ne la verrait plus ainsi. Étant plus et mieux informée, elle aurait développé un sentiment moral par rapport aux atrocités de la guerre. À cet égard, une enquête de Human Rights en janvier 2003 a montré que le soutien mondial à la guerre contre le terrorisme tend à diminuer, en partie parce que les États-Unis négligent les droits humains dans leur conduite de la guerre.

D'après les analystes, le mouvement mondial anti-guerre actuel serait différent par son importance de celui qui s'était développé contre l'intervention des États Unis au Vietnam. Il serait également différent par



Une prise de conscience collective

sa composition, car il rassemble toutes les catégories sociales, les professions, un grand nombre d'organisations des sociétés civiles, ainsi que des institutions religieuses. On constate donc une évolution de la sensibilité morale d'un public plus grand et plus varié.

Malgré son importance, ce mouvement peut bien ne pas empêcher les États-Unis d'aller en guerre contre l'Irak. Mais il n'en demeure pas moins vrai que les manifestions de millions de personnes à travers le monde traduisent le rejet par l'opinion publique internationale d'une guerre contre ce pays.

De manière plus générale, l'idée que la paix est une bonne chose restera, car elle a pris racine de façon irréversible dans l'esprit du public même si la guerre n'est pas nécessairement irréversible. Le principe de l'irréversibilité des valeurs morales commande de s'opposer à toute barbarie, à toute action qui porte ou portera atteinte à la dignité humaine. L'humaniste agit en fonction du possible, et non du probable.

Yao Assogba,
professeur au département de travail social et des sciences sociales,
Université du Québec en Outaouais (UQO)

John McCallum : brillant mais un peu naïf



Michel **Vastel**
mvastel@ledroit.com
Politique

Rarement ai-je rencontré un ministre de la Défense aussi intelligent — non que les deux soient incompatibles d'ailleurs ! John McCallum est membre de la Chambre des communes depuis 27 mois seulement et ministre de la Défense depuis neuf mois, mais il traite des questions militaires comme un vrai pro — un vétéran quoi !

Il maîtrise ses dossiers, parle français comme un professeur de l'Université du Québec à Montréal — c'est-à-dire très bien ! — et il aborde la gestion de ce monstre qu'est le ministère de la «Dépense nationale» comme un vice-président de banque. Rafraîchissant !

Hier soir, quand il a rencontré les officiers supérieurs de son état-major, il a eu droit à des applaudissements. «Les militaires pensent que j'ai fait de mon mieux pour obtenir l'argent dont ils ont besoin... On a obtenu beaucoup plus que ce qu'on espérait il y a six mois», me disait-il quelques heures plus tôt.

De fait, ils voulaient 936 millions $ et il leur a obtenu 800 millions $ par année tout en promettant de gratter les fonds de tiroir et d'éliminer le bois mort pour dégager une autre enveloppe de 200 millions $. Tout va donc bien pour ce ministre, d'autant que son prédécesseur, Art Eggleton, soumis à la campagne d'austérité imposée par Paul Martin, n'a jamais eu la main aussi heureuse.

Pendant une heure, John McCallum a expliqué comment il moderniserait la gestion de ce monstre de 53 681 employés qui engouffrera cette année plus de 13 milliards $. Et il a une bonne idée de ce qu'il faut investir dans de nouveaux équipements, les 28 hélicoptères de sauvetage pour la Marine en particulier.

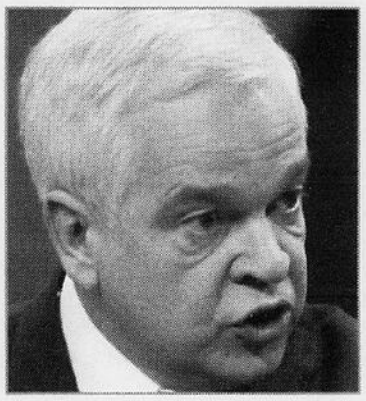
Le ministre apprend vite, mais seulement ce que les militaires veulent bien qu'il apprenne. J'ai donc entrepris de faire son éducation...

— «Aurez-vous des exigences quant au contenu canadien de ce contrat de 3 milliards $», lui ai-je demandé.

— «Ben... Heu... Il n'y a pas de fabricants d'hélicoptères au Canada», répondit-il.

— «Est-ce que vous allez vous assurer que les retombées économiques seront équitablement réparties entre toutes les régions du pays?», ai-je insisté.

— «Ben... Heu... Il n'y a pas


PRESSE CANADIENNE
John McCallum : et la part du Québec ?

vraiment de règle mais, globalement, nous essayons d'être équitables», assura le grand naïf.

Manifestement, les militaires ont oublié d'aborder cette question avec lui ! John McCallum était professeur d'université au moment de la négociation du contrat d'achat des F-18. On peut donc lui pardonner de ne pas être au courant de tous les détails et d'ignorer les mémorables parties de bras de fer qui se jouaient entre le lobby ontarien et le ministre de l'Industrie de l'époque, Herb Gray, d'une part, Marc Lalonde et le groupe des députés du Québec d'autre part.

«Globalement, nous essayons d'être équitables», assure John McCallum. Il faut être naïf, ou représentant de l'Ontario, pour croire que le ministère de la Défense a le souci de l'équité.

J'ai demandé les chiffres les plus récents sur la répartition régionale des dépenses du ministère. Ils portent sur l'année 2000/2001 : 18,8 % de ces dépenses sont effectuées au Québec — soit substantiellement moins que ce qu'exigerait son poids démographique. Cela représente un manque à gagner d'un demi-milliard de dollars tout de même !

Au plan des dépenses par habitant, le Québec obtenait 243 $ en 2000-2001, contre 390 $ pour l'Ontario. Les dépenses militaires canadiennes au Québec se situaient ainsi à 78 % de la moyenne dite «nationale». Et avant que les militaires ne rédigent une «note de breffage» justifiant ces iniquités — du genre : la présence du quartier général à Ottawa fausse les données en faveur de l'Ontario ! — examinons encore une autre statistique que le ministre comprendra bien.

Le docteur en économie qu'est John McCallum sait en effet que les dépenses les plus structurantes pour les économies régionales sont les dépenses en capital. Selon les chiffres qu'on m'a remis hier, le Québec a eu droit à 9 % de toutes les dépenses en capital, à peu près le même pourcentage que l'Alberta et considérablement moins que l'Ontario qui, elle, a raflé 75 %. «Équitable» mon cher John ? Vos étudiants de McGill ou de l'UQAM ne l'auraient sûrement pas pris.

Incidemment, c'est le ministère de l'Industrie qui, avec celui des Travaux publics et des Services gouvernementaux, devra négocier le contrat des hélicoptères et s'assurer du contenu canadien et de sa répartition «équitable» entre toutes les régions du Canada.

Autant dire qu'il faudra compter sur un autre Ontarien, Allan Rock, pour défendre les intérêts du Québec !

Ce n'est pas la Défense nationale qui est à blâmer, car il est dans la nature des militaires de négliger le Québec : ils s'en méfient tellement ! Ce sont plutôt les Québécois qui, une fois de plus, se font passer un sapin ou, pire encore, n'osent rien dire...

- De tous les ministres québécois à Ottawa, en dehors de Jean Chrétien lui-même, c'est Lucienne Robillard qui, au Trésor, a le plus de pouvoirs pour surveiller la négociation de ce contrat. Malheureusement, l'économie n'est pas son fort et elle n'ose plus faire de vagues depuis qu'on lui a retiré toute responsabilité pour le Québec ;
- Les députés libéraux du Québec à Ottawa sont devenus ce que le conservateur Roch LaSalle appelait «des nouilles», préférant distribuer des bonbons aux clubs de l'Âge d'or de leurs paroisses, plutôt que de se mêler des grosses affaires. Remarquez que le Bloc québécois n'est guère plus utile, mais on n'attend rien de lui de toutes manières ;
- Enfin, le gouvernement du Québec, prompt à ne voir que «des intrusions, du saupoudrage ou des opérations de visibilité» dans les décisions d'Ottawa, ne voit rien passer. On se réveillera encore une fois lorsqu'il sera trop tard et il ne nous restera plus qu'à déchirer notre chemise... Pitoyable !

3 MOIS pour payer sans intérêt ou 5% D'ESCOMPTE sur achats de 500$ ou plus

jusqu'au 7 mars 2003

accord D Desjardins — Avec votre carte VISA Desjardins

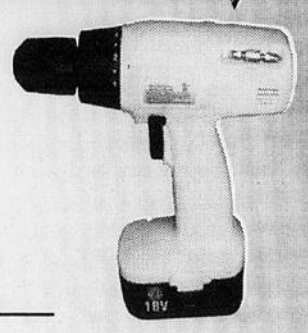
NOUVEL ARRIVAGE !

Garantie 1 an

Perceuse sans fil 18V

3/8" 16 morceaux:
perceuse, 6 mèches et 6 embouts, barre d'extension, chargeur et mallette

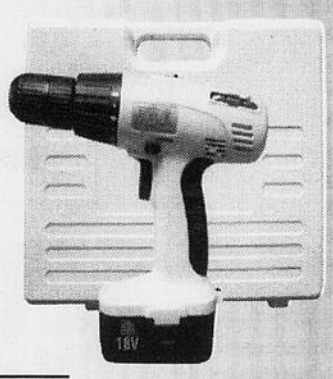
39,99



Perceuse sans fil 18V

1/2" 2 vitesses, 2 batteries
16 morceaux:
perceuse, 6 mèches et 6 embouts, barre d'extension, chargeur et mallette

69,99

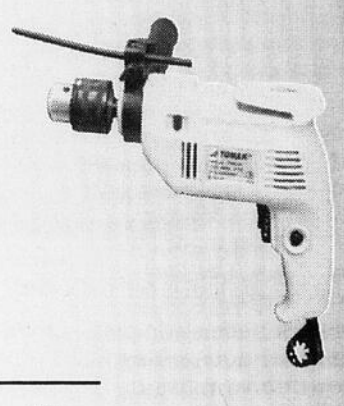


Perceuse à percussion

120V - 4.7A

Capacité dans l'acier : 10 mm
Capacité dans le bois : 20 mm
Capacité dans le ciment : 12 mm

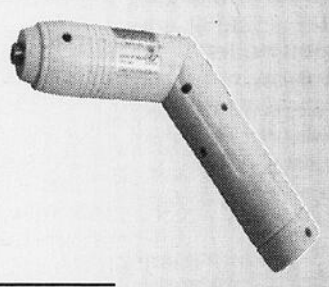
49,99



Tournevis sans fil

3.6V

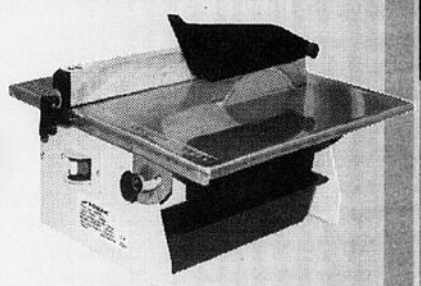
10,49



Coupe tuile

500W

119,99



Toupie 12 mm

120V - 12.1A
12000 tour/min

89,99



SE POSE SANS COLLE NI CLOU ™



Plancher flottant HDF «Snap» 7mm
Laminé
Couleur : travertin
,99 pi²

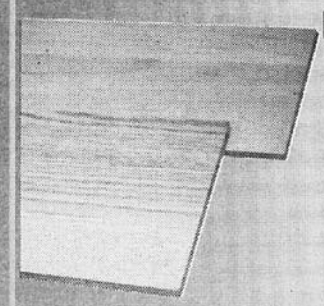
Plancher flottant HDF «Éco-Clip» 7mm
Laminé
Chêne, érable, hêtre et cerisier
1,29 pi²

Plancher flottant HDF «D-Clic» 7.8mm
Laminé
Choix de couleurs
1,57 pi²

Plancher flottant HDF «Klone» 8mm
«L'apparence réelle du bois»
Laminé
Chêne, érable et cerisier
1,99 pi²

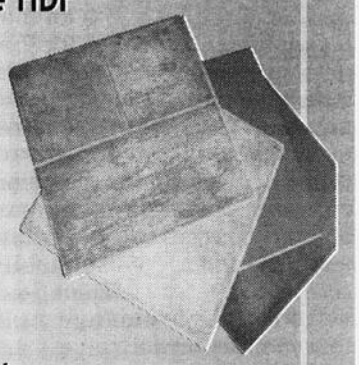
DE L'IMPARFAIT À PRIX PARFAITS !

MATÉRIAUX IMPARFAITS



Plancher flottant HDF «Clic» 8mm
Laminé
Choix de couleurs
,99 pi²

Tuile flottante HDF
Aspect de céramique
15.25" x 15.25"
8/paquet=12.94 pi
Choix de couleurs
1,21 pi





Panneau gaufré
7/16"
7,49

Contreplaqué
3/8" **10,99**
1/2" **13,99**
5/8" **15,99**
3/4" **19,99**

5/8" **8,99**
3/4" **9,99**

Important : Les prix annoncés sont en argent comptant, un escompte de 2% est déjà inclus. Prix excluant la TPS et la TVQ. Aucun retour de marchandise, aucun échange, aucun remboursement. **Prix valides jusqu'au 1er mars 2003** ou jusqu'à épuisement des stocks. **La promotion «3 mois pour payer sans intérêt» est sujette à l'approbation du crédit.** En raison de la fluctuation du marché, les prix peuvent varier sans préavis. L'acheteur doit s'assurer que les matériaux conviennent à l'usage auquel il les destine avant d'effectuer son achat. Nos matériaux imparfaits sont vendus «tels quels», sans garantie du vendeur et/ou du manufacturier, et sur nos produits «1ère qualité», la garantie habituelle du manufacturier s'applique.

MATÉRIAUX À BAS PRIX

Gatineau
185 ch. Montréal O., Masson
(819) 986-5720

Stittsville
2105 Carp Road
(613) 836-6420

St-Isidore
4221 Stewart Glen Road
(613) 527-5090

Washington et Londres trouvent l'Irak en « violation patente »

Associated Press – NATIONS UNIES

Les États-Unis et la Grande-Bretagne devraient présenter prochainement au Conseil de sécurité des Nations unies une résolution affirmant que l'Irak est en « violation patente de ses engagements », selon des diplomates américains et britanniques.

« Il est temps pour le Conseil de sécurité d'envisager une résolution disant que l'Irak est en violation patente » de la résolution 1441 du Conseil de sécurité, a déclaré Richard Grenell, le porte-parole de l'ambassadeur américain John Negroponte.

La résolution forcera le Conseil à choisir entre l'autorisation d'une action militaire et la poursuite des inspections, a pour sa part affirmé l'ambassadeur britannique Jeremy Greenstock.

« Une décision dans un sens ou l'autre doit être prise dans les semaines à venir, pas dans des mois », a-t-il complété.

Les responsables britanniques et américains ont déclaré que les termes finaux de la résolution n'avaient pas été décidés, mais que les deux partenaires étaient proches d'un accord.

« Une résolution d'ici les jours prochains est hautement probable », a déclaré M. Greenstock.

À Washington, le porte-parole de la Maison-Blanche Ari Fleisher a déclaré que M. Bush pensait proposer une résolution « cette semaine ou la suivante ».

Washington et Londres demanderont qu'une décision sur la résolution soit prise d'ici deux ou trois semaines, ont précisé des diplomates américains et britanniques parlant sous le couvert de l'anonymat.

Au terme de deux jours de débats aux Nations unies, où près de 60 pays se sont exprimés, l'alliance américano-britannique n'a reçu au demeurant qu'un faible soutien. L'Australie, le Japon, la Corée du Sud, l'Albanie, la Macédoine et le Nicaragua ont notamment appuyé l'option militaire, mais aucun de ces pays ne fait partie du Conseil de sécurité, composé de 15 membres.

La nouvelle résolution autorisant le recours à la force en Irak à laquelle travaillent Washington et Londres se heurtera aux Nations unies à l'opposition farouche d'un grand nombre de pays favorables à la poursuite des inspections en désarmement.

Mardi à l'ONU, sur près de quatre heures de débats, seuls l'Australie et le Japon ont fermement apporté leur soutien à Washington et Londres. Mais les représentants du mouvement des non-alignés, regroupant 115 pays, ainsi que la Ligue arabe et une partie des membres de l'Union européenne se sont élevés contre l'idée d'une guerre.

En marge de ce débat public, le chancelier allemand Gerhard Schröder a réaffirmé son opposition à une nouvelle résolution. « Je n'en vois absolument pas la nécessité », a-t-il dit soir à la chaîne de télévision ARD. « Je suis profondément convaincu que chacun d'entre nous, ce qui veut dire tous les partenaires dans ce monde, doit œuvrer pour donner une chance à la paix et éviter la guerre ».

À l'ONU, l'ambassadeur irakien Mohammed Al-Douri a réaffirmé l'engagement de son pays à « poursuivre une pleine et entière coopération » avec les inspecteurs de l'ONU.

« Certains pays ont peur de prendre leurs responsabilités » — Colin Powell
page 28

Le Canada demande une date butoir

Presse Canadienne

Alors que le premier ministre Jean Chrétien entretenait la confusion aux Communes sur sa position face à une guerre contre l'Irak, l'ambassadeur du Canada aux Nations unies, Paul Heinbecker, a suggéré hier au Conseil de sécurité de fixer à Saddam Hussein une « échéance rapprochée » pour son désarmement.

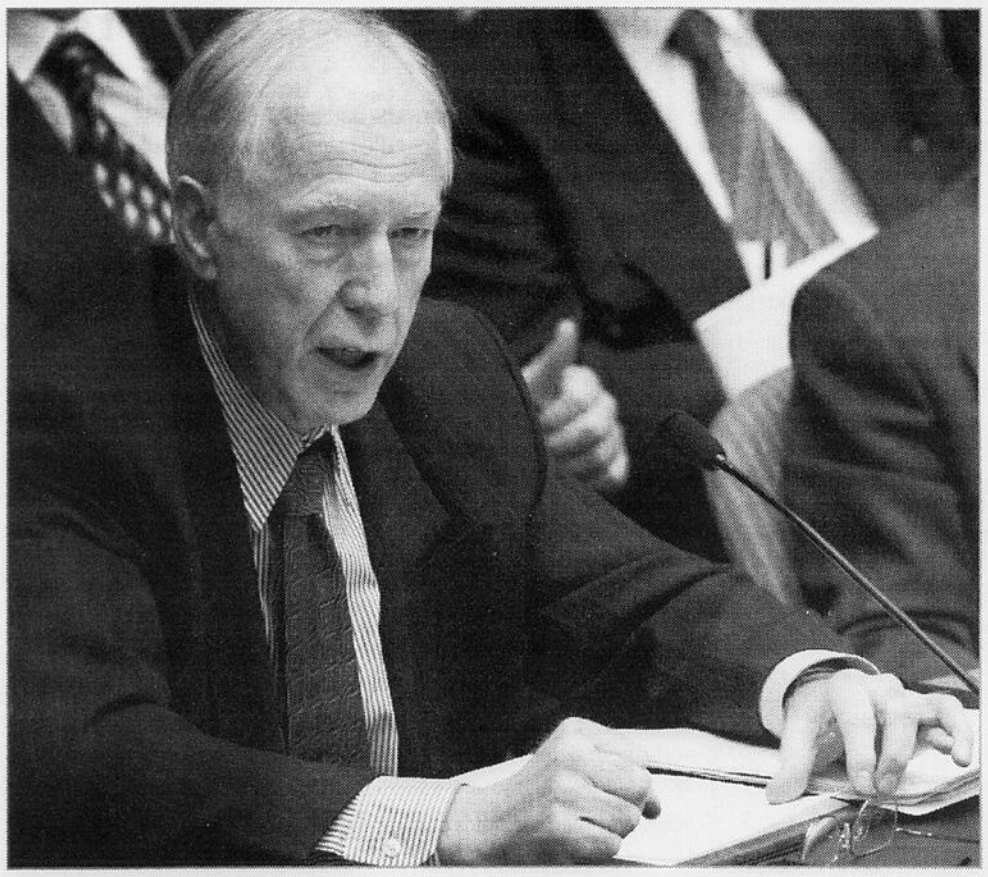
Même si elles sont un peu plus claires que les précédentes, les déclarations de Jean Chrétien ne visent pas à exclure totalement une participation canadienne à une guerre sans l'autorisation des Nations unies, a-t-on réitéré à son cabinet, hier.

Dans l'espoir de montrer que le Canada n'est pas à la remorque des autres pays, le gouvernement Chrétien a proposé hier au Conseil de sécurité de « fixer une échéance rapprochée » pour « indiquer à l'Irak exactement quoi faire afin d'être conforme à la résolution 1441 », qui ordonne son désarmement.

« Il est impératif que le monde ait des réponses aux questions encore en suspens, surtout en ce qui concerne l'élimination des gaz VX, ainsi que des bacilles du charbon et du botulisme », a déclaré l'ambassadeur Heinbecker à l'occasion d'un débat réservé aux pays qui ne font pas partie du Conseil de sécurité.

Cette proposition d'une date butoir semble rapprocher le Canada de la position des États-Unis et du Royaume-Uni, les deux pays membres du Conseil de sécurité qui préconisent l'adoption d'une nouvelle résolution plus contraignante.

Le ministre des Affaires étrangères, Bill Graham, a toutefois insisté pour dire que la proposition canadienne visait au contraire à « réduire l'écart » entre la position anglo-saxonne et celle de la majorité des autres pays, notamment la France, qui s'opposent à l'usage de la force dans l'immédiat, donc à une seconde résolution.



PRESSE CANADIENNE

L'ambassadeur du Canada aux Nations unies, Paul Heinbecker

« C'est une recommandation qui nous permet d'accroître la clarté de nos exigences à l'endroit de l'Irak, à la fois pour ce qu'il doit réaliser en matière de désarmement et aussi en ce qui a trait aux conséquences qui l'attendent s'il n'agit pas », a précisé M. Graham à sa sortie des Communes.

Si le régime irakien a accru sa collaboration avec les Nations unies dernièrement, c'est seulement en raison de la pression militaire des États-Unis et du Royaume-Uni, a déploré l'ambassadeur Heinbecker, qui a toutefois demandé aux membres du Conseil de sécurité de « garder le bien-être du peuple irakien au cœur de leurs délibérations ».

Afghanistan : des militaires rouspètent

Presse Canadienne

Le ministre de la Défense, John McCallum, a affirmé hier que le gouvernement s'est basé sur une proposition des Forces armées lorsqu'il a décidé d'envoyer des troupes en Afghanistan, alors que des sources militaires et proches du ministère soutiennent, au contraire, que les principaux éléments du plan n'ont jamais fait l'objet de discussions.

Selon ces sources, l'ordre de procéder à un engagement d'une telle importance en Afghanistan — plusieurs parlent de l'envoi de 2800 militaires — est même venu, non pas du cabinet, mais du bureau du premier ministre.



PRESSE CANADIENNE

John McCallum

Certaines de ces mêmes sources, qui ont demandé à garder l'anonymat, craignent que le plan ne nuise, financièrement, à l'armée, qui est déjà dans une position précaire.

Elles soutiennent aussi que les responsables militaires n'ont pas été consultés dans le processus de décision.

Ainsi, le chef d'état-major de l'armée de terre, le lieutenant général Mike Jeffery, n'aurait été informé du plan d'Ottawa pour l'Afghanistan que cinq minutes avant le discours en chambre du ministre McCallum.

« Ça a été une grande surprise ici, absolument », a indiqué une source au ministère de la Défense.

« La question n'est pas la durée (de l'engagement), c'est l'ampleur. Un groupe tactique de 850 hommes, c'est une chose, prendre le commandement en est une autre.

« Les propositions (des militaires) faites au gouvernement précisaient qu'un tel engagement pourrait avoir » un impact à long terme », qu'il pourrait avoir des conséquences. »

À l'extérieur des Communes, hier, le ministre McCallum a affirmé qu'il a vu plusieurs options suggérées par les conseillers de l'armée, y compris une participation à une éventuelle guerre en Irak. Il a précisé avoir reçu l'avis, de militaires, que l'option afghane était « militairement viable et appropriée ».

« J'ai eu des encouragements de tous nos alliés et j'ai eu l'accord de notre premier ministre et on l'a fait, a précisé le ministre.

« Plusieurs étaient enthousiastes pour l'Afghanistan, d'autres auraient préféré d'autres options mais, en fin de compte, tout le monde chez les militaires comprend qu'après avoir considéré leurs avis, c'est un gouvernement démocratiquement élu qui a décidé de l'endroit où les Forces armées seront déployées. »

De plus, certains militaires soutiennent que la mission en Afghanistan pourrait être dangereuse.

Quatorze soldats ont perdu la vie en Afghanistan dans le cadre de la mission de maintien de la paix de l'ONU.

Les grands de l'alimentation encore accusés d'injustice

Presse Canadienne
MONTRÉAL

La discrimination envers les consommateurs en ce qui a trait aux coupons rabais offerts par les grandes chaînes de distribution alimentaires au Québec a assez duré.

C'est du moins le message clair qu'a voulu envoyer hier le Collectif québécois pour l'équité des rabais en alimentation (CQERA) en dénonçant de nouveau, avec une pétition panquébécoise de 10000 signatures en main, les pratiques douteuses des Loblaw, Métro et IGA de ce monde.

Cinq ans de lutte, quatre études approfondies des pratiques observables sur le terrain et plusieurs rencontres avec les distributeurs n'ont rien changé. Aux quatre coins de la province, les supermarchés s'abstiennent d'offrir des rabais sur les produits de base lors de la première semaine du mois, soit au moment où les prestataires de l'aide sociale reçoivent leur chèque.

Conséquence : « Quand l'argent rentre, la Couronne de crevettes ou le saumon fumé sont à rabais, mais le bœuf haché mi-maigre, les pommes de terre, les carottes ou les cuisses de poulet, eux, sont au plein prix, a expliqué la diététiste Jocelyne Leduc-Gauvin, porte-parole du mouvement. Par contre, quand ils sont vendus à rabais à la fin du mois, les gens n'ont déjà plus de sous et le frigo reste vide. Et ce n'est pas un mythe. »

La tendance est, selon elle, généralisée. Et elle soulève l'ire des principaux organismes de défense des personnes à faible revenu de Montréal, de la Gaspésie, de la Côte-Nord ou encore de la Montérégie (pour ne citer qu'eux), où pas moins de 9242 signatures ont été recueillies en trois mois pour inciter les distributeurs à mettre un peu d'équité dans leurs campagnes.

« La pétition a été envoyée à chacun d'entre eux, a précisé Mme Leduc-Gauvin. Seul Provigo-Loblaw a refusé d'en prendre possession. »

Fatigué de se battre contre les grands de la distribution, en quête de subvention pour poursuivre cette lutte, le CQERA reste toutefois confiant d'obtenir à moyen terme gain de cause. La Commission des droits de la personne et des droits de la jeunesse pourrait d'ailleurs lui venir en aide. En effet, elle vient de lancer une enquête sur les pratiques de rabais dans les circulaires à la suite d'une plainte déposée par le regroupement d'organismes communautaires. Les conclusions pourraient être rendues publiques dans... un an.

Nuit meurtrière à Gaza

Associated Press
GAZA

Onze Palestiniens tués dont un kamikaze, 25 autres blessés : la nuit de mardi à hier a été particulièrement meurtrière à Gaza, où une quarantaine de chars israéliens sont entrés avec l'appui d'hélicoptères de combat pour mener une opération « ciblée contre un bastion du Hamas ». Le Mouvement de la résistance islamique avait fait sauter un char samedi, tuant quatre soldats israéliens.

Depuis le 26 janvier, et la mort de 12 Palestiniens lors d'une incursion de Tsahal dans un autre secteur de la ville, il s'agit du plus lourd bilan en une seule opération israélienne.

Les soldats israéliens ont laissé derrière eux des dégâts considérables, quittant Gaza hier vers 5 du matin, près de six heures après le début des opérations.

En représailles, des Palestiniens ont tiré dans le nord de la Bande de Gaza quatre roquettes en direction de la localité israélienne frontalière de Sderot. Trois Israéliens ont été blessés, dont un âgé de 35 ans grièvement touché à la tête, selon l'armée. Cette action n'a pas été revendiquée mais le Hamas commet fréquemment des attaques à la roquette dans le secteur.

À la suite de ces tirs, Israël a informé les services de sécurité palestiniens de sa décision de couper la Bande de Gaza en deux en bloquant la principale route nord-sud, a-t-on appris de sources palestiniennes. Des témoins ont rapporté que l'armée avait commencé à ériger des barrages sur l'axe pour restreindre les déplacements des Palestiniens dans le territoire.



ASSOCIATED PRESS

Un jeune Palestinien fouille les décombres d'un immeuble démoli par les chars israéliens.

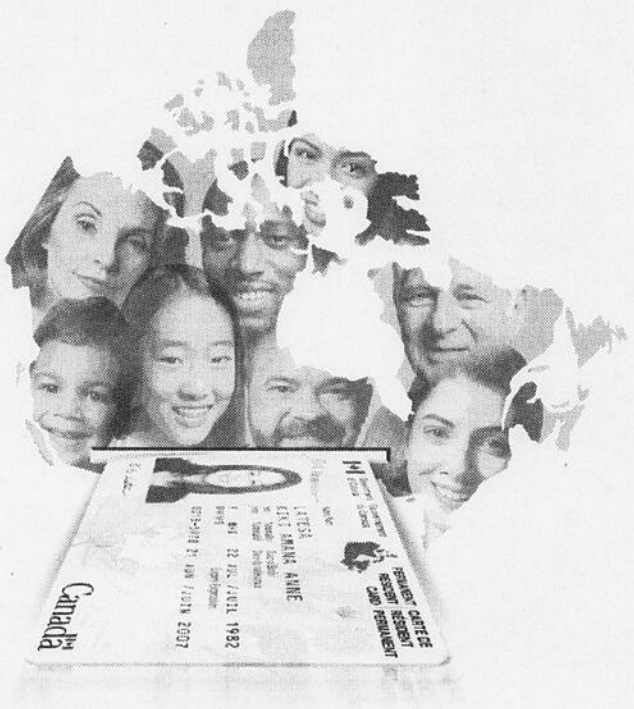
Par ailleurs, en Cisjordanie, trois Palestiniens ont été tués. L'un est mort dans l'explosion d'une petite bombe à l'intérieur d'un véhicule alors qu'il roulait dans Jénine. La déflagration, qui a aussi blessé quatre autres occupants de la voiture a été imputée à Israël par les Brigades des martyrs d'Al-Aqsa, auxquelles ces hommes appartenaient. Des soldats israéliens ont en outre abattu deux Palestiniens à Naplouse durant des affrontements avec des jeunes qui jetaient des pierres.

À Gazxa, une quarantaine de blindés sont entrés avec l'appui d'hélicoptères en trois endroits du quartier de Chajaiyeh, selon des habitants, tandis que d'autres encerclaient une école élémentaire du Hamas dans le secteur voisin de Toufah.

Selon l'armée, les soldats ont fait sauter quatre ateliers fabriquant des armes et échangé des tirs avec des Palestiniens. Plusieurs maisons ont aussi été détruites et une école a été endommagée. Des coups de feu et des explosions pouvaient être entendus dans tout Gaza, ville de 300000 habitants, dont une grande partie était plongée dans le noir.

Un message important pour les résidents permanents du Canada

La carte de résident permanent sera bientôt obligatoire.



Information et trousses de demande :
1 800 255-4541
Téléscripteur/ATME : 1 888 576-8502
www.cic.gc.ca

Canada

Épargnez du temps et de l'argent ; obtenez votre carte de résident permanent (carte RP) avant de partir en voyage.



Qui a besoin de cette nouvelle carte RP ? Les résidents permanents (immigrants reçus) revenant au Canada à bord d'un avion, d'un bateau, d'un train ou d'un autocar doivent avoir une carte RP.

Les citoyens canadiens n'ont pas besoin d'une carte RP.

Quand la carte RP deviendra-t-elle obligatoire ? À compter du 31 décembre 2003, en tant que résident permanent revenant au Canada à bord d'un avion, d'un bateau, d'un train ou d'un autocar, vous devrez montrer votre carte RP aux membres du personnel de bord à l'embarcation, pour prouver votre statut de résident permanent du Canada.

La carte RP remplace la Fiche relative au droit d'établissement IMM 1000, qui ne sera plus valide pour les fins de voyage.

Si vous êtes un résident permanent revenant au Canada mais n'avez pas de carte RP valide en date du 31 décembre 2003, on vous refusera l'embarcation à bord d'un avion, d'un bateau, d'un train ou d'un autocar en direction du Canada. On vous dirigera vers l'ambassade ou le consulat du Canada le plus près afin d'obtenir un document de voyage à usage limité. Le tout entraînera des délais de voyage et des coûts supplémentaires pour vous.

Obtenir la citoyenneté canadienne ? Plusieurs résidents permanents sont admissibles à la citoyenneté canadienne et sont encouragés à faire une demande de citoyenneté.

Comment vous procurer votre carte RP ? Des trousses d'information sont offertes sur le site Web de Citoyenneté et Immigration Canada (www.cic.gc.ca) ou téléphonez au centre d'appel de la carte RP (1 800 255-4541).

Votre demande sera traitée en fonction de l'année où vous êtes devenu un résident permanent. Consultez le tableau ci-après pour déterminer le mois au cours duquel vous devrez faire votre demande. Faites-là tôt. Par exemple, si vous êtes devenu un résident permanent en 1998, vous devez présenter votre demande en mai 2003.

Si vous avez manqué votre période de demande, veuillez soumettre votre application dès que possible.

Année d'obtention du droit d'établissement	Date à laquelle soumettre votre application
de 2000 à 2002	janvier à avril 2003
de 1996 à 1999	mai 2003
de 1992 à 1995	juin 2003
de 1988 à 1991	juillet 2003
de 1980 à 1987	août 2003
de 1973 à 1979	septembre 2003
avant 1973	EN TOUT TEMPS

L'écrasement d'un avion tue 302 militaires en Iran

Associated Press – TÉHÉRAN

Un avion transportant 302 personnes, du personnel militaire, s'est écrasé hier dans le sud de l'Iran, a annoncé l'agence de presse officielle iranienne IRNA, en précisant que tous les passagers et les membres d'équipage étaient morts.

L'avion devait assurer une liaison intérieure entre Zahedan, près de la frontière pakistanaise, et Kerman, à environ 800 km au sud-est de Téhéran. Il s'est écrasé dans une région montagneuse, à environ 35 km de sa destination, près de la ville de Shahdad. Des secouristes se sont rendus sur place.

On ignorait dans l'immédiat la cause de la catastrophe, mais il y avait de fortes chutes de neige dans la région, ce qui est très inhabituel.

Pour sa part, le journal du soir *Kayhan* a rapporté que des forces de sécurité avaient confisqué trois missiles sol-air à des trafiquants de drogue dans le sud-est de l'Iran.

Selon la télévision publique, l'avion, un Antonov de fabrication russe, a perdu le contact avec la tour de contrôle à 17h30. Il transportait 302 passagers, des Gardiens de la révolution, les forces d'élite du régime iranien, a précisé la télévision.

Ils venaient de visiter la province pauvre du Sistan-Baluchistan, dont Zahedan est la capitale, pour un «devoir important», selon un responsable s'exprimant sous couvert d'anonymat.

Cet écrasement est le dernier en date. Il fait suite à une série de catastrophes aériennes en Iran qui ont impliqué essentiellement des avions de fabrication russe.

Un Antonov-140 ukrainien s'est écrasé sur le flanc d'une montagne le 23 décembre 2002, alors qu'il se préparait à atterrir sur un aéroport près d'Isfahan (centre), ne faisant aucun survivant parmi les quelque 46 scientifiques à bord.

En février 2002, un Tupolev-154, de fabrication russe, transportant 119 personnes, s'est écrasé dans la montagne près de sa destination prévue, Khorramabad, à 370 km au sud-ouest de Téhéran.

Le bilan de la tempête s'élève à 58 morts aux États-Unis

Associated Press
BOSTON

La tempête de neige qui a frappé le nord-est des États-Unis depuis le week-end dernier a fait 58 morts. Elle se dirigeait hier vers l'océan après avoir déversé un record de 70 cm sur Boston et causé d'importants dégâts. C'était la pire tempête de ce genre depuis 1996, qui avait fait au moins 80 morts.

Des milliers de personnes ont été bloquées dans les aéroports et les villes ont explosé leur budget de lutte contre la neige. De nombreuses écoles sont restées fermées hier.

La région n'était pas au bout de ses peines, car de la pluie mêlée de neige était prévue pour les prochains jours, menaçant de provoquer des inondations.

Le Massachusetts estime le coût du déblayage de la neige à 7 ou 8 millions $, soit au moins 62 millions $ depuis le début de l'année contre les 16 millions $ prévus dans le budget 2003.

Le maire de New York, Michael Bloomberg, a évalué la facture de la tempête à 20 millions $.

Douze morts imputées à la tempête et ses conséquences ont été signalées en Pennsylvanie, deux dans l'Illinois, huit en Virginie-Occidentale, six dans le Missouri, deux en Virginie, 11 dans le Maryland, quatre à New York, quatre dans l'Iowa, deux dans le New Jersey, et une au Nebraska, dans l'Ohio, le Massachusetts et le Connecticut, trois dans le Tennessee.

Les autorités ont mis en garde contre le danger d'effondrement des toits sous le poids de la neige.

La Corée du Sud renforce les mesures de sécurité après la tragédie du métro

Associated Press
DAEGU, Corée du Sud



ASSOCIATED PRESS

Des centaines de gerbes de fleurs ont été déposées près de l'entrée du métro.

L'homme à l'origine de l'incendie qui a fait au moins 125 morts et 145 blessés mardi dans le métro de Daegu, en Corée du Sud, voulait se suicider en entraînant de nombreuses autres personnes dans la mort, selon les enquêteurs.

Les médecins légistes ont entamé hier la difficile identification des corps carbonisés, tandis que le gouvernement, très critiqué sur cette affaire, annonçait un renforcement des mesures de sécurité. La presse locale s'interroge notamment sur la facilité avec laquelle les rames ont brûlé, mettant en cause les matériaux utilisés.

L'incendiaire présumé, Kim Dae-han, est un homme de 56 ans ayant un passé psychiatrique. Il a déclaré à la police qu'il avait «décidé de mourir avec d'autres gens dans un endroit fréquenté plutôt que de mourir seul», a expliqué la police.

Mais le motif du drame intéresse moins les familles des victimes que la lenteur de l'identification des corps et les questions de sécurité. Des bousculades ont eu lieu entre la police et des proches des victimes lorsque le premier ministre Kim Suk-soo s'est rendu sur les lieux mercredi.

Ceux-ci ont été autorisés à voir la carcasse des rames calcinées qui ont été remorquées dans un dépôt de la banlieue de Daegu. Des chrysanthèmes ont été déposés sur un mémorial improvisé.

Le bilan de l'incendie reste provisoire. Seuls 44 cadavres ont été identifiés et l'on craint de nouveaux décès parmi les blessés gravement brûlés. Le bilan est pour le moment de 125 morts — 53 confirmées et environ 72 corps encore dans les rames — mais il risque d'empirer, d'autant que 350 personnes sont en outre portées disparues.

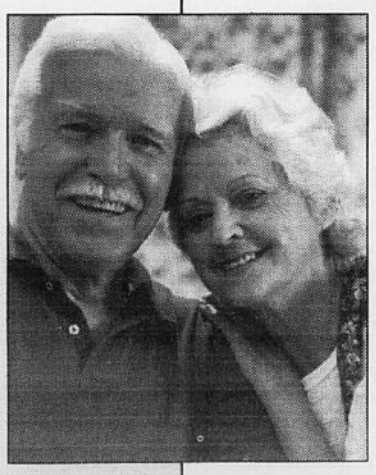
Les autorités estiment toutefois que plusieurs personnes ont été comptabilisées deux fois et qu'une grande incertitude règne au sujet de l'identité des morts.

La Résidence de l'Île
Pour personnes retraitées autonomes

Vous offre de **nombreux services** pour mieux assurer votre **confort et bien-être**

- Trois repas par jour avec choix de menus
- Entretien ménager
- Personnel de garde 24 h
- Service de prévention médicale
- Programme récréatif
- Service religieux, bancaire, salon de coiffure et dépanneur
- Salle de lavage

Venez essayer notre **"COURT SÉJOUR"** 3 jours gratuits Informez-vous!



«Crédit du gouvernement disponible. Informez-vous!»

223, rue St-Rédempteur, Hull (819) 778-8717

Le CHÂTEAU de L'ÎLE
POUR PERSONNES RETRAITÉES ET SEMI-RETRAITÉES 55 ANS ET PLUS

Immeuble en béton, sécuritaire, 9 étages.

Services inclus dans le loyer :

- Entretien ménager 1 fois/sem.
- Salle de lavage
- Électricité, chauffage et câble
- Programme récréatif
- Sortie pour laveuse, sécheuse, lave-vaisselle et climatiseur
- Service d'appel en cas d'urgence (chambre et salle de bain)
- Surveillance de caméra 24 h
- Service religieux, bancaire, salon de coiffure et dépanneur.

Optionnels :

- Repas délicieux, sains et équilibrés
- Soins médicaux
- Garage intérieur

114, rue de Carillon, Hull (819) 775-7979

SEULEMENT 20 MODÈLES 2002

DÉMOS :

M2-539	Thunderbird	49 900$*	
M2-223	Focus Familiale	Spécial 19 453$*	+ 0%**/60 mois
M2-048	Escape XLT 4X4	Spécial 28 923$*	+ 0%**/48 mois
M2-444	Mustang GT Conv.	Spécial 34 711$*	+ 0%**/60 mois
M2-827	Sport Trac 4X4	33 247$*	

NEUFS :

M2-607	Focus Familiale	Spécial 19 969$*	+ 0%**/60 mois
M2-421	Mustang GT Conv.	Spécial 34 635$*	+ 0%**/60 mois
M2-434	Mustang GT Conv.	Spécial 34 635$*	+ 0%**/60 mois
M2-435	Mustang GT Conv.	Spécial 34 635$*	+ 0%**/60 mois
M2-123	Taurus SE	Spécial 25 835$*	+ 0%**/60 mois
M2-490	Taurus XSE	Spécial 25 835$*	+ 0%**/60 mois
M2-460	Windstar Sport	Spécial 34 320$*	+ 0%**/60 mois
M2-058	Escape 4X4	Spécial 26 487$*	+ 0%**/48 mois
M2-468	Explorer Eddie Bauer 4X4	Spécial 46 958$*	+ 0%**/60 mois
M2-469	Explorer Eddie Bauer 4X4	Spécial 46 958$*	+ 0%**/60 mois
M2-466	Explorer Sport 4X4	Spécial 34 625$*	+ 0%**/60 mois
M2-510	Explorer Sport 4X4	Spécial 34 625$*	+ 0%**/60 mois
M2-643	Explorer XLT 4X4	Spécial 39 346$*	+ 0%**/60 mois
M2-644	Explorer XLS 4X4	Spécial 37 660$*	+ 0% /60 mois
M2-612	Ranger Edge Super Cab 4X4	Spécial 27 956$*	+ 0%**/60 mois

Deux emplacements pour mieux vous servir.



FORD Mont-Bleu

375, boul. Maloney Ouest, Gatineau 669-0111
22 boul. Mont-Bleu, secteur Hull 776-1571

(*Plus préparation, taxes frais d'adm. et immatriculation.)
(**S.A.C. plan achat de 48 à 60 mois selon le modèle. Détails et conditions voir Mont-Bleu Ford.)

On vous couvre d'offres.

Deux nouveaux forfaits avantageux		
Forfait	Tarif mensuel*	Minutes incluses
PARLEZ Week-end	25 $	Jusqu'à 100 minutes + les appels locaux illimités le week-end
PARLEZ 40 Plus†	40 $	Jusqu'à 350 minutes + les appels locaux illimités le soir et le week-end
Les forfaits comprennent la messagerie vocale, l'appel en attente et l'appel conférence.		

Vos appels illimités

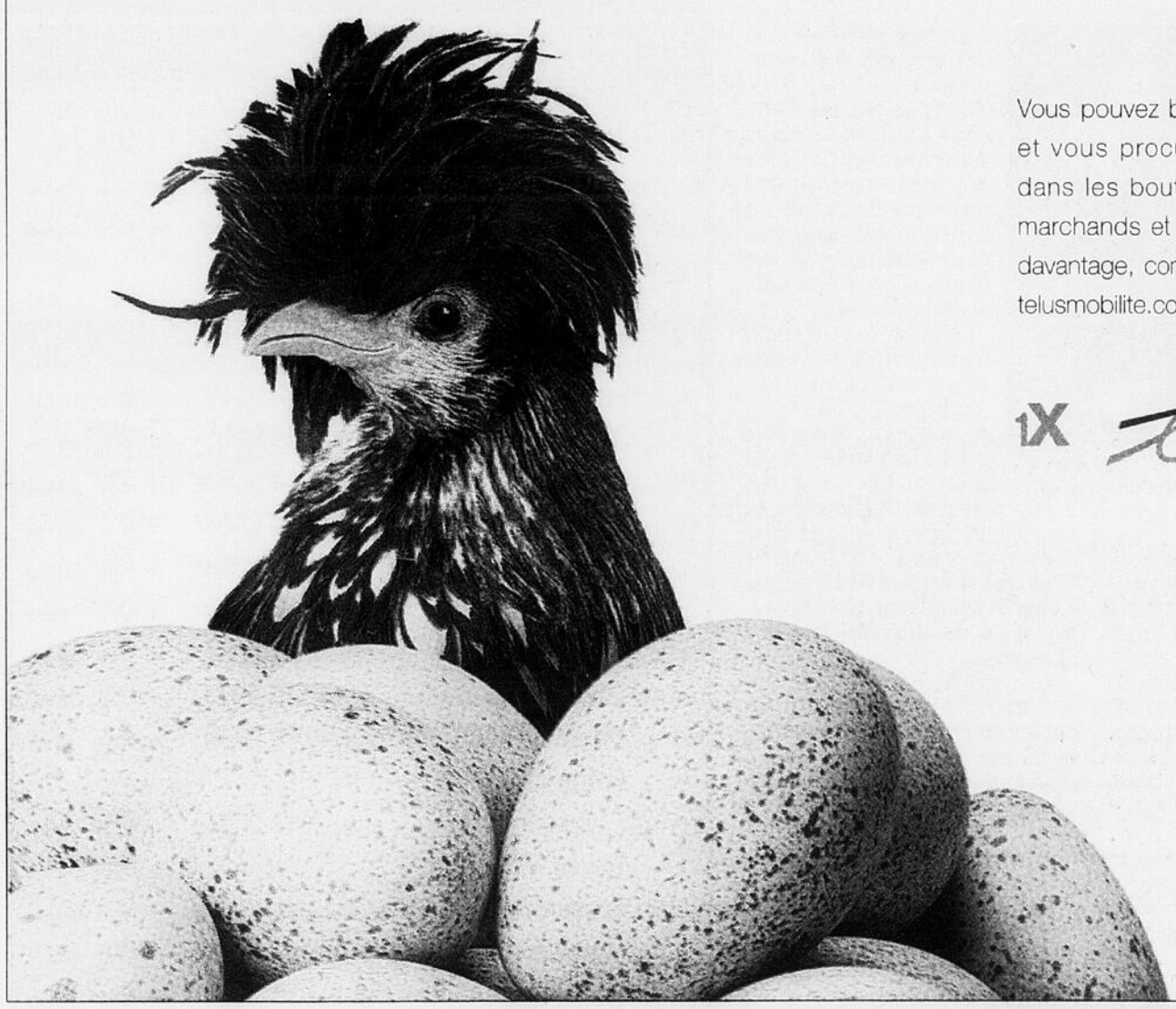
Obtenez jusqu'à 4 mois** d'appels locaux et d'interurbains au Canada illimités si vous mettez votre téléphone en service avant le 31 mars 2003.

Offre valable avec la plupart des forfaits.

Et encore plus



À l'achat d'un téléphone 1X, obtenez gratuitement un Kit Fonctions Plus (valeur de 50 $)†† incluant la messagerie textuelle, des sonneries et bien plus.



Vous pouvez bénéficier de toutes ces super offres et vous procurer nos téléphones 1X exclusifs dans les boutiques TELUS Mobilité et chez les marchands et détaillants autorisés. Pour en savoir davantage, composez le 1 888 810-5555 ou visitez telusmobilite.com dès aujourd'hui. Le futur est simple**.

1X TELUS mobilité MC



Magasinez en ligne à telusmobilite.com ou appelez-nous au 1 888 810-5555.

FUTURE SHOP · LA SOURCE TELEPHONIQUE · TelePlus · BEST BUY · 2001 · Dunnoulin · Batteries · COMPUCENTRE · CompuSmart · Personal EDGE · Maison Sony · Home · WAL-MART · Zellers · Grand & Toy · Office DEPOT

BOUTIQUES **TELUS** MOBILITÉ ET DÉTAILLANTS AUTORISÉS

Ottawa
Centre commercial Bayshore
Centre commercial Carlingwood
Centre commercial Saint-Laurent
Centre-ville, 111, rue Rideau
Bwireless
135, rue Bank
(613) 236-8488
Direct Wireless
2950, rue Bank (White Rose Plaza)
(613) 229-2325
Message Centre Wireless
1333, rue Michael
(613) 744-4540
Minitel Communications
1775, Courtwood Crescent
(613) 224-8000
Mycell
1765, boul. Saint-Laurent
(613) 738-4443
Mycell
1638, ch. Cyrville
(613) 842-3370
S.G.L. Services
2561, ch. Baseline
(613) 721-3663
S.G.L. Services
1200, Prince of Wales Drive
(613) 225-7444
Wireless Shop
530, ch. Montréal
(613) 741-3600

Aylmer
Communication Sergau
210, ch. Aylmer
(819) 595-5151
Buckingham
Communication Sergau
116, rue Maclaren, local 4
(819) 595-5151
Cornwall
Cornwall Square
Freedom Wireless
377, 11e Rue Est
(613) 930-9800
Freedom Wireless
1380, 2e Rue Est, local 25
(Mail Eastcourt)
(613) 938-7551
Gatineau
Communication Sergau
392, montée Paiement
(819) 595-5151

Hawkesbury
Freedom Wireless
1269, rue Main Est
(613) 632-4995
Hull
Les Galeries de Hull
Communication Sergau
144, rue Freeman
(819) 595-5151
Kanata
Mycell
500, ch. Hazeldean
(613) 836-7811

Kingston
Centre Cataraqui
Tyroute Communications
646, Norris Court, bur. 103
(613) 389-9638
TyRoute Communications
131, av. Princess
(613) 547-4353
Nepean
Direct Wireless
39, ch. Robertson
(613) 820-2060
Tyroute Communications
1900, ch. Merivale
(613) 727-4325
Orleans
Place d'Orleans
Wireless Store
2062, ch. Saint-Joseph
(613) 834-3544
Perth
Wireless Centre
106, rue Gore Est
(613) 264-9119

Offre valable jusqu'au 31 mars 2003 inclusivement. Nouvelles mises en service seulement. *Les taxes, les redevances d'utilisation mensuelles et les frais mensuels pour le service d'appel d'urgence 911 sont en sus. †Offert seulement avec certains contrats. Non offert en Saskatchewan. ** Signez un contrat de 2 ans et obtenez 2 mois d'appels locaux et d'interurbains au Canada illimités; signez un contrat de 3 ans et obtenez 4 mois d'appels locaux et d'interurbains au Canada illimités. L'offre d'appels interurbains illimités s'applique aux appels vocaux entrants et sortants effectués au Canada. ††Vous devez utiliser le Kit Fonctions Plus durant le premier mois suivant la mise en service. © 2003 SOCIETE TELE-MOBILE.

Manley estime que le fédéral devait s'attaquer au déficit social

Presse Canadienne

Le ministre des Finances, John Manley, est convaincu d'avoir fait les bons choix dans son budget puisque les mesures retenues serviront à combler le «déficit social».

Au lendemain du dépôt de son premier budget, M. Manley repoussait vivement les critiques, rappelant que les libéraux de Jean Chrétien ont été reportés au pouvoir en 2000 sur la base d'engagement et que son budget reflète ces promesses.

«Outre le déficit fiscal, le Canada a éprouvé d'autres types de déficits, a déclaré le ministre en entrevue à la *Presse Canadienne*. Si nous avons la capacité fiscale, sans créer une situation où nous ne pouvons pas réagir en cas de problèmes économiques et où nous ne retournons pas en déficit, alors je crois qu'il est grand temps que nous commencions à nous attaquer à ce qu'on peut appeler un déficit social ou un déficit environnemental.»

Le budget contient des investissements pour la mise sur pied de garderies, des injections de fonds dans le logement social et les sans-abri, une hausse de la prestation nationale pour enfant. S'ajoutent des mesures pour le «déficit environnemental, ce qui correspond à des fonds pour la mise en œuvre du protocole de Kyoto, pour la décontamination de sites fédéraux, et la création de parcs nationaux.

Malgré la hausse des dépenses et les montants accordés dans divers secteurs, le budget ne semble pas satisfaire les groupes sociaux qui s'attendaient à plus.

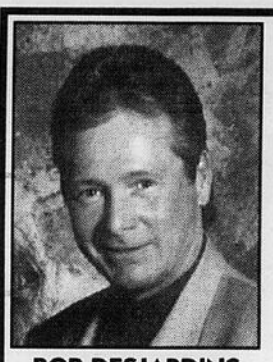
«Il y avait trop d'attentes [...] Ce n'est pas possible de donner à tout le monde tout ce qu'ils veulent, parce que d'abord nous allons avoir un budget équilibré, deuxièmement nous allons respecter nos engagements de réduire les impôts, troisièmement nous allons avoir des mesures de prudence», a poursuivi le ministre.

Aux Communes, les partis d'opposition n'ont pas permis au ministre de reprendre son souffle, le bombardant de questions et de critiques. Le NPD a souligné à grands traits que les investissements du budget étaient insuffisants et surtout, que les montants les plus substantiels n'allaient être versés que dans deux, trois, ou même cinq ans.

C'est le cas des places en garderie, par exemple. L'annonce du fédéral atteint presque le milliard $ en cinq ans, mais l'an prochain, Ottawa ne versera que 25 millions $. Même chose pour le programme pour les infrastructures de trois milliards $, étalé sur 10 ans.

«Avec ces miettes pour l'infrastructure cette année, est-ce que le ministre peut nous dire quelle municipalité pourra s'acheter la moitié d'une station de traitement d'eau?», a interrogé Bill Blaikie, député du NPD.

À sa sortie des Communes, John Manley s'est fait clair. Les investissements étalés sur plusieurs années doivent être perçus comme des versements initiaux qui lancent des initiatives à long terme.



NOMINATION

La direction générale de Kia Gatineau (Masson-Angers) a le plaisir d'annoncer la nomination de Monsieur Bob Desjardins à titre d'adjoint au directeur des ventes et de directeur des véhicules d'occasion. Monsieur Desjardins compte 19 années d'expérience dans le domaine et nous vous invitons à venir le rencontrer lors de la location ou l'achat de votre prochain véhicule neuf ou d'occasion.

BOB DESJARDINS
Directeur des ventes et directeur des véhicules d'occasion

KIA

KIA GATINEAU
2051 route 148, **Masson-Angers**
986-1010

CIMF RockDétente présente

Prêt, pas prêt, j'y vais...

Jusqu'au 28 février, écoutez le **94.9 CIMF RockDétente**, notez les deux articles de voyage du jour sur le coupon de participation ci-dessous et courez la chance de **gagner** l'un des deux **voyages doubles tout inclus d'une semaine au Sosua Bay Hotel en République Dominicaine.**

Faites vos bagages... Et assurez-vous de ne rien oublier...

Tirages : les lundis 24 février et 3 mars durant l'émission Sonnez les matines

Retournez ce coupon à « Concours, **Prêt, pas prêt, j'y vais...** », 15 Taschereau, Hull, Québec, J8Y 2V6

Nom : _____ Prénom : _____ Âge : ____

Adresse : _____ App.: _____

Ville : _____ Code postal : _____

Tél. (rés.) : _____ Tél. (bur.) : _____

Les articles de (jour)_____ sont _____ et _____

Les fac-similés reproduits à la main ou mécaniquement ne sont pas acceptés. Règlements disponibles à CIMF RockDétente. Valeur d'un voyage: 2 650 $

En Collaboration avec

LeDroit cyberpresse.ca — GO TRAVEL DIRECT VACATIONS — CIMF RockDétente 94.9 FM rockdetente.com

BESOIN D'UN 4X4 pour le travail ou le loisir?



F150 XLT 2003 - CABINE DOUBLE TOUT ÉQUIPÉ

Seulement 24,95$ par jour* En location

Consultez notre directeur classe affaire

Classe Affaires

Ford

CARLE FORD
www.carleford.com
courriel : info@carleford.com

901, RUE DOLLARD, BUCKINGHAM
(819) 986-3000

GARAGE RECOMMANDÉ CAA

LE VRAI CENTRE DU CAMION

*Location 12 mois minimum. Taxes en sus. 1er paiement + dépôt sécurité.

Ce soir à 18h30!

FrancOpinion

présentée en collaboration avec

LeDroit — ROGERS AT&T COMMUNICATIONS SANS FIL

télévision ROGERS

votre place *votre télé*

Câble 23 à Ottawa

Irak : « Certains pays ont peur de prendre leurs responsabilités », lance Powell

Associated Press – PARIS

Le secrétaire d'État américain Colin Powell a déploré hier que les pays qui s'opposent à l'intervention des États-Unis en Irak aient « peur de prendre leurs responsabilités » contre le régime de Bagdad.

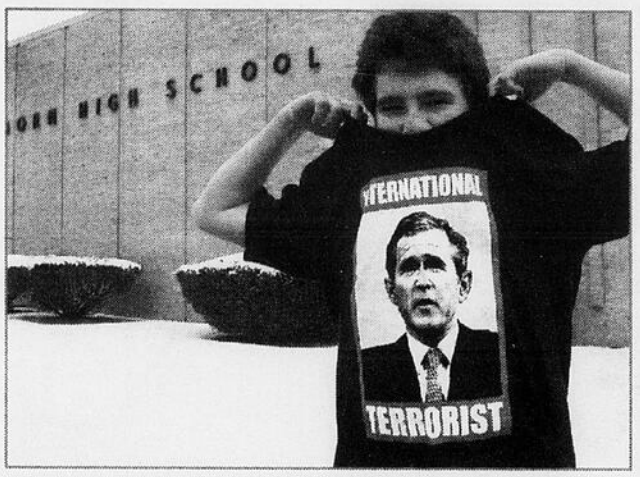
« Je prends bonne note de la déclaration européenne qui réaffirme une fois de plus que l'Irak doit se conformer à la volonté des Nations unies et que l'Irak doit désarmer », a souligné Colin Powell sur Radio France après la déclaration commune de l'Union européenne.

Selon le secrétaire d'État américain, « il y a cette question de savoir combien de temps il faut donner à l'Irak : nous croyons que le temps presse ». « Mes collègues français pensent que c'est le problème : ce n'est pas le cas », a-t-il déclaré.

« Ce ne sont peut-être pas des solutions satisfaisantes que de continuer les inspections éternellement parce que certains pays ont peur de prendre leur responsabilité d'imposer la volonté de la communauté internationale », a estimé le chef de la diplomatie américaine.

Et de confirmer que « nous cherchons avec nos amis et alliés à définir le contenu d'une seconde résolution et quand programmer une telle résolution ».

« Je souligne que beaucoup d'entre nous et sûrement les États-Unis croient que la résolution 1441 a suffisamment d'autorité par elle-même pour agir si l'Irak ne se soumet pas et ne coopère pas », a cependant observé Colin Powell.



ASSOCIATED PRESS

Expulsé pour son tee-shirt

Un étudiant a été expulsé de son école, lundi, pour avoir tenu à garder un tee-shirt portant l'expression « terroriste international » et la photo du président George W. Bush. La direction de l'école, où la majorité des élèves sont d'origine arabe, a demandé à Bretton Barber, 16 ans, d'ôter son maillot provocateur ou bien de rentrer chez lui. Il a préféré cette dernière option. L'adolescent a expliqué son geste par son opposition à la guerre et par le fait qu'un professeur avait donné, pour devoir, la rédaction d'un essai comparé sur M. Bush et le président irakien Saddam Hussein.

L'Allemagne et l'Égypte unissent leurs voix

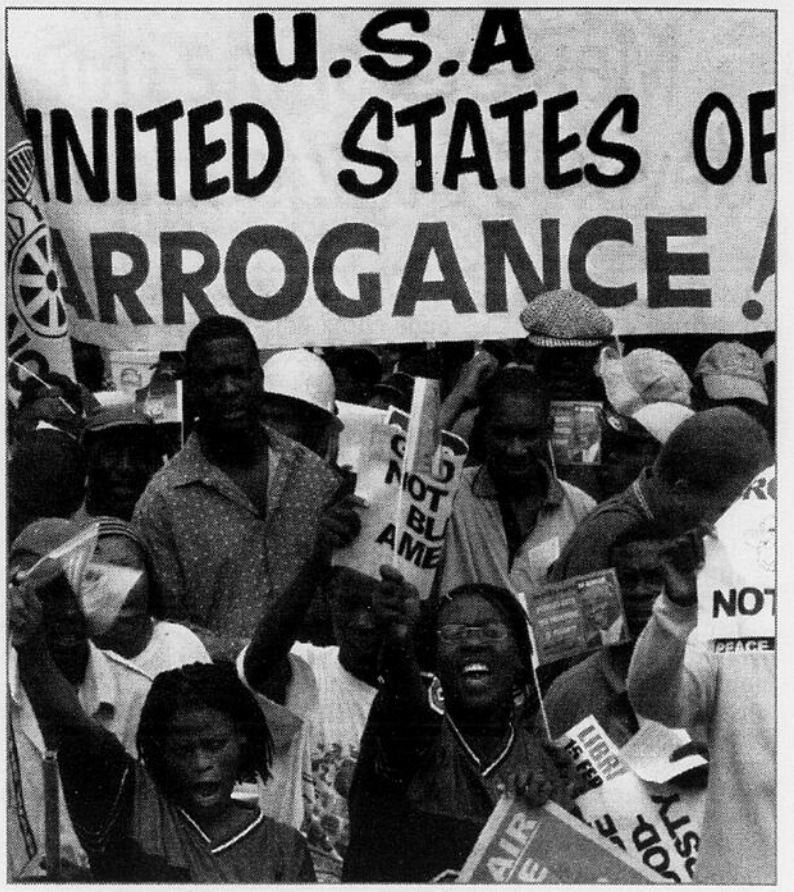
Associated Press
BERLIN

Le chancelier allemand Gerhard Schröder et le président égyptien Hosni Moubarrak ont mis en garde hier contre les « terribles conséquences » qu'aurait une guerre contre l'Irak. Ils ont par ailleurs appelé à donner une nouvelle impulsion aux efforts de paix au Proche-Orient, afin de préserver la coalition antiterrorisme.

Hosni Moubarrak a déclaré lors d'une conférence de presse commune à Berlin que les inspections en désarmement des Nations unies devaient continuer pour « un temps limité ».

Puis, « dès que le problème irakien sera résolu, le problème du Proche-Orient devra l'être aussi parce que nous pensons que c'est extrêmement important », a souligné le raïs égyptien, ajoutant à la télévision que « sinon le terrorisme s'étendra partout ».

Les deux dirigeants ont exhorté Bagdad à se soumettre aux résolutions de l'ONU sur le désarmement.



ASSOCIATED PRESS

Les manifestations continuent

De nouvelles manifestations contre une éventuelle guerre en Irak ont rassemblé plusieurs milliers de personnes hier notamment à Pretoria (notre photo), Tokyo, Hanoï et Ho Chi Minh Ville. Les pacifistes étaient environ 3000 en Afrique du Sud, autant au Japon et 2000 au Vietnam, selon les autorités locales, pour dire « Non à la guerre » ou « Bush, terroriste ». Le premier ministre japonais Junichiro Koizumi a reproché aux protestataires de risquer d'« envoyer le message erroné que l'Irak a raison ».

Toujours pas d'entente avec la Turquie

Associated Press
WASHINGTON

Le secrétaire d'État américain Colin Powell est intervenu hier auprès du premier ministre turc Abdullah Gul, mais il n'a semble-t-il pas réussi à obtenir le feu vert pour le déploiement de dizaines de milliers de soldats américains en Turquie afin d'ouvrir un front au nord de l'Irak en cas de guerre.

Recep Tayyip Erdogan, le chef du parti au pouvoir en Turquie, a déclaré après d'une réunion ministérielle qu'il n'y avait pas eu d'issue positive dans les négociations avec les États-Unis.

Le stationnement de troupes américaines en Turquie et l'utilisation de bases dans ce pays sont au centre des discussions. Mais avant que le Parlement turc n'approuve ces mesures, Ankara veut obtenir une aide financière qui compenserait les pertes éventuelles en cas de guerre.

La Turquie demande aux États-Unis l'octroi de 10 milliards $ et jusqu'à 20 milliards $ en prêts à long terme, selon des diplomates.

La chaîne de télévision NTV a affirmé hier que les États-Unis avaient offert à la Turquie l'octroi de 7 milliards $, et des déductions fiscales sur sa dette militaire.

Hier également, le secrétaire américain à la Défense Donald Rumsfeld a espéré que la Turquie finirait par coopérer dans l'éventualité d'un recours à la force en Irak.

Il a également affirmé que les Irakiens qui essayeraient d'utiliser des civils comme boucliers humains pendant des opérations militaires américaines seraient punis comme des criminels de guerre.

LA VOILÀ, L'AFFAIRE !
RETOUR COMPRIS, TAXES COMPRISES. COMPRIS ?

Taxe comprise
D'OTTAWA*

Toronto $133
Montréal $ 60
Québec $116

* En classe économique à l'achat d'un billet aller-retour. Achat 10 jours à l'avance requis. Le nombre de places est limité. Des conditions s'appliquent, ainsi que des frais en cas d'échange ou d'annulation. Les tarifs et les conditions peuvent changer sans préavis.



Le train vous évite vraiment les tracas. Comme ces prix qui comprennent le retour et même la taxe - vous n'avez pas un sou de plus à débourser. Avec des tarifs aller-retour aussi bas, le train s'impose.

www.viarail.ca
VIA Rail Canada

Renseignez-vous sur les tarifs avantageux de nos transcontinentaux de l'Ouest et de l'Est, y compris les voyages à 2 POUR 1 DES AÎNÉS.

Réservez en ligne à **www.viarail.ca**. Appelez votre agent de voyages ou VIA Rail Canada au 1 888 VIA-RAIL (1 888 842-7245) ATS 1 888 268-9503 (malentendants).

L'expansion de l'aéroport sera terminée cet octobre

Les travaux d'expansion de 310 millions $ à l'Aéroport international Macdonald-Cartier d'Ottawa seront terminés six mois plus tôt que prévu.

Le Droit

La nouvelle aérogare, qui devait ouvrir en 2004 à l'origine, accueillera ses premiers clients le dimanche 12 octobre prochain, a indiqué hier le président du conseil d'administration de l'aéroport, Claude Bennett.

«Nous tenons à souligner la contribution de toute la collectivité à notre projet. Grâce à son appui extraordinaire, nous ouvrirons en octobre une installation de classe mondiale, une porte d'entrée digne du Canada», a dit M. Bennett.

La nouvelle aérogare sera aménagée sur trois niveaux et comprendra 15 nouvelles portes pour les avions, une nouvelle installation de dégivrage et un édifice de services intégrés.



Archives LE DROIT

Les travaux d'expansion de l'Aéroport international Macdonald-Cartier d'Ottawa, qui devaient achever en 2004, seront terminés avec six mois d'avance sur le programme.

Depuis 40 ans

Le nouveau complexe aura aussi un stationnement à quatre niveaux qui sera relié à l'aérogare. Ce garage pourra accueillir 1700 voitures, ce qui portera à 2500 voitures la capacité totale du stationnement de l'aéroport.

Les responsables de l'aéroport d'Ottawa expliquent que l'hiver 2001-2002, qui a été plus doux, a permis d'accélérer la cadence des travaux. Ces travaux n'ont pas subi de retards majeurs.

L'agrandissement de l'aéroport est la première étape d'un vaste projet. Deux autres étapes ont été remises à plus tard à cause de la baisse du trafic aérien à la suite des attentats terroristes du 11 septembre 2001. L'aéroport d'Ottawa, qui a 40 ans, a été agrandi pour la dernière fois en 1987. Depuis, le trafic de voyageurs a augmenté de 35 %.

Le milieu des affaires de l'Outaouais applaudit le budget Manley

Le milieu des affaires de la région a applaudi haut et fort la décision d'Ottawa d'éliminer d'ici 2008 l'impôt fédéral sur le capital.

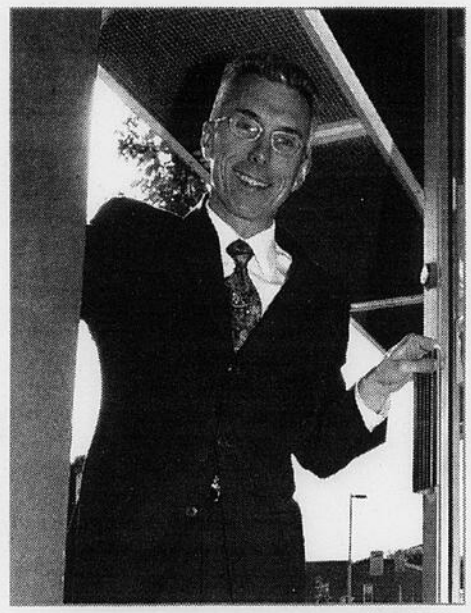
Le Droit

«C'est une très bonne nouvelle. C'était une demande historique qui revenait depuis plusieurs années, a dit Luc Léger, président de la Chambre de commerce et d'industrie de l'Outaouais. Ce sont des mesures qui vont profiter immédiatement aux entreprises.»

«Les entreprises vont en bénéficier énormément», a affirmé Gérald Lemay, président du Regroupement des gens d'affaires de la capitale nationale (RGA), qui compte 400 membres des deux côtés de la rivière. Les petites et moyennes entreprises vont surtout profiter de l'abolition de l'impôt sur le capital, a souligné M. Lemay. «Ce sont les PME qui sont l'engin de l'économie. Nous aurons plus d'argent à investir dans l'entreprise et dans la recherche et le développement», a-t-il dit.

Gail Logan, la présidente de la chambre de commerce d'Ottawa qui compte 700 membres, s'est elle aussi réjoui du retrait éventuel de l'impôt sur le capital.

«Nous attendions cette nouvelle depuis longtemps. Nous avons toujours dit que les taxes sur les entrepreneurs tuent les emplois. Les gens d'affaires pourront prendre cet argent pour réinvestir dans leur entreprise.»



Archives LE DROIT

Pour Gérald Lemay, président du RGA, l'abolition de l'impôt sur le capital prévue par le nouveau budget fédéral va grandement profiter aux PME.

1 milliard $ économisé

Les gens d'affaires interrogés hier ont aussi accueilli favorablement les réductions des cotisations à l'assurance-emploi. Ottawa a annoncé une nouvelle réduction du taux qui, pour les employés, passera de 2,10$ pour chaque tranche de 100$ de gains assurables en 2003 à 1,98$ en 2004. Pour les employeurs, le taux passera de 2,94$ à 2,77 $. Cette réduction représentera pour les employeurs et les employés une économie d'un peu plus d'un milliard $ en 2004.

«Toute diminution de taxe sur l'emploi contribue à l'économie, a maintenu Gérald Lemay du RGA. Les employés ont plus d'argent dans leurs poches et l'employeur à plus d'argent à investir.»

Les réductions de cotisations à l'assurance-emploi sont «un bon premier pas», mais Ottawa ne va pas encore assez loin, estime quant à elle Gail Logan.

«Il y a un surplus de 42 milliards $ dans la caisse d'assurance-emploi. Nous devons trouver un moyen de réduire encore les cotisations. Cet argent-là est à nous, les employés et les employeurs. Mais le gouvernement utilise cette caisse comme vache à lait pour ses autres programmes», a dit Mme Logan.

Dans son annonce d'hier, le ministre Manley a d'ailleurs proposé une diminution du taux de cotisation à l'assurance-emploi, de façon à ce que le programme ne génère pas de surplus dès 2004.

Gail Logan espère par ailleurs que le milliard de dollars que le fédéral compte injecter dans les infrastructures municipales permettra de finalement mettre en branle le projet d'agrandissement du centre des congrès d'Ottawa.

En bref

Bénéfice stable pour Desjardins

PC – MONTRÉAL

La Fiducie Desjardins a réalisé un bénéfice net de 14,2 millions $ pour l'année 2002, sensiblement le même qu'en 2001, même si l'entreprise a dû composer avec des marchés boursiers difficiles. L'entreprise avait enregistré un bénéfice net de 14,5 millions $ en 2001. Les revenus d'honoraires sont en hausse de 2,2 millions $ pour atteindre 90,8 millions $. Quant aux revenus nets de placements, ils se sont chiffrés à 24,6 millions $ en 2002, alors qu'ils étaient de 27,9 millions $ en 2001. Cette diminution s'explique par le double effet de la baisse des actifs au bilan et de la réévaluation de certains actifs.

Brian Costello sera sanctionné

PC – TORONTO

La Commission des valeurs mobilières de l'Ontario a rendu une décision contre l'un des commentateurs les plus connus au Canada sur les finances personnelles. L'organisme indique que Brian Costello a violé la loi sur les valeurs mobilières en se plaçant en conflit d'intérêts. Dans une décision rendue aujourd'hui, le panel indique que M. Costello a manqué à son devoir en ne révélant pas ses conflits d'intérêts, ce qui est contraire à l'intérêt public. Le panel considérera les observations de M. Costello et du personnel de la commission avant de décider de sanctions appropriées.

Pratt & Whitney équipera l'Eclipse 500

PC – LONGUEUIL

Pratt & Whitney a conclu un second accord en un peu plus d'un mois pour vendre son nouveau moteur turbosoufflé à un fabricant américain d'avions d'affaires. La division de United Technologies indique que l'entreprise Eclipse Aviation du Nouveau-Mexique a choisi le PW610F pour motoriser son biréacteur Eclipse 500. Selon le président de Pratt & Whitney, Alain Bellemare, l'Eclipse 500 est stratégique pour l'entreprise.

La Presse édition électronique

Le Droit

Le quotidien *La Presse* de Montréal est maintenant disponible en version électronique avec le lancement de La Presse édition électronique.

Les internautes pourront télécharger sur leur ordinateur une version intégrale du quotidien, incluant les articles, photos, infographies et annonces publicitaires. Cette édition électronique sera assurée par la société américaine NewsStand.

La Presse se joint ainsi à d'autres quotidiens et magazines qui offrent une livraison électronique de leurs éditions. *The New York Times, Le Monde, Die Presse, le Harvard Business Review* et *The Globe and Mail* sont du nombre. La Presse édition électronique propose différents types d'abonnement et la possibilité d'achat d'exemplaires électronique à l'unité.

La Presse

Moins d'impôts pour 30 000 PME

—Question : quelles entreprises vont bénéficier du budget fédéral ?
—Réponse : le budget profitera aux quelque 30 000 PME canadiennes qui font plus de 200 000 $ de profits annuellement. D'ici quatre ans, elles auront 9000 $ d'impôts de moins à payer.

Francis Vailles – LA PRESSE

Plus de 17 000 moyennes et grandes entreprises verront également un allégement de leur facture d'impôt, avec l'élimination de la taxe sur le capital. Pour une entreprise dont le capital s'élève à 25 millions, l'économie d'impôt sera de 56 250 $ par année d'ici six ans.

Quelque 30 000 petites et moyennes entreprises (PME) canadiennes vont tirer profit du budget fédéral, qui leur accorde dès cette année une baisse d'impôt sur leurs profits. Certaines n'auront également plus de taxe sur le capital à payer dès cette année.

Actuellement, les PME paient un taux d'impôt de 12 % sur leurs premiers 200 000 $ de profits, comparativement à 21 % pour les bénéfices au-dessus de ce seuil. Le budget Manley fait progressivement passer ce plafond à 300 000 $ d'ici quatre ans (augmentation par tranche de 25 000 $). Cette hausse du plafond signifie une réduction d'impôt de neuf points de pourcentage sur les premiers 100 000 $ de profits qui excèdent 200 000$.

Pour les PME que cette mesure touche, il s'agit d'une réduction d'impôt de 2250$ dès cette année et de 9000$ par année lorsque la mesure sera pleinement en vigueur, en 2006.

Actuellement, plus de 300 000 entreprises bénéficient d'un taux d'impôt moindre grâce au plafond de 200 000$. Avec l'augmentation du plafond, c'est quelque 30 000 PME de plus qui pourront en tirer profit, une mesure qui coûtera 60 millions de dollars au gouvernement cette année et 110 millions l'an prochain.

Cet allégement n'est pleinement accordé qu'aux entreprises dont le capital est de moins de 10 millions. L'avantage est progressivement réduit pour les entreprises qui ont entre 10 et 15 millions de dollars de capital. Les sociétés dont le capital dépasse ce seuil doivent cette année payer un taux de 23 %. Les entreprises inscrites en Bourse ou les entreprises étrangères n'ont également pas droit au taux réduit.



PRESSE CANADIENNE

Le budget Manley va alléger les PME canadiennes de 9000 $ d'impôts en 4 ans.

Cet impôt fédéral est évidemment combiné à celui des provinces, de quelque 9 % au Québec.

1,4 MILLIARD DE TAXE SUR LE CAPITAL

Par ailleurs, le gouvernement fédéral répond aux demandes du patronat en éliminant complètement la taxe sur le capital des entreprises, un impôt qui lui rapporte 1,4 milliard de dollars cette année. Comme pour la plupart des mesures, toutefois, cette réduction sera graduelle, de sorte que les entreprises n'en bénéficieront pleinement qu'en 2008.

Actuellement, les entreprises dont le capital est de moins de 10 millions ne paient aucun impôt sur le capital. Ce poste est défini, grosso modo, comme l'avoir des actionnaires et la dette à long terme de l'entreprise. Au-dessus de 10 millions, le taux de taxe sur le capital est de 0,225 % cette année.

Dès 2004, le budget Manley fait passer le plafond de 10 à 50 millions, de sorte qu'environ 5000 moyennes entreprises de plus bénéficieront du congé de taxe sur le capital. Pour les autres (au-dessus de 50 millions de capital), le taux passera progressivement à 0,2 % l'an prochain, à 0,175 % en 2005 et ainsi de suite pour atteindre 0 % en 2008.

Pour une entreprise dont le capital est de 25 millions, par exemple, l'élimination de la taxe sur le capital signifie une réduction d'impôt de 56 250 $. Pour une entreprise dont le capital est de 100 millions, la mesure signifie un allégement d'impôt de 25 000 $ en 2004, mais de 225 000 $ en 2008.

Cette mesure coûtera 60 millions au gouvernement en 2003-2004, mais 395 millions en 2004-2005. Actuellement, plus de 17 000 entreprises sont assujetties à la taxe sur le capital au Canada.

Rappelons que ces mesures visant les entreprises s'ajoutent à celles annoncées dans les précédents budgets, entre autres la réduction de l'impôt sur les revenus. Ottawa avait annoncé une réduction de l'impôt de 28 % en 2000 à 21 % en 2004. Cette année, le taux est de 23 %.

Le budget Manley prévoit maintenant étendre cette réduction au secteur des ressources. À l'origine, ce secteur avait été exclu parce qu'il bénéficiait déjà d'autres avantages fiscaux. Le calendrier de réduction du taux de 28 à 21 % ne suivra cependant pas celui des autres entreprises. Un document technique sur les détails de cette mesure sera prochainement déposé par le ministère des Finances.

AVANTAGE SUR LES ÉTATS-UNIS

Selon le ministère des Finances, les entreprises canadiennes paieront significativement moins d'impôt que les sociétés américaines au terme des mesures du présent budget. Ottawa prévoyait que l'avantage serait de cinq points de pourcentage en 2006 avant le budget actuel, impôt fédéral et impôt provincial moyens combinés. Avec les nouvelles mesures, l'avantage passera à 6,6 points en 2008. Les récentes mesures américaines, annoncées dans le plan Bush de relance économique, ne changent rien à cette situation.

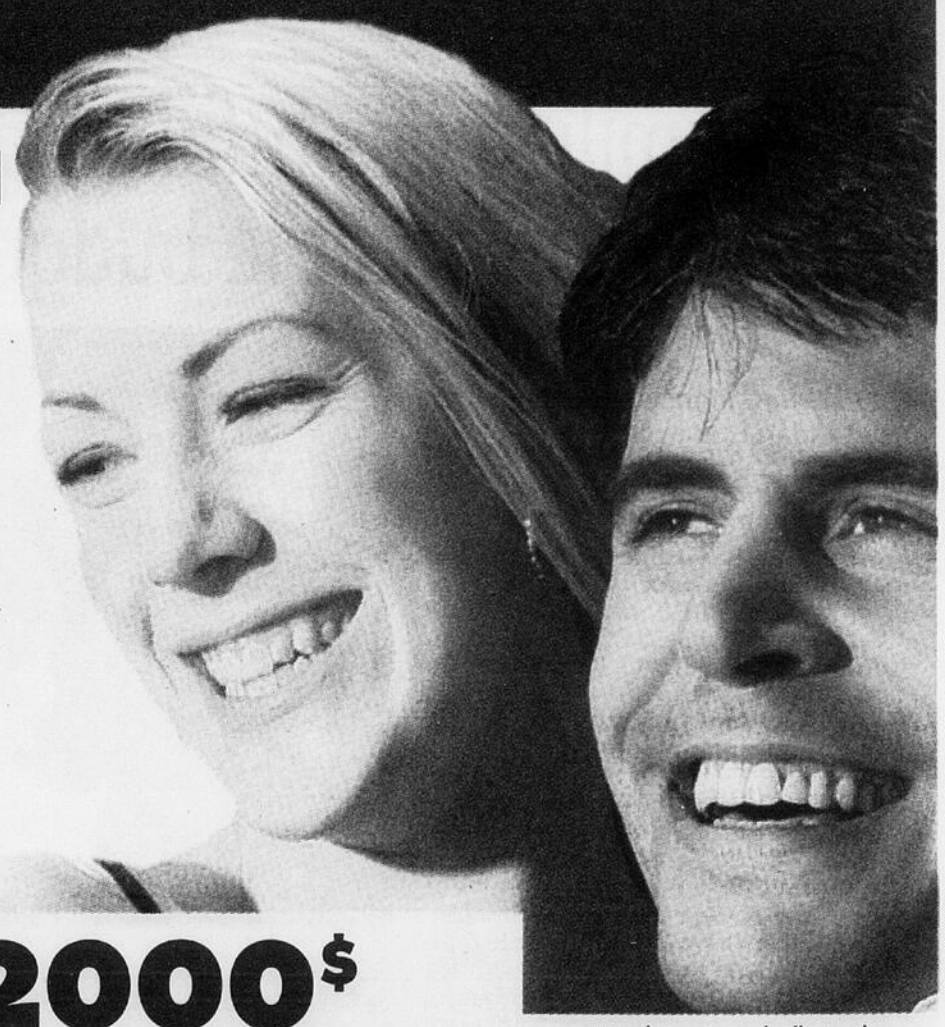
Le président du Conseil du patronat du Québec, Gilles Taillon, se dit satisfait du budget à l'égard des entreprises. « C'est bon pour les entreprises, en particulier l'élimination de la taxe sur le capital, même si le rythme de la baisse du taux est lent », dit-il.

Tout est possible...même un boni de 2000$ *avec les...*

Caisses populaires de la région d'Ottawa

Faites comme les **Bélisle** et choisissez de rencontrer l'un de nos spécialistes pour votre...

RÉER



Les **caisses populaires de la région d'Ottawa** vous offrent des stratégies de placements pour tous vos besoins, des experts en planification de retraite et plusieurs autres avantages pour atteindre rapidement tous vos objectifs.

Caisses populaires de l'Ontario — Région d'Ottawa

2000$

à gagner en bonification dans votre REER

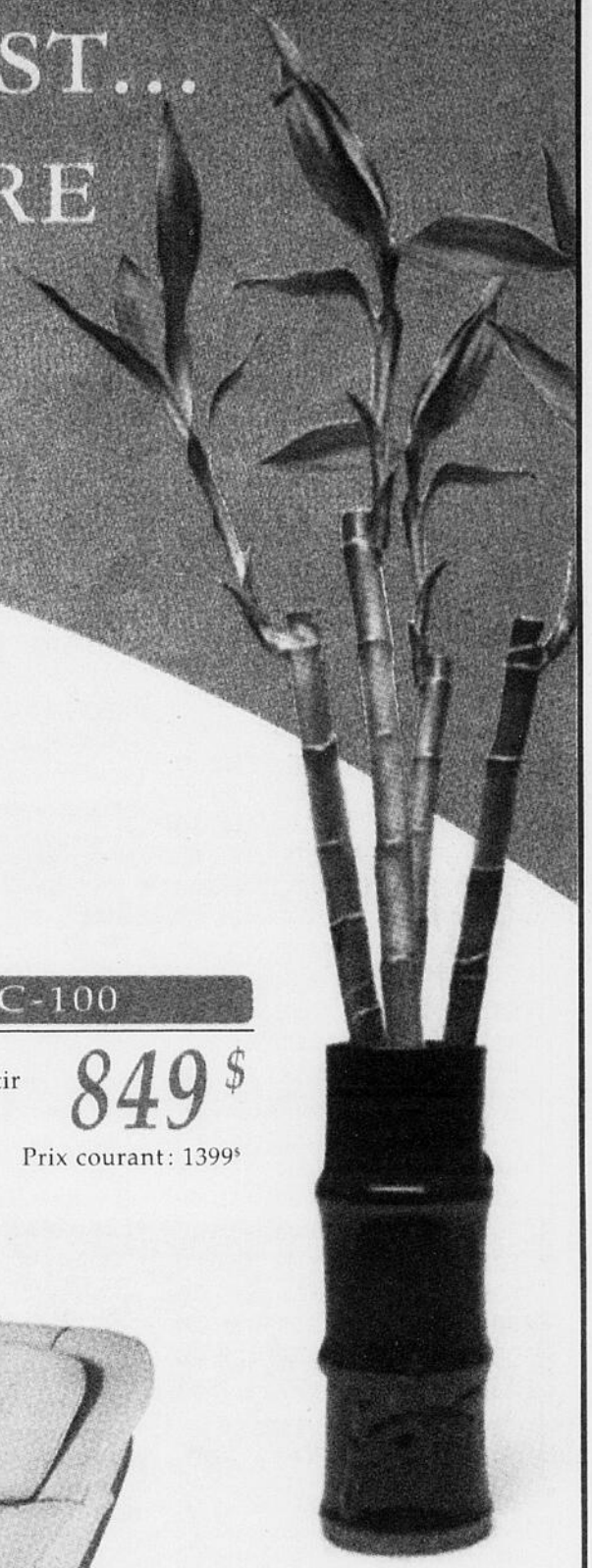
*Règlements et bulletin de participation disponible au www.caissepopottawa.com

CAISSE POPULAIRE **HÉRITAGE** **238-5544**
CAISSE POPULAIRE **NOTRE-DAME** **241-1316**
CAISSE POPULAIRE **ORLÉANS** **824-6363**
CAISSE POPULAIRE **VISION** **745-0071**
CAISSE POPULAIRE **STE-ANNE LAURIER** **789-8241**
CAISSE POPULAIRE **TRILLIUM** **745-2123**

www.caissepopottawa.com

CHOISIR SOI-MÊME SON CONFORT, C'EST... NE PLUS CONNAÎTRE LA FATIGUE! (Proverbe P.C.)

吉祥
(Occasion favorable)



Confort et détente uniques



Ortho COLLECTION
Lit ajustable

81,20$
par mois

OC-300
À compter de 1949$
matelas inclus

24 versements égaux
sans frais ni intérêts
(voir détails en magasin)

OC-100
À partir de **849$**
Prix courant: 1399$

VENEZ EN FAIRE L'ESSAI AUJOURD'HUI MÊME!

Ortho MASSEUR
Fauteuil de massage

Modèle OM-1000



4 modes de massage

- compression
- roulement
- pétrissage
- percussion





Massage complet du dos, du cou, des pieds et des mollets

Vaste choix de couleurs tendances

62,45$
par mois

OM-700
À compter de 1499$

24 versements égaux
sans frais ni intérêts
(voir détails en magasin)

Ne manquez pas notre émission spéciale sur TQS les samedis midi et les dimanches 8h30

BÉNÉFICIEZ D'UN FINANCEMENT SUR PLACE*
* Sujet à l'approbation du Service de crédit. Financement accord D Desjardins. Voir détails en magasin.

SOMMEIL Davantage

LA TECHNOLOGIE DU CONFORT

GATINEAU

110, boul. Greber (Coin boul. Du Progrès) (819) 561-7777 1 888 335-6777
www.sommeildavantage.com

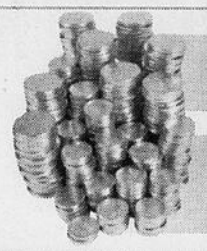
CONSEILLER À DOMICILE
COMPOSEZ SANS FRAIS : 1 877 477-5001 POSTE : 300
(QUÉBEC • MARITIMES • ONTARIO)

LeDroit 20-02-03

LE RYTHME DES AFFAIRES

0,6611 $US

78,3576	Yen
0,6147	Euro
0,4139	Livres



OR 527$

ARGENT 7,272$

LES TAUX

Escompte	3,00
Hypothèque-5 ans	6,60
Prêt auto-5 ans	9,75
Personnel-3 ans	9,25

S&P/TSX 6559,68 ▼ **CDNX** 1094,70 ▲ **Dow Jones** 8000,60 ▼ **NASDAQ** 1334,32 ▼

BOURSE DE TORONTO

TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

Nom	Prix	Volume
NORTEL NTWRKS	3,580	16 662 737
PLACER DOME	16,390	4 091 766
TAHERA	0,215	2 412 427
CAN. LIFE FIN.	42,700	2 388 482
BARRICK GOLD	24,380	2 371 497
MANULIFE FIN.	36,990	2 224 922
TESORO EN.	0,115	2 118 500
CAMBIOR	1,900	1 972 760
ROYAL BNK CAN.	57,440	1 838 980
PURE GOLD MIN.	0,005	1 829 100
IVANHOE MINES	3,350	1 689 450
KINROSS GOLD	11,370	1 683 405
THISTLE MIN.	0,790	1 612 310
ENERVEST RT	0,060	1 568 183
BOMBARDIER B SV	5,040	1 534 463
CELESTICA SV	18,090	1 533 204
WSTN GRG 3%EX.DB.	160,190	1 500 000
ENCANA	47,000	1 499 893
ACCLM EN. TRST UN.	4,110	1 492 371
BCE	28,800	1 462 133
ROYAL TECH. SV	10,560	1 462 030
INCO	31,700	1 448 521
CAMBIOR WT	0,210	1 381 000
ABITIBI-CONSOL.	10,950	1 337 329
BLACK HAWK MIN.	0,140	1 311 700
ELDORADO GOLD	2,130	1 300 110
ADB SYS. INTL	0,270	1 272 088
BEMA GOLD	1,770	1 217 230
GRT-WST LIFECO	35,750	1 182 486
WHTN RVR MIN.	1,370	1 171 178

PLUS FORTES HAUSSES EN %

Nom	Prix	Var.%
PRINTERA	+0,030	+50,00
DOMAN A	+0,200	+40,00
CHRMS MOL. SYS	+0,150	+27,27
NETDRIVEN SOL.	+0,015	+27,27
ITECH CAP.	+0,040	+26,67
IVANHOE EN.	+0,180	+26,09
MOSAIC	+0,010	+25,00
CAMBIOR WT B	+0,050	+25,00
GLENTEL	+0,280	+25,00
STUART EN. SYS.	+1,000	+24,45

PLUS FORTES BAISSES EN %

Nom	Prix	Var.%
ASBESTOS	-0,950	-23,17
MOVEITONLINE	-0,090	-20,45
TECSYS	-0,250	-20,00
PLATINOVA RES.	-0,010	-20,00
GDI GLBL DATA	-0,020	-20,00
PLATINOVA	-0,010	-20,00
WESTFORT EN.	-0,010	-18,18
PEACE ARCH B SV	-0,050	-14,29
NELSON RES.	-0,090	-13,85
CALDERA RES.	-0,015	-13,64

SIGNETS

Amex	amex.com
Bloomberg	bloomberg.com
Bourse Londres	londonstockexchange.com
Bourse de Montréal	boursedemontreal.com
Bourse de New York	nyse.com
Bourse de Paris	bourse-de-paris.fr
Bourse de Toronto	tse.com
Boursorama	boursorama.com
Business Week	businessweek.com
CDNX Venture	cdnx.com
CNN Finance	cnnfn.com
Cyberpresse	cyberpresse.ca/economie
Dow Jones	djindexes.com
Forbes	forbes.com
Nasdaq	nasdaq.com
Stockhouse	stockhouse.ca
The Street	thestreet.com
Yahoo Finance	finance.yahoo.com

NOS ENTREPRISES

Nom	Prix	Var. $
ALCATEL CDA	11,55	-0,64
BCE	28,83	-0,17
BOWATER CAN. EX.	59,25	-1,74
CALIAN TECH.	6,20	+0,01
CANADIAN BK NT	1,85	+0,25
COGNOS	35,07	-0,03
COREL	1,22	-0,02
DOMTAR	16,53	+0,07
HALEY INDS	-	-
I-STAT	4,1300	+0,0400
INTL DATACAST.	0,150	-0,010
JDS UNIPHASE	4,52	-0,17
LINMOR	0,055	0,000
GSI LUMONICS	6,55	-0,45
MDS	21,76	-0,24
MOSAID TECH.	5,53	-0,17
NEXFOR	7,82	+0,07
NORTEL NTWRKS	3,58	-0,06
NUVO NTWRK	0,230	+0,010
PLAINTREE SYS.	0,060	+0,005
SEPROTECH SYS.	0,120	0,000
S R TELECOM	0,86	-0,01
THERMAL EN. INTL	0,120	0,000
TIMMINCO	0,680	0,000
TUNDRA SEMICON.	7,05	-0,05
WORLD HEART	1,90	-0,02
ZARLINK SEMICON.	4,89	+0,07

PRINCIPAUX INDICES

NOM	Valeur	Variation	Variation %
S&P/TSX	6559,68	-32,87	-0,50
S&P/TSX 60 Capped	411,04	-2,86	-0,69
S&P/TSX 300 Capped	7599,88	-38,08	-0,50
CDNX	1094,70	+6,37	+0,59
Amex Composite	813,72	-1,80	-0,22
Dow Jones Industrials	8000,60	-40,50	-0,51
Dow Jones Transportation	2105,39	-35,26	-1,67
Dow Jones Utilities	196,77	-1,52	-0,77
Dow Jones EURO STOXX 50**	2208,18	-40,27	-1,82
Dow Jones STOXX 50**	2209,76	-40,29	-1,82
Nasdaq Composite	1334,32	-12,22	-0,92
Russell 2000	360,28	-4,25	-1,18
S&P 100	428,80	-2,68	-0,62
S&P 500	845,13	-6,04	-0,71
S&P 400 Midcap	404,06	-3,81	-0,94
S&P Global 100	849,13	-8,50	-1,00

MARCHÉS BOURSIERS INTERNATIONAUX

NOM	Val.	Var.
Mexique-IPC	5857,350	-22,660
Chine-Shangaï	1510,803	+14,335
Hong Kong	9427,63	0,00
Japon-Nikkei	8678,44	0,00
France-Cac40	2859,19	-79,44
Allemagne-Dax	2624,65	-115,49
Italie-Mibtel	16 944	-310
Russie	4489,46	-73,00
Suisse	4210,90	-114,50
Roy.-Uni-FCSE	3658,30	-71,20

NEW YORK

TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

Nom	Prix	Volume
MBNA	14,50	22 731 200
GENERAL ELEC	23,35	19 033 100
EMC	8,18	17 150 700
NORTEL NTWRKS	2,36	12 571 900
TEXAS INST.	16,41	12 357 600
AOL TIME WRNR	10,94	12 170 900
PFIZER	29,09	10 997 400
CITIGROUP	33,36	9 880 000
SBC COMMS	23,03	9 614 300
MICRON TECH.	7,44	9 474 400

PLUS FORTES HAUSSES EN %

Nom	Var. $	Var. %
MSC SOFTWARE	+1,52	+20,74
CRYOLIFE	+0,95	+12,50
LYDALL	+1,00	+10,00
LAB CRP AMER	+2,32	+9,48
L S STARRETT A	+1,11	+8,26
SNGRD DATA SYS.	+1,45	+7,57
KCS ENERGY	+0,16	+7,17
SIX CONTINENTS	+0,62	+6,83
FLEMING COS	+0,20	+6,35
ABERC FITCH A	+1,75	+6,29

PLUS FORTES BAISSES EN %

Nom	Var. $	Var. %
STEWART&STEVENSN	-3,21	-21,63
CORUS	-0,52	-14,90
NAM TAI ELECTRNC	-3,47	-12,55
MBNA	-2,00	-12,12
OREGON STEEL	-0,33	-11,38
J M SMUCKER	-4,02	-10,30
DEUTSCHE TELEKOM	-1,15	-8,36
STILLWATER MNG	-0,25	-8,33
ROYAL & SUN ALLI	-0,65	-8,19
YORK INTL	-1,78	-7,67

NASDAQ

TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

Nom	Prix	Volume
Cisco Sys.	14,42	41 927 200
Intel	16,78	40 517 100
Microsoft	24,53	35 394 300
Sun Microsys	3,38	34 195 600
Oracle	12,32	26 173 600
JDS Uniphase	2,91	22 463 400
Applied Mat	12,41	20 900 300
Dell Computer	26,11	20 760 000
CIENA	5,52	15 865 800
Nextel Com 1	3,48	11 379 600

PLUS FORTES HAUSSES EN %

Nom	Var. $	Var. %
Merisel	+0,70	+31,11
Palomar Med.Tech.	+0,60	+27,78
SkillSoft plc	+0,47	+23,38
Ikonics	+1,08	+21,95
ImClone Systems	+2,41	+21,73
Vixel	+0,49	+19,37
ShoLodge	+0,50	+19,16
IGN Entertainment	+0,98	+18,25
Alpha Hospitality	+1,64	+18,12
Rocky Shoes&Boots	+0,91	+17,33

PLUS FORTES BAISSES EN %

Nom	Var. $	Var. %
SafeNet	-5,56	-24,33
Copart	-2,28	-23,87
Overture Serv.	-4,80	-21,06
Inter-Tel.	-4,06	-18,91
Petroquest Energy	-0,45	-18,37
CyberOptics	-0,99	-15,71
Trans World Enter.	-0,49	-15,51
ITXC	-0,39	-14,72
Catapult Com.	-1,22	-14,71
Regent Com.	-0,84	-14,17

Risques d'inflation

PC – MONTRÉAL

La plupart des analystes craignent que la hausse des dépenses fédérales ne fasse surchauffer l'économie, au risque de provoquer une poussée d'inflation. Mais d'après un expert torontois, le Canada risque plutôt de subir une baisse généralisée des prix au cours des prochains mois.

« Le problème auquel sont confrontées les banques centrales, ce n'est pas l'inflation », soutient l'économiste en chef de Marchés mondiaux CIBC, Jeff Rubin.

À son avis, la faiblesse croissante de l'économie américaine et mondiale exerce une forte pression à la baisse sur les prix. « Si l'on fait exception du coût élevé de l'énergie, on se rend compte que les gens tentent désespérément de retrouver une certaine emprise sur les prix », souligne-t-il.

M. Rubin souligne qu'on constate déjà des pressions déflationnistes au Japon — en récession depuis près de dix ans — ainsi que dans certains secteurs industriels, dont les mines et les produits forestiers.

De plus, le prix du pétrole — qui a atteint hier son sommet de 19 derniers mois — pourrait bien chuter au lendemain d'une guerre en Irak ou en cas d'un dénouement rapide de la crise au Venezuela.

Pour le moment, le taux de croissance des prix demeure cependant supérieur à l'objectif de 2 % que s'est fixé la Banque du Canada. Or, dans son budget de mardi, Ottawa met en place plusieurs stimuli fiscaux, fait remarquer Doug Porter, économiste à la Banque de Montréal.

« Le risque, c'est que ces dépenses supplémentaires poussent l'économie à sa pleine capacité — sinon au-delà — et exercent indirectement une pression à la hausse sur l'inflation. »



Avis

ÉTATS FINANCIERS AU 31 AOÛT 2002

Les contribuables désirant consulter ou obtenir une copie intégrale des états financiers du *Conseil scolaire de district catholique de l'Est ontarien*, pour l'année financière débutant le 1er septembre 2001 et se terminant le 31 août 2002, peuvent s'adresser auprès de:

- la réception du *Conseil*
  875, chemin de comté 17
  L'Orignal (Ontario) K0B 1K0
  Téléphone: 1 (613) 675-4691 ou 1 (800) 204-4098
  Télécopieur: 1 (613) 675-2921

- l'administration de toute école desservie par le *Conseil*

- ou visiter le site web du *Conseil* au www.csdceo.on.ca sous **Le Conseil**, à la rubrique **Le financement, budget et états financiers.**

Jacques Blouin, Président
Jean-Jacques Legault, Directeur de l'éducation et secrétaire

Conseil scolaire de district catholique de l'Est ontarien
875, chemin de comté 17 • L'Orignal (Ontario) • K0B 1K0
Tél : (613) 675-4691 ou 1-800-204-4098 • Téléc. : (613) 675-2921
Site web : www.csdceo.on.ca

eBay prévoit créer 600 emplois

La société eBay, spécialisée dans l'organisation de ventes aux enchères sur Internet, prévoit créer quelque 600 emplois dans un nouveau centre d'appels à Burnaby, près de Vancouver.

PC – BURNABY, C.-B

L'établissement, qui sera inauguré en avril, offrira du soutien technique par courriel et clavardage aux clients de ses services d'encan aux États-Unis, au Canada et en Australie.

Basée en Californie, eBay est l'une des seules rescapées d'envergure de la vague des point-com. L'an dernier, la valeur des biens échangés au moyen de ses portails Internet se chiffrait à 14 milliards $US. La société a déclaré un bénéfice de 250 millions $US, sur des revenus de 1,21 milliard $US.

«Nous tentons de faire en sorte que les échanges sur eBay se déroulent le mieux possible et le service à la clientèle est l'un des moyens d'atteindre cet objectif», a déclaré mercredi Jim Weber, vice-président du service aux consommateurs.

eBay possède déjà des centres d'appels à Salt Lake City (Utah), à Omaha (Nebraska) ainsi qu'à Dreilinden, en Allemagne.

La compagnie dit avoir choisi Vancouver en raison de sa main-d'œuvre qualifiée et de sa qualité de vie. De plus, la ville n'est située qu'à quelques heures du siège social de San Jose.

Héroux-Devtek ferme une usine en Floride

Le ralentissement économique aux États-Unis et la baisse de la demande dans le secteur des turbines à gaz industrielles ont forcé Héroux-Devtek à fermer une usine aux États-Unis.

PC – MONTRÉAL

Une cinquantaine d'employés de l'usine de Tampa, en Floride, perdront leur emploi. Au cours des prochains six mois, la production sera transférée à une usine d'Héroux-Devtek à Cincinnati, en Ohio.

Le président d'Héroux-Devtek, Gilles Labbé, a affirmé qu'il s'agissait d'une décision difficile, mais nécessaire.

«Dans notre domaine, il faut agir rapidement et résolument pour tenir tête à la concurrence», a-t-il déclaré hier.

L'entreprise de Longueuil, qui fabrique des turbines à gaz industrielles, des trains d'atterrissage et d'autres composantes pour l'industrie aérospatiale, a inscrit une charge de restructuration de 7,4 millions $ au troisième trimestre.

Cette charge comprend notamment la réduction de la valeur des immobilisations qui seront vendues. Elle ne comprend pas les frais liés à la mise à pied de la cinquantaine d'employés, qui devraient atteindre 681 000 $ et seront inscrits aux résultats du quatrième trimestre.

Héroux-Devtek a enregistré une perte nette de 6,8 millions $, soit 0,28 $ par action, comparativement à un bénéfice net de 4,6 millions $, soit 0,19 $ par action, au troisième trimestre de 2002. Le chiffre d'affaires d'Héroux-Devtek a diminué de 24,7 %, passant de 78,9 millions $ à 59,4 millions $.

C'est essentiellement la diminution des ventes au niveau des produits industriels, soit des turbines à gaz, qui a entraîné cette baisse. En effet, les ventes des produits industriels ont chuté, passant de 16,1 millions $ à 5,3 millions $.

«Nous n'aurions jamais pensé que ce marché puisse disparaître aussi rapidement, a déploré M. Labbé. Il peut encore descendre. Je crois que nous sommes près du fonds.»

En bref

Cominar annonce 30 millions $ d'acquisitions

PC – QUÉBEC

L'un des plus importants propriétaires immobiliers de Québec dans le secteur commercial, le Fonds de Placement Immobilier Cominar, vient de procéder à de nouvelles acquisitions dans la région de Montréal pour une valeur de plus de 30 millions $. La première acquisition consiste en un immeuble industriel et polyvalent d'une superficie de 59 462 pieds carrés, le long de l'autoroute 30, à Longueuil. Cet immeuble est occupé par Hydro-Québec. Le montant de la transaction s'élève à 3,7 millions $.

Axcan Pharma s'associe à l'allemande Nordmark

PC – MONT-SAINT-HILAIRE

Axcan Pharma et la société allemande Nordmark ont décidé de créer une coentreprise pour mettre au point des médicaments contre la pancréatite et les stéathorrées. Les termes de l'accord n'ont pas été dévoilés, mais Axcan a laissé savoir hier qu'elle entendait financer sa part du projet à même ses budgets actuels de recherche et développement.

D'après le chef de la direction de la compagnie pharmaceutique québécoise, Léon Gosselin, l'entente constitue une «synergie idéale» entre la fabrication (Nordmark) et le marketing.

CHANGEMENT DE NOM D'UN ENFANT MINEUR

Prenez avis que Hélène Guitard en sa qualité de mère dont l'adresse du domicile est le 546, rue Foran, Aylmer (Québec) J9H 5M2 présentera au Directeur de l'État civil une demande pour changer le nom de Julien Gabriel Alex Daniel Guitard-Trempe en celui de Julien Gabriel Daniel Guitard Trempe.

Avis rempli et signé
Hélène Guitard à Aylmer le 17 février 2003

Avis légaux

LeDroit

Appel de soumissions

Corporation d'hébergement du Québec

CENTRE HOSPITALIER DES VALLÉES DE L'OUTAOUAIS
CENTRE DE NÉPHROLOGIE PAVILLON DE HULL
PROJET N° : P00397

La Corporation d'hébergement du Québec demande des soumissions pour des travaux d'une nouvelle construction sur le terrain du Centre hospitalier Vallée de l'Outaouais Pavillon de Hull, au 16, boul. Émond, ville de Hull.

Les personnes intéressées doivent consulter les avis d'appel d'offres diffusés par l'intermédiaire des babillards électroniques sur le site CIEC ou de MERX :

www.constructo.ca ou www.merx.com

Date de réception et ouverture des soumissions : Le 21 mars 2003, 14 h

La Corporation ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des offres reçues.

Les appels d'offres de la CHQ peuvent être consultés sur notre site Internet : www.chq.gouv.qc.ca

Québec

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada / Public Works and Government Services Canada

LOI SUR LA PROTECTION DES EAUX NAVIGABLES
L.R.C. 1985, CHAPITRE N-22

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Pêches et des Océans, en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit dans les présentes. TPSGC a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Pêches et des Océans, ainsi qu'au bureau d'enregistrement n° 4 du bureau de la publicité des droits du district d'enregistrement d'Ottawa-Carleton, au 161, rue Elgin, 4e étage, Ottawa (Ontario), sous le numéro de dépôt N771655, une description de l'emplacement et les plans du barrage reconstruit sur la rivière Rideau, à la hauteur du barrage ouest des chutes Rideau, au nord de la promenade Sussex, à Ottawa (Ontario).

Toute objection quant aux répercussions que les travaux pourraient avoir sur la navigation maritime doit être adressée par écrit, au plus tard un mois suivant la date de publication du présent avis, au Surintendant, Programme de protection des eaux navigables, Garde côtière canadienne, ministère des Pêches et des Océans, 201, rue Front Nord, pièce 703, Sarnia (Ontario) N7T 8B1.

Daté à Ottawa le 23 janvier 2003

Gilles Brasseur
Évaluation et réglementation de l'environnement
Services de l'environnement
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada

Canada

Appel d'offres

Société immobilière du Québec

Recherche d'un local à Gatineau

DOSSIER N° 910519

Description et localisation : La Société immobilière du Québec désire louer, selon un bail de cinq (5) ans, un espace de bureaux d'une superficie utilisable minimale de 575 m.c., mesuré selon ses normes de mesurage. Le local doit être situé au rez-de-chaussée, sans dénivellation, être accessible aux personnes à mobilité réduite et être situé à l'intérieur de l'un des trois périmètres délimités comme suit : **Périmètre A** : le boul. des Hautes-Plaines, du boul. de la Cité-des-Jeunes à l'intersection avec le chemin Freeman; le chemin Freeman, de l'intersection du boul. des Hautes-Plaines au boul. Saint-Joseph; le boul. Saint-Joseph, de l'intersection du chemin Freeman à l'intersection du boul. de la Carrière; le boul. de la Carrière, du boul. Saint-Joseph au prolongement de la rue Jean-Proulx; le prolongement de la rue Jean-Proulx, du boul. de la Carrière au nord au boul. de la Carrière au sud; le boul. de la Carrière, du prolongement de la rue Jean-Proulx à l'intersection de la rue Montclair et de la rue Saint-Rédempteur; la rue Saint-Rédempteur, du boul. de la Carrière au boul. Saint-Laurent; le boul. Saint-Laurent, du boul. Saint-Rédempteur à l'intersection de l'autoroute de l'Outaouais (50); l'autoroute de l'Outaouais (50), du boul. Saint-Laurent à la rue Montcalm; la rue Montcalm, de l'autoroute de l'Outaouais (50) au boul. Saint-Joseph; le boul. Saint-Joseph, de la rue Montcalm à la rue Alexandre-Taché; le boul. Alexandre-Taché, du boul. Saint-Joseph à l'intersection du chemin de la Montagne Sud; le chemin de la Montagne Sud, du boul. Alexandre-Taché à l'intersection du boul. Saint-Raymond; le boul. Saint-Raymond, du chemin de la Montagne Sud au boul. Cité-des-Jeunes; le boul. Cité-des-Jeunes, du boul. Saint-Raymond jusqu'au boul. des Hautes-Plaines. **Périmètre B** : l'autoroute de l'Outaouais (50), de la rue Archambault à la Montée Paiement; la Montée Paiement et son prolongement, de l'autoroute de l'Outaouais (50) à la rue Saint-Louis; la rue Saint-Louis, du prolongement de la Montée Paiement au boul. Gréber; la rue Archambault, du boul. Gréber à l'autoroute de l'Outaouais (50). **Périmètre C** : le boul. Maisonneuve, de la rue Verchères au boul. Sacré-Coeur; le boul. Sacré-Coeur, du boul. Maisonneuve à la rue Laurier; la rue Laurier, du boul. Sacré-Coeur à la rue Verchères; la rue Verchères, de la rue Laurier au boul. Maisonneuve. Les immeubles soumis devront être conformes aux règlements d'urbanisme de la ville de Gatineau et desservis par les réseaux d'égoût et d'aqueduc. Le périmètre inclut, le cas échéant, les adresses civiques de part et d'autre des voies publiques. Les locaux devront être situés loin des zones à risques (zones inondables, zones de glissement de terrain, etc.) et à plus de 200 mètres de toutes voies ferrées. Le local ainsi que les aménagements demandés devront être livrés au plus tard le 29 août 2003.

Information et procédure : On peut consulter gratuitement la documentation pertinente ou en obtenir un exemplaire au coût de 50 $ aux bureaux de la Société, à l'adresse suivante : Direction régionale de l'Outaouais et des Laurentides, 170, rue de l'Hôtel-de-Ville, bureau 8.400, Hull (Québec) J8X 4C2, (819) 772-3052. Une séance d'information se tiendra le mardi 25 février 2003 à 14 h à la salle 700A du 170, rue de l'Hôtel-de-Ville, RC, à Hull. Pour renseignements additionnels, veuillez communiquer avec François Béland ou Hélène Morin au (819) 772-3052.

Date/heure de clôture et validité des soumissions : Les soumissions devront être reçues dans l'enveloppe-réponse fournie à cet effet, avant 15 h, le 18 mars 2003 et être accompagnées d'une garantie de soumission au montant de 10 000 $. Elles seront ouvertes au 170, rue de l'Hôtel-de-Ville, bureau 8.400, Hull (Québec) J8X 4C2. Les soumissions seront valides pour soixante (60) jours à compter de la date de clôture. La Société n'est pas tenue d'accepter la plus basse, ni aucune des soumissions reçues.

Pierre Babineau, ingénieur
Vice-président à la gestion des espaces
et des immeubles

Québec

L'ensemble des appels d'offres de la Société peuvent être consultés sur notre site Internet

www.siq.gouv.qc.c

cyberpresse.ca



PRESSE CANADIENNE

Le président de Quebecor, Pierre-Karl Peladeau, et Raynald Giguere, le président du réseau de télévision TVA, pensent pouvoir assurer l'autonomie et l'indépendance des salles de nouvelles de leurs radios. Mais «l'étanchéité des salles de rédaction n'empêche pas l'uniformisation de la programmation», clame la présidente dela Fédération nationale des communications, Chantale Larouche.

Fin des audiences du CRTC sur les stations d'Astral

Le CRTC a terminé ses audiences sur l'achat des stations de radio AM d'Astral par un partenariat formé de TVA et de Radio Nord, après avoir entendu, hier, les inquiétudes des syndicats touchant la diversité des voix dans la programmation et l'information.

Presse Canadienne – MONTRÉAL

Entre autres, le président du Syndicat des employés de CKAC, Yvon Laporte, a dit craindre que les stations de radio AM du réseau Radiomédia «perdent peu à peu leur identité et deviennent une télévision sans image» si la transaction est approuvée.

Le conseiller au Syndicat canadien de la fonction publique (SCFP) Gilles Mathieu s'est demandé, à son tour, si le véritable intérêt de cette transaction n'était pas de «transformer le réseau de Radiomédia en simple véhicule publicitaire au service de TVA».

Insatisfait des engagements pris par TVA et Radio Nord concernant l'autonomie des salles de rédaction de la radio par rapport à celles de la télévision, le syndicat de CKAC a exigé les mesures suivantes si le CRTC approuve la transaction: des conseils d'administration et des locaux distincts, des réseaux informatiques et des systèmes de traitement du son distincts, aucun partage de personnel, un comité de surveillance, et un engagement de ne pas fermer de salle des nouvelles, le tout colligé dans un code de déontologie écrit.

À la Fédération nationale des communications, affiliée à la CSN, la présidente Chantale Larouche a manifesté un scepticisme certain, arguant que même des balises strictes concernant l'étanchéité des salles de rédaction n'empêchent pas l'uniformisation de la programmation: «Où s'arrêtera cette synergie?»

Dans la foulée, la Fédération professionnelle des journalistes du Québec a invité le CRTC à ne pas s'attarder à la diversité des voix au sein de la radio seulement, mais au sein de l'ensemble des médias: radio, télé, quotidiens, hebdomadaires et magazines. C'est à ce niveau que la FPJQ s'inquiète de la concentration des voix si la transaction est approuvée.

TVA RÉPLIQUE

«Ils (TVA et sa société mère Quebecor) sont numéro un partout, c'est formidable, mais il faut en tenir compte», surtout quand il y a une volonté d'inculquer une culture d'entreprise, a lancé la présidente, Anne-Marie Dussault.

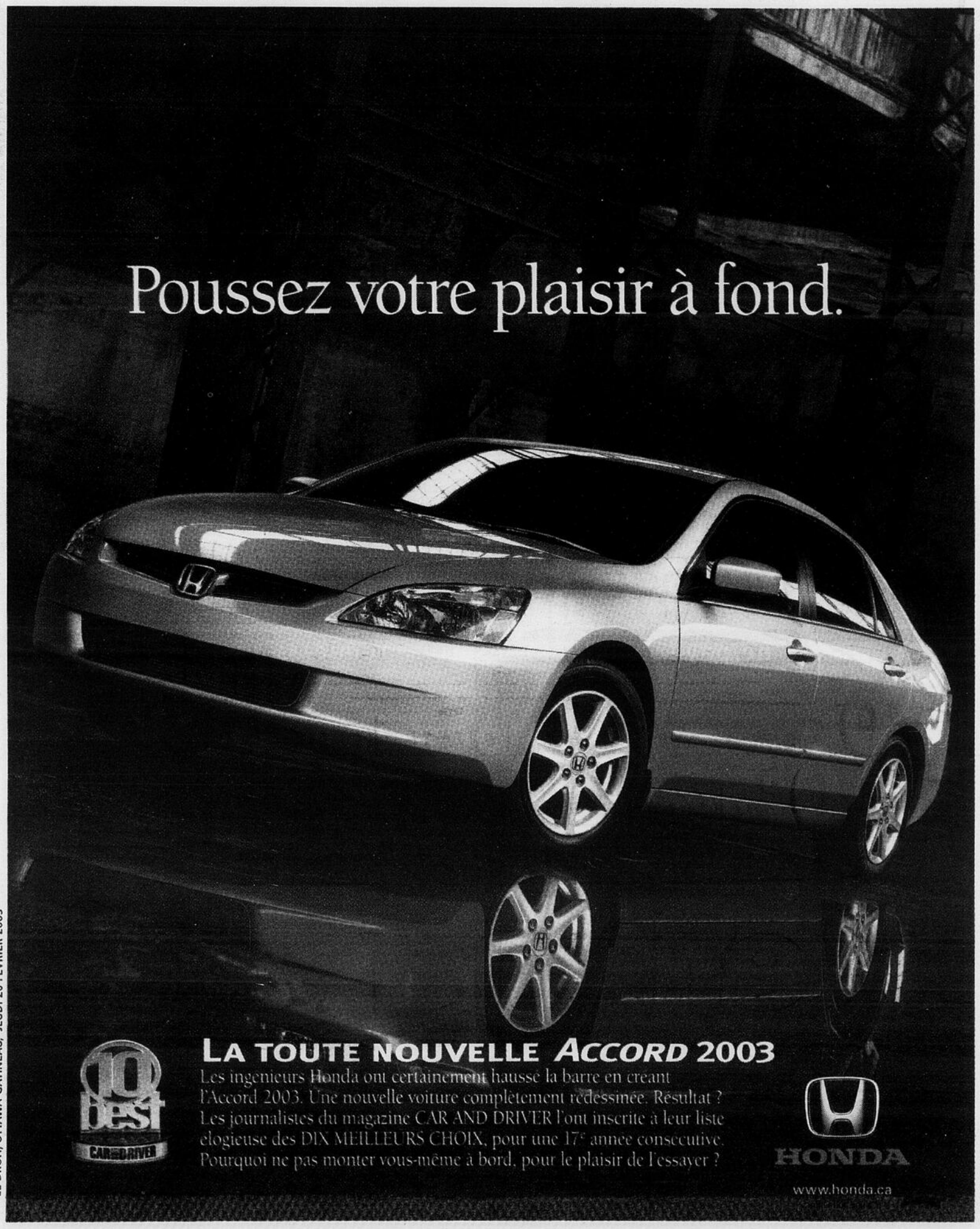
En plus de se soucier du risque de manque de diversité des voix en matière d'information, elle s'est aussi inquiétée du risque de manque de diversité en programmation.

En réplique finale, le président et chef de la direction du Groupe TVA, Raynald Brière, a signalé au Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes que la propriété de stations de radio et de télévision par un même groupe était commune au Canada.

Il a ajouté que «les mesures de sauvegarde que nous proposons sont au moins équivalentes et en général très supérieures à celles imposées à tout autre groupe de radiodiffusion canadien en situation de propriété croisée multimédia». Il les croit suffisantes pour calmer les inquiétudes exprimées.

M. Brière s'était engagé, la veille, à maintenir dans ses salles de rédaction des chefs de nouvelles distincts, des équipes de journalistes et des politiques éditoriales distinctes.

À la toute fin des échanges, le vice-président aux canaux spécialisés de TVA, Serge Bellerose, a carrément dit au CRTC que s'il lui imposait des conditions telles que la réalisation de son projet serait était mise en péril, il se réservait «la possibilité que cette transaction ne puisse pas être conclue».



Petro-Can prévoit augmenter sa production de 55 %

Sa stratégie d'expansion à l'international devrait permettre à Petro-Canada d'accroître sa production de pétrole et de gaz naturel d'environ 55 % d'ici cinq ans, a déclaré hier le vice-président communications et développement des affaires de l'entreprise, Gary Bruce.

PC – TORONTO

Les projets en cours de réalisation « fourniront l'équivalent de plus de 600 000 barils de pétrole par jour d'ici la fin de 2007 », a-t-il confié lors d'une conversation avec les analystes. « Au total, il s'agit d'une hausse de 55 % en cinq ans. »

En 2002, la pétrolière a produit quelque 382 400 barils par jour en moyenne, au lieu de 196 500 l'année précédente. Grâce à l'extraction en haute mer au large de Terre-Neuve, la récolte devrait augmenter de 24 % dès cette année, pour atteindre environ 475 000 barils par jour, a ajouté M. Bruce.

Petro-Canada a pris le contrôle en mai dernier d'une grande partie des actifs de sa rivale allemande Veba en Mer du Nord, en Afrique et ailleurs. L'intégration est terminée et a permis déjà d'augmenter la production de plus de 200 000 barils par jour. « Ces installations constituent une base solide pour notre croissance future », a-t-il souligné.

L'expertise du personnel de Veba pourrait permettre à Petro-Canada de se lancer dans de nouveaux projets d'extraction à l'étranger. D'après son vice-président, l'entreprise garde l'œil sur d'autres régions, à la recherche d'occasions correspondant à ses capacités et ses critères d'investissement.

À l'avenir, la croissance de la pétrolière devrait surtout provenir des anciennes installations de Veba en Syrie, en Libye, à Trinidad, au Venezuela et en Mer du Nord. Au Canada, les projets Hibernia Terra Nova, de même que les sables bitumineux de l'Alberta sont eux aussi prometteurs.

Petro-Canada possède notamment des raffineries et une chaîne nationale de stations-service.



Archives LE DROIT

En cinq ans seulement, Petro Canada pense pouvoir augmenter son niveau de production de pétrole et de gaz naturel d'environ 55 %.

Technologie : La Finlande est la plus débrouillarde

PC – AP – GENÈVE

La Finlande est le pays le mieux placé pour tirer parti de l'essor des technologies de l'information et de la communication, indique un palmarès publié hier.

Ce classement est établi par le Forum économique mondial (qui organise la rencontre annuelle de Davos), la Banque mondiale et l'école Insead, de Fontainebleau, près de Paris.

Les sélectionneurs ont utilisé 64 critères, de l'usage de la technologie par les personnes, les gouvernements et les entreprises jusqu'à la réglementation et l'infrastructure.

Les pays débrouillards :
1. Finlande. 2. États-Unis
3. Singapour. 4. Suède
5. Islande. 6. Canada
7. Grande-Bretagne
8. Danemark. 9. Taïwan
10. Allemagne.

Sterling Ford un service de qualité, sourire compris!

500 $ D'ESSENCE GRATUIT

À L'ACHAT OU LA LOCATION D'UN VÉHICULE NEUF EN STOCK JUSQU'AU 22 FÉVRIER 2003



ESCAPE XLT 2003

WINDSTAR SPORT 2003

TAURUS SEL 2003

Ne payez rien avant 2004

0 % de financement à l'achat Ou

De plus ne payez rien pour les 100 premiers jours+*

0 $ comptant initial à la location Ou

0 $ dépôt de sécurité et nous payons votre premier versement

Sterling Ford

1425 ch. Ogilvie • 741-3720

(à 2 minutes du Centre St-Laurent)

+ Terme et taux de location variant selon les modèles et sur approbation de crédit de Crédit Ford. Kilométrage limité selon les termes choisis. Frais de transport, administratifs, immatriculation et taxes en sus. Voir votre conseiller chez Sterling Ford pour tous les détails. En vigueur jusqu'au samedi 22 février 2003.

Le montant total du contrat d'achat est payable après la période de paiement différé d'un an (365 jours.) Frais de transport, immatriculation, assurances et taxes en sus. ++L'offre de 0 % de financement s'adresse aux particuliers et s'applique à l'achat de la plupart des véhicules Ford neufs en stock pour une période de 100 jours. ++Après la période de paiement différé de 100 jours, l'offre de 0% de financement à l'achat est offerte pour les véhicules 2003 neufs en stock suivants : Focus, Taurus, Grand Marquis, Ranger, Explorer, Escape, Windstar et Série E dont le PTAC n'excède pas 3 856 kg pour le terme restant de 36 mois. Financement non applicable à une autre offre.

1000$ DE RABAIS AUX DIPLÔMÉS

Arts

Perreault l'âme en paix

C'est dans l'avion qui le conduisait en France, l'été dernier, que Guy Perreault a mis la dernière main à sa chanson *Shalom*.

Le Droit

Au petit matin, en débarquant à Orly, il tenait dans ses mains un texte qui allait toucher les Français et devenir la chanson-phare de son tout dernier spectacle qu'il présente vendredi et samedi à la Maison Maxime.

«Je l'ai cassée au festival de Morteau en Franche-Comté et les gens l'ont beaucoup aimée. *Shalom,* ça veut dire, salut, paix et dieu sait qu'on en a besoin, en ce moment», raconte devant un café au lait l'auteur-compositeur- interprète de l'Outaouais qui remonte sur scène après une trop longue absence.

Une tragédie personnelle, la mort de sa fille en 1998, a complètement tari la source et émoussé la passion pour l'écriture et le spectacle. Il s'est enfoncé dans la déprime au point de penser ne plus jamais être capable de remonter sur scène. «Je me disais: À quoi bon?» Mais la vie est plus forte que tout et petit à petit le goût de vivre est revenu ainsi que l'inspiration. Et quelle inspiration. «Fermées depuis longtemps, les vannes se sont ouvertes et ce fut un déferlement», raconte le chansonnier.

L'invitation à se produire en France a été l'élément déclencheur. «C'était un autre milieu, un autre public, une occasion de remonter sur scène». Non sans des papillons dans le ventre. «J'avais la chienne. J'étais devant quelque chose de nouveau. Mais ça s'est très bien passé». Sa chanson *Shalom* a été le point fort des spectacles qu'il a donnés ici et là.

Il est revenu gonflé à bloc et très stimulé. Il a commencé à monter son spectacle. Il a rassemblé poèmes et chansons et en a écrit d'autres, assez pour combler deux heures. Vingt-deux chansons enrobées dans un humour grinçant et un verbe généreux. Avec pour fil conducteur l'amour, la tendresse.

«C'est un maudit bon spectacle, dit-il humblement. C'est dense. Les gens vont capoter».

Terra Nostra

Guy Perreault est accompagné aux claviers par son vieux complice Denis Vincent, à la basse par Alain Lortie et aux percussions par Marc Brown.

«J'ai toujours été un chanteur engagé. Je suis un idéaliste qui veut changer le monde. C'est bien beau, chanter les petits oiseaux, mais moi ça ne m'intéresse pas», raconte celui qui avait pris parti pour l'environnement dans son dernier spectacle *Terra Nostra* qui remonte à 1990.

Poète, auteur, musicien, comédien, Guy Perreault hante depuis 25 ans les scènes de la région et étonne par sa polyvalence. Lauréat du Festival de la chanson de Granby, il aborde d'abord la scène par des spectacles solos (*L'Homme de la ville* et *Veuillez agréer*), puis en collectif (*Noël c'est pas un cas d'eau*, *Marché noir*, *Mal de neige* et *Les Hulls-Angels)*.

Pour souligner le 10e anniversaire de la mort de Brel, il monte avec le pianiste Denis Vincent, l'ami de toujours, le spectacle *Le Cas Brel* en 1988.

En 1994, on lui confie la tâche d'écrire la chanson-thème de la ville de Hull, Hull, c'est dans sa nature et lors du bicentenaire, il crée le conte musical *Hullélia* avec Louise Poirier.

La même année, il revient au spectacle de variétés avec la comédie à succès *Cash-Cash*, qui sera jouée une centaine de fois dans la région, un record en Outaouais.

Shalom a été présenté un seul soir en novembre à la Basoche du Centre culturel du Vieux-Aylmer devant une salle archicomble. On a dû refuser du monde à la porte. Faites vite, les billets s'envolent rapidement...

Shalom, au Cabaret de La Maison Maxime, 187, boulevard Labrosse, les 21 et 22 février, à 21 h. Billets: 18 $. Réservations: 669-0909.

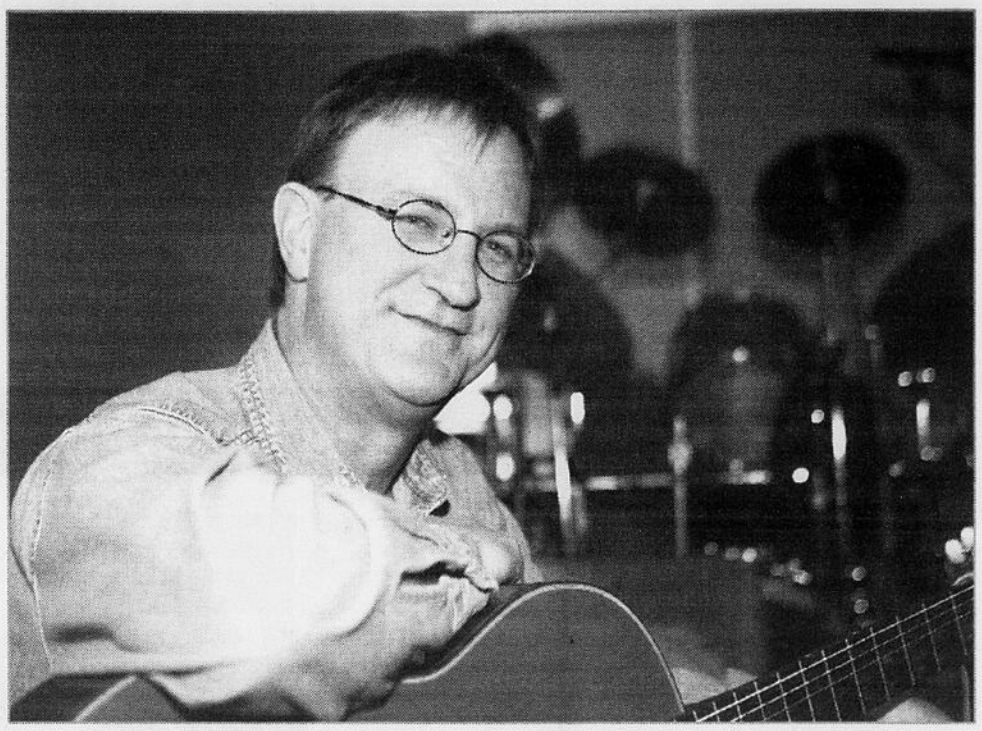


Photo MICHEL LAFLEUR

Après avoir connu une tragédie personnelle qui l'a plongé dans la déprime, Guy Perreault a su retrouver l'inspiration, et revient en force avec une chanson poignante: *Shalom.* On pourra voir son nouveau spectacle, cette fin de semaine à la Maison Maxime. «Les gens vont capoter», promet le chanteur de l'Outaouais

Ce soir au petit écran...

STATION		VH	VR	RO	17 h 00	17 h 30	18 h 00	18 h 30	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30
9	CBOFT	3	3	5	Watatatow	Wizz	Ce soir	Impact	Virginie	Catherine	... ce soir on joue / D. Lavallée		Le Coeur découvert		Le Téléjournal/Le Point		Sport	Cinéma
4	CBOT	2	8	8	The Simpsons	Smart Ask!	CBC News: Canada Now		The 2003 Brit Awards				Witness / The Season		The National		The National	ZeD (23:25)
5	The New RO	6	6	6	Spin City	Acc. Hollywood	News		Hockey / Oilers - Sénateurs						Post Game...	...a Millionaire?	News	Tonight... (23:35)
6	GLOBAL	12	12	3	Young (16:30)	Global News		Global National	E.T.	Friends	Survivor: The Amazon		Will & Grace	Popstars	Without a Trace		Global News	
8	WROC	21	21	13	News	E.T.	News	CBS News	Wheel of...	Jeopardy			CSI: Crime Scene Investigation				News	Late... (23:35)
2	CBFT	67	67	-	Watatatow	Wizz	Ce soir		Virginie	Catherine	... ce soir on joue / D. Lavallée		Le Coeur découvert		Le Téléjournal/Le Point		Sport	Cinéma
10	CFTM	66	66	-	Le 17 heures		TVA 18 heures	Ultimatum	Incontournable	Star Académie	Cauchemar d'amour		Fortier		Le TVA	Le grand blond.. / Macha Grenon		Jasmin (23:32)
10	WHEC	14	20	9	Live at Five		News	NBC News	Frasier	...Raymond	Friends		Will & Grace	Scrubs	ER		News	Tonight (23:35)
12	CFCF	64	64	79	Dr. Phil		News		Acc. Hollywood	...Spotlight	...for Laughs	Scrubs	CSI: Crime Scene Investigation				CTV News	News
12	TFO	-	18	12	Mégallô	Fantastic Studio	Degrassi...	Volt	Panorama		Francoeur	Vivre à deux	Cinéma / LES INNOCENTS AUX MAINS SALES (4) avec R. Schneider				Panorama	
13	CJOH	7	7	7	Dr. Phil		News		Wheel of...	Jeopardy	...for Laughs	Scrubs	CSI: Crime Scene Investigation		ER		CTV News	News
13	WOKR	19	19	20	News			ABC News	Friends	Hollywood...	The Bachelor Special		Are you Hot? Sexiest People		I'm a Celebrity: Get me out of Here		News	Nightline (23:35)
15	TV5	15	15	35	TV5 L'Invité	...essayé (17:15)	Des chiffres...	Journal FR2	Pyramide	Mise au point		Écrans...	Cinéma / NOUVELLE VIE, NOUVELLE DONNE		Noms de dieux / Malek Chebel		D'ici, d'ailleurs	
18	WPBS	11	11	16	Zoboomafoo	Am. Cowboys	Newshour		Bus. Report	Whiz Quiz	...Wine	As Time...	Frontline / USA - IRAQ		Agatha Christie's Miss Marple		Think Tank	Charlie Rose
24	TVO	18	2	2	Arthur	George Shrinks	School Bus	The Big Bang	Wonders of the World / Sahara		Studio 2		Down to Earth				Masterworks / Igor Stravinsky	
30	CIVO	8	63	70	Zoboomafoo	Cornemuse	Macaroni...	Ramdam	Tous contre un	Choix... Sophie	Les Grands Documentaires		Points chauds / Iran: islam...		Maux d'amour	L'Effet Dussault	Macadam Sud	Choix... Sophie
40	CHOT	10	10	10	Le 17 heures		TVA 18 heures	Ultimatum	Incontournable	Star Académie	Cauchemar d'amour		Fortier		Le TVA	Le grand blond.. / Macha Grenon		Jasmin (23:32)
34	CFGS	5	5	11	Le Grand Journal			Flash	Fun noir	Dominic, Martin	Harmonium		Festival d'humour de Québec		Le Grand Journal		110%	Allô les filles
A&E	A & E	28	28	31	Murder, she Wrote (16:00)		City Confidential		American Justice		Biography / James Baldwin		Nero Wolfe: Death of a Doxy				Third Watch	
BRAV	Bravo	35	35	40	Unknown Celebrities		Bravo! Videos	Road to Avonlea		BookTelevision	Gzowski and...		Cinéma / RANDOM HEARTS (5) avec Harrison Ford, Kristin Scott Thomas				Law & Order	
CD	Canal D	20	29	60	Contact Animal / Macaques		Samedi de rire	Juste pour rire	Compte à rebours / Sioux City		Dossiers FBI / Les Ripoux...		Biographies / Matthew Broderick		K 2000		Cinéma / L'ÉPREUVE DE FORCE	
FOX	WUTV	31	31	36	...Raymond	Seinfeld	Judge Judy		...Raymond	Frasier	Michael Jackson Take 2: Interview they wouldn't Show you				Seinfeld	Will & Grace	The Simpsons	That '70s Show
LN	Life Network	37	37	45	Extra	Candid Camera	Zoo Diaries	Dogs with Jobs	Weird Homes	...Weddings	Extra	Matchmaker	Tall Ship Chronicles		Manhattan...	Whistler Stories	Extra	Weird Homes
MP	Musique Plus	30	30	37	Plus... (16:30)	Top5... Anglo	Top5... Franco	Top of the Pops	Infoplus	M. Net	Michael Jackson Take 2: Interview they wouldn't Show you				Dans la peau de	I.D. Mode	M. Net	Insomniaques
NW	Newsworld	24	24	26	Politics		BBC News	Business News	CBC News	The Docket	CBC News: Inside Media		The National		the fifth estate		>play	
RDI	RDI	23	23	28	Le Journal RDI		RDI Junior	Capital Actions	Le Monde	Maisonneuve	Milosevic: dictateur moderne		Le Téléjournal/Le Point		Maisonneuve	En santé	L'Irak sous surveillance	
RDS	RDS	33	33	41	À vos marques	Ski Mag	Sports 30 Mag.	Sports 30		Hors-jeu	Hockey / Avalanche - Penguins					Sports 30		...automobile
DISC	DISC	34	34	42	Disaster Detectives		Crocodile Hunter / Dingo Fence		Daily Planet		Wild Discovery / Planet Zoo		Big Bite Week / Venomous Snakes		Survival! / Best Ranger Challenge		Daily Planet	
TLC	TLC	36	36	34	While you were out		Bob Vila's Home Again		Eye Spy / Red Handed		Super Structure / ...Shipyard		Black Las Vegas		Meet the Ancestors: Slaves		Super Structure / ...Shipyard	
TSN	TSN	32	32	30	PGA Golf / Nissan Open - 1re ronde				Curling / 2003 Scott Tournament of Hearts						Sportscentre			Famous Fights
YTV	YTV	66	66	25	Yu-Gi-Oh	Beyblade	Spongebob...	Jimmy Neutron	Yvon of, Yukon	Yu-Gi-Oh	Dragon Ball Z	2030 CE	Zack Files	Radio Active	Breaker High	Big Wolf...	Addam's Family	My Family
CV	Canal Vie	43	43	-	Coup de coeur		...le masque	Les Copines...	Cinéma / L'AFFAIRE JERRY SHERWOOD (5) avec B. D'Angelo				Quand la vie est un combat		Décore ta vie	Les Copines...	Petits Miracles	...le masque
MMX	Musimax	45	45	-	MusiMax Collection (14:00)		Max Musique		Grands Succès / Renée Claude		Michael Jackson Take 2: Interview they wouldn't Show				Histoire d'Hollywood / Bewitched (Ma sorcière bien-aimée)			
TOON	Télétoon	44	44	48	Totally Spies	...d'Olivier	Super Nanas	Sourire d'enfer	Sacré Andy!	Roboblatte	Kaput & Zosky	Méga Bébés	Les Simpson	Les Griffin	Planète crue	Daria	Les Simpson	Déchiqueteurs
CITY	City-TV	17	17	15	The 5th Wheel	Blind Date	CityPulse at Six		Seinfeld	Friends	The Bachelor		Are you Hot? Sexiest People		Blind Date	The 5th Wheel	CityPulse	Music (23:35)
EVA	Évasion	53	-	-	Suivez le guide	Voyage...	Avventura	Mexico VR	Travel Travel	SOS Vacances		Plaisirs d'Italie	Éco-Aventures	Casse-cous	Défions l'hiver	Lonely Planet		Voyage...
S+	Séries +	54	-	-	Direction: Sud		Brigade des mers		...Raymond	Fou de toi	Wycliffe		L'Hôpital Chicago Hope		Cinéma / ACCORDS ET À CRIS (6) avec Astrid Veillon, Christian Vadim			
Z	Z	56	-	-	Star Trek: la nouvelle génération		X Files - Anthologie		...des nerdz	Pleins Gaz	L'Ange noir		Au-delà du réel		Futur extrême / Robotech		Angel	
H	Historia	55	-	-	Le IIIe Reich		L'Histoire à la une		Origines / Soldats		Trouvailles et Trésors / Chicoutimi		JAG		Cinéma / UNE CASSE D'ENFER (4) avec Sean Bean, Trevor Byfield			
ARTV	ARTV	29	-	-	L'Actors Studio		Ô zone	Style, Maisons	d.	Auteur libre	Dans le secret des chefs				Cinéma / PERSONA (1) avec Liv Ullmann, Bibi Andersson			

VH = Vidéotron Hull VR = Vidéotron Rockland RO= Rogers Ottawa Station Francophone

Facéties en tous genres

Pour que ça décolle en humour, il faut parfois faire gros, très gros. S'il est bien dosé, c'est justement cet art de l'exagération qui, en accentuant le ridicule des personnages et le cocasse des situations, déclenchera l'hilarité des foules ou, plus intimement, du lecteur.

Paul Roux
Collaboration spéciale
arts@ledroit.com

Descendant probablement en droite ligne de la *commedia dell'arte*, cette forme exubérante d'humour reste aujourd'hui encore très populaire et pratiquée. En BD, en voici quelques exemples loufoques.

Mata Harietta contre James Bondini

De prime abord, la puissante Venise commerçante du XVIe siècle ne semblait pas très portée sur la rigolade. Sérieux et affairés, les Vénitiens de l'époque semblaient plus occupés à compter leurs faramineux profits que de stimuler leurs muscles zygomatiques.

Faisant fi de ce lourd handicap, Lewis Trondheim et Fabrice Parme ont su repérer le potentiel comique de la cité des doges qui, en ce temps-là, constituait l'une des plaques tournantes d'une Europe en pleine expansion.

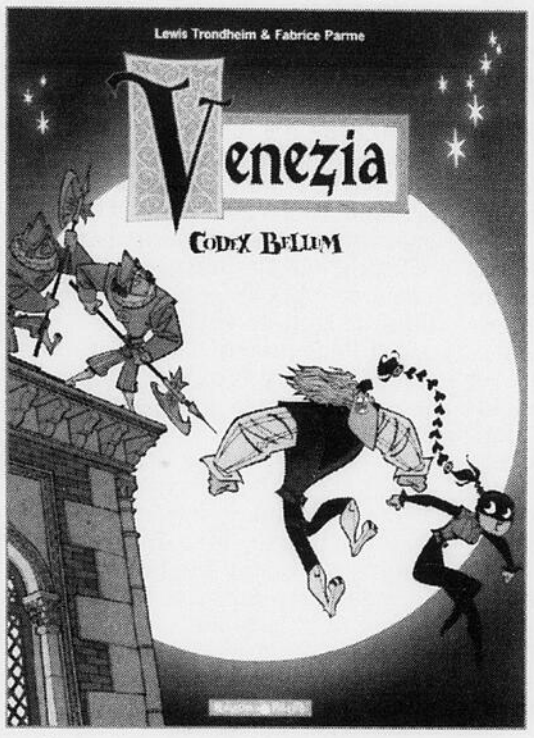
Qui dit argent, puissance et pouvoir, dit du même souffle cachotteries, trafics, secrets et – l'un n'allant pas sans l'autre – espions. Officiellement peintre et musicienne, Pintorello et Cantabella sont en réalité des espions à la solde de François 1er et Charles Quint.

Leur mission : glaner toutes informations susceptibles de donner à leurs souverains un quelconque avantage sur l'adversaire. Sans cesse à l'affût, les deux rivaux se mettent en chasse à la moindre occasion, n'hésitant pas à s'administrer l'un l'autre les pires coups bas.

Dans cette seconde aventure (et deuxième titre de la série *Venezia*), l'objet de toutes les convoitises est un ouvrage de Léonard de Vinci qui, paraît-il, renferme les plans de redoutables armes de guerre imaginées par le maître.

Tatoués sur les crânes de trois repris de justice, les indices indiquant la cachette du livre ne seront pas faciles à retracer. Un véritable casse-tête!

Dans les rues de Venise s'engage alors une chasse au trésor riche en rebondissements loufoques et en trahisons multiples. Mis en images avec beaucoup d'humour et de fantaisie par Patrice Parme, le *Codex Bellum* est publié chez Dargaud.



La Police démontée

Selon les auteurs français Guilhem et Veys, le jour où les Terriens coloniseront la galaxie, c'est à la Police Montée canadienne que sera confiée la tâche de faire régner l'ordre et la loi dans l'espace!

Imaginez le tableau : vêtus de leur uniforme traditionnel mais voyageant en navette spatiale et maniant des armes bactériologiques farfelues, les fiers justiciers s'envolent vers une planète latino où une tribu d'Indiens d'Amazonie est entrée en guerre contre les colonisateurs cubains de l'endroit.

Arrivés à Nueva Havana (la capitale), les agents Brodie et Mc Pherson sont accueillis par un clone de Castro. Très répandus, ces clones de Fidel sont chauffeurs de taxi, animateurs de télé ou, encore, exploitent leurs camarades dans des usines de cigares. Certains n'ont aucune conscience politique et d'autres ne portent même pas la barbe.

C'est au milieu de cette atmosphère surréaliste et dans un pays désorganisé qui ne possède ni matériel ni armée pour se défendre que les deux Mounties sont chargés de ramener la paix.

Après avoir été tué une première fois lors de sa première mission et « refabriqué » à l'aide de l'enregistrement de son génotype (une opération de routine en ces temps futurs), l'agent Brodie sera-t-il à la hauteur de la situation?

Loufoque à souhait, *Space Mounties : Le vieil homme et l'espace* est une grosse farce intersidérale au scénario parfois lourd mais aux dessins rafraîchissants. Aux éditions du Lombard.

Cherchez les femmes

Observant les gens de son entourage, l'auteur argentine Maïtena scrute les femmes et leur rapport à la vie, au mâle, à la famille et à la société afin de mettre en lumière les petites manies, lubies, phobies et habitudes qui font qu'une femme est une femme.

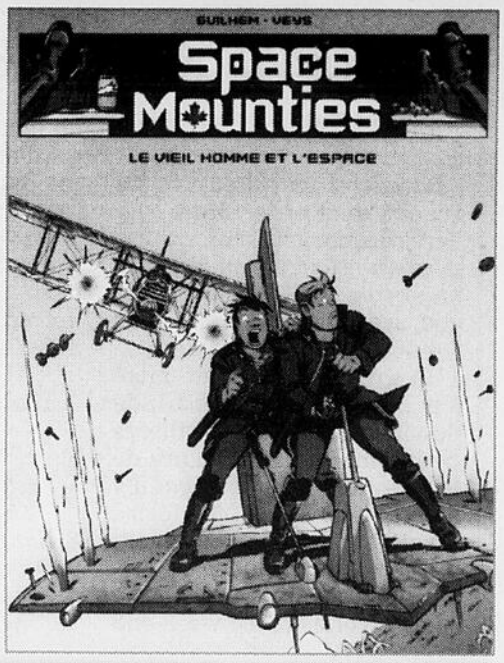
Ce regard amusé et ironique sur les petites et grandes choses de la vie est toujours très lucide, mais jamais méchant ni déplacé.

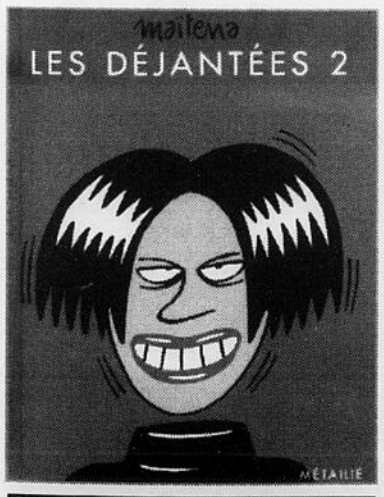
Par de courtes BD, Maïtena s'amuse à faire ressortir le comique de certains comportements et préoccupations des femmes et, par ricochet, des hommes qu'elles côtoient.

Bien que très semblable à la femme nord-américaine, on constate cependant au fil des gags quelques différences marquées dans la façon de penser et de réagir de ces femmes latines qui, malgré une indéniable émancipation, baignent encore dans une culture fortement imprégnée de machisme.

Après un gros succès en Amérique latine, en Italie et en Espagne, la série *Les Déjantées* est à présent disponible en français aux éditions Métailié.

Fort bien accueillies par la critique, les *Déjantées* ont même été qualifiées de « petites cousines des *Frustrées* de Claire Brétecher ». Quelle consécration!

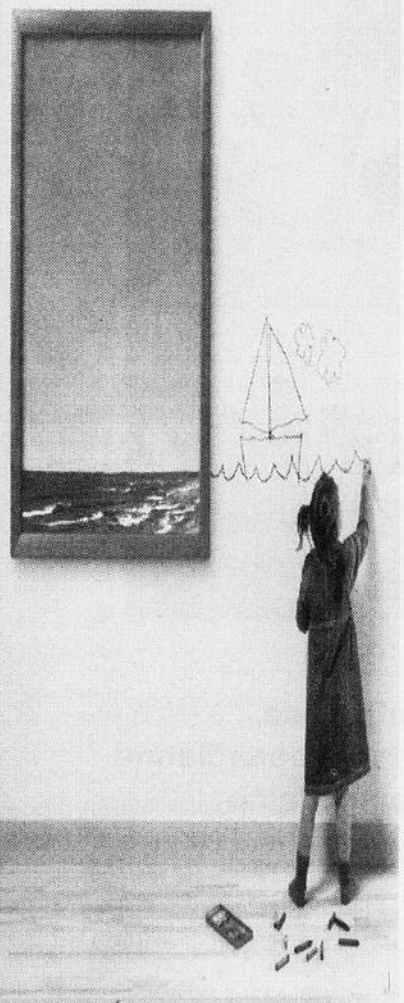




Cinéma 248-2526
GALERIES AYLMER 400 boul. Wilfrid-Lavigne
Programmation du 14, 18 et 20 février 2003
*Aucun laissez-passer accepté
*DAREDEVIL (v.o.a.) 13+ 7:20 9:40
*THE JUNGLE BOOK 2 (v.o.a.) G 6:50 8:30
FINAL DESTINATION 2 (v.o.a.) 13+ Hor. Viol.
Vend. au merc. 7:10 9:30
Jeudi 9:30
THE RECRUIT (v.o.a.) G 7:00 9:20
EN CINÉ-RÉPERTOIRE
MONSIEUR BATIGNOLE (v.o.f.) G Jeudi 7:10

CINEMA 9 GATINEAU
coin Maloney et De L'hôpital 568-6070
MATINÉES DU WEEK-END: 7.50$ (avant 18h00)
MARDI - MERCREDI 5.50$ adultes - 6.00$ 13 ans et moins
• DAREDEVIL (version française) LAISSEZ-PASSER REFUSÉS (13+)✔
mar.: 1:00 - 3:30 - 7:00 - 9:20 / lun., mer., jeu.: 7:00 - 9:20
• LES HEURES (v.f. de THE HOURS) (G)✔
mar.: 12:30 - 3:00 - 6:45 - 9:10 / lun., mer., jeu.: 6:45 - 9:10
• LE LIVRE DE LA JUNGLE 2 (version française de JUNGLE BOOK 2) (G)✔
mar.: 12:00 - 2:00 - 3:50 - 6:30 - 8:30
lun., mer., jeu.: 6:30 - 8:30
• COMMENT MA MÈRE ACCOUCHA DE MOI DURANT SA MÉNOPAUSE (version française) (13+érotisme)✔
mar.: 1:25 - 4:00 - 7:05 - 9:15 / lun., mer., jeu.: 7:05 - 9:15
• COMMENT PERDRE SON MEC EN 10 JOURS (version française de HOW TO LOOSE A GUY IN 10 DAYS) (G)✔
mar.: 12:40 - 3:10 - 7:10 - 9:40 / lun., mer., jeu.: 7:10 - 9:40
• LES CHEVALIERS DE SHANHGAI (version française de SHANGAI KNIGHTS) (G)✔
mar.: 1:30 - 4:00 - 7:20 - 9:35 / lun., mer., jeu.: 7:20 - 9:35
• DESTINATION ULTIME 2 (v. f. de FINAL DESTINATION) (13+violence+horr.)✔
mar.: 1:05 - 3:15 - 7:30 - 9:50 / lun., mer., jeu.: 7:30 - 9:50
• LE PIANISTE (version française) (13+)✔
mar.: 1:10 - 4:10 - 8:00 /lun., mer., jeu.: 8:00
• SÉRAPHIN: UN HOMME ET SON PÉCHÉ (13+)✔
mar.: 12:50 - 3:40 - 6:50 - 9:25/lun., mer., jeu.:6:50 - 9:20
✔ SON DIGITAL

Les Forfaits Relâche!
RÉPUBLIQUE DOMINICAINE
Fun Royale & Fun Tropicale
PUERTO PLATA
Départ le 2 mars
$899
1 semaine tout-compris
Vols directs à partir d'Ottawa
GO TRAVEL DIRECT VACATIONS
Les tarifs mentionnés sont sujets au nombre de places libres et à la disponibilité. Ajoutez à ces tarifs la TPS, les taxes de transport et les frais connexes. Pour tout renseignement supplémentaire, rendez-vous à l'adresse Internet gotraveldirect.com. Les vols se font sur les ailes de Zoom Airlines. N° TICO 50008187.
GoTravelDirect.com
282, rue Elgin, Ottawa • (613) 231-4455



L'art de profiter du congé

Explorez le monde des arts pendant le congé scolaire de mars, grâce à nos ateliers d'initiation.

Le musée sens dessus dessous ?
Visitez les lieux secrets du Musée, découvrez les dessous des expositions et créez vos propres œuvres d'art en atelier.
Pour les 8 à 12 ans
Du 3 au 7 mars ou du 10 au 14 mars, de 9h à 16h

Une aventure photographique
Découvrez l'univers de la photographie à travers une série d'activités excitantes comme une séance de prise de photos, la fabrication d'une caméra obscura et la création d'une exposition de vos œuvres.
Pour les 9 à 14 ans
Les 6 et 7 mars ou les 13 et 14 mars, de 8h30 à 16h30

Renseignements et réservations :
(613) 998-8888

MCPC CMCP Musée canadien de la photographie contemporaine / Canadian Museum of Contemporary Photography
Musée des beaux-arts du Canada
National Gallery of Canada
Canada 380, promenade Sussex, Ottawa 1 800 319-ARTS musee.beaux-arts.ca

Daredevil domine le box-office

Associated Press – LOS ANGELES

Daredevil va-t-il suivre les traces de *Spider-Man* ? Le héros de Marvel Comics a pris la première place du box-office nord-américain ce week-end, avec 45 millions $US pour ses débuts sur grand écran.

Un gros budget a été misé sur ce personnage de bande dessinée. *Daredevil* a réalisé le deuxième meilleur score de février derrière *Hannibal* il y a deux ans, et les plus fortes recettes pour une sortie lors du week-end prolongé du President's Day aux États-Unis.

Les recettes de ce week-end de trois jours dans les salles nord-américaines, selon la firme Exhibitor Relations Co. :

1. *Daredevil*, 45 millions $US.
2. *How to Lose a Guy in 10 Days*, 20,7 millions.
3. *Chicago*, 14,5 millions.
4. *Le Livre de la jungle II*, 14,1 millions.
5. *Shanghai Knights*, 12,8 millions.
6. *The Recruit*, 7,3 millions.
7. *Destination finale II*, 6,2 millions.
8. *Kangaroo Jack*, 5 millions.
9. *Deliver Us From Eva*, 4,4 millions.
10. *The Hours*, 3,9 millions.

Laissez-vous séduire



Donigan Cumming, *Chœur* (détail), 2000

Confluence.
La photographie canadienne contemporaine
Du 25 janvier au 4 mai 2003

Cédez aux charmes de la photographie des Janieta Eyre, Angela Grauerholz, Geoffrey James et Jeff Wall. Voici une rare occasion d'admirer les images de ces grands artistes canadiens contemporains et de plusieurs autres réunis dans une même exposition. Chacun y propose un regard singulier et fascinant sur le monde.

Entrée Libre
Renseignements : (613) 990-8257

Musée canadien de la photographie contemporaine
Canadian Museum of Contemporary Photography
MCPC CMCP

Canada | 1, Canal Rideau, Ottawa | mcpc.beaux-arts.ca

La valse joyeuse de la *Veuve*

Le Théâtre lyrique de Hull, un des piliers de la scène artistique de l'Outaouais, revient avec son enlevante *Veuve joyeuse* de Franz Lehar, pour le plus grand plaisir des amateurs d'opérettes.

Le Droit



Archives LE DROIT

Le Théâtre lyrique de Hull interprète *La Veuve joyeuse* de Franz Lehar à partir du 21 février. Il s'agira de la 87e production du TLH depuis sa création, en 1964. Ce sera l'occasion de retrouver Shawne Elizabeth, qu'on a vue dans *La Fille du tambour-major*.

Les représentations auront lieu à l'auditorium de l'Université du Québec en Outaouais, rue St-Jean-Bosco, les 21, 22, 27 et 28 février, ainsi que le 1er mars à 20h00, et à 14h00 le 2 mars.

Shawne Elizabeth qui a interprété plusieurs rôles dans les productions du TLH dont *La Fille du tambour-major*, interprétera la joyeuse veuve alors que Duncan Cass-Beggs se glissera dans la peau du comte Danilo.

La direction musicale est assurée par Yves Léveillé alors que Sylvain Landry veille sur la mise en scène. Au piano on retrouve Sandra Kelly.

L'histoire de *La Veuve joyeuse*, l'opérette la plus jouée au monde, soit dit en passant, est simple : c'est le récit d'une jeune femme qui, une fois veuve et riche, retrouve celui dont on lui avait jadis refusé la main, alors qu'elle était pauvre et orpheline. Cette opérette en trois actes se déroule à Vienne et on aura deviné que le thème central est la valse.

Bertrand Gagnon dont le rôle de choriste se double de celui de publiciste pour le TLH, rappelle que l'institution musicale se porte toujours bien après 39 ans.

Le plus ancien théâtre lyrique en Amérique du Nord

«Il s'agit du plus ancien théâtre lyrique d'expression française en Amérique du Nord», aime-t-il à rappeler.

Depuis sa création en 1964, il a présenté 86 spectacles, dont 46 opérettes, qui ont été vus par plus de 86000 spectateurs.

Issu de l'École d'art dramatique de Hull, le TLH a été fondé par René Provost – le père du comédien Guy Provost – pour donner une voix à l'opérette française.

Il s'est spécialisé dans le répertoire de Jacques Offenbach et ses contemporains mais a aussi produit deux œuvres canadiennes dont *Jos Montferrand* d'Eugène Sauvé et *La Veuve* de Calixa Lavallée.

Tous les choristes, les solistes et le personnel de soutien sont des bénévoles.

Les choristes se réunissent une fois par semaine à partir de septembre pour répéter sont des amateurs.

«Chanter est un superbe passe-temps», souligne Bertrand Gagnon, un prof à la retraite.

La Veuve joyeuse, opérette en trois actes de Franz Lehar, présentée par le Théâtre lyrique de Hull, les 21,22,27,28 février ainsi que le 1er mars à 20h00 et à 14h00 le 2 mars. Billets : 20$ et 15$ pour les aînés et les étudiants. Billets en vente à la Librairie du Soleil, rue St-Joseph à Hull et rue George à Ottawa, à Déka-Danse, 378, rue Main, à Gatineau, au Théâtre de l'île à Hull et au Nectar des Dieux, Plaza Glenwood à Aylmer. Informations : 744-5984.

ici Radio-Canada

On gagne à regarder Radio-Canada!

ON GAGNE À REGARDER

CONCOURS

CE SOIR REGARDEZ
Virginie à 19 h suivi de Catherine à 19 h 30 et repérez l'indice du jour.

Aucun achat requis. Ce concours s'adresse aux résidents canadiens majeurs. Règlement du concours disponible à Radio-Canada. Concours du 17 février au 21 mars 2003.

TOURS MAISON
Aveeno
RIU

À GAGNER
Chaque jour un bon d'épicerie de 1000$
Chaque semaine un voyage à Puerto Plata
À l'hôtel RIU Merengue, offert par Tours Maison



Et un grand prix de
25 000 $

McCartney en tournée européenne

Associated Press – LONDRES – PARIS

Paul McCartney va entamer une nouvelle tournée, et un DVD d'une *jam session* de 1994 réunissant McCartney, Ringo Starr et George Harrison va être édité.

McCartney a précisé qu'il prévoyait d'inclure 22 chansons des Beatles dans sa tournée, qui devrait aussi comprendre une douzaine de titres des Wings ou de l'ex-Beatle en solo. De retour à Paris après dix ans d'absence, l'ex-*Fab Four* va donner le coup d'envoi de la section européenne de sa tournée *Back In The World* le 25 mars au Palais omnisports de Bercy, selon Capitol/EMI.

Il va se produire dans 12 villes européennes jusqu'au 27 mai (Dublin), l'artiste devant notamment s'arrêter à Barcelone le 28 mars, Londres les 18 et 19 avril, Arnhem le 25 avril et Hambourg le 21 mai.

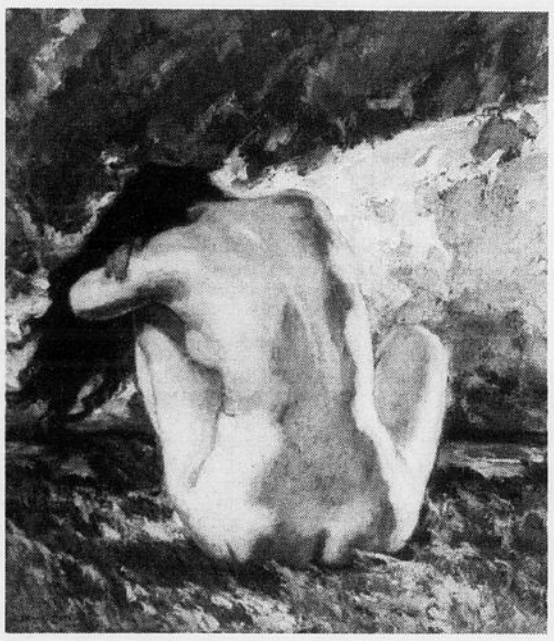
À la tête d'un nouveau groupe composé de Rusty Anderson et Brian Ray aux guitares, Paul «Wox» Wickens aux claviers et Abe Laboriel Jr à la batterie, l'ex-Beatle devrait donner un concert semblable à celui de la récente tournée américaine de 50 dates qui a eu lieu en 2002, *Back In The U.S.*

«J'ai beaucoup aimé montrer ce show en Amérique l'an dernier, mais maintenant je vais le monter chez moi, et c'est quelque chose de spécial pour moi», a commenté l'ex-Beatle.

La tournée mondiale de Paul McCartney a débuté à Oakland, en Californie, au mois d'avril 2002. À travers les Etats-Unis, le Canada, le Mexique et le Japon, il a ainsi donné 58 concerts dans 37 villes devant un public d'un million de spectateurs, selon Capitol/EMI.

McCartney a dit vouloir se mettre à l'écoute de son public. «Donc cela signifie que nous allons jouer des chansons – beaucoup – des Beatles, des chansons des Wings et des choses plus récentes.»

Découvrez-en davantage



Symphonie pathétique (détail), 1925. Musée du Québec

Suzor-Coté, 1869–1937.
Lumière et matière

Du 24 janvier au 11 mai 2003

Découvrez l'envergure et la diversité du travail de Marc-Aurèle de Foy Suzor-Coté. Que vous aimiez le dessin, la sculpture ou la peinture, cette rétrospective présente plus de 140 œuvres qui témoignent du talent exceptionnel d'un des artistes canadiens les plus populaires du début du XXe siècle.

Réalisée conjointement par le Musée du Québec et le Musée des beaux-arts du Canada.
Mise en circulation par le Musée du Québec.

Visites guidées

Tous les samedis, en français à 14 h 30 et en anglais à 13 h.

Pour des renseignements sur les billets et les activités spéciales :
(613) 990-1985 1 800 319-ARTS

Présentée par :

Groupe Investors

LeDroit OTTAWA CITIZEN

ICI Radio-Canada CBCtelevision

Musée des beaux-arts du Canada
National Gallery of Canada

Canada 380, promenade Sussex, Ottawa • musee-beaux-arts.ca

PUBLICITÉ~CLUB
DE L'OUTAOUAIS

Le Publicité-Club de l'Outaouais amorce son « grand virage »

À l'instar de son grand frère montréalais, le Publicité-Club de l'Outaouais amorce lui aussi, avec ce début de nouvel année, son « Grand virage ». Les rouages de l'industrie de la publicité, du marketing et des communications régionales se sont beaucoup modifiés au cours de la dernière décennie. C'est pourquoi, au printemps dernier, par le biais d'un sondage, le PCO a tenté de mieux connaître l'opinion de ses membres quant aux services jusque là offerts, et les attentes de ces derniers envers une organisation comme le PCO. Deux points ressortent clairement de l'exercice : les membres désirent des formations professionnelles connectées à la réalité de ses concepteurs, et souhaitent, dans un deuxième temps, que le PCO devienne un outil de reconnaissance et de promotion de l'industrie des communications et du marketing en Outaouais.

Restructuration interne

Pour répondre aux nouvelles exigences de ses membres, le conseil d'administration du PCO a mis sur pied trois nouveaux comités internes. Un premier effectif sera dédié à l'organisation des activités de formation et de perfectionnement de qualité. Les communications, le marketing, la conception publicitaire, le design graphique et les relations publiques demeurent les principaux champs d'intérêt de ses membres. Déjà, le 5 octobre dernier, l'atelier de créativité offert par Frédéric Metz, réputé designer graphique et professeur à l'Université de Montréal, a connu un véritable succès. Trois formations de même calibre sont au programme pour 2003.

Un deuxième comité s'est vu confié le mandat de promouvoir et d'assurer le rayonnement des communications et du marketing en Outaouais par des activités diverses. Entre autre, mettre en contact des personnes qui œuvrent dans le domaine pour contribuer au dynamisme de l'industrie. Deux importants forums de discussion sont déjà au programme. Un troisième comité aux objectifs de « reconnaissance » est déjà à mettre sur pied un événement annuel qui mettra en valeur les réalisations de ses membres et soulignera le travail d'une personnalité de l'industrie des communications régionales.

De nouveaux outils de communication

Au cours des derniers mois, nouvelle image oblige, le PCO s'est doté de nouveaux outils de communication. Depuis septembre dernier déjà, les membres reçoivent l'Infopub, le bulletin électronique de nouvelles du Publicité-Club de l'Outaouais. Chaque mois, on y retrouve articles, chroniques, sites de référence et l'horaire des activités à venir du PCO. L'Infopub est distribué gratuitement auprès de 500 membres à travers la région. Et c'est avec beaucoup de fébrilité que le PCO lancera officiellement, le 25 février prochain, son nouveau site Internet. Ajoutez tout de suite l'adresse à vos favoris : www.pubclub.ca.

Assemblée générale annuelle

Le conseil d'administration du PCO et son président, M. Daniel Séguin, invitent les membres et tout ceux intéressés à le devenir, à la réunion annuelle qui aura lieu le 25 février prochain, à 17 h 30, au café bistro le Saint-Éloi, 100 chemin du Lac Leamy, secteur Hull. Pour réservation, composez le 776-2110.

Rédaction : Maryse Fortin
Conception : Geneviève N. Cazeault



PUBLICITÉ~CLUB
DE L'OUTAOUAIS
T. (819) 247.6929
F. (613) 563.0778
daniel@seguinlabelle.com

www.pubclub.ca

Les petites annonces

cyberpresse.ca

562-0222
VENDU

DU LUNDI AU VENDREDI DE 8 H 00 A 19 H 00
SAMEDI DE 9 H 00 A 13 H 00
COURRIEL: petitesannonces@ledroit.com

INTERURBAIN
1-800-267-9555
TELECOPIEUR
(613) 562-7782

La section "Les Experts" de même que les annonces placées sous les rubriques identifiées par un astérisque * sont payables à l'avance. Nous nous réservons également le droit d'exiger les paiements à l'avance de toute autre annonce.

Toute annonce reçue AVANT 19H00 du lundi au jeudi et AVANT 18H le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce reçue AVANT 13H le samedi sera publiée le lundi suivant. Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces.

LeDroit, une division de 3834310 Canada Inc., filiale de Gesca Ltée, est publié au 47, de la rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

Abonnement: livraison à domicile: 176.80 $ pour 52 semaines payable à l'avance, 3.65 $/semaine payable au camelot.
(613) 562-0555 • 1-800-267-6961
Service par la poste: au Canada 380.25 $ par année, et les autres pays: 885.00 $ par année.
Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.

MasterCard VISA

AVIS

***Avis divers 102**
***Activités diverses 103**
***Perdu 104**
Trouvé (gratuit) 106
***Présentations à domicile 107**

SERVICE ET VENTE

À donner 121
À échanger 123
Accessoires de parterre 186
***Alimentation et aliments naturels 222**
Ameublement 120
Aménagement de terrain 190
***Animaux 174**
***Animaux, pension, nourriture et soins 176**
Antiquités 122
Appareils ménagers 124
Articles de sports d'hiver 191
Artisanat 192
***Argent demandé 218**
***Argent disponible 220**
Bicyclettes 136
Camping 164
Centres de villégiature 166
Chasse, pêche, articles de sport 168
***Chauffage, climatisation 202**
Coin du bébé 150
Coin du collectionneur 216
Conditionnement physique 200
***Cours de musique 135**
***Décoration intérieure 194**
Divers à vendre 152
Divers à louer 154
***Divers demandés 156**
Encans 151
***Enseignement, cours 196**
***Équipement de bureau 212**
***Équipement commercial 214**
***Équipement médical 213**
Fleurs, plantes 188
Formation professionnelle 197
Fourrures, entreposage 146
Jeux, jouets 178
Livres, timbres, monnaies 180
Machines à coudre 126
Marchés aux puces 158
Matériaux 142
***Musique 134**
Ordinateurs 132
Outillage 144
Photographie 182
Piscines 162
Radios, téléviseurs, chaines stéréo 128
***Services professionnels 118**
***Soins de beauté, esthétique 198**
Souffleuses à neige 138
Tableaux, encadrements 184
Tapis et carreaux "tuiles" 140
***Traiteurs 210**
***Transport demandé 170**
***Transport offert 171**
Vacances, voyages 172
Vente - garage 160
Vêtements à vendre 148
***Vidéocassettes et magnétoscopes 130**

LES EXPERTS

(Payable à l'avance)

*Affilage 241
*Alarmes 242
*Aménagement paysager 243
*Appareils ménagers 244
*Arbres 245
*Architecture et dessins 246
*Assurances 247
*Automobiles 248
*Bijouterie 249
*Chauffage, climatisation 250
*Cheminées 251
*Clôtures 252
*Comptabilité 253
*Confiserie 254
*Construction 255
*Cordonnerie 256
*Couture 257
*Décapage de meubles 258
*Décoration intérieure 259
*Déménagement, transport 260
*Démolition 261
*Déneigement 262
*Divers 264
*Ébénisterie 266
*Échafaudages 267
*Électricité 268
*Esthétique, coiffure 269
*Extermination 271
*Ferblanterie 272
*Fer ornemental 273
*Foyers, poêles à combustion 274
*Gouttières 276
*Impôts 277
*Imprimerie 278
*Informatique 280
*Isolation 279
*Jardinage 281
*Machines à coudre 282
*Maçonnerie 283
*Maisons, réparations et rénovations 284
*Menuiserie 285
*Montres et horloges 286
*Nettoyage, ménage 287
*Pavage 288
*Piscines 289
*Plâtre, peinture 290
*Plomberie 291
*Photographie 292
*Rembourrage 294
*Rénovations 295
*Réparations 297
*Réparations petits appareils 298
*Restaurants 299
*Serrurerie 300
*Services 24 heures 301
*Soudure 302
*Tapis, carreaux, céramiques 303
*Taxis 304
*Téléviseurs 305
*Toitures 296
*Traduction 309
*Traitement de textes 310
*Ventilation 306
*Vidéocassettes et magnétoscopes 307
*Vitreries 308

EMPLOIS

Tous les postes sont ouverts également aux femmes et aux hommes.

Aide demandée 311
Aide domestique demandée 312
Éducation 379
***Emplois demandés 314**
***Emplois d'été demandés pour étudiant(e)s 315**
Emplois - Informatique 324
Esthétique, coiffure 317
Gardiennes demandées 320
***Garderais enfants 322**
Offres d'emploi 325
Personne de compagnie demandée 371
Personnel de bureau 372
Personnel médical 373
Personnel hôtelier 374
Personnel de métier 375
Personnel de restaurant 376
Personnel spécialisé 377
Personnel de vente 378
Professeurs, instituteurs 380
Services d'emploi 382

LOGEMENTS

***Logements à louer - Aylmer 400**
***Logements à louer - Gatineau 401**
***Logements à louer - Hull 402**
***Logements à louer - Buckingham 403**
***Logements à louer - Masson-Angers 404**
***Logements à louer - Cantley 405**
***Logements à louer - Ontario 406**
***Logements à louer - Autres 407**
***Garçonnières 408**
***Logements meublés 409**
***Logements à partager 410**
***Logements à sous-louer 411**
***Maisons à louer 432**
***Maisons à partager 433**
***Logements demandés 435**

CHAMBRES

***Chambres à louer 440**
***Chambres avec pension 466**
***Chambres demandées 467**

CONDOMINIUMS

***Condominiums à partager 471**
***Condominiums à louer 470**
Condominiums à vendre 475
***Condominiums demandés 476**
Condominiums à l'extérieur 477

MAISONS

Maisons à vendre ou à louer 478
Maisons à vendre - Ontario 479
Maisons à vendre - Québec 480
Visites libres - Ontario 481
Visites libres - Québec 482
Maisons à échanger 484
Maisons à vendre - bord de l'eau 483
***Maisons demandées 495**
Maisons à l'extérieur 496

MAISONS À REVENU

Maisons à revenu - Ontario 520
Maisons à revenu - Québec 521
***Maisons à revenu demandées 532**
Maisons à revenu à l'extérieur 533
Services immobiliers 534

AUTRES PROPRIÉTÉS

Chalets demandés 559
Chalets à vendre 560
Chalets à louer 561
Fermes 562
Maisons de campagne à vendre 563
Maisons de campagne à louer 564
Maisons mobiles à vendre 565
Maisons mobiles à louer 566
Maisons préfabriquées 567
Terres 570
Terrains 575
Villégiature - Ontario 577
Villégiature - Québec 578
Villégiature à l'extérieur 579

COMMERCES ET INDUSTRIES

Bureaux à louer 580
Bureaux à vendre 581
Commerces à louer 584
Commerces à vendre 585
Commerces demandés 586
Condos industriels à louer 587
Condos industriels à vendre 588
Entrepôts à louer 589
Entrepôts à vendre 590
***Franchises à louer 591**
***Franchises à vendre 592**
Locaux 595
Possibilités d'affaires 596
Propriétés commerciales à louer 597
Propriétés commerciales à vendre 598

DIVERS

***Agences de rencontre 599**
***Amitié, rencontres 600**
***Ésotérisme 601**
***Messages personnels 602**
***Services d'escorte 603**

VÉHICULES

Abris d'auto 656
Autos à vendre 605
***Autos à louer 615**
Autos de prestige 611
***Autos demandées 620**
Avions 623
Bateaux, moteurs et voiliers 684
Camions à vendre 625
Camions 4x4 628
***Camions à louer 630**
***Camions demandés 635**
***Dépannage 636**
Équipement agricole 637
Fourgonnettes 621
Garages à vendre 650
Garages ou stationnements à louer 655
Garages ou stationnements demandés 660
Machinerie 663
Motocyclettes 665
Motoneiges 670
***Pièces et accessoires 672**
Remorques 673
***Réparations et entretien 674**
Roulottes 677
***Véhicules à moins de 4 000$ 604**
Véhicules tout terrain 680

AVIS

Autres services 795
Avis de décès 710
Cadre des funérailles (gratuit) 705
Cartes de remerciements 720
Cartes mortuaires 735
Entrepreneurs de pompes funèbres 785
Faveurs obtenues 760
Fleuristes 780
In Memoriam 730
Monuments funéraires 790
Naissances 763
Retrouvailles 797
Services anniversaires 725

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée. Frais pour numéro de case 15 $, retour par la poste 25 $. Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat, l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD ou VISA.

102 AVIS DIVERS

$ $ $
RÉCOMPENSE DE 1,000$
Pour toute information conduisant aux voleurs d'une rétrocaveuse (backhoe) CASE 580SL (1996). Cette machine a été volée sur le boul. Lucerne à Aylmer, entre Vanier et Rivermead, aux environs du 8 février 2003. La récompense sera remise lorsque la rétrocaveuse aura été récupérée.
819-455-2229

106 TROUVÉ

BAGUE 14 carats avec diamant, trouvée au centre d'achat Plaza Gatineau. 663-6079.

TROUSSEAU DE CLÉ retrouvé, à la librairie le coin du livre, Gloucester. Nathalie, 746-1242.

TROUVÉ montre, près de La Baie, centre Rideau, 613-562-5800 poste 8557.

118 SERVICES PROFESSIONNELS

DÉTENTE Dauphin. Massothérapie. Aylmer. 685-1327.

LA RENAISSANCE. Massothérapie. Information 775-5468.

MASSOTHÉRAPIE GÉO, 319-3558 Au studio ou à votre domicile

THERMO-LIFT sans ephédrine. Jean, 819-561-5411, 613-799-5167.

120 AMEUBLEMENT

★★ 10,000 ARTICLES, Le Brocanteur ★★
Ouvert du mardi au dimanche
15 boul. Fournier, Hull. **(819)777-8744**

1000 ARTICLES VARIÉS
Meubles usagés Guindon.
73 St-Joseph, Hull. **777-9855**

1000 MATELAS directement de la **manufacture** + futons 10 po, $275. **243-4474**

1 LIT Queen, 1 lit double. 772-8216

2 CAUSEUSES-LITS à vendre, $450 pour les deux. 778-5247

4 APPAREILS ménagers, aquarium 50 g. avec meuble, 2 télé, mobilier s/manger + 6 chaises, futon, micro-ondes, vidéo, chaîne stéréo, acc., etc. Charles 775-3281.

ARMOIRES de cuisine en chêne, $2,000. 243-0221.

120 AMEUBLEMENT

ALMONI MEUBLES À TOUT PRIX
Meubles, appareils reconditionnés, achats, vente et livraison.
379 rue Main, Gatineau. 643-1990

BASE, contour et tête de lit d'eau, bois massif, grandeur queen, $175. 777-8782.

CUISINIÈRE, blanche, 2 ans, plaque chauffante et four autonettoyant, $500; réfrig., blanc, 17 pi cub. $400; mobilier de chambre complet, $300. 775-9802, laisser message.

DIVAN-LIT en CUIR, vert; CUISINIÈRE Kelvinator. 773-3471.

L'ATELIER DU MEUBLE usagé, réparation, achat et vente, services technicien électroménagers. 281-5858.

LIT et draps doubles, presque neufs, $450. 663-1050

LIT simple tubulaire avec un autre lit qui se glisse en dessous, $200; bureau et coiffeuse antiques (75 ans), $350. 671-4180.

MEUBLES à vendre. 561-3129.

★★ MEUBLES USAGÉS GATINEAU ★★
Achat et vente, meubles et appareils
229, boul. St-René Ouest. 669-9975.

MEUBLES USAGÉS MDM
Achat, vente. 561-1686

MOBILIER chambre à coucher, 6 morc., blanc, $250. 595-0748.

MOBILIER s/manger en acajou, $1,600. 827-6146.

MOBILIER s/manger, style contemporain, 11 morc., blanc antique, impeccable, $2,200. (819)983-4394

SOFA en très bon état, couleur or, $60; chaise velours, bleue pâle; table à café; magnétoscope; 2 lampes. 771-6738.

SUBLIME mobilier de chambre à coucher en chêne, acheté $4,000 en sept. 2002. Faites une offre! **776-9244.**

SURPLUS II
Surplus gouvernemental. Étagères, meubles, etc. 184 Jean-Proulx. 595-2666

122 ANTIQUITÉS

POÊLE à bois Beach (années 30), état A1, $2,500. 819-449-1349.

SECRÉTAIRE en noyer, avec pattes de lion, $500, 663-6302.

124 APPAREILS MÉNAGERS

114 CH. MARIER, VANIER 744-7610
FRANK'S APPLIANCE. À vendre: laveuses, sécheuses, poêles, réfrigérateurs, pièces. **Service. Garantie.**

200 DE LA SAVANE, achats, ventes et réparations d'appareils électroménagers, garantie 90 jours. Lynda ou Dan: 329-4409, 643-6023.

AUBAINE: poêles, réfrig., lav./séc. 923-3172.

BEAU, BON, PAS CHER!!!
ACHAT ET VENTE
387 NOTRE-DAME, GATINEAU
APPAREILS ÉLECTROMÉNAGERS
VENTE DE MEUBLES NEUFS
669-0697

LAVEUSE, sécheuse Kenmore, $400, 561-0123.

LAVE-VAISSELLE GE, excellente condition, $200. Jour: 290-2269, après 16h: 771-0881.

MINI lav./séc., $250; grosse lav., $175; très propres. 682-0667.

PLAQUE-CHAUFFANTE, 4 ronds, très bon état, $125, 663-8241.

POÊLE blanc, Kenmore Mark III, 30", $150. 613-234-8450.

POÊLE et réfrig. Moffat, $350. 643-0568.

POÊLE, réfrig., et lave-vaisselle, $495 ou meilleur offre, 643-3939.

132 ORDINATEURS

500 ET 400 MH, 128 MB, prêt pour internet, $375. 328-3295.

AMD 1.4 GHZ - $599.99 - NEUF
AUBAINE-SURPLUS-PC-GATINEAU Inc.
WWW.SURPLUSPCGATINEAU.COM
Surplus d'ordinateurs et portables
31 Gréber, Pte-Gatineau. 561-2316.

CHEZ ORDIPLANÈTE, vente et service d'ordinateurs. Service à domicile. www.ordiplanete.com (568-2222)

KEL COMPUTERS, entretien d'ordinateurs général, 50% rabais. www.kelcomputers.com. 246-4362.

MAINTENANT marchand autorisé AOpen. Réparation de moniteurs, portables et ordinateurs, ventes et services. JEM GAGNON, 682-1307.

ORDINATEUR AMD 1.4, GHZ, NEUF @ $795, ATM 2, 383 Gréber, 568-6012

PENTIUM 266 complet, avec internet gratuit, $275. 775-0711

PENTIUM II 350, 5 go, 256 Mo, modem 56K, écran 17", $300. 744-4826.

RÉPARATION DE MONITEUR
Estimation gratuite. 777-7847.

132 ORDINATEURS

PENTIUM III/450, disque dur 10 go, 128 Mo Ram, CD-Rom, Modem 56k, pas écran, $260. 841-7934.

134 MUSIQUE

2 GUITARES acoustiques électriques avec 2 amplificateurs acoustiques. 819-213-0286.

DISCO mobile "Magic Touch"= soirées réussies. VISA. 246-3633.

DISCO MOBILE
www.discoxplosion.com

PIANO centenaire, Heintzman, $5,000 ferme. 682-8356.

PIANO DROIT de style en bon état, $1,000. 923-0521.

PIANO droit Martin-Orme 1906, fini acajou, touches en ivoire, excellent état $1,700. (819)643-9919.

135 COURS DE MUSIQUE

COURS de guitare, tous âges/styles. Professeur d'exp. (613)842-4625.

136 BICYCLETTES

2 bicyclettes pour homme et femme. 246-1863.

142 MATÉRIAUX

PLANCHES EMBOUVETÉES de 3 à 6 pouces, en cèdre blanc. (819)449-4541, 441-0221, 449-2169.

148 VÊTEMENTS À VENDRE

À VOIR: robe de mariée neuve, 12 ans, ligne A, traîne détachable, $650. Caroline, 776-4218.

ROBE de mariée, 5-6 ans, manches courtes, satin, $500. 777-8782.

ROBE de mariée + traîne et diadème, grandeur 10, $600. (819)457-9609

ROBE de mariée victorienne unique à manche poète, $1,400 nég. 561-1311

150 COIN DU BÉBÉ

BUREAU avec miroir et bureau 5 tiroirs, table à langer, petit lit de bébé, bassinette avec matelas. 775-3190.

152 DIVERS À VENDRE

100 GALLONS, PEINTURE latex int., à partir de $9.95. Friperie Au P'tit Trésor au 275 Notre-Dame, Gatineau.

$15/PIÈCE, tapis lavage professionnel, sofa (3 + 1 places), $49. 281-2069

2 ENSEMBLES Bristol + 2 casques pour moto, portés 1 fois, valeur $2,000, demande $1,100. 776-0675.

2 MACHINES distributrices (liqueurs/friandises) à vendre. 664-4567

4 PNEUS d'hiver, toile et support en métal pour F-150, $500. **(819)427-9388**

FABRICANT de portes moustiquaires portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois, portes et fenêtres doubles. **Léo Groulx Mfg Ltée.** (613)764-2956, 721 St-Joseph, Casselman, Ontario.

★★★
KARAOKE SPÉCIALISTE
Appareils karaoke, lecture DVD, CD+G et plus! grand choix de karaoke
MUSICA MONETTE, 663-9999

MACHINE à pneus CORGHI 2000, fait roues aluminium, etc. $2,300. Très propre, Bourgon Automobiles, 819-766-2511.

POÊLE, réfrig. Moffat, blancs; micro-ondes; 2 chaises pivotantes avec pouffes. Comme neufs. 669-7449.

SPA 5 places, couleur capri-rouge, payé $5,000, demande $2,500. 819-457-2473.

STAIR-MASTER neuf, tableau électronique, $200 nég. (613)238-7218

SURPLUS-FAILLITES
Ameublement et équipement
bureau-atelier-maison-commerce
COMME NEUF. 135 Eddy Hull, 595-4898

VENTE de fermeture, tout doit être liquidé: comptoirs, éviers, quincaillerie, fenêtres, portes patios, bureau de réception, équipement de bureau, -50%. 1656-B, rue Bank, Ottawa, 733-7664.

VENTE DE FERMETURE. Tout à liquider. Chez Ti-Guy Bric à Brac (antiquités). 198 Eddy, Hull. 770-3639.

VENTE DÉMÉNAGEMENT: centre d'exercice, souffleuse, unité murale bois, balançoire et chaise d'activités pour bébé, machine à pain Moulinex, Grand format. 613-276-8822.

VÊTEMENTS, chaussures 0-24, cages d'oiseau, volière. 663-6374.

156 DIVERS DEMANDÉS

ACHÈTE de tout, succession, déménagement. Pierre, (819)669-9232.

ATTENTION! Recherche ancienne pompe à gaz antique, 663-4450.

RECHERCHE table de billard 4x8 avec accessoires en bon état, payerais $700-$750. 669-5787 répondeur.

168 CHASSE, PÊCHE, ARTICLES DE SPORT

COURS d'armes à feu (nouvelle loi canadienne). **797-6240** (attendre mess.).

DINDONS CHASSE 2003
avant le 15 mars. Pierre, 685-0665.

RÉSERVOIR Gouin, chalet 4 étoiles et bateau, à louer. 819-771-6030.

174 ANIMAUX

3 SHIH tzu, 6 sem., un bichon maltais, 4 mois. Tous vaccinés. 819-467-2033

3 TAUREAUX CHAROLAIS, avec papier bleu. (819)463-0006

À qui la chance, chiot mâle 4 mois, bichon, $200. 819-983-1899, soir.

BEAGLE croisé, 6 mois, besoin de présence, castré, $200. 778-2851.

CENTRE CANIN M.L.
Cours d'obéissance à partir de $99, toiletteur(se) demandé(e). 643-1234

CHATON Persan roux, 5 mois, vacciné, stérilisé, dégriffé, très affectueux, $350. 819-775-9040.

CHIOTS bassets hound, pure race, $325 ch., PERROQUET avec cage $450. 1-(613)764-2113, 864-2113.

CHIOTS: **collie miniature (Sheltie);** aussi **labrador;** vaccinés. 986-3968

CHIOTS labradors blonds, vaccinées, vermifugés, 7 sem., $400 ch. 613-527-5152.

CHIOTS: schnauzer nain, shih tzu. Garantie santé 2 ans. Salon Joli Toutou, 786 Main, Gatineau. 663-7222.

CHIOTS: shih-tzu, caniches et esquimaux américains "toy". 281-1007

FEMELLE berger allemand, 3 mois. 665-7717

FEMELLE épagneul noire, très propre, 4 mois, acc., $350. 643-3636.

GARDERIE, tonte et toilettage. Studio canin la Sablonnière, 643-4873

GOLDEN retriever femelle, 11 mois, affectueuse, propre, pas enregistrée, pas opérée, $250. 671-8547

Les nouveautés du jour

Consultez nos rubriques régulières pour la liste complète des annonces...

562-0222
1-800-267-9555

SERVICE ET VENTE

CHIOTS bassets hound, pure race, $325 ch., PERROQUET avec cage $450. 1-(613)764-2113, 864-2113.

GARDERIE, tonte et toilettage. Studio canin la Sablonnière, 643-4873

ROBE de mariée + traîne et diadème, grandeur 10, $600. (819)457-9609

ROBE de mariée victorienne unique à manche poète, $1,400 nég. 561-1311

VOUDRAIS adopter tout genre d'animaux, 743-4164.

LES EXPERTS

JOINTS/GYPSE, plafonds texturés, travaux tous genres. 669-6232.

TOITURES de tous genres, 17 ans d'expérience, 100% garanti. 669-6086.

EMPLOIS

À QUI LA CHANCE?
Nous avons 8 postes de représentant(e)s à combler pour la région de l'Outaouais.
Voici vos possibilités:
- Formation professionnelle gratuite
- Salaire de base: $300/sem. + commission
- Clientèle établie et répétitive
- Voiture nécessaire

Pour entrevue, contacter M. Barrette, au 1-866-436-9669, 1-450-435-4138

ASSISTANT(E)-DENTAIRE demandé(e) pour temps complet, en spécialité. Écrire à CASE 179, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, Qc, J8T 8E1.

BIENVENUE à vos bouts de choux! Ouverture bientôt à Angers, 2 ans et +, bricolage, jeux int./ext., repas santé, en attente d'une subvention, reçu. Après 17h: 986-9116 Anick.

EMPLOIS

LOGIK SPORT recherche technicien(ne) de vélos et de skis avec minimum 2 ans d'expérience, certifié(e) un atout, capable de travailler avec le public et en équipe, salaire selon expérience. Faire parvenir C.V. au 178-A, Gréber, Gatineau, J8T 6Z6 à l'attention de Patrick Patry.

THÉRAPEUTE en orthothérapie ou massothérapie recherché(e), temps plein ou partiel. Salon d'esthétique très achalandé, établi depuis 5 ans, connexe à un salon de coiffure au centre ville, secteur Buckingham. Mélanie, 819-281-9424.

IMMOBILIER

1 CHAMBRE, Hull, très grand, Labrosse, clim., entré privée, 4 appareils, pas chauffé, $550. 15h à 20h, 643-2535

IMMOBILIER

2 CHAMBRES, 1er mars, 69 Chamberland, secteur du Lac Beauchamp, rénové, $550. Références et vérification de crédit. 643-1488.

2 CHAMBRES, logis à louer à Gatineau, plancher bois/céramique, cuisine et s/bains neuves, à partir de $725, libre. 770-8690

★★★

À GATINEAU, super condo, secteur de l'hôpital, 3e étage, prix réduit: $99,900.
- Grand paliers multiples, foyer, piscine, deck, s/familiale, 4 chambres, 2 s/bains complètes, bain giratoire, terrain 32,000 pi car. avec services!

Faut vendre! $154,900.

Michel Schreiner, Le Sommet, 772-0203.

IMMOBILIER

BUCKINGHAM, joli bungalow, 3 chambres, 2 s/bains, garage double isolé, cour arrière privée, paisible. A voir absolument. 819-986-6452.

CHELSEA, grande maison, 3,500 pi car., 5 chambres, 3 salons, 3 s/bains, Jacuzzi, bar, foyer, près école, 10 min. de Hull-Ottawa. À vendre. (613)665-8882.

LAC-DES-SABLES (2002), idéal pour motoneige, pêche, glissade, . Chal à louer. **923-0841.**

OU À VENDRE, Plantagenet, Ont., 40 min. du centre-ville d'Ottawa, condo 1,000 pi car., 2e étage (unité de coin), 2 chambres, espace de rangement 5x4x8, balcon arrière pour BBQ. Condo à louer: $550 ou à vendre: $59,900. (613)632-8135.

IMMOBILIER

ST-ANDRÉ-AVELLIN, bungalow 1,100 pi car., 3 chambres, s/sol fini, grand terrain, garage indépendant 1,200 pi car. À vendre. (819)568-7473

VÉHICULES

1990 DODGE Grand Caravan, bon état, $2,000. 775-7842.

1990 FORMULA Plus (motoneige), $1,600, très bonne condition. (613)880-2061

1990 PATHFINDER SE, 4X4, V6, 270,000 km, $3,800. 773-0149.

1990 VOLKSWAGEN Golf, 148,000 km, automat., $2,000. 775-7842.

1992 BUICK Roadmaster, excellent état, $6,900 nég. 923-5466.

1999 HONDA Civic SE, automat., clim., 4 portes, 61,000 km, $13,600. 669-0438, 782-3016.

174 ANIMAUX

PONEY étalon, couleur palomino, $700, 281-5460.

POUR une tonte qui a du chien... 669-2626.

ROTTWEILER, femelle, 12 sem., $250, au 986-8686.

VOUDRAIS adopter tout genre d'animaux, 743-4164.

174 ANIMAUX

YORKSHIRE-TERRIERS à vendre 1-819-623-2576.

191 ARTICLES DE SPORTS D'HIVER

PLANCHE à neige Rossignol et bottes Sim 9, utilisé 1 fois. 827-3508

196 ENSEIGNEMENT, COURS

COURS D'ANGLAIS sur mesure, plaisant, clair, rapide! 777-6564.

LE BILINGUISME ÇA PAIE
Ma méthode dynamique pour apprendre l'anglais assure votre succès dès le 1er cours. Professeur Sam Labrecque (613)842-4625.

198 SOINS DE BEAUTÉ, ESTHÉTIQUE

ENSEMBLE lavabo "back-wash", noir + 2 chaises hydrauliques, noires, excellente condition. 743-2934.

ÉQUIPEMENT complet pour électrolyse et cire chaude/tiède, etc. Comme neuf, prix à nég. 669-2222

GROSSE chaise de barbier, très propre, $850. 232-4748.

200 CONDITIONNEMENT PHYSIQUE

VÉLO stationnaire, presque neuf, $75. 777-6679.

202 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

BOIS de chauffage. Dernier rappel, meilleure qualité et meilleur service. $65 la corde, $75 la corde livrée (4'x8'x16"). (819)986-8801.

LES BOIS DE FOYER J.B., bois vert $55 la corde. **Après 18h, 568-2650.**

POÊLE à gaz propane KOZI, modèle DV1 avec cheminée, 3 ans, 35,000 BTU, $1,200. Appeler Marc au 613-248-9796.

214 ÉQUIPEMENT COMMERCIAL

UNITÉS réfrigération, neufs, reconditionnés; compresseurs. 669-4658.

220 ARGENT DISPONIBLE

ARGENT à prêter, 1re et 2e hyp., réponse rapide. Progrès courtier immobilier agréé, Gilles Dulac, 568-8815

BESOIN D'ARGENT? 2e hypothèque et prêt personnel/tous genres. S.A.C. (819)568-5571 Mme Lapointe

220 ARGENT DISPONIBLE

Lebel
SYNDIC DE FAILLITE

VOS DETTES VOUS TROUBLENT ?
Saisies de salaire, saisies de biens ?
Agents de recouvrement à vos trousses ?
Consultez un conseiller professionnel pour connaître les solutions possibles à vos problèmes !
CONSULTATION GRATUITE ET CONFIDENTIELLE

Me Jean François Lebel, LL.L. D.D.N., CIP, Syndic de faillite — Jean-François Jutras, B.A.A., Administrateur

Téléphone : (819) 595-1800
50, boul. St-Raymond, HULL (Québec) J8Y 1R7

220 ARGENT DISPONIBLE

Argent en 1h
Si votre voiture est payée
De $300 à $6,000
Continuez à utiliser votre voiture

Rapide - Sérieux
- Hull (819) 772-4547
- Montréal (514) 955-7077
- Rive-Sud (450) 674-7038
- Laval (450) 682-0229
- Québec (418) 624-4884

CONSOLIDEZ VOS DETTES
et evitez la faillite

Avant d'aller au syndic, consultez un conseiller indépendant en insolvabilité pour protéger vos biens.

P.A. CONSOLIDATION 328-2821

VOUS désirez acheter ou consolider vos dettes? Appeler au 665-0134.

MOT MYSTERE

LES FRUITS - Un mot de 8 lettres

T	E	N	I	A	F	F	R	U	I	T	E	R	E	E
E	U	C	H	A	S	S	E	L	A	S	U	T	E	N
N	N	O	R	E	U	Q	I	L	I	S	U	L	M	D
U	Y	I	G	O	U	S	S	E	O	O	A	N	E	O
C	A	C	A	O	C	E	D	R	A	T	Y	O	S	C
L	R	E	R	R	U	E	B	T	C	X	O	N	I	A
E	D	N	A	L	G	E	Q	R	O	U	N	G	R	R
E	E	P	I	N	U	U	I	U	N	E	E	I	E	P
R	E	C	A	Q	E	A	I	R	E	L	E	P	M	E
P	E	R	O	U	H	H	L	S	E	U	I	L	I	L
E	O	C	E	C	C	R	U	E	O	C	T	P	G	L
C	F	L	O	T	E	D	I	C	A	O	A	E	E	E
H	E	S	I	L	A	R	B	R	E	L	F	A	R	L
E	V	L	A	V	T	L	P	R	I	M	E	U	R	I
V	E	R	T	E	E	E	C	A	L	E	R	U	M	H

ACIDE
AFFRUITER
ALISE
AOUTE
API
BEURRE
BLE
CACAO
CARPELLE
CEDRAT
CHAIR
CHASSELAS
COEUR
CONE
COQUE
ECALER
ECORCE
ENDOCARPE
ENUCLEER
EPICARPE
EQUEUTER
FAINE
FEVE
GELEE
GLAND
GOUSSE
GOUT
GRAINE
HILE
LITCHI
LOCULEUX
MERISE
MURE
NOYAU
OLIVE
ORANGE
PECHE
PELER
PIGNON
PRECOCE
PRIMEUR
QUEUE
RAFLE
RAPE
RECOLTE
REGIME
SEC
SILIQUE
SORBE
SUR
TALEE
VALVE
VERT

Solution du dernier problème : MILLESIME

20 février 2003 — No 219

1.800.267.9555 LES EXPERTS RUBRIQUES 241 310

562.0222

250 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

"Là où l'expérience joint la qualité" CHAUFFAGE ANDRÉ BERNARD 23 ans d'exp., éval. gratuite 246-3977

255 CONSTRUCTION

PLAN DE MAISON, techno en architecture, pag: 594-6899 ou 684-8712.

260 DÉMÉNAGEMENT, TRANSPORT

#1 À PRIX FIXE
pour déménagement et empaquetage
CLAUDE TRANSPORT
561-1686, pagette: 231-8701

#1 DANS l'OUTAOUAIS pour rapport qualité/prix, déménagement local et longue distance, du plus petit au plus gros, boîtes fournies gratuitement, 4 camions à votre service. **643-2555.**

★PETITS DÉMÉNAGEMENTS S.P.

À BON PRIX, C. SIMARD. Déménagements. 663-1947.

DÉMÉNAGEMENT abordable, Québec et Ontario. 777-0942.

DÉMÉNAGEMENT D.R.
"Parce qu'on sintéresse à vos besoins."
Commercial et résidentiel. 246-9397, 281-4000.

DÉMÉNAGEMENT DV
Clientèle établi depuis 1974. Prix compétitif. Meubles protégés par couvertures dans la maison. Local et longue distance. 819-643-5749

★ DÉMÉNAGEMENT MAXIMUM ★
★★★ SPÉCIAL D'HIVER ★★★
777-6683, 777-MOVE, 294-6683.

PETITS déménagements. Après 19h et fin de semaine, Sam au 773-3141.

VOUS DÉMÉNAGEZ?
Déménagemenet local à très bon prix, 12 ans d'exp. Patrick, (613)719-6623.

266 ÉBÉNISTERIE

MEUBLES traditionnels et autres, sur mesure. 986-1992.

268 ÉLECTRICITÉ

ENTREPRISE d'électricité P.C. Estimation gratuite. 955-7700.

TOUS travaux électricité, estimation gratuite. Entreprise A. Roy 643-3333.

277 IMPÔTS

30 ANNÉES + d'exp., fédéral/provincial, minimum $20. Robert, 243-4748.

280 INFORMATIQUE

PROBLÈMES D'ORDINATEUR??
Solutions immédiates! Service à domicile prompt et courtois.
277-3594, www.tardifnet.ca

285 MENUISERIE

BESOIN d'un travail minutieux? Spécialiste en pose de céramique et bois franc. Yvon 955-7835.

285 MENUISERIE

****BOISERIE BEAULIEU****
LE SPÉCIALISTE EN PLANCHER de bois franc 669-6172, 1-800-407-6172

POSE de céramique et bois franc, sablage, s/bains et autres travaux. Travail garanti. 1-888-877-0077

SPÉCIAL présaison, sablage $1,40 pi car. BOIS franc et céramique, pose et sablage. Satisfaction garantie. **827-8037**

284 MAISONS, RÉPARATIONS ET RÉNOVATIONS

★★★

100% garantie, s/sol, s/bains, joints, plafond texturé, peinture, céramique, etc. Pierre 669-3932, 665-7737.

ARMOIRES de cuisine sur mesure selon vos goûts, designées selon vos besoins. Plan 3 D et estimé des travaux. Bois massif, thermoplastique et mélamine. Rénovations clé en main. Eric au 819-457-1255, cell. 213-0402.

FERAIT rénovations et constructions de tous genres, int. et ext., résidentiel. Yves 673-4385.

PEINTURE, réparations et rénovations. Bernard, 281-9648, 282-9648.

PLANCHERS de bois franc et moulures artisanales. Spécialiste en design. Michel 985-2429.

RÉNOVATION MORIN, spécialiste en cuisine et s/bains. 246-8215.

RÉNOVATIONS DE TOUS GENRES
s/sol, s/bains, garage, armoires sur mesure. Qualité et garantie assurées. 819-669-8729, pag.: 760-3183.

RÉNOVATIONS générales et armoires de cuisine, **671-1264.**

287 NETTOYAGE MÉNAGE

25 ANS D'EXPÉRIENCE font la différence. Lavage de tapis, vitres, sofa, auto, etc. Très bons prix et service. **Nettoyeur Yvon 568-5777, pag.: 778-5777**

AVEC CAMION USINE, nettoyage tapis, divan, entretien et autres,
NETTOYEUR VOLANT, 770-0440

DAME ferait entretien de maison, exp., bonnes références. 643-1176

DAME minutieuse, rapide, références. Prix abordable. 775-7940

FERAIS ménage, secteur Cantley, les vendredis, $60. 827-1301.

FERAIT ménage, Gatineau, Masson. Avec exp. Liloo, 281-6621.

✓✓✓

****POUSSE-POUSSIÈRE****
SERVICE PROFESSIONNEL d'entretien ménager. 663-0343

RAMASSE-POUSSIÈRE, nettoyage résidentiel. 561-1000.

287 NETTOYAGE MÉNAGE

SERVICE d'entretien ménager de l'Outaouais, les spécialistes du résidentiel. 788-0555. www.semo.ca

289 PISCINES

HORS-TERRE, installation, réparation, déménagement, changement de toile. Garantie. 819-281-0026.

290 PLÂTRE ET PEINTURE

100% ABORDABLE, peinture, estimation gratuite, André, 712-0342.

30 ANS D'EXPÉRIENCE, peinture, joints, plafonds texturés; estimation gratuite. (819)669-9104.

EXPERT PLÂTRIER, JOINTS ET GYPSE, 30 ANS D'EXPÉRIENCE. 777-3379

JOINTS/GYPSE, plafonds texturés, travaux tous genres. 669-6232.

JOINTS, GYPSE, PLÂTRE, GARANTIE pag.: 779-6992, cell. 712-1961

LES PEINTURES R. LANDRY INC. (R.B.Q. 8102-4556-50) 281-5222

PEINTURE $15/heure ou à contrat, estimation gratuite. Pour secteur Gatineau-Hull. Gaétan 643-9960.

PLÂTRIER, tireur de joints, finition de plafonds. 663-1560, pag. 778-4555.

291 PLOMBERIE

1er AVEC PLOMBERIE SYLVAIN
réparation, rénovation, nettoyage d'égouts. (819)328-3670 cell.

RÉPARATION de plomberie et installation d'appareils, bon prix, 955-0759.

294 REMBOURRAGE

MARCEL SABOURIN, 32 ans d'expérience. Rabais de 15 à 20%. **246-9116.**

295 RÉNOVATIONS

GYPSE, JOINTS, PLAFOND SUSPENDU, FINITION DE S/SOL. SPÉCIALISTE EN SYSTÈME INT. R.B.Q. GYPTEK, 328-6654

RÉNOVATION ET PEINTURE CDL
Estimation gratuite.
Claude. 778-1543, pag.: 955-2966

RÉNOVATION, peinture, ébénisterie. Travail de qualité en temps raisonnable. Michel, 684-1789, 712-2782.

RÉNOVATIONS M. RAINVILLE INC. Rénovations générales, int./ext., résidentiel/commercial, estimation gratuite. Membre APCHQ et RBQ #8113-0502-55. 923-0213, 243-9736

SPÉCIALITÉ, restauration de cuisine de bois, décapage, finition, couleur au choix. 281-3371, cell. 921-5616.

296 TOITURES

TOITURES de tous genres, 17 ans d'expérience, 100% garanti. 669-6086.

Votre HOROSCOPE

Le jeudi 20 février 2003

capricorne *du 22 déc. au 20 janv.*

Votre santé sera menacée si vous ne portez pas plus attention à votre alimentation. Prenez des dispositions pour vous inscrire à un programme d'activités physiques de manière à retrouver votre poids idéal. Autrement, vous devrez dépenser beaucoup pour refaire votre garde-robe. La personne aimée, vous encouragera à atteindre ce but.

verseau *du 21 janv. au 19 fév.*

Aujourd'hui, vous serez plutôt d'humeur contemplative. Vous serez porté à méditer sur votre situation tant matérielle que spirituelle. Profitez-en pour faire une introspection personnelle et pour améliorer vos rapports familiaux. De vieux souvenirs pourront refaire surface, mêlés à des sentiments nostalgiques.

poissons *du 20 fév. au 20 mars*

Des échanges intellectuels avec une personne que vous estimez vous stimuleront même si cette situation semble tourner en rond. Des amis tenteront de s'interposer dans votre vie privée. Renvoyez-les avec délicatesse pour ne pas froisser leur susceptibilité. Une discussion sérieuse avec l'être cher pourrait survenir en soirée.

bélier *du 21 mars au 20 avril*

Le temps est définitivement aux affaires sérieuses et aux démarches importantes. Ne cherchez pas de solution miracle ou spectaculaire, mais contentez-vous plutôt d'avancer lentement mais sûrement. Vos efforts seront alors couronnés de succès. Une certaine mélancolie fera son apparition en soirée; vous devrez réprimer cette tendance au pessimisme.

taureau *du 21 avril au 20 mai*

S'il est vrai que l'on attend beaucoup de votre part dans votre milieu de travail, cela sera justifié, car vous vous sentirez prêt à faire face à toute situation. La chance sera avec vous dans tous les jeux de hasard. Quelques heures de détente en soirée vous feraient le plus grand bien même si en général la solitude vous pèse.

gémeaux *du 21 mai au 21 juin*

Vous rêvasserez beaucoup plus que vous n'agirez aujourd'hui. Toute tâche à accomplir vous apparaîtra tel un fardeau insurmontable. Un voyage d'agrément vous ferait le plus grand bien tant physiquement que moralement. Votre imagination sera débordante en soirée, mais votre humeur quelque peu instable.

cancer *du 22 juin au 22 juillet*

Il ne faudrait surtout pas que les ennuis des autres vous perturbent plus qu'il ne le faut. Vous avez des tâches à accomplir et le fait de les négliger n'aidera en rien à résoudre les problèmes d'autrui. Des restrictions monétaires vous obligeront à annuler certaines sorties en soirée. Cela est peut-être pour le mieux, car un moment de répit et de solitude vous ferait le plus grand bien.

lion *du 23 juillet au 23 août*

Vous augmenteriez votre rendement en vous associant à d'autres. Un travail exécuté à plusieurs est plus vite terminé. Un membre de votre famille sera source de joie, car il vous aidera à la concrétisation d'un projet. Côté sentimental, le charme incontestable qu'est le vôtre saura enjôler la personne aimée.

vierge *du 24 août au 22 sept.*

Des retards se font sentir dans l'exécution de vos tâches; il serait temps de mettre la main à la pâte dès maintenant sinon il vous sera impossible de corriger le retard accumulé. Au niveau sentimental, il serait bon de montrer un peu plus vos sentiments à la personne aimée. Vous avez tendance à prendre votre situation comme acquise.

balance *du 23 sept. au 23 oct.*

Vos supérieurs reconnaîtront enfin votre dur labeur. Des éloges et surtout une récompense substantielle sont à prévoir. D'autre part, des rentrées d'argent se feront si rapidement que vous en resterez bouche bée. Ceux qui sont célibataires pourraient bien voir leurs rêves se réaliser. Cependant, il sera important de toujours demeurer vous-même.

scorpion *du 24 oct. au 22 nov.*

Beaucoup d'énergie se dégagera de votre personne aujourd'hui. Vous deviendrez très entreprenant dans tout ce que vous touchez. Vous vous exprimerez franchement et puissamment afin de vous faire rembourser une dette depuis trop longtemps due. De petites complications impliquant une relation importante risquent de surgir.

sagittaire *du 23 nov. au 21 déc.*

Au travail, vous aurez une belle occasion de montrer vos talents et votre esprit d'invention. C'est le moment de dominer la situation et d'obtenir l'avancement espéré. Il n'est pas nécessaire pour cela de jouer un rôle, vous n'avez qu'à plaider vos états de service. Attention aux accidents si vous sortez la nuit.

220 ARGENT DISPONIBLE

PROBLÈMES financiers persistants
Nous pouvons vous aider. Règlement avec tous vos créanciers. Appelez-nous pour une évaluation gratuite de votre situation financière.
Raymond Chabot Inc., syndic de faillite
850-8806

222 ALIMENTATION ET ALIMENTS NATURELS

RECHERCHE 23 PERSONNES désirant perdre plus de 15 lb, système naturel et résultat garanti. Inf.: 1-866-219-8635 ou www.maigrir-o-naturel.com

314 EMPLOIS DEMANDÉS

ASSISTANCE aux personnes âgées: vous êtes malade et avez besoin d'aide, appeler Line au 243-1097.

317 ESTHÉTIQUE, COIFFURE

BEAUTÉ des anges - coiffeur(se). Environnement agréable, encadré et autonome. Roxane / Manon: 568-9900.

COIFFEUR(se) d'expérience demandé(e) à Gatineau. Dyane, Jour: 783-3438, soir: 246-2768.

FAITES-VOUS des tresses, des nattes ou apprenez à en faire. Prix très abordable. Appelle au 842-4530.

HULL, centre-ville, local à louer pour esthétique ou autre dans un salon de coiffure. Lise, 777-4445.

RECHERCHE coiffeur/coiffeuse bilingues, pour travail dans bâtiment des affaires à Gatineau, volume important garanti. Du lundi au vendredi. Paiement à la commission. 285 pi car. À tous les candidat(e)s intéressé(e)s: veuillez envoyer votre C.V. par télécopieur au 613-996-4470.

THÉRAPEUTE en orthothérapie ou massothérapie recherché(e), temps plein ou partiel. Salon d'esthétique très achalandé, établi depuis 5 ans, connexe à un salon de coiffure au centre ville, secteur Buckingham. Mélanie, 819-281-9424.

THERMO-LIFT sans ephédrine. Jean, 819-561-5411, 613-799-5167.

URGENT besoin de coiffeur(se)s, min. 1 an d'exp., salon bien situé. 778-3591.

URGENT besoin de technicienne en pose d'ongles avec expérience. Fax: 776-0042 ou 776-1313.

ZEUT COIFFURE
Centre-ville de Hull, recherche coiffeur(se) avec clientèle et espace à louer pour: massothérapeute, nutritionniste ou autre. Pierre 771-5152.

320 GARDIENNES DEMANDÉES

CHERCHE gardienne, non-fumeur(se), pour 2 bébés de 9 mois, pour garder chez moi, secteur angers. 281-6893.

GATINEAU, 4 jours/sem., chez moi, références, bébé 14 mois. 243-8446

322 GARDERAIS ENFANTS

0-10 ANS, activités éducatives, menu affiché, reçus, près Labrosse **669-3696**

0-5 ANS, infirmière, repas équilibrée, reçus, grande cour clôturée, secteur écoles Carle/Raymond, dès le 3 mars. Après 18h: 663-4757.

0 À 10 ans, exp., reçus, bons soins. Templeton. Sylvie, 669-4718.

0 ET +, ÉDUCATRICE, 16 ans d'exp., secteur Hautes-Plaines, repas chauds. Reçus. Nicole au 771-3337.

0 ET +, privé, 14 ans d'expérience, secteur St-Rosaire. 243-3620.

18 MOIS et +, jeux éducatifs, bons soins, exp., Templeton. 669-0383.

1 PLACE, bon soins, repas chauds, cour de CPR, 12 mois et +. 643-0911.

ANGERS, places disponibles, 1 an et +, à partir du 3 mars, près de l'école 4-Vents. Bienvenue aux écoliers. Repas santé. Jeux éducatifs. Bricolage. Atelier et plus. 281-8824.

BIENVENUE à vos bouts de choux! Ouverture bientôt à Angers, 2 ans et +, bricolage, jeux int./ext., repas santé, en attente d'une subvention, reçu. Après 17h: 986-9116 Anick.

GARDERIE en milieu familial, 0-5 ans, secteur des Fleurs (Gatineau). Repas équilibrés, activités int. et ext., près parc. Avec reçus. 669-0207.

HULL, centre-ville, avec expérience, références, reçus. 771-8147.

HULL, près Galeries, 0 à 5 ans, avec reçu, cours RCR, non-fumeuse, activités et jeux éducatifs. 770-1916.

324 EMPLOIS - INFORMATIQUE

RECHERCHE travailleur autonome pour la vente de matériel informatique. Envoyer C.V. par courriel à: jemgagnon@qc.aira.com

325 OFFRES D'EMPLOI

15 POSTES POUR PERSONNES AVEC HANDICAP ET RECONNUES SOUTIEN FINANCIER. TRAVAIL SIMPLE ET RÉPÉTITIF. CENTRE RÉINTEK, 770-2018.

2 MASSEUSES, belle ambiance très propre, $$$, 568-1869.

AGENT(E) de télémarketing sympatico haute vitesse, salaire de base + commission. Exp. un atout. 663-3448

325 OFFRES D'EMPLOI

BESOIN chauffeur classe 3, pour déménagement commercial. Eric, 770-0028.

CAISSIER(ÈRE), temps plein le soir. Se présenter avec C.V. au 130 des Sables, Gatineau.

Livreurs demandés (h/f)

Pour livraison de journaux
Secteurs
Gatineau, Hull, Aylmer

Les candidats et candidates doivent posséder une voiture et être disponibles entre 2 h et 7 h le matin, du lundi au samedi inclusivement.

Les personnes intéressées sont priées de communiquer avec nous, entre 8 h et 16 h, du lundi au vendredi, au numéro **(613) 562-0555 ou 1-800-267-6961.**

LeDroit
cyberpresse.ca

Livreurs demandés (h/f)

Pour livraison de journaux
Secteurs
Duhamel, Ripon, Montpellier

Les candidats et candidates doivent posséder une voiture et être disponibles entre 2 h et 7 h le matin, du lundi au samedi inclusivement.

Les personnes intéressées sont priées de communiquer avec nous, entre 8 h et 16 h, du lundi au vendredi, au numéro **(613) 562-0555 ou 1-800-267-6961.**

LeDroit
cyberpresse.ca

Méga expansion !
Phase IV

MEGA MITSUBISHI

Joignez-vous à nous pour cette nouvelle aventure des plus excitantes. Vendant bien au-delà de 2 000 véhicules par année, nous sommes à la recherche de personnel.

Si vous possédez de l'expérience dans les postes suivants :

DIRECTEUR(TRICE) COMMERCIAL
REPRÉSENTANT(E) DES VENTES

Une certaine expérience des voitures importées constitue un atout sérieux, de même que le bilinguisme.

- Avantages sociaux
- Rémunération exceptionnelle
- Plan démonstrateur

Veuillez faire parvenir votre C.V. par
télécopieur (819) 770-6342
ou par courriel à ronlavoie@megamitsubishi.com

325 OFFRES D'EMPLOI

AIMEZ-VOUS les cosmétiques, la mode et les gens? Gagnez un revenu supplémentaire. Appelez sans tarder **AVON** au 232-8585.

ASSISTANT(E)-VÉTÉRINAIRE, temps plein, pour clinique à Buckingham et/ou Gatineau, exp. en milieu de travail avec animaux un atout. Télécopier votre C.V. au (819)663-7199.

★★★

BESOIN urgent d'horticulteur(rice) d'exp., (2 ans et plus), pour entretien de plantes d'intérieur dans édifice fédéraux, avec cote de sécurité, niveau intermédiaire. Télécopier votre C.V. 819-561-1256.

BIJOUTERIE recherche personne mature et bilingue pour travail à temps partiel, capable de travailler en équipe. 777-4916.

TOYOTA
AUGER TOYOTA
DE THURSO

Nous recherchons
Représentant(e)s des ventes

EXIGENCES
- Dynamiques, motivé(e)s
- Avoir une connaissance dans la vente automobile
- Bilingue
- Permis valide

AVANTAGES
- Rémunération selon expérience
- Plan d'assurance groupe
- Formation offerte

Contacter Luc AUGER au (819) 985-2218 Fax: 985-0167

BOUCHER AVEC EXP., TEMPS PLEIN, COMMIS D'ÉPICERIE ET CAISSIER(E). MASSON-ANGERS. 986-7017.

CAISSIER(E) BILINGUE
Permanent, temps partiel. Lecteur optique, connaissances connexes. Habiletés organisationnelles. Digne de confiance, fiable et mature. Postuler en personne avec C.V. à Quincaillerie Jolicoeur Home Hardware, 19, av. Beechwood, Ottawa.

CAMIONNEUR/livreur, temps plein, classe III. Fax 643-3543, 1724 rue Atmec, Gatineau.

DAME de préférence, résidence pour aînés. **799-7478, 837-9344.**

TOYOTA
AUGER TOYOTA
DE THURSO

Nous recherchons
Débosseleur(e)

Expérience dans le produit Toyota serait un atout

EXIGENCES
- Être disponible immédiatement

Contacter Guy AUGER au (819) 985-2218 Fax: 985-0167

CAISSIER(ÈRE)S, hommes de sécurité, vendeur(euse)s section bijoux, meubles et électroniques. Se présenter à la Méga Liquidation, aux Promenades de l'Outaouais, 1100 boul. Maloney, Gatineau, demander David ou Michel.

CHAUFFEUR (h/f) de camion pour remorque à plate-forme (flat bed) Qué./Ont., classe I, **MINIMUM 4 ANS D'EXP.**, emploi permanent. 819-281-4444.

CHAUFFEUR(SE) semi-remorque classe 1, fin de sem., Qué/Ont. Après 18h, 663-1232.

CHERCHE communicatrice temps partiel, pour travailler dans clinique dentaire, niveau D.E.C. ou plus, bilingue, aisance avec public, capable de prendre des notes, souriante et dynamique. 595-3008.

CHOCOLAT -- Vends super produits et fais-toi super profits. SUPERVISEUR(E) D'EXPÉRIENCE RECHERCHÉ(E). 1-800-561-2395.

COMMIS à la pâtisserie, horaire variable, environ 25 h/sem. Se présenter avec C.V. au Provigo, 22 av. des Flandres, Gatineau, demander Isabelle.

COMPAGNIE "Pousse Poussière" recherche personne pour entretien ménager, temps plein, le jour. Travail d'équipe, "résidences privées". Véhicule obligatoire. (819)663-0343.

325 OFFRES D'EMPLOI

CONCIERGE résidant, couple de préférence, avec exp., entretien et réparation pour 100 logis. 772-1453.

CONTRACTEUR en excavation recherche OPÉRATEUR (h./f.) avec expérience sur une "pépine". (613)746-0514 ou fax: 746-5124.

COUTURE Woven Streams est à la recherche d'un couturier(ère) expérimenté(e). Appeler ou télécopier C.V. 771-1660.

20 $ - 25 $ / HEURE
Travail de genre recensement, rémunéré à la pièce.
Formation assurée pour les candidat(e)s accepté(e)s.
Doit être bilingue.
Pour une entrevue, veuillez composer le
(613) 233-8483

COUVREURS (h./f.), pose de bardeau d'asphalte, avec carte de compétences, salaire selon décret et sous-traitant en toiture avec licence RBQ. **243-4115.**

ÉDUCATEUR(TRICE), sur la liste de rappel, salaire selon exp., C.P.E. situé secteur Labrosse, Gatineau. Télécopiez C.V. au 669-5928.

EMPILEURS DE PLANCHES
RESPONSABILITÉS: trier, empiler et transporter des pièces de bois.
EXIGENCES: bonne forme physique, doit travailler en équipe et de façon sécuritaire, 45 heures par semaine, $10.85/heure. Se présenter à l'adresse suivante: Les Entreprises Atlas, 325 route 105, Low, Québec.

Les Cliniques d'Optométrie Miosis
Recherche auxiliaire en Optométrie
Travail valorisant et varié dans un environnement professionnel. Expérience au service à la clientèle souhaitable. Maîtrise de l'anglais parlé est un atout.
Poste temps plein et temps partiel. Travail de jour, soir et samedi.
Veuillez apporter votre C.V. Un questionnaire devra être complété.
Pour information:
777-4644

ENTREPRISE spécialisée dans le domaine de la construction résidentielle et commerciale en pleine expansion recherche représentant au service à la clientèle, bilingue, dynamique ayant de l'exp. dans le domaine pour se joindre à notre équipe.
COMPÉTENCES:
• Facilité à communiquer
• Capable de bien identifier les besions de notre clientèle
• Bonne connaissance du domaine de la construction serait un atout.
Poster ou télécopier C.V. au 3186, Sweansea Crescent. Ottawa. Ont., K1G 3W4. (613)247-0360.

EXOTICA ENTERTAINMENT
Danseuses demandées, possibilité de $300 à $400 par jour, formation incl. Appelez Fred, (613)795-7989.

FANTASIA. Devenez CONSULTANT(E) de produits et lingerie fine. Pas d'investissement. Formation gratuite. Sylvie, (819)643-5251.

Morin Bros.
Building Supplies Inc.
Walls & Ceiling Centre
Est à la recherche de :
Livreur opérateur de grue articulée avec classe AZ, DZ pour manutention du gypse.
Livreur avec classe DZ, aide livreur pour manutention du gypse.
Veuillez vous présenter avec votre C.V. au :
7, Ct Tristan
Nepean, Ontario
K2E 8A4
À l'attention de David Smith

GAGNEZ $200, $300, $500 ou plus par semaine en assemblant nos différents produits à la maison. Aucune expérience nécessaire. Pour plus d'inf., envoyer une enveloppe préadressée à: Staceycraft, 3-1750 The Queensway, suite 1238, RÉFÉRENCE 293, Toronto, ON, M9C 5H5.

HAPPY HOMES
recherche personne pour nettoyage de maisons, avec auto, 9h à 17h, lundi au vendredi, $8.75/h. (613)798-9129.

JOLIES filles 18-22 ans, comme modèle lingerie érotique, spectacle privé, entraînement, beaucoup d'argent $$$. (613)742-5007.

LACHAPELLE PONTIAC BUICK
recherche débosseleur (h./f.) avec expérience. Salaire très intéressant. M. Carol Guitard au 778-3111.

325 OFFRES D'EMPLOI

LAMINEUR (h./f.) pour fabrication de balcon en fibre de verre. Formation donnée, bonnes conditions de travail. 669-2096 ou télécopier C.V. au 669-0481.

LES PRODUCTIONS Next recherche talents HORS DU COMMUN et inédits pour personne de 18 ans et plus seulement. Pour info: 568-4201 ou next_productions@hotmail.com

LES TOITURES BÉRUBÉ
recherche couvreur avec exp. et cours de sécurité. Dany, 213-0999

LIVREUR bilingue pour traiteur, uniforme et véhicule fournis pour le travail. Temps plein de jour sur sem. Apporter C.V. au 935 Notre-Dame, Gatineau, lun. au ven., 13h à 16h.

LOG!K SPORT recherche technicien(ne) de vélos et de skis avec minimum 2 ans d'expérience, certifié(e) un atout, capable de travailler avec le public et en équipe, salaire selon expérience. Faire parvenir C.V. au 178-A, Gréber, Gatineau, J8T 6Z6 à l'attention de Patrick Patry.

MARCHANDISEUR temps partiel demandé, 10-20h/sem., selon votre vitesse, $250/sem., fixe. Télécopier votre C.V.: (450)629-1197.

NETTOYEUR (h./f.) de nuit, 3 jours/semaine, $240/sem. 261-9188.

Concessionnaire de voitures importées
est à la recherche de (H. ou F.):
RÉPARTITEUR DE TRAVAIL
(min. 1 an d'expérience)
ATELIER DE SERVICE
- Connaissance en mécanique un atout
- Salaire compétitifs
- Bilingue
- Avantages sociaux et plus

Faites parvenir votre c.v.:
Case 401, LeDroit
47, rue Clarence, pièce 222
C.P. 8860, succ.T
Ottawa (On) K1G 3J9

NETTOYEUR ST-LOUIS
recherche commis au comptoir avec expérience. Envoyer CV par fax a/s Jean au 777-6351.

OCCASION D'AFFAIRES DYNAMIQUES
revenu intéressant, temps partiel, temps plein. Marché en plein expansion, Information gratuite:
1-877-398-6379
www.opportunite.org

OPÉRATEUR(trice) de grue "crane" 15 tonnes. Contacter Alex au 260-5402.

PERSONNE à tout faire avec transport + outils, soir: 827-4411

PRÉPOSÉ(E) AU STATIONNEMENT
temps plein, ayant 6 années d'expérience, personne fiable, d'apparence soignée. Se présenter au Centre Parking, 99 rue Bank, Ottawa.

PRÉPOSÉ(E) bilingue, au comptoir de mets pour apporter. **Travail de jour**, lun. au ven. Se présenter au **Café l'Escale**, 140, prom. du Portage, Hull. **770-9993.**

PRÉPOSÉ(E)S aux soins à domicile avec exp., quart de soir fin de sem. et nuit. 819-671-2518.

RECHERCHE chauffeur classe 1, Canada - É.U., avec exp., bilingue, bon dossier, emploi permanent. **(819)986-1012 après 18h, fax: 986-9781.**

RECHERCHE CONTREMAÎTRE pour chantier de construction, expérience dans le domaine de la charpente requise, travail à temps plein dans la région d'Ottawa. Denise au (613)446-2203, poste 249.

RECHERCHE PERSONNES OU ÉQUIPES avec expérience pour installation de revêtement de vinyle, avec équipement sur projet de maisons neuves dans la région d'Ottawa. Denise au (613)446-2203, poste 249.

RÉPARATEUR de montre demandé, doit servir clients, changer batteries et bracelets, bilinguisme serait un atout. Info: Abdi au 243-7036.

SERVEUR(SE), temps partiel. Se présenter à la Brasserie Le Brass, 210 rue Principale, Aylmer.

SERVICE ROUTIER BEN INC.
recherche CONDUCTEUR(H/F) DE "DÉPANNEUSE", temps plein: 1 fin de sem. sur 2. Salaire fixe. **827-1687.**

TÉLÉMARKETING
Temps partiel de soir et samedi, aucune vente directe par téléphone. Prise de rendez-vous seulement. Salaire très compétitif à l'heure et bonis. 243-6661.

TÉLÉPHONISTES, temps plein ou partiel, travail matin ou soir et le samedi. Aucune vente directe par téléphone. Prise de rendez-vous seulement. Salaire $7.30/h + bonis. Travail intéressant. 243-5500.

TOP KARTING recherche mécanicien(ne) en petits moteurs. Temps partiel. Envoyer C.V. par fax au 779-0001.

UNI-GLOBE BUILDING CLEANING recherche préposé(e) à l'entretien ménager pour nettoyage dans édifices à bureau, région Ottawa, temps plein ou temps partiel, jour, soir et fin de semaine, expérience et bilinguisme sont des atouts. Envoyez votre C.V au 737-8973 à l'attention de Normand Roy.

URGENT besoin de masseuses responsables avec exp. (819)775-9546

URGENT!
S.O.S. ÉTUDES RECHERCHE ÉTUDIANTS UNIVERSITAIRES ET ENSEIGNANTS POUR AIDER ÉLÈVES ÉPROUVANT DES DIFFICULTÉS SCOLAIRES. EXPÉDIER C.V. À: S.O.S. ÉTUDES OUTAOUAIS, 723, BOUL. ST-JOSEPH, HULL, QC, J8Y 4B6, FAX: 595-2671.

325 OFFRES D'EMPLOI

VALET-CAISSIER(ÈRE) bilingue, permis de conduire, pour stationnement pour Place du Centre à Hull, 15 ½ h sem et 25h/sem. Fax: **(819)770-3135.**

VOUS recherchez un logement et un emploi à temps partiel? Couple semi-retraité résident recherché pour remplacement de surintendant. Diane, 770-0384.

★★★
VOYAGE! SPORTS! DIVERTISSEMENT!
Si vous aimez une ou toutes ces choses, nous pouvons vous décrocher une emploi immédiatement. Postes temps plein disponibles reliés aux sports et divertissement. BILINGUISME! Demander Melissa, 613-745-4584.

372 PERSONNEL DE BUREAU

CUISINIER(ère) avec expérience, temps partiel: travail fin de sem., $11/h. (613)745-2409, fax (613)745-4955.

LUNETTERIE F. Farhat
Recherche réceptionnistes à temps partiel et à temps plein. Apporter C.V. au 436 boul. St-Joseph, Hull ou 200 boul. Gréber, Gatineau.

Le cabinet d'avocats **Beaudry, Bertrand** est à la recherche de un candidat(e) pour un poste de :
SECRÉTAIRE JURIDIQUE
EXIGENCES DU POSTE :
- Expérience en secrétariat
- Connaissance du français et de l'anglais (parlé et écrit)
- Excellente maîtrise de la grammaire
- Connaissance du logiciel WordPerfect

Nous offrons un salaire compétitif et plusieurs avantages sociaux

Le(la) candidat(e) intéressé(e) à soumettre sa candidature pour ce poste devra faire parvenir son curriculum vitae le plus tôt possible à:

Karina Bélisle
Beaudry, Bertrand, avocats
25 Laurier, suite 400, Hull (Québec) J8X 4C8
Fax: 595-4979 Tél: 770-4880
karina@beaudry-bertrand.com

SECRÉTAIRE, bureau d'avocats, travail occasionnel, connaître l'ordinateur. 770-7928.

SECRÉTAIRE JURIDIQUE
Étude d'avocats à Buckingham recherche secrétaire d'exp., bilingue (h/f) avec connaissance de Word. Téléphone: 281-1295, faire parvenir C.V. au plus tard le 21 février, fax: 281-4455. Expérience en secrétariat juridique serait un atout.

SECRÉTAIRE-RÉCEPTIONNISTE demandé(e). Connaissances informatiques (Microsoft Office) essentielles. Heures de travail: 13h à 21h, lundi au vendredi. Faire parvenir curriculum vitae au 819-595-4994 ou par courriel au: info@olivex.ca

373 PERSONNEL MÉDICAL

ASSISTANTE DENTAIRE certifiée (h./f.) demandé(e) immédiatement, bilingue, pour clinique dans l'est d'Ottawa (aucune soirée). (613)748-7894

ASSISTANTE dentaire demandé(e) avec expérience pour petite équipe dynamique en expansion. 30h/sem. du lundi au jeudi. Poste disponible dès maintenant. 819-665-5812.

ASSISTANT(E)-DENTAIRE demandé(e) pour temps complet, en spécialité. Écrire à CASE 179, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, Qc, J8T 8E1.

ASSISTANT(E)-dentaire, exp., un atout, jour et soir, temps plein. Écrire à case 174, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, Qc, J8T 8E1.

ASSISTANT(E)-DENTAIRE, temps partiel, pour assister le dentiste aux examens, bonne communication, capable de prendre des notes. Souriante et dynamique. 595-3008.

HYGIÉNISTE dentaire demandé(e) pour les vendredis seulement. Télécopiez C.V. au 770-4543.

RÉCEPTIONNISTE DENTAIRE
Bureau stable avec clientèle de choix, atmosphère chaleureuse et détendue, condition de travail et avantages intéressants, au sein d'une équipe petite mais efficace. Expérience requise, composez le 661-3790.

RÉCEPTIONNISTE médicale, bilingue, "Venipuncture" un atout. Télécopiez C.V. au (613)737-3265.

RECHERCHE hygiéniste dentaire. Poste permanent, temps plein. Télécopier C.V. au 246-2662

374 PERSONNEL HÔTELIER

HOMME à tout faire, temps plein, disponible immédiatement. Envoyer C.V. et joindre références au 100, boul. Gréber, Gatineau, J8T 3P8.

375 PERSONNEL DE MÉTIER

RECHERCHE mécanicien(ne) avec exp. pour travailler sur camions et machineries lourdes. Télécopier votre C.V. au (613)446-6676 à l'attention de Denise.

375 PERSONNEL DE MÉTIER

RECHERCHE personne fiable et responsable. Expérience et/ou connaissance dans la machinerie lourde serait un atout. 40h/sem. Télécopier C.V. au 671-4976.

375 PERSONNEL DE MÉTIER

ARGUS MAZDA
est à la recherche d'un(e)
COMMIS AUX PIÈCES
Bilingue, entregent, belle personnalité, expérience dans le domaine un atout.
Pour rendez-vous avec c.v. appelez Denis Hearn
776-4877.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

CUISINIER(ÈRE) recherché(e) pour restaurant genre cafétéria, pour déjeuner. Expérience nécessaire. André 771-6369.

CUISINIER, serveurs, plongeur (h./f.), temps plein et partiel. **Restaurant Ferme Rouge**, contacter Robert ou Marc au 986-7013.

GÉRANT(E) de salle à manger, horaire variable, soir et fin de sem. Envoyer C.V. à CASE 177, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, Qc, J8T 8E1.

LE BIFTHÈQUE recherche cuisinier et garde-manger (h./f.), temps plein, horaire variable -et- commis-débarrasseur (h./f.) de jour. Envoyer C.V. par télécopieur à l'attention de Johanne au 777-3726 ou se présenter au 75, rue Edmonton, Hull.

LE DELI-CHENOY'S recherche cuisinier(h/f) et laveur de vaisselle (h/f), temps plein et partiel de jour et de soir. Se présenter au 120 boul. de l'Hôpital à Gatineau.

RESTAURANT CROCODELI
recherche plongeurs (h./f.) à temps plein et à temps partiel. Apportez C.V. au 960, bd Maloney Ouest, Gatineau.

RESTAURANT NICKEL'S cherche cuisinier(ère), avec 2 ans d'expérience minimum. Apporter votre C.V. au 78 Gréber, Gatineau.

Restaurant Subway
recherche personnel mature pour travailler de 10h à 14h de jour, également personnel de soir. Idéal pour personne retraité. Se présenter au Subway, 438, boul. St-Joseph, Hull (Place Fleur de Lys).

SERVEUR(SE)S avec expérience. Se présenter avec C.V. au Restaurant Dinty's, 620 ch. Aylmer, 684-1771, demander Louis ou André.

TIM HORTONS DE HULL
CH. DE LA MONTAGNE
Urgent, recherche personnel à temps plein, préposé(e) aux beignes et préposé(e) aux muffins, travail de nuit et personnel à temps partiel, heures variables. Apporter C.V. au 496, ch. de la Montagne, Hull.

378 PERSONNEL DE VENTE

À QUI LA CHANCE?
Nous avons 8 postes de représentant(e)s à combler pour la région de l'Outaouais.
Voici vos possibilités:
• Formation professionnelle gratuite
• Salaire de base: $300/sem. + commission
• Clientèle établie et répétitive
• Voiture nécessaire
Pour entrevue, contacter M. Barrette, au 1-866-436-9669, 1-450-435-4138

BESOIN immédiat distributeurs et conseillers (h/f) de produits financiers. Pour entrevue, 777-7474.

OPPORTUNITÉ DE CARRIÈRE, représentant(e)s, **$30,000 à $40,000,** auto, secondaire 5. Avec formation. Marc, 771-0398. C.V. par fax: 771-7379

378 PERSONNEL DE VENTE

REPRÉSENTANT(E) bilingue, dynamique qui désire être à son compte pour les régions d'Ottawa, Rockland, Hawkesbury. Territoire établi. Produits Auto Magic, spécialisés en reconditionnement automobiles et produits sanitaires depuis 20 ans. Doit posséder un camion ou Econoline. Envoyer C.V. a/s de Marcel au (819)568-7907 ou au 97, av. Gatineau, Gatineau, QC, J8T 4J4.

400 LOGEMENTS À LOUER AYLMER

1 CHAMBRE + espace bureau, sur paliers, 1 stat., style unique, très éclairé, 2 appareils, $675 chauffé, éclairé. Non-fumeur(se) 685-0553.

2 CHAMBRES, 1er mai, $585, 2 appareils, stat., remise. 819-458-2361.

2 CHAMBRES, bois et céramique, joli, haut tout rénové, près piste cyclable/plage, chauffé, clim., stat., non-fumeur, $820. 682-9099.

2 CHAMBRES, **garage**, $725 + services, références. 455-2525.

★★★
2 GRANDES suites de 2 chambres, 1 toute meublée, l'autre avec 5 appareils inclus, site enchanteur, louez au mois ou à l'année, à partir de $1,400/mois. 613-223-3006.

400 LOGEMENTS À LOUER AYLMER

AYLMER, 1er avril, 2 chambres, stat., garage, cour privée, près marina et beaucoup plus. $825, non chauffé, non éclairé. 682-5784 de 19h à 22h

LE STRASBOURG ET L'ESCALE
1, 2 et 3 chambres. (819)685-0585

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1, 2 CHAMBRES et studio, à partir de $540, 1er mars. 243-6141.

1 BELLE CHAMBRE, avril, 920 Notre-Dame, prises lav./séc., pas d'animaux, non-fumeur, $515 non chauffé non éclairé. Denise 712-3039.

1 BELLE chambre, mars, très grand, très éclairé, bord de l'eau, privé, $590/mois. 671-1722.

1 BELLE CHAMBRES, mai, 315 St-Laurent, prises lav./séc., $465 non chauffé non éclairé. Marc 328-0844.

1 CHAMBRE, 1er mars, non chauffé non éclairé, prises lav./séc., 1 stat., autobus à la porte, $525. 955-3674

1 CHAMBRE, 2 appareils, $465. 663-0334.

1 CHAMBRE (3½) au bord de la rivière à Limbour, $510, eau chaude incl., 1er mars. 568-1543, 368-7748

1 CHAMBRE, $475, non chauffé, non éclairé, prises lav./séc., Labrosse/Lavérendrye. Libre. 955-3674.

BRIDGE

JEAN-FRANÇOIS BOUCHER
NO 1519
DES DEUX CÔTÉS

Il vous faudra aujourd'hui trouver la bonne façon de manier la couleur d'atout. Au premier coup d'œil cela semble être une question d'intuition, mais ne vous laissez pas gagner par la paresse.

Nord-Sud vulnérables.
Ouest donneur.

NORD
♠ 8 5 3
♥ A 10 4 2
♦ R 7 4 2
♣ A D

SUD
♠ A D 6
♥ R V 9 8 5 3
♦ A D
♣ R 5

Ouest	Nord	Est	Sud
Passe	1 ♦	Passe	1 ♥
Passe	2 ♥	Passe	4 S-A
Passe	5 ♥	Passe	5 S-A
Passe	6 ♦	Passe	6 ♥

Tous passent.

Ouest entame du Valet de trèfle que vous gagnez avec la Dame. Quel est votre plan de jeu ?

Le contrat est sur la table si les atouts divisent 2-1. En effet il y aura alors une possibilité de perdre un atout et un pique. Il faut donc essayer de gagner même si les cœurs accrochent. Il peut s'agir d'une question d'intuition. Si la Dame de cœur est troisième à droite, il faut jouer l'As en premier. Si l'on pense qu'elle est à gauche, c'est le Roi qu'il faut jouer. En réalité, il n'y a qu'une manière de jouer les atouts ; l'As en premier. Si tout le monde fournit, on jouera pour la levée supplémentaire. Si Ouest défausse, il suffit de prendre l'impasse à la Dame et encore là, on pourra faire treize levées si le Roi de pique est bien placé. Si par contre, Est défausse sur l'As de cœur il faut continuer avec un cœur pour le Roi, encaisser l'As et la Dame de carreau et retourner au mort à trèfle. Sur le Roi de carreau un petit pique est défaussé. Maintenant il faut couper le dernier carreau du mort et donner la main à Ouest à cœur. Ce dernier ne peut qu'ouvrir les piques ou jouer dans coupe et défausse dans une mineure.

♠ 8 5 3
♥ A 10 4 2
♦ R 7 4 2
♣ A D

♠ R V 7 2
♥ D 7 6
♦ 10 8 3
♣ V 10 9

N O E S

♠ 10 9 4
♥ --
♦ V 9 6 5
♣ 8 7 6 4 3 2

♠ A D 6
♥ R V 9 8 5 3
♦ A D
♣ R 5

En jouant ainsi, vous gagnerez en autant qu'Ouest détienne au moins deux cartes dans chaque mineure.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE, $550, chauffé, éclairé, 561-2075, pag.: 778-9885.

1 CHAMBRE, $560, non chauffé, non éclairé, semi-s/sol, poêle, réfrig., lave-vaisselle, 1 stat., avril. 568-1513.

1 CHAMBRE, **bord de l'eau,** app. luxueux, $800/mois, chauffé, éclairé. Fernande Sirois, 246-1000.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., $550. mars. (613)593-0457.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, prise lav./séc., remise, bord de l'eau, personne mature, pas d'animaux, $550. 1700 rue Schryer, 643-2338.

1 CHAMBRE, meublé, propre, non-fumeur, tranquille, $600. 663-6037.

1 CHAMBRE, neuf, à 100 mètres de l'hôpital, $600, 1er avril. 778-4018.

1 CHAMBRE, non chauffé, non éclairé, accès garage, stat., $500, 663-3397 ou 246-8377 poste 255.

1 CHAMBRE, rue St-Antoine, poêle, réfrig., non chauffé, non éclairé, $500, 1er mars, pas d'animaux, personne tranquille. 663-9879.

1 CHAMBRE, s/sol, idéal non-fumeur (se), $525. 684-3516, 760-7883.

1 CHAMBRE, très grand, Labrosse, clim., entré privée, 4 appareils, pas chauffé, $550. 15h à 20h, 643-2535

1 ET 2 CHAMBRES, chauffés, éclairés, 2 appareils, buanderie, pas d'animaux, $585 - $685. 561-3324.

1 ET 2 chambres, la Savane, chauffés, éclairés, 2 appareils, buanderie, pas d'animaux, $565-$665. 246-4759

2-3 CHAMBRES, condo, libre, entrée privée, stat., Promenades. 243-6555.

2 CHAMBRES, 1er avril, chauffé, éclairé, semi-s./sol, buanderie, remise, grand, paisible, sécuritaire, adultes de préférence, idéal pour personnes semi-retraitées ou retraitées, références, sur approbation de crédit, pas d'animaux, $580. 568-4417.

2 CHAMBRES, 1er mai, 1,000 pi car., balcon, prises lav./séc., non chauffé non éclairé. 643-9318.

2 CHAMBRES, 1er mars, 12 de La Savane, chauffé/éclairé, 2 appareils, $595. 561-1035.

2 CHAMBRES, 1er mars, 587 Williams, chauffé, eau chaude, balcon, remise, buanderie, tranquille, pas d'animaux, $635. André: 663-2444

2 CHAMBRES, 1er mars, 69 Chamberland, secteur du Lac Beauchamp, rénové, $550. Références et vérification de crédit. 643-1488.

2 CHAMBRES, 1er mars, face à la rivière, 2 stat., $670. 246-1363.

2 CHAMBRES, 1er mars, prises lav./séc., balcon, 6 logis, $650, 773-7834

2 CHAMBRES, 1er mars, **style condo,** grand, 3e étage, $600. 663-9717.

2 CHAMBRES, 23 DuBarry, chauffés, éclairés, avril, mai, juin. 243-2901.

2 CHAMBRES, 4 ½, non chauffé non éclairé, stat. incl., $550. 243-8615.

2 chambres, $675 chauffé, non éclairé, 3 chambres, $700, pas chauffé, ni éclairé, Références. 1er mars. 827-9244.

2 CHAMBRES, 68 rue Main, chauffé, tapis, stat., $650. 663-1266.

2 CHAMBRES, 89 De La Drave, $800, 1er mai. (819)561-0770.

2 CHAMBRES, boul. Hôpital, tranquille, non chauffé non éclairé, $650/mois, 1er avril. 743-6955.

2 CHAMBRES, chauffé, 2 appareils, 1er avril. Lynn, 246-1522.

2 CHAMBRES, constr. neuve, spacieux, échangeur d'air, céramique et bois flottant, remise ext., accès rapide à la 50, 119 Des Fleurs, 1er avril, $750 non chauffé non éclairé. 779-4277

2 CHAMBRES, grand semi-s/sol, $665 non chauffé ni éclairé. 329-3507

2 CHAMBRES, libre, buanderie, $650, remise int., poêle, réfrig. et balcon, 773-7834.

2 CHAMBRES, libre, eau chaude et stat. inclus, $595. 246-5201.

2 CHAMBRES, libre, prises lav./séc., près boul. Lorrain, $550. 712-3039.

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, 1er mars, $475. 643-3822, 669-6155

2 CHAMBRES, plancher bois/céramique, cuisine et s/bains neuves, à partir de $725, libre. 770-8690

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., non chauffé non éclairé, $571. 561-7206.

2 CHAMBRES, près pont Mitchell, sous-sol d'une maison, construction 1 an, 2 stat., cour, $700. Stéphane, 743-5150 ou 643-9905

2 CHAMBRES, spacieux, tout inclus, idéal couple, 1er mars. 568-7917

2 CHAMBRES, style condo avec entrée privée, 1,000 et 1,100 pi car., $750 et $775, mars et avril. 568-2595.

2 CHAMBRES, **style mini-condo,** poêle, réfrig., prises lav./séc., $750 chauffé, éclairé, 1er mai. 447-7593.

393 A Gauthier, grand 1 chambre, 1er mars, stat., pas chauffé/ni éclairé, $425. 663-0716.

3 BELLES chambres, 1er mai, triplex, prises lav./séc., $675. 671-1722

3 BELLES CHAMBRES, mars, secteur Touraine, prises lav./séc., pas d'animaux, non-fumeur, $875 non chauffé non éclairé Denise 712-3039.

3 CHAMBRE, **concept unique** sur 2 étages, foyer, prise lav./séch., cours arrière, stat., S.V.P. pas d'animaux. Enquête de crédit. $690-$720 pas chauffé, pas éclairé. Posession 1er mars ou avril. 663-6661, 566-1376.

3 CHAMBRES, 1er mai, $625 non chauffé non éclairé. 669-2980.

3 CHAMBRES, duplex, crédit et référence, libre, $650. 773-2415.

3 CHAMBRES, libre immédiatement, prises lav./séc., $725/mois. **246-3902**

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

3 CHAMBRES, non chauffé non éclairé, $700/mois. 266-8709.

3 CHAMBRES, remise, non chauffé/éclairé, $650. 923-2377 ou 643-0136

3 CHAMBRES sur 2 étages, style condo, foyer, balcon, cour clôturée, remise, 1er mars, $750 non chauffé, non éclairé, 97 Marengère. 246-8983.

4 BELLES CHAMBRES, juin, secteur Touraine, haut de maison avec grand terrain, pas d'animaux, non-fumeur, $995 non chauffé non éclairé. Marc 328-0844.

4 CHAMBRES, 1er mars, haut de maison, prises lav/séc. stat. remise, pas d'animaux, près des services, enquête de crédit, $800 non chauffé, non éclairé, Denis au 663-7580.

BIJOU, avril, 3 chambres, haut d'un bungalow, bois franc, éclairé non chauffé, piscine creusée, pas d'animaux, $895. 281-2663.

FÉVR.-mars, 2 et 3 chambres, poêle, réfrig., stat. inclus, service buanderie, personnes très sérieuses seulement, $625 et $665. 246-9144.

GARÇONNIÈRE, neuve, chauffée, éclairée, câble inclus, $580. (613)276-5988.

www.etasse.com

IMMÉDIATEMENT, 2 chambres, $575, 31 Cléricy. 663-5465

NEUFS, 2 chambres, prise lav./séc., endroit tranquille, près de tous les services, disponibles 1er mai, 1er juin, 1er juil. **246-6957.**

TEMPLETON, logement neuf, 1 chambre, $650 (2 unités); 2 chambres, $700 (1 unité); 3 chambres $850 (1 unité); 3 chambres, $1,100 (2 unités); libre, pas d'animaux, enquête de crédit, non chauffé non éclairé. 778-4237.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

100% PROPRE, appareils, calme, céramique, $575. 243-9364.

161 DOLLARD, app. 2, grand 4 1/2, libre immédiatement. (450)373-6000

1 CHAMBRE, 1er mai, près UQO, poêle, réfrig, buanderie. 770-6217.

1 CHAMBRE, 1er mars, chauffé, éclairé, $590. 776-2694.

1 CHAMBRE, 33 Gagnon, $545 pas chauffé, ni éclairé. 568-3654.

1 CHAMBRE, $550, non chauffé non éclairé, pas d'appareils, disponible. Construction neuve, Plateau de la Capitale. 772-2002.

1 CHAMBRE, avril, s/sol ensoleillé, tout inclus, $540. 771-7886.

1 CHAMBRE, bois franc, 2 appareils, stat., $500 non chauffé, non éclairé, 1er mars. 661-6260 ou versailles.ca

CHÂTEAU DES GRIVES

Neuf, béton, 1 c.c./ 2 c.c. à partir de 800$. Pas chauffé, ni éclairé. Lave-vaiselle, air climatisé, stationnement intérieur ou extérieur.

595-0843

1 CHAMBRE, bois franc, balcon, stat., lav./séc., St-Raymond, chauffé, $575, 1er mars. 776-2678, 953-8824.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat., $570. 777-4506, 777-6996.

1 CHAMBRE, dans triplex neuf, adapté avec ascenceur pour personne âgée ou handicapée, très près du CHVO, 2 appareils, $825, prêts sept. 2003. Soir: 771-9880.

1 CHAMBRE et garçonnière, milieu de solidarité, pour adultes matures, beaucoup d'agrément. Appelez le 777-7410.

1 CHAMBRE, grand, 1er mars ou avril, $650 chauffé, stat. Près musée des civilisations, 771-7598.

1 CHAMBRE, grand, maison privée, s/sol, 5 appareils, secteur du Dôme, libre, $600, chauffé, éclairé. 777-6361.

1 CHAMBRE, libre, semi-s/sol, Le Plateau, $600 non chauffé non éclairé, 4 appareils. 776-4975.

1 CHAMBRE, mai-juin, Hautes-Plaines, St-Raymond, poêle, réfrig., bois franc, à partir de $575. 770-3167

1 CHAMBRE, mars-avril, St-Raymond, poêle, réfrig., bois franc, chauffé, $575. 770-3167

1 CHAMBRE, mars, poêle/réfrig., non chauffé non éclairé, $500, 593-0457.

1 CHAMBRE, neuf, Plateau de la Capitale, semi s/sol, très éclairé, $575, non chauffé, non éclairé. Hélène au 772-2224.

1 CHAMBRE, non chauffé non éclairé, $350, 1er mars. 613-762-6404.

1er MARS, 1 chambre, poêle, réfrig., non chauffé, $540. 775-2468.

1 ET 2 CHAMBRES, Cité-des-Jeunes, 2 appareils, eau chaude, buanderie, remise, pas d'animaux, $570-$670. 778-7816, 328-4845.

2 CHAMBRES, 1,200 pi car., face au parc de la Gatineau, Hautes-Plaines, prises lav./séc., prise lave-vaisselle, pas chauffé, ni éclairé, 1er avril, $675. 775-9415.

2 CHAMBRES, 1er avril, Hautes Plaines, triplex luxueux neuf, clim., grande terrasse, 1 stat., remise, Jour: 595-0684, soir: 770-8133.

2 CHAMBRES, 1er mars, chauffé éclairé, $750. 776-2694.

2 CHAMBRES, 1er mars et avril, $680 chauffé, poêle, réfrig., stat. 771-7598.

2 CHAMBRES, 1er mars, non chauffé non éclairé, stat., $575. 770-2433.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

2 CHAMBRES, 215 Notre-Dame, bois franc, chauffé, semi s/sol, $650. 745-2248

2 CHAMBRES, $650, chauffé, éclairé, 2 appareils, libre. 955-3674.

2 CHAMBRES, $715 à $775, dès fév. Construction neuve. Plateau de la Capitale. 772-2002.

URGENT - MAISON

Recherchons maison de 6 chambres, secteur de Hull, semi-commercial, près d'un arrêt d'autobus.

Appelez : 223-9940

URGENT - MAISON

2 CHAMBRES, $739 tout compris, chauffé, éclairé, câble, stat., 771-4299.

2 CHAMBRES, balcon, stat., $650/mois, libre. 771-4588

2 CHAMBRES, bois franc, spacieux, chauffé, éclairé, buanderie, tranquille, mars-avril, $600-660. 771-3753.

2 CHAMBRES, centre-ville, chauffé, stat., 1er mars. 778-6381, 266-6381.

2 CHAMBRES, Les Jardins Montserrat, clim., libre. (613)727-1400. www.house-rent.com

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, balcon, stat., non chauffé/éclairé. 771-4793

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, libre, spacieux, 3 appareils, prises lav/séc., foyer, stat., pas d'animaux, non-fumeur(se), $825, non chauffé, non éclairé, 561-5468.

2 CHAMBRES, non chauffé non éclairé, $575. Après 18h, 771-2852.

2 CHAMBRES, non chauffé non éclairé, $625, près St-Joseph/St-Raymond. 913-0370.

2 CHAMBRES, près phase I, **céramique/bois franc,** 2 appareils, chauffé + eau chaude, libre, **$700. 328-4416.**

2 CHAMBRES, prises lav./séc., stat., $630, libre. 771-5635.

2 CHAMBRES, récent triplex, centre-ville, paisible, 1er avril. 827-5231

2 CHAMBRES, rénové, 2 appareils, accès buanderie, non chauffé non éclairé, 1er mars, $675. 777-2551.

2 CHAMBRES, secteur Mont-Bleu, 1er avril, $550, 561-2479.

2 CHAMBRES, spacieux, Mont-Bleu, $660 chauffé. Pag.: 719-5124.

2 CHAMBRES, sur Alexandre Taché, rénové, tout inclus, libre maintenant, $650, 262-7608.

2 CHAMBRES, très grand, Cité-des-Jeunes, chauffé, éclairé, 2 appareils, buanderie, remise, pas d'animaux, $720. 595-0857 ou 772-1453.

2 ET 3 CHAMBRES, libre ou mars, avril, mai et juin, luxueux, construction neuve, foyer, stat., secteur Hautes-Plaines, tranquille. (613)880-4975.

3 1/2, CHAUFFÉ, éclairé, 1er mars, appareils, $600. 827-4914 après 18h.

3 CHAMBRES: $855 à $895, disponibles. Construction neuve, Plateau de la Capitale. 772-2002.

3 CHAMBRES, boul. Riel, r.-de-ch., prise lav./séc., stat., $750. 1er Avril, 778-1208.

3 CHAMBRES, libre, prises lav./séc., poêle, réfrig., aucun stationnement, $675. **595-9476.**

PLACE DE LA VÉRENDRYE
2 et 3 chambres, chauffés, stat., logis rénovés, dépanneur. 777-5444.

403 LOGEMENTS À LOUER BUCKINGHAM

MAISON en rangée, 3 chambres, libre 1er mars. (819)986-1849.

405 LOGEMENTS À LOUER CANTLEY

GRAND 4 1/2 neuf, à 10 km du Pont Alonzo, 1er avril, $695. 827-9009.

406 LOGEMENTS À LOUER ONTARIO

1-3 CHAMBRES, Vanier, tranquille, chauffés, mars, $600-$1,050. (613)745-6507, (613)276-8906.

1 CHAMBRE, Vanier, semi-retraité(e) bienvenu(e), rénové, bois franc, 2 appareils, chauffé, $675. 741-4600, soir: 741-0205.

2 CHAMBRES, Vanier, rénové, $775 chauffé, 741-4600, soir: 741-0205.

OTTAWA, 2 chambres, chauffé, 1 stat., $775, 1er avril. 742-0099.

OTTAWA, rue Armstrong près Bayswater et Somerset, 850 pi car., neuf, 2 chambres, grande cuisine, 2 balcons, buanderie et remise au s/sol, 1 stat., libre, $1,095 non chauffé, non éclairé. Références. (613)729-3969.

OU À VENDRE, Plantagenet, Ont., 40 min. du centre-ville d'Ottawa, condo 1,000 pi car., 2e étage (unité de coin), 2 chambres, espace de rangement 5x4x8, balcon arrière pour BBQ, $550 ou $59,900. (613)632-8135.

407 LOGEMENTS À LOUER AUTRES

1 CHAMBRE, rénové, lac St-Pierre, $650 chauffé/éclairé, libre, 772-0079

MONTEBELLO, 205 St-François Xavier, 2 chambres, $475, non chauffé, non éclairé, 1er mars. 427-5456.

ST-PIERRE, 2 chambres, chauffé, près Lac/ jardin, $600. 263-1789.

407 LOGEMENTS À LOUER AUTRES

ST-PIERRE-DE-WAKEFIELD, Lac McGlashan, 1 chambre, chauffé, éclairé, prises lav./séc., stat., accès lac, pas d'animaux, $550. 457-4891

408 GARÇONNIÈRES

100% PROPRE, 2 1/2, tout incl., calme, céramique, $475. 243-9364.

1 PERSONNE, chauffée/éclairée, meublée, stat., entrée privée, $550. Hull, 74 St-Raymond. 827-2750.

58 SHERBROOKE, près mai, 1er mai, très propre, $438. 595-2836

CHAUFFÉE, éclairée, 2 appareils, stat., non-fumeur(se) $400. 643-9677

GATINEAU, 842 Notre-Dame, $350 tout incl. Pour visites: appartement 4, entre 18h et 21h.

GATINEAU, foyer, entrée privée, stat., meublée ou non, accès s/lavage, chauffée, éclairée, câble, libre. 779-1456 après 16h.

GATINEAU, libre, grand 3 1/$2, meublé, tout incl. entrée non privée, personne seule, non-fumeuse, $440. 246-1786.

HULL, 1er mars, chauffée, éclairée, câble, poêle, réfrig., balcon, stat., 2 min. casino, $449. Sylvain, 771-5428.

HULL, $395 non chauffée, non éclairée, planchers bois. 771-7799.

HULL, 700 St-Joseph, $563 tout inclus, fin mars. 770-0634.

HULL, près du musée, chauffée, éclairée, réfrig., $450; avec stat.: $500, 1er mars. 243-9144

HULL, rue Bédard, chauffée, éclairée, câble, $495, 1er avril. 777-0520.

PERSONNE seule, non-fumeuse, Pointe-Gatineau, $500 tout incl. + meublé. 246-1546 laisser message.

PRÈS musée et pont, 2 appareils, $525 chauffée, éclairée. 328-4416

RÉNOVÉE, équipée, câble, $335, Hull. Pag.: 239-6321, 822-9420.

409 LOGEMENTS MEUBLÉS

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, câble, stat., personne sérieuse non-fumeuse, $400. 243-4781.

1 ET 2 CHAMBRES MEUBLÉES
Magnifiques suites luxueuses.
Mieux que le motel, durée flexible, très propre. (613)276-5988.

www.etasse.com

GATINEAU, 1 grande chambre moderne + détente + cuisinette, s/bains 3 pièces, chauffé/éclairé. 827-2657.

HULL-AYLMER, maisons et app. luxueux, 3 1/2 à 6 1/2, meublés, tout incl. quartiers paisibles, $1,500 et +, 1 mois +. **819-771-0944.**
www.visitenet.com/front

HULL, boul. Taché, 2 lits, literie, télé, câble, tél., vaisselle, durée flexible, parfait pour travailleur(se). **770-3838.**

HULL, près Place Cartier, 3 1/2 chauffé, éclairé, câble, s/sol, pas de stat., $450. Libre. 770-3751

LES SUITES DU PORT D'ATTACHE
Gatineau, luxueux 2 chambres et garçonnière, garage, foyer, bain tourbillon, durée flexible, 819-669-2234.
www.visitenet.com/suitesmeublees

MIEUX QUE LE MOTEL, durée flexible, complètement équipé, idéal pour travailleurs. 778-3554.

SUITES MONT-BLEU
Pour professionnel(le)s, 2 chambres, meublées, **équipées comme à la maison,** du magnétoscope à cuisine complète, autobus, stat., 20 min. parlement. **Courts termes. 819-669-2234.**
rdespatie@videotron.ca
www.suitesmontbleu.ca

410 LOGEMENTS À PARTAGER

CANTLEY, idéal dame non-fumeuse, $300. Références. 770-2835.

ST-Pierre, grand, nature, calme, ski, SPA, piscine. $275. 819-457-1369

432 MAISONS À LOUER

1ER AVRIL, $840, maison rangée, 3 chambres, avec garage, à Gatineau. Pas d'animaux. (819)787-7655.

1ER mai, Masson-Angers, semi-dét., 3 chambres, 2 s/bains, $825/mois. 281-4000.

21 MORIN, Hull, semi, 2 chambres, $725 chauffé, 1er mars. 263-1789.

2 CHAMBRES, duplex, excellente condition, Hull, pourquoi louer? $675/mois si qualifié. 772-2994.

ABORDABLES
Louez avec option d'achat. Investisseur motivé a plusieurs maisons dans l'Outaouais dont il veut se débarrasser, termes faciles. **787-9877**
www.no-money-down.net

FERME Limbour, 49 Limbour, libre, bungalow de 4 chambres, bois franc, modernisé, garage double, belle cour arrière, $1,300/mois. Fernande Sirois, 246-1000.

HULL, Plateau de la Capitale, 4 rue du Nordet, neuf, 3 chambres, céramique, bois franc, foyer, $1,150, 1er mai. 295-3530 ou 775-4659.

LAC Sinclair, La Pêche, petite maison, 2 chambres, garage, $500, non chauffée, non éclairée, personnes sérieuses, 1er mars. 819-456-3063.

LUXUEUSE, 3 chambres, verrière, Jacuzzi, foyer au gaz, garage double, $1,200 chauffée/éclairée. 712-2264.

MASSON-Angers, Projet Chabitat, près école, grand semi-dét. rénové, 4 chambres, 2 salons, 2 s/bains, non chauffé, non éclairé, non-fumeurs, $1,100, 1er mars. (613)223-1699.

MASSON-ANGERS, semi-dét., 2 chambres, $600, chauffé, éclairé, prises lav./séc., 1er mars. 281-4330.

432 MAISONS À LOUER

OTTAWA, duplex 2 chambres, lav./séc., s/sol fini, 1 stat., $1,100, secteur Kirkwood et Carling. (819)685-0115.

433 MAISONS À PARTAGER

BUNGALOW à partager, tout inclus, piscine, $500. 663-7537

CHELSEA, avec grand terrain, près du Parc de la Gatineau. 827-3852.

GATINEAU, semi-dét. projet des Fleurs, idéal personne responsable et mature. Après 17h. 669-1547.

HULL, libre, piscine, foyer, bois franc, coin tranquille, près de tout, $450 + services, 778-5298 soir.

MONT-BLEU, femme 50 +, je partagerais ma maison avec dame sérieuse. Bon chez-soi au 21 d'Orsonnens, $300 (rencontre après 14h)

MONT-BLEU, habitée par homme et fille, pour étudiant(e), $350. 775-3851

SORTIE Georges, idéal travailleur (h/f) non-fumeur, $400. 281-7771

435 LOGEMENTS DEMANDÉS

BLUE SEA, chalet 4 saisons, neuf, meublé, à échanger (sans frais) pour appartement près Cegep à Hull, à partir de l'été 2003. 819-463-3494.

440 CHAMBRES À LOUER

119 KENT, Hull, neuve, meublée, câble, stat., libre, $495. 664-5825.

123 ARCHAMBAULT, Gatineau, $315, meublée, câble, propre, calme, idéal travailleur. Références. 561-7142.

1 CHAMBRE, $80/sem., stat., près hôpital de Gatineau. 246-3898.

1ER CHOIX, accueillant, tout inclus, Promenades, **$95+/sem. (613)797-6484**

30 ANS +, **$350,** grande, entrée privée, téléphone, câble, stat. **778-5701.**

$325/MOIS, câble, stat. incl., près arrêt autobus, accès cuisine, lav./séc., chauffée, éclairée, non-fumeur(se), pas d'animaux. 246-8892, 712-8222.

Résidence étudiant(e)

AYLMER – 35 chambres meublées à partir de 350 $ / mois, ascenceur, stationnement, buanderie; cuisine, salle à manger et salons communautaires; accès câble et internet.

Ligne d'autobus directe vers L' UQAH.

684-5316

$325 PRÈS des Promenades, cuisine, lavage, câble. 243-0750

5 JOURS/SEM., Touraine, idéal 1-2 travailleur(se)s de l'ext., non-fumeurs, câble, stat. et +. 246-9409.

$75/SEM., Gatineau, grande, équipée, près hôpital, idéale femme non-fumeuse. Cell.: 319-0857, 663-0280.

BORD DE L'EAU, GATINEAU, paisible, propre, meublée, câble, $380, personne mature, références. 246-0850.

CHAMBRE à louer, près hôpital Gatineau, $350. 568-9939

CHAMBRES à louer, secteur Edelweiss, tout compris, jour/sem./mois. 457-9891.

DANS condo, partage commodités, Gatineau, $330. Soir: 663-6858.

GATINEAU, belle, grande, non-fumeur(se), avril, $350. 669-4911.

GATINEAU, libre. Personne tranquille, non-fumeuse, professionnelle. Jour: 946-3753, soir: 643-4232.

GATINEAU, personne tranquille non-fumeuse, accès cuisine, lavage, stat., près autobus, $80/sem. 568-2195.

GATINEAU, petite maison. Étudiant(e) ou jeune travailleur(euse), $350/mois. 568-1126 Mélanie.

GATINEAU, près Promenades, propre, paisible, $335, non-fumeur(se), 568-3242 ou cell: 808-4305.

GATINEAU, s/bains privée, internet h-v., accès cuisine/lave-vaisselle/lav./séc./stat., $450. 561-6018.

GATINEAU, très spacieuse, beaucoup d'atouts. Cell.: 795-3932.

GRANDES CHAMBRES D'HOTEL
tout équipées, tout compris, centre Hull, près des autobus, boutiques et restaurants, $500/mois ou $170/sem. + taxes. 771-0000.

HULL, 2 min. du Cegep, étudiant non-fumeur(h/f). Libre. 778-7941.

HULL, $350 tout compris, près hôpital, libre. 955-3674.

HULL, 84 Dollard, meublée, idéal étudiant(e)s, câble, buanderie, accès à tout, non-fumeur(se), $340. **956-0691.**

HULL, chambre dans semi-s/sol, entrée privée, partage cuisine intégrale, s/bains et buanderie, idéale pour homme mature, $375/mois, chauffée, éclairée, câble, près de l'UQO, non-fumeur, 1er mars. 777-2219.

HULL, chambre, tranquille, non-fumeur(se), tout inclus. **778-6464.**

HULL, face à Place du Portage, libre, chambre meublée, tout inclus, à partir de $340/mois. 246-9015.

HULL, immédiatement, près Pont Champlain et services, chambre spacieuse dans maison luxueuse, meublée, accès à tout, stat. 776-5454.

HULL, près Cégep, $350; meublée, homme de préférence non-fumeur, permis cuisson. **777-6150.**

HULL, près UQO, câble, lav./séc., meublée, cuisine commune, stat., $325. 771-5118 ou 771-8710.

HULL, Val-Tétreau, près UQO, autobus, mars, tout incl.: $325. 771-2812.

440 CHAMBRES À LOUER

L'ANGE-GARDIEN, co-locataire recherché(e), 1 chambre, non-fumeur(euse), idéal travailleur(euse). 986-2881.

466 CHAMBRES AVEC PENSION

ANGERS, pour personnes âgées, tout inclus. 281-0574

AYLMER, personne âgée autonome, $1,000. Stat. disponible. 682-4800.

GATINEAU pour personnes âgées, tout incl. 663-4636.

NON-FUMEUR(SE), Masson-Angers, tranquille. 281-6098.

470 CONDOMINIUMS À LOUER

GATINEAU, 2 chambres, luxueux, possibilité possession immédiate. Bernard. 246-3131.

GATINEAU, boul. de l'hôpital, 2 chambres, foyer, plancher de béton, belle vue, 1er avril, $900. 778-4018.

GATINEAU, derrière hôpital, condos neufs, très luxueux. Pierre 955-8033.

GATINEAU, loft spacieux, 800 pi car., 1 chambre + 2 bureaux, plancher flottant, belle boiserie, céramique, grand balcon, remise ext., vue sur la rivière, $750 non chauffé, non éclairé, 1er mars. Hélène au 772-2224.

GATINEAU! Pourquoi louer quand vous pouvez acheter un superbe condo neuf, près de l'hôpital pour aussi peu que $649/mois (c.i.t). Francis Veillette au 778-9993.

HULL, 2 chambres, poêle, réfrig., plancher béton, $690, pas chauffé, ni éclairé, libre. 595-5500, 665-6794.

HULL, vue sur la rivière, béton, 2 chambres, 2 s/bains, foyer, clim., 6 appareils, stat int., sécurité. $1,400. 819-329-5584, 819-771-7369.

475 CONDOMINIUMS À VENDRE

159 DE LA MONTAGNE SUD, 3 chambres, 5 appareils, piscine creusée, 1er août, $84,900. 277-0944.

AYLMER, 2 chambres, 3e et dernier étage, clim., belle vue sur la rivière et couché de soleil, très près de la marina et piste cyclable, très tranquille, $105,000. (819)685-0115.

GATINEAU, 11,000 pi car., 2 chambres, plafond cathédrale, foyer, 5 appareils, 2 balcons, garage + 2 stat. 613-769-5631.

GATINEAU: 2 chambres, vue panoramique, foyer au gaz, bain giratoire, plancher flottant, bien situé. 643-5776

GATINEAU, luxueux condo, rénové, près centre-ville, $129,900. R. Charbonneau, Transaction, 246-9393.

GATINEAU, secteur Montée Paiement, étage supérieure, 1,200 pi car., 2 chambres, foyer, 5 appareils. Entrée cuisine et s/bains en céramique, 2 stat., remise, $95,500. 663-5009.

HULL, 185 DES JONQUILLES, APP. 109, R.-DE-CH., RÉNOVÉ, 2 CHAMBRES, FOYER. LIBRE 1ER MAI. $79,900. (613)851-1320.

ORLÉANS, 3 chambres, 2 s/bains, clim. centrale, 5 appareils, s/lavage, près Place d'Orléans. 613-824-6518

PENTHOUSE de 1,700 pi car., un coin, foyer, terrasse, mezzanine, libre, rue de Morency, Gatineau, $128,000. Faites vite! M. Bouvier, Avantage Immobilier, 568-5141.

SUPERBE condo de 1,200 pi car, 2 chambres, près l'hôpital de Gatineau, plancher béton, qualité supérieure, C.D.M. Construction au 561-1971.

477 CONDOMINIUMS À L'EXTÉRIEUR

MONTRÉAL, studio/condo, (514)396-6480. www.apploft.com

478 MAISONS À VENDRE OU À LOUER

BORD de l'eau, 28 km de Tremblant. 1-514-771-4440, 1-514-771-4441.

479 MAISONS À VENDRE ONTARIO

CLARENCE CREEK, bungalow brique, 1,200 pi car., 3 chambres, bois franc, céramique, armoires chêne, s/sol fini, abri d'auto, garage, remise, 1.6 acre, $199,000. (613)488-2142.

OTTAWA Est (Hôpital Monfort), 3 chambres, 1½ s./bains, 1,500 pi car., clim., secteur francophone, cour privée, garage, $183,900. 748-5135.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

$0 DÉPÔT, $599/mois, Gatineau, Hull, Aylmer, Angers. 819-743-9201

232 JEAN PERRIN, Gatineau, **superbe** 2 étages, 3 chambres, garage, près hôpital et école primaire/secondaire, bois franc, céramique, foyer, s/sol fini, $176,900. 819-246-7881.

3 CHAMBRES, GATINEAU, IMPECCABLE semi, s/sol fini, thermopompe neuve ($14,000), piscine, clôturé, des extra. Aubaine. M. Bouvier, Avantage Immobilier, 568-5141.

57 DE PELISSIER, Gatineau, maison 1,450 pi car., garage attaché, 3+1 chambres, bois franc/céramique, aucun voisin à l'arrière, $179,000. Roger Bourbonnais, courtier immobilier agréé, 643-1845.

769 BD Hurtubise, neuve, 3 chambres, garage, grand terrain boisé, vue panoramique sur rivière, 663-5297

À VNEDRE: QUADREX
4 chambres, libre immédiatement. Patrick ou Nicole, 568-0500.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

★★★

7 DE l'Hémisphère, Hull, $159,900. Incomparable 2 étages d'une propreté immaculée. Elle vous offre 3 chambres, bois franc, 2 s/bains, s/sol aménagé, grande cour clôturée avec deck, piscine et remise. Faites vite, elle ne sera pas là longtemps. Alliance Immobilier, Francine Chénier 246-5257.

★★★

ADMIRABLE, grande maison, 2 étages, vue sur la rivière, foyer, garage, bois et céramique, 3 min. de la 50, autobus à la porte, $194,900. 778-4925.

✓✓✓

A GATINEAU, bungalow, 3 chambres, secteur des Sables, terrain de coin, paysager, piscine, deck, etc. Faut vendre et vite! $109,900. Michel Schreiner, Le Sommet, 772-0203.

AYLMER - 1/2 acre, $450,000. 4 chambres, beaucoup de fenestration, neuve, 137 de Tadoussac. Réjane Labrecque, La Capital Outaouais, 213-1895.

Réservez dès maintenant **NOUVEAUX TERRAINS DE CHOIX** au centre-ville de Gatineau

DARIO

Entrepreneur général



2 ÉTAGES 138,900$
1 400 pi², 3 chambres, 1 1/2 s/bains, bois franc salon, céramique, gaz.



BUNGALOW 169,900$
duplex, 3 chambres, 1 440 pi², avec logement 3 chambres.

Tél. : (819) 213-2507 APCHQ Région de l'Outaouais

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

★★★

À GATINEAU, super condo, secteur de l'hôpital, 3e étage, prix réduit: $99,900.
• Grand paliers multiples, foyer, piscine, deck, s/familiale, 4 chambres, 2 s/bains complètes, bain giratoire, terrain 32,000 pi car. avec services! Faut vendre! $154,900.

Michel Schreiner, Le Sommet, 772-0203.

AYLMER - 1/2 acre, $650,000. Maison de pierre, garage triple, neuve, 6 chambres, très luxueuse, piscine creusée. Réjane Labrecque, La Capital Outaouais, 213-1895.

BUCKINGHAM, logez-vous à peu de frais, 2 semi-détachés, $140,000. 923-0319.

Village Tecumseh au cœur de Gatineau



Bureau vente

À VENDRE

CONDOMINION NEUF
à partir de **799$/mois**

POSSESSION IMMÉDIATE
CENTRE VILLE DE GATINEAU

HEURES D'OUVERTURE :
samedi et dimanche de 12 h à 17 h, lun. mar. de 13 h à 20 h, merc. de 16 h à 20 h, jeudi de 13 h à 20 h

215 de Melbourne
568-2555

AYLMER, bungalow luxueux, 3 chambres, garage attaché, chauffage au gaz, clim., bois franc, s/sol fini, $159,000. 880-3256, 923-6921.

AYLMER, secteur Seigneurie, 1,900 pi car., $168,900, 3 chambres, 2 s/bains, s/familiale au s/sol, remise, garage isolé. 684-1653.

BELLE propriété, 1997, 435 ch. Fogarty, Val-des-Monts, 5 km de Mtée Paiement et la 50, 3 chambres, 2 s/bains, douche en coin, bain tourbillon, 2 foyers, planchers bois et céramique, plafonds cathédrale et mezzanine, garage, terrain boisé, privé. Inf.: 777-9476.

BOWMAN, jolie bungalow avec accès au **lac Escalier.** Superbe s./bain avec jacuzzi, sauna et + encore. $89,900. France Schnob, Royal Lepage Vallées de l'Outaouais, 778-4335.

BUCKINGHAM, joli bungalow, 3 chambres, 2 s/bains, garage double isolé, cour arrière privée, paisible. A voir absolument. 819-986-6452.

CANTLEY, bungalow, 1,451 pi car., 3 chambres, bois dur et céramique. Occupation rapide. R.L. Courtier, Gilbert Jacques, 778-9001.

DUPLEX, coeur du centre-ville de Hull. Nouveau sur le marché, 1X3 chambres (loué $495/mois) + 1 grand X 1 chambre (loué $430/mois). Bons locataires. Certaines rénovations récemment, $115,000. 775-2669.

GATINEAU, **25 unifam. NEUVES,** 2 étages, 1,400 car., 2 s/bains, 3 chambres bois franc, gaz, **$138,900. 281-4997** www.developpementsgatineau.com

GATINEAU, 379 RUE NOBERT
Superbe paliers multiples (2001) avec garage attaché 24'8"X11'10", 2 + 1 chambres, 2 s/bains, s/sol aménagé, bois franc/céramique au r.-de-ch., décoré avec goût.

L'ANGE-GARDIEN
2 étages, 2,740 pi car. Voyez son cachet rustique avec très belle mezzanine, 4 chambres, 3 s/bains, aucun tapis, foyer au salon, p.c.l. au s/sol, clim. central, sur 1 acre. Pour autres inf., voir agent inscripteur, Claude Laflamme, Re/Max Vision (1990) Inc., courtier immobilier agréé, 248-2560.

GATINEAU, 4 chambres, 3 s/bains, 2 logis parentaux, état A1, 246-1067.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

CAMPBELL'S BAY, route 148 nord, split level 31'X41', 3 chambres, avec ou sans commerce électronique; aussi sur le même lot: garage, entrepôt isolé 22"X40" environ, $75,000 nég. (assuré $110,000). 819-648-2826 ou fax 648-2300, demandez Georges.

CANTLEY, bungalow 1 an, ext. vinyle, 2 chambres, terrain 1 acre, $130,000 nég. 827-3800.

CANTLEY, bungalow 3+1 chambres, 4 min. du pont Alonzo. 827-1587.

CANTLEY, magnifique propriété, 2,200 pi car., $199,900. 827-5295.

CHELSEA, grande maison, 3,500 pi car., 5 chambres, 3 salons, 3 s/bains, Jacuzzi, bar, foyer, près école, 10 min. de Hull-Ottawa. 665-8882.

GATINEAU, 47 de Charny, semi-dét. 2 étages, 3 chambres, 1½ s/bains, s/sol semi-fini, grand terrain, secteur paisible, près écoles et parcs. Prix révisé/vente rapide. (819)669-0299.

GATINEAU, 670 Main, en rangée, grand terrain, rénovée. 663-2567.

GATINEAU, $86,500, semi-dét. rénové. 243-9825, 923-4012.

GATINEAU, bungalow, 4 chambres, gaz, clim., 2 s/bains, s/sol aménagé, près écoles, $119,900, 643-2122.

GATINEAU, bungalow construction récente, secteur Montée Paiement, 3 chambres, s/sol fini, prix demandé $139,900. Pag. 274-5433.

GATINEAU, bungalow neuf, secteur de choix, $597/mois. 561-4663.

GATINEAU, Côte d'Azur, semi-dét., 2,600 pi car., très luxueux, 4 chambres, 4 s/bains, 2 foyers, beaucoup d'extra, $239,900 nég. France Desforges, Royal LePage, 779-1354.

GATINEAU, en rangée, 3 chambres, toiture, fenêtres, fournaise (3 ans), très bien rénovée. $70,000. 663-3670

GATINEAU, impeccable semi, 1,550 pi car., 3 chambre, 1 ½ s/bain, gaz naturel, clim. centrale, bois franc, céramique, piscine, $134,900. 447-8267

GATINEAU, maison en rangée rénovée à 100%, $85,000. 669-9680

GATINEAU, **nouvelle constr.,** 312 rue Canadel, 2 étages, 1,613 pi car., 3 chambres, garage, $198,500. 561-1073.

GATINEAU, rue Davidson Est, grand semi-dét., 3 chambres, plein s/sol, possession 1er mai. $119,900. Appeler Jean, 568-7760.

GATINEAU, (Touraine), 7 de Rochefort, bungalow de 4 chambres, clim. central, 2 s/bains, s/sol fini, $136,000. **663-5288.**

HULL, 162-164 St-Laurent, duplex, 3 chambres, $69,000. 819-463-4005

HULL, Hautes-Plaines, secteur recherché, unifam. 3 chambres, piscine creusée, $189,900. 795-4243, 778-3270

LAC St-Pierre, duplex 1996 constr. sur bord du lac, revenu $450/mois. Jour 923-1577, soir 561-6818.

LES CONSTRUCTIONS CHRISTIAN DIONNE & FILS, maison neuve de 1,530 pi car., 3 + 1 chambres, s/sol fini, 2 étages avec garage, bois franc et céramique, prêt 1er mars, 67 du Rhône, Versant Côte d'Azur, Gatineau. Nous construisons aussi selon vos plans, 568-3466, cell.: 712-3735.

LIMBOUR, 2 étages, 1,550 pi car., terrain coin, paysager, 3 chambres, chêne/céramique, s/sol fini, piscine creusée, $210,000. (819)983-4394.

MASSON-ANGERS, secteur tranquille, 4 chambres, grande cour, s/sol semi-fini. 281-6257.

MASSON, près 50, **6 SEMI LUXUEUX** neufs, libres. **AUCUN DÉPÔT. 281-4997.** www.developpementsgatineau.com

PAPINEAUVILLE, maison mobile, 14x64 sur fondation de béton, garage neuf 16x30, remise 14x16, terrain 53,820 pi car., bord de l'eau. $59,900. (819)983-1277.

PLAISANCE, 1,100 pi car., 3 chambres, rénové au complet, bois franc, céramique, près d'un parc, rue tranquille. 986-3799.

ST-ANDRÉ-AVELLIN, 1985, unifamiliale, 975 pi car, 4 chambres, 2 s/bains, $83,700. 712-4072, 983-3603.

ST-ANDRÉ-AVELLIN, bungalow 1,100 pi car., 3 chambres, s/sol fini, grand terrain, garage indépendant 1,200 pi car. (819)568-7473

ST-PIERRE, 3 chambres, neuve, près école primaire, $134,000. 827-0411.

TEMPLETON, "split-level", **comme neuve,** 3 chambres, 1995, luxueux, cathédrale et +, $140,000. 669-4189.

VAL-DES-MONTS, 8 km de Mt-Paiement et de la 50, 1,780 pi car., 3 chambres, foyer, garage. 671-4422.

VAL-DES-MONTS
belle grande victorienne, 3 chambres, salon sur bois franc, belle cuisine bien éclairée, garage simple, terrain d'un acre. Vrai opportunité! $184,000. Sylvain Gagnon et Remax courtier immobilier agrée, (819)790-9000.

495 MAISONS DEMANDÉES

URGENT, 2 ou 3 chambres, semi ou duplex, pour le 30 avril ou avant, bonnes références (maison vendue). Denis ou Ginette, 669-5508

521 MAISONS À REVENUS QUÉBEC

2 CHAMBRES, duplex, excellente condition, Wrightville, près Galeries Hull, 1er avril ou avant. 772-2994

3 LOGIS, 80 Glaude, Gatineau, revenu brut: $16,380. Prix: $109,900. Avantage Immobilier, Gaston Lemieux 778-4134.

7 LOGIS, très rentable, Hull, 110 rue Garneau, $219,900, revenus: $42,000. Joris Corthals, Transaction, (613)566-1350.

9 LOGIS, rentable, grand terrain, projet intéressant, seulement $339,000. T.A.P.P Immobilier, 771-7799.

CHELSEA, résidentiel et commercial, 457 Route 105, terrain 27,000 pi car. 2 logis: 1 et 3 chambres, local commercial, grand garage, rénové à neuf en 2001, $275,000. 827-9999

DUPLEX + GROS GARAGE
TRÈS BON REVENU!
33, rue Montpetit à Hull. 246-1000

GATINEAU, triplex, revenus $22,000, $124,000, 769-7514.

521 MAISONS À REVENUS QUÉBEC

TRIPLEX entièrement rénové, 1 app. de 4 chambres + garçonnière + app. de 2 chambres, chemin des Érables, **$220,000 nég.** (819)827-8880.

TRIPLEX, idéal pour proprio occupant, 5 min. d'Ottawa, 27 rue St-Pierre, $139,900 nég. 772-2547, 223-3796.

560 CHALETS À VENDRE

LAC des Sables, terrain 4,488 m car. avec roulotte 30 pi, très bon état, champs d'épuration et électricité. $29,900 ou meilleure offre. 246-2041

PAPINEAUVILLE, 2 chambres, s/bains, garage. Prix à discuter. 819-427-5722.

561 CHALETS À LOUER

2,3,4 CHAMBRES, foyer, plage, N.D. du Laus, **Domaine Denis 819-767-2575**

2-3-5 CHAMBRES, Lac Corbeau. (819)643-1645, 767-2628.

4 CHALETS en pleine nature, patinage, ski de fonds, raquette, tranquillité, glissade sur tube.
www.lescabinesdelachute.com
1-866-883-3469

AU Lac Profond à Blue Sea, 4 saisons, semaine/mois. 819-463-2524.

BORD de l'eau, 3 chambres, 20 min. de Tremblant, sem./fin de sem., 8 personnes ou moins. 1-800-679-0133.

CHALET, 2 ou 4 chambres, Tremblant, fin de sem. et sem., à partir de $35/jour/personne, 1-888-687-2057, www.symresort.com

DENHOLM, LAC Champagne, luxueux, privée, $800/sem., 951-0821.

LAC Blue Sea, 3 chambres, pas d'animaux, vacance d'école. www.ray-lac.qc.ca, 1-866-463-2250.

LAC-DES-SABLES (2002), idéal pour motoneige, pêche, glissade, **923-0841.**

LAC O'Neil, chalet privé, foyer, sem., fin sem. (819)281-4881, 767-2160.

LAC Roddick, congé scolaire, couche 7, idéal pour sports d'hiver. www.enviro.ca/chalet. 819-465-2340.

SKI MONT-TREMBLANT
Disponible pour semaine de relâche. Luxueux chalet, tout inclus, couche jusqu'à 8 personnes, quelques minutes de la pente. (613)292-9629.

VAL-des-Bois, bord rivière, 4 saisons, 2 s/bains, sem./fin de sem. 663-4872

VOUS désirez passer un peu de temps en campagne? Chalet bois. Durée à discuter. Bowman. 454-2930

570 TERRES

280 ACRES avec bâtiments, Montcerf-Lytton. Inf.: 819-467-4626.

97 ACRES (1/3 boisé), à Bristol. Inf.: 819-467-4626.

DUHAMEL, Lac Gagnon, terre boisée pour chasse au chevreuil, 92 acres, $37,000. Claude Gagnon, Trans-Actions Outaouais 2000, 427-8481.

575 TERRAINS

1 ACRE, panoramique, prestigieux, Seigneurie/Faubourg. **663-5297.**

1 ACRE, prêt à construire, nouveau projet, Cantley, $18,000. 827-3800.

28 GRANDS terrains à Gatineau, 50x100, 60x100 à 60x190 à partir de $25,000. Semi-dét., unifam. avec logis acc. Soir: 663-4034, 663-5113.

3½ ACRES, à 2 pas de l'autoroute, services de la ville, aucune taxe d'amélioration locale, $39,900. Francis Veillette, 778-9993.

4.3 ACRES boisées, ch. Pink, Cantley. (819)778-3556 soir.

À VAL-des-MONTS, 7 terrains cadastrés de 1 à 13½ acre. (819)777-2777.

CANTLEY, 1 acre, **$20,000.** Cinq premiers vendus: creusage fondation inclus. 842-8979, 955-7889, 328-2031.

CANTLEY, Domaine du parc central, 40 terrains de 1 acre et +. **827-0171**

CANTLEY, Village Chambertain, secteur établi, beau terrain boisé 1 acre, à 5 min. du pont Alonzo Wright, cul-de-sac, $22,900. (613)851-1320.

CHELSEA, 54,400 pi car., résidentiel, $49,900. 769-7514.

GATINEAU, BD LABROSSE
DOMAINE DES ANGES
Nouveau projet, première phase, **9 terrains,** boisés, prestigieux, arbres matures, à partir de $34,500.
819-663-9934

GATINEAU, terrains à vendre, boul. de l'hôpital, prêts à construire 40 logis; boul. St-René Ouest, prêts à construire 20 logis. 246-0642.

GATINEAU, Versant Côte d'Azur, nouvelle phase, prêt à construire, très bien situé, $35,000 ferme. 643-6719.

TERRAINS À VENDRE: Val-des-Monts, centre village Perkins. 671-5935.

TERRAINS BOISÉS: 1 acre et +, Val-des-Monts, Rang 6, tout près de Mtée Paiement, 6 km de la 50. 663-6312

VERSANT Côte d'Azur, 2 terrains 50x100, $17,000 ch. 561-1794.

579 VILLÉGIATURE À L'EXTÉRIEUR

FLORIDE Cocoa, maison mobile à louer, 3 chambres, 2 s/bains, "Florida Room", très beau site, $300/sem. Possibilité d'achat. (321)636-2176

580 BUREAUX À LOUER

1,035 PI CAR, 37 St-Jospeh, 2e étage, face au parc, stat., 328-5538.

10 RUE Amherst, Hull, 1 bureau meublé, pour professionnel, salle d'attente commune, sécuritaire, libre, $380/mois. 771-5643.

167 GAMELIN, PRÈS CHVO-Hull, idéal pour professionnels de la santé, 2,100 pi car., libre. (819)775-0508.

1910, CH. PINK AYLMER
2000 pi car. (5 bureaux et réception), disponible immédiatement. Pour inf.: Romain Brunet, (819)770-3401.

2,000 pi², 3,500 pi², grande façade vitrée, boul. St-Joseph. Charles Masse, (613)791-2245. www.e-spaces.ca

350 CH. DE LA MONTAGNE
880 PI CAR. À L'ÉTAGE, DÉJÀ TRÈS BIEN DIVISÉ DISPONIBLE MAINTENANT
J.G. GAUTHIER, (819)771-4230

3,600' CAR. avec salle de montre, accès direct à King Edward et autoroutes 50 et 5. Option de 50 à 20,000' car. chauffés d'entreposage. **664-8081**

360, BOUL. MALONEY EST, GATINEAU.
810 pi car., divisé en 4 bureaux.
Maurice Boucher, (819)663-0742

365 boul. Gréber
Idéal pour professionnel, à partir de 262 pi. car., chauffé, éclairé, stationnement. **Adrien LeBlanc, (613)276-5151**
www.etasse.com

380 NOTRE-Dame, Gatineau, espace à louer, 700 pi car., $750 chauffé, éclairé. Pierre, 955-8033.

400 BOUL. Taché, Hull, bureaux jusqu'à 6,600 pi car., aménageables selon vos besoins, très grand stat. 778-1055, 777-9781, 770-6389.

825 DE LA CARRIÈRE, face RENO DÉPÔT, bureaux entre 750 et 3,000 pi car., facile d'accès. 712-7812.

CENTRE d'affaires de Hull, $275/mois, s/réunions, cuisinette, stat. 743-4489.

GATINEAU, bon choix de bureaux, de 800 à 2,000 pi car., climatiseur, aménagé, avec stationnement. Les Entreprises M. Charette, cell.: 955-7025, bur.: 243-5260.

584 COMMERCES À LOUER

ANGERS, garage 2 portes, mécanique générale, équipé. 281-7680.

BUCKINGHAM, 1,400 pi car., centre-ville, libre immédiatement, très visible, près stationnement. 986-8066.

585 COMMERCES À VENDRE

21 NOTRE-DAME, Masson-Angers. Dépanneur/maison rénovée, 2 chambres. Faut voir! 281-8406, après 18h.

BAR ou espace bureaux + logis, Gatineau, financ. disponible. 246-7041.

COMPAGNIE de déménagement, avec bon chiffre d'affaire. 246-2866.

• GARAGE mécanique, 3 portes, depuis 17 ans, Gatineau.
• RESTAURANT + bâtisse, bien situé.
• Bâtisse commerciale, rue Eddy, Hull.
(819)243-3962, Agence Immobilière Dyna Inc., D.F. courtier immobilier, www.dynadf.ca

BOULANGERIE
PÂTISSERIE CHARCUTERIE.
Au centre-ville, population 15 000 habitants. Très bien équipée. Entreprise et terrasse, logement et terrasse. Fabrication de produits santé et biologiques. Véhicule de livraison, etc. Aide disponible. Gatineau secteur Buckingham.
(819) 986-7447.

GATINEAU, dépanneur à vendre, bâtiment avec logis 1 chambre, $140,000, + fonds de commerce $20,000 + inventaire. 663-7219

MAGASIN du dollar à vendre avec équipement complet. Inf., Jacques, 613-524-2933.

RESTAURANT à vendre, très bon chiffre d'affaires, clientèle établie depuis 20 ans. Pour inf. jour: 243-5438.

RESTAURANT licencié à vendre, boul. St-Joseph, Hull, 40 places à l'intérieur et 30 places sur terrasse, en opération, tout équipé, en parfait état, très peu d'investissement, possibilité de bail 5 ans. 319-5833

STUDIO de massage à vendre, tout ★★ équipé. Appeler 775-9546 ★★

VITRERIE générale, spécialité: miroirs décoratifs et designs. Excellent chiffre d'affaires. Location du local si désiré. Papineauville, Outaouais. (819)427-8224.

589 ENTREPÔTS À LOUER

1920, CH. PINK, AYLMER
2,500 à 3,000 pi car. disponible. Pour inf.: Romain Brunet, (819)770-3401.

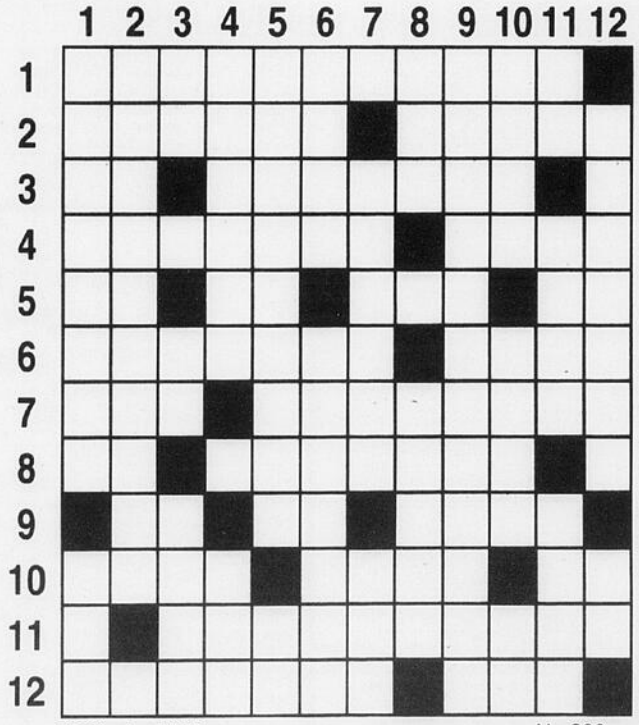
3,000 PI CAR., 76 Lois, Hull, anciennement Hull Ressorts, 2 portes de garage 14 pi, plafond 20 pi, bureau et s/manger avec clim., 2 s/bains, grand stat., chauffage radiant, plusieurs possibilités d'affaires. 223-0174, 913-3270.

MINI entrepôts 8X20: $75; 5X10: $40. 281-6546.

PARC GRÉBER, Gatineau, 1,500 à 3,500 pi car., portes de garage 12x14, bureaux, quais de chargement, hauteur libre 20 pi. Les Entreprises M. Charette, cell.: 955-7025, 243-5260.

MOTS CROISÉS

www.hannequart.com



HORIZONTALEMENT

1 Grandeur d'âme.
2 Fromage italien - Cherche à surpasser quelqu'un.
3 On les remarque en voyageant - Bruit assourdissant.
4 Lubriques - Il y en a dans la bière.
5 Hypothèse - Largeur d'une étoffe entre ses deux lisières - Point cardinal - Edenté.
6 Etoile de mer - Irlande.
7 Tromperie - Qui manque de savoir.
8 Marque la manière - Engendrer.
9 Venu au monde - Pas à moi - Douloureux.
10 Entre le bleu et le vert - Ce qu'apprend un comédien - Restes de poulet.
11 Permet au peuple de s'exprimer.
12 Vêtement masculin - Zigouille.

VERTICALEMENT

1 Mécontent - Un oiseau ou un outil.
2 Ajoute des épices.
3 Government Issue - Thallium - Vitesse résiduelle d'un navire.
4 Se dit d'une bataille qui divertit - Fils du premier vigneron.
5 Paroles destinées à provoquer - Indique le mépris.
6 Festin qui accompagne un mariage - Sans instruction.
7 Porte avec violence - A cours au Danemark.
8 Elle est parfois houleuse - Pas par écrit.
9 De façon démesurée.
10 Envoyer ad patres - Insolite - Article contracté.
11 Article étranger - Profit - Elle est faite pour tourner.
12 Critique - Samarium.

20 février 2003 No 220

■ **SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO**

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	F	A	N	T	O	C	H	E	■	R	U	S
2	O	P	I	U	M	■	E	M	B	E	T	E
3	R	O	T	■	E	B	R	U	I	T	E	R
4	E	T	R	I	L	L	E	■	S	O	R	T
5	T	R	A	V	E	E	■	S	E	R	I	E
6	S	E	T	■	T	U	B	E	■	S	N	■
7	N	■	E	U	T	E	R	P	E	■	E	R
8	O	P	■	L	E	■	A	I	R	S	■	A
9	I	L	O	T	■	S	I	A	M	O	I	S
10	R	A	N	I	M	E	S	■	I	N	N	E
11	E	C	U	M	E	■	E	S	T	■	D	U
12	S	E	■	E	C	A	R	T	E	L	E	R

www.hannequart.com

589 ENTREPÔTS À LOUER

PARC INDUSTRIEL, AYLMER
MINI ENTREPÔT, chauffé
10'X20'et 4'X15'. 684-6446

595 LOCAUX

1,015 PI. CAR., idéal pour tabagie/comptoir crème glacée, 120 boul. de l'hôpital, Gatineau. 246-0642.

1100 PI CAR., 2,500 pi car., 5,000 pi car., 40B Promenade du Portage, centre-ville Hull, chauffés et clim. incl. Idéal pour bureau ou commerce. Prix compétitifs. Pour inf., communiquer par fax seulement au 779-0091.

1,500-2,000 PI car., bureau/entrepôt, 4-1695 Atmec, aeroparc, Gatineau, $600/mois + taxes. 643-2729.

15 BUTEAU, parc industriel, 1,000 à 2,500 pi car., pour bureaux. 770-3028

3,000 PI CAR., 76 Lois, Hull, anciennement Hull Ressorts, 2 portes de garage 14 pi, plafond 20 pi, bureau et s/manger avec clim., 2 s/bains, grand stat., chauffage radiant, plusieurs possibilités d'affaires. 223-0174, 913-3270.

800 PI CAR., $650/mois, chauffé, éclairé, style atelier, secteur Parc industriel à Aylmer. 819-682-6189.

84 AVENUE Gatineau, 2 locaux à louer: salon de coiffure partiellement équipé; bureau ou salon d'esthétique, environ 545 pi car. ch. Prix à discuter, Anne-Marie au 568-5545 #221.

922 BOUL. MALONEY EST, GATINEAU

455 RIEL, SECTEUR HULL

ADRIEN LEBLANC (613)276-5151

www.etasse.com

AYLMER, 4 Place Belmont, local dans petit centre commercial, 1,150 pi car., coin rue Principale.
GESTION IMMOBILIÈRE EXEC, 771-7177

GATINEAU, commerce ou bureau, 600 pi car., 515 Notre-Dame.
1 MOIS GRATUIT. 663-6592.

GATINEAU, locaux commerciaux, 800 à 1,000 pi car., ainsi que semi s/sol, 10 pi de haut, grandes fenêtres, 1,500 pi car., près Promenades de l'Outaouais et boul. Gréber, aménagés. Progrès courtier immobilier agréé, 568-8815.

GATINEAU, nouveau local commercial et industriel, 473 St-René Est, 16 pi de haut. Jour 243-6364 ext. 222, soir 246-8579.

HULL, 194 boul. St-Joseph, 1,500 pi car. et 4,000 pi car., espace commercial. 775-6450.

SECTEUR HULL, commercial, 3,000 pi car., entrepôt et bureau, porte de garage, rue Jean-Proulx. 770-6907.

596 POSSIBILITÉS D'AFFAIRES

DÉMARRAGE, expansion, financement. Gaston Bolduc, 665-0200.

PÂTISSERIE boulangerie, fonds de commerce, Papineauville, (819)427-6905

598 PROPRIÉTÉS COMMERCIALES À VENDRE

CHELSEA, résidentiel et commercial, 457 Route 105, terrain 27,000 pi car. 2 logis: 1 et 3 chambres, local commercial, grand garage, rénové à neuf en 2001, $275,000. (819)827-9999

599 AGENCES DE RENCONTRE

DOUX RENDEZ-VOUS. But sérieux, personnalisé, clientèle sélectionnée. Rabais femmes 25-30/60+. **776-3444**

GRATUIT pour les **femmes,** $40 pour les hommes, prix pour 4 semaines. Min. 1 rencontre compatible garantie, max. 2. **18 à 40 ans.** 827-8880. ♥

TRISTAN ET ISEUT. -80%. Petite femme fumeuse (28-35 ans). 561-4000.

600 AMITIÉ, RENCONTRES

CÉLIBATAIRE, 65 ans, 5'8", 145 lbs, recherche compagne 45 ans +, 5'1", environ 150 lbs, pour partager les plus beaux plaisirs de la vie, région Masson-Angers. 923-2889.

SEUL(E)! Agissez dès aujourd'hui, nous sommes une agence, établie 1980, avec plus de 3,000 membres. Tous groupes d'âges, état civil. 233-9697.



601 ÉSOTÉRISME

2003??? - 98% PRÉCIS. Tarots, lignes de la main. **Charmaine,** 669-9105.

2003 VOYANCE, clair et précis, carte écriture. **777-5927.**

600 AMITIÉ, RENCONTRES



601 ÉSOTÉRISME

37 ANS d'exp. **Madame Bé** clairvoyante. 986-2058, 561-5594.

ANALYSE par l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de la main, conseils sur problèmes. 663-1606 par Marcus.

CLAIRVOYANCE, massothérapie, séjour à la campagne. (819)985-1881.

L'ASTRE DE LUMIÈRE
Consultation téléphonique en direct. $4.50/min. 24h. 1-900-451-3444

602 MESSAGES PERSONNELS

♥♥**1000+ A-1** Double tes plaisirs XXX Discret, massage complet. 561-9855.

1,000 FOIS MIEUX
Moment de détente vous offre super massage: 378 Notre-Dame, 663-1300; 251 St-Louis: 246-5957. Le Crépuscule, 28 ch. de la Savanne 243-0003

100% ABANDON, Mélissa, belle, discrète pour un doux massage. **246-5226**

100% BELLE débutante, blonde, Jennifer, **669-6616.**

100% BELLE jeune noire, super massage. Lise, 243-0003.

100%, bon massage, Janny. 246-2199.

100% BONNE DÉTENTE ♥
Masseuses disponibles. 568-9229

100% DE RETOUR, la charmante Carolan, 246-5957

100% GARANTI et discret. Chaleureuse. Joan 663-4400.

♥♥♥♥♥♥♥♥♥♥♥♥♥♥♥♥

100% l'ÉVASION, nouvelles masseuses, **669-2224.**

♥♥♥♥♥♥♥♥♥♥♥♥♥♥♥♥

♥ 100% MOMENT DE DÉTENTE et LE CRÉPUSCULE vous invitent à voir ses 8 nouvelles masseuses: Mary-Love, Mélodie, Chantal, Tamara, Anik, Marie-Josée, Carolan et Lise, ainsi que vos fidèles masseuses: Caro, Joan, France, Sylvie et Jany ♥
246-5957, 663-1300, 243-0003

100% NOUVELLE, 1ère fois, très belle Mary-Lou, 663-1300.

100% SEXITER, homme à homme. 22 ans, bronzé. Nicolas. 568-7012.

24H/7 Blonde, 35 ans, 5'6", 135 lb, 36C, cheveux longs, reçois/40 ans+ 776-4343

$39 SUPER MASSAGE, films XXX, 10h à 22h, privé. **Cindy, 663-8123.**

A1, BELLES et sensuelles, excitantes. Désirée et Eve. En privé. 328-0053.

AROMATHÉRAPIE, massage, au salon centre-ville Ottawa. 593-8893

À VOUS messieurs, pour vous servir, Caro, 246-5957.

BELLE FEMME, excellent massage privé. Appelle-moi, Loulou 277-4299.

BELLE nouvelle pour vous servir, Mélodie. 663-1300.

BONJOUR, n'hésitez plus, vous ne serez pas déçus. **Merci 771-0073.**

♥♥ **CANDY, 771-0182** ♥♥
$80, session complète.

FEMME séduisante, discrète, chaleureuse, massage sensuel, 1 heure, 8h à 21h. Maureen, 643-0103.

Fleur Douce: Massage Relaxant et Privé. **246-2862.** Homme 30 ans et +.

♥♥ JEUNE BLONDE SEXY ♥♥
8 A.M., appelle Angie, 661-3806

JEUNES FILLES en privé. Lingerie érotique ou cabines privées films XXX ou cinéma films XXX, 175 ch. Montréal, Vanier, no. 301

KIM 18 ET JENNY 20, sont de retour, massage sous la douche. 568-1869.

MASSAGE à la vapeur, reflexiologie. 661-4865.

MASSAGE discret par femme d'expérience. 243-0909.

MASSAGE pour homme 50 ans +. Josée, jour: **568-7282.**

MASSAGE relaxant, France et Sylvie, 243-0003.

MASSAGE sensuel pour homme. Richard, 329-3475.

NOUVEAU STUDIO, 5 nouvelles filles très propre, 568-1869.

NOUVELLE belle rousse, qui redonne souffle de vie, 669-6616.

NOUVELLE Marie-Lise qui vous enveloppe de chaleur, 669-6616.

NOUVELLES, chaudes et sensuelles. Homme, femmes, couples. La blonde Océane et Sarah. 772-9585

602 MESSAGES PERSONNELS

POUR VOUS 2 jolies nouvelles, Annick et Tamara. 246-5957.

RÉOUVERTURE Massage Gladys, venez visiter nos nouvelles et jolies masseuses (italienne, québécoise, etc.), 545 boul. Maloney Est, ouvert de 9h à 21h, **669-6616.**

SCANDALEUX!!! HONTEUX...
819-920-4300. Gratuit. 18 ans +.

SPÉCIAL/MASSAGE
175, chemin Montréal, bureau 303
VANIER, 744-7487

TOUCHER INOUBLIABLE
Massage érotique ou relaxation, privé, douche disponible. Duo disponible. 775-4775.

603 SERVICES D'ESCORTE

100% 100% 100% 100%
AGENCE D'ESCORTES
♥♥♥ DIVA ♥♥♥
Jolies demoiselles 18 à 25 ans, disponibles pour vous messieurs. 24/7. Ne reçois pas. Angèlo, 328-2015.

100% 1er ABANDON à nos dames. 18-48. Engageons, 850-9403

100% BELLES FILLES MINCES
Grande ouverture d'esprit, solo/duo, pour couples, fétiches, bissexuelles. Choix de 20 filles. Chez vous/nous, 24h/7. 808-9484, 316-7991.

VOUS AVEZ FAIT FAILLITE VOUS AVEZ BESOIN D'UN VÉHICULE RÉCENT ET FIABLE

RÉPONDEZ À CES QUESTIONS

	OUI	NON
Vous êtes libéré de votre faillite	☐	☐
Vous travaillez	☐	☐
Vous gagnez plus de 24 000 $ par année	☐	☐
Vous voulez refaire votre crédit avec des conditions honnêtes et raisonnables	☐	☐

Si vous avez répondu oui à toutes ces questions, vous êtes probablement ***APPROUVÉ****, appelez Martin pour une consultation gratuite.*

AUTO VISION 303, Maloney Est, Gatineau 669-3339

603 SERVICES D'ESCORTE

100% **JEUNE et sensuelle, viens t'exciter et t'amuser avec moi, 20 ans, 5'7", 140 lb, 36C, cheveux auburn. 743-5303.**

♥ 100% SUPER SEXY ♥
★ AGENCE ALL-STAR ★
Les plus belles filles dans l'Outaouais, bisexuelles, grande ouverture d'esprit, fétiches, duo, XXX Action. Jusqu'à 20 filles disponibles, blondes, brunettes, asiatiques, noires, transexuelles. Lingerie, spectacle. Satisfaction garantie. 24h, chez nous/chez vous, Dave au 276-8307.

246-8781 SPÉCIAL lève-tôt, femme noire, XXX films, $70 complet. 669-4800.

7e CIEL
Jeunes demoiselles entre 18 et 25 ans disponibles 24/24. Ne reçoit pas. Nous engageons. Michel, 329-6044.

AGENCE ANGELA
Demoiselles 18 à 22 ans
Ne recevons pas
Nous engageons. 669-4144

ALICIA la louve est de retour dans sa chaude tanière. 24H. 661-4269.

★ **BARBARELLA** ★ belle, excitante, discrète. Condo, 9h à 23h. **776-9344.**

BELLE BOUCHE LANGUE PERCÉE
743-5303

♥♥♥ BELLE EN CAVALE ♥♥♥
de retour pour vous servir. 24h. Solo-duo. Collégienne, esprit ouvert. 808-9375

CLAUDIA, Buckingham et les environs, 328-8447.

DANSE PRIVÉE, ISABELLE
561-9314

DANYKA, TRANSSEXUELLE
Viens m'essayer, tu vas m'adopter. 770-1734

ÉROTISME, FANTAISIE et DUO
770-5972
Chez vous, 24H au 770-9063

♥♥♥♥ EXXXTASY ♥♥♥♥
JEUNES femmes 18 à 21 ans
Disponibles 7/7, 24h. Ne reçoit pas.
♥♥♥ Daniel, 328-5393 ♥♥♥

JAJA, **NOUVELLE BRÉSILIENNE TRANSSEXUELLE** en ville, 100% féminine, 23 ans, 35C, 120 lb, 9, chez moi ou chez toi. **(613)761-9884**

JEUNE Caraïbienne, fantasmes irrésistibles. Danyella, 864-7159.

KATHY, belle jeune fille blonde, sexy, 24h/7 jours. 775-3882.

LES AMIES DE BARBIE
Ouvert 24h, femmes superbes, chez vous seulement. Nous embauchons. Annonce Pages Jaunes. 842-3982.

LES LOUVES vous reçoivent dans leur chaude tanière, duo. 595-3640

Marcel, bel homme noir, discret, pour femme seulement. 290-2452.

PRÉSIDENTIELLE, très belles femmes. 613-297-3007.

603 SERVICES D'ESCORTE

SUNSHINE, noire, Ottawa
$60: 30 min., $120: 1 heure. 744-0580

SUPER blondes sexy, duo/fétiche. 262-3376.

★ VALÉRIE ★
superbe, de retour de la Beauce pour seulement 4 jrs, 5'8", 110 lb, 34C, blonde, yeux bleus, bronzée, très ouverte, extra. 808-9375.

VENEZ combler vos désirs et fantasmes, duo, Kimberley, 319-1544, 24H.

604 VÉHICULES 4000 $ ET MOINS

1984 PONTIAC Parisienne, bon état, $2,000 nég. 669-7733, 923-0974.

1987 626, automat., faut voir! Bijou, $1,500. Marc Lupien Auto 776-3338.

1988 CAVALIER Z24, automat., en bon état, $1,200 nég. 671-7269.

1988 MAZDA RX7 pour pièces (en double) moteur refait $800. 281-7935

1989-1991 FORD Probe Turbo; 1990 Daytona; 1989 Celica. Pag. 955-2745.

1989 CAMRY, automat., vitres électr., 216,000 km. Après 18h au 246-2591.

1989 COROLLA, bonne condition, $1,800 nég. 775-0797.

1989 HYUNDAI Sonata, $1,500 nég. 777-8981.

1989 TOYOTA Camry, V6, tout équipée, bon état, $1,500 nég. 682-4410.

604 VÉHICULES 4000 $ ET MOINS

1989 OLDSMOBILE Ciera, 140,000 km, $2,900 ou 1991 Plymouth Acclaim, 181,000 km, $2,900. Les 2 certifiées. Après 16h, 222-6240

1990 CIVIC, état A1, $1,850 nég. Faut voir! 665-1392.

1990 DODGE Grand Caravan, bon état, $2,000. 775-7842.

1990 HONDA Civic, automat., clim., 195,000 km, $3,500 nég. 661-6342

1990 NISSAN Pulsar, manuelle, bon état, $700. 568-9621.

1990 VOLKSWAGEN Golf, 148,000 km, automat., $2,000. 775-7842.

1990 Z-24, 149,000 km, 5 vit., très propre, A-1, $1,900. 281-0102

1991 JETTA, automat., parfaite condition, $2,300. 743-5111.

1991 MAZDA Protegé, 5 vit., $1,000. 669-8608.

1992 ACCORD EX, 4 portes, 5 vit., équipée, bon état, $3,750. 790-9426.

1992 BUICK LeSabre, bon état, $1,500 ou meilleure offre. 467-2679.

1992 BUICK Régal, grand sport, 3.8L, 4 pneus neufs, très bon état., $3,200 nég. 671-8428 ou 743-1328.

1992 BUICK Skylark, peinture et 8 pneus neufs, bonne condition, $2,500, 671-3703 ou 661-3703.

1992 CHEVROLET Lumina Z-34, $3,495. OBSESSION, 682-3031.

1992 CORSICA, 3.1 L, besoin crémaillère, $1,200 nég., 669-9774.

1992 SUNBIRD SE, automat., 4 portes, tout équipée, bons pneus, 1 proprio, pas de rouille, $2,100 nég. 827-0713.

1993 INTREPID, 169,000 km, $950 telle quelle. Soir: (819)827-8555.

1993 SATURN, Twin Cam, automat., propre, $2,800 nég. 682-8744

1993 TOYOTA Tercel, 150,000 km, manuelle, $3,900. 778-8977.

1994 COUGAR XR7, 110,000 km, BIJOU, $3,500. 669-4407 ou 364-4602.

1994 FORD Tempo, 4 portes, automat., $950, 643-0196.

1994 OLDSMOBILE Achieva, $3,695. OBSESSION, 682-3031.

1995 NEON, 5 vit., 2 portes, $2,800. OBSESSION, 682-3031.

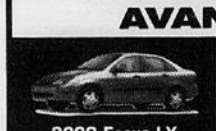
1995 PLYMOUTH Neon, 113,000 km, automat., $3,200 nég. 568-2563.

605 AUTOS À VENDRE

1994 EAGLE Vision, tout équipée, $4,395. Auto Plus 246-5000

1995 DODGE Avenger, sport, $4,995. OBSESSION, 682-3031.

FINANCEMENT FACILE ET NE PAYEZ RIEN AVANT AOÛT 2003


2000 Focus LX
4 portes
6 995$** ou **39$/sem.

4 MODÈLES, UN SEUL PRIX!
2000 Z-24
2000 Neon
2000 Sunfire
2000 Elantra
7888$ ou 48$/semaine


1999 Toyota Tercel CE
4 portes
6 995$** ou **39$/sem.

BON OU MAUVAIS CRÉDIT laissez-nous vous trouver les meilleurs taux en ville

✓ **APPROUVÉ EN 30 MINUTES!**

www.cars4me.ca / (819) 775-3222
Léonard Automobiles 186, Jean Proulx Hull

1993 MAZDA 323, automat. $3,599
1995 MAZDA 626, automat., $5,799
1995 CHEVROLET cavalier, $4,999
1996 CHEVROLET cavalier, $4,999
1997 CHEVROLET cavalier, $5,699
Garantie 6 mois, certifiées M.G.O. Auto, 771-5050.

1995 FORD Contour, automat., clim., $4,695. OBSESSION, 682-3031.

605 AUTOS À VENDRE

1998 FORD Contour, 150,000 km, très bon état, V6, $6,900. 328-2603.

1998 HYUNDAI Elantra, 72,000 km, garantie 3 1/2 ans, $7,900. 568-3198

1998 JETTA GLS, 91,000 km, garantie, 8 pneus, clim. +. 595-1769.

1998 MAZDA Protegé, 5 vit., $7,495 certifée. 243-5691.

1998 MAZDA Protegé Touring, automat., 143,000 km, $8,600. 778-6773

1998 TOYOTA Tercel CE, vert, 4 portes, automat., propre, 56,000 km, garantie prolongée 3 ans. Reste des paiements ou à vendre. 684-0293.

PRÊTS-AUTOS
Le roi du financement
Notre spécialité : **2e chance au crédit!**
Financement sur place ou en ligne
• problème de crédit
• libéré de faillite
• petits paiements


Garantie prolongée disponible

Financement maison -dépôt requis

Tous nos véhicules sont inspectés

Heures d'affaires :
lundi au vendredi : 9h à 19h
samedi : 10h à 16h

Vaste inventaire Retour de location GM et Ford

www.automobilesroy.ca
465 Alexandre taché, Hull, Qc
Tél. : (819) 778-8787
Sans frais : 1-866-611-PRÊT
Fax : (819) 776-6262
OUVERT TOUS LES SAMEDIS DE 10 H À 16 H

1995 INTREPID ES, 3.5 L., tout équipée, 4 portes, très bonne condition, 118,000 km, $6,500. (819)561-7576.

1995 OLDSMOBILE Aurora, $5,895. OBSESSION, 682-3031.

1995 TERCEL, automat., 2 portes, peinture neuve, $4,900. 986-6098.

1996 COROLLA DX, beige, 79,000 km, automat., 4 portes, clim., radio, pas de rouille, bon état, 8 pneus, $9,800. (613)596-4406 (mess.).

1996 GRAND AM SE, 4 portes, automat., $4,995. 298-6860, 682-2713.

1999 ALERO, 4 portes, 6 cyl., équipée, $9,550. **Auto Vision GM 669-3339**

1999 CAVALIER, 5 vit., clim., certifiée à $5,995. 243-5691.

1999 HONDA Civic SE, automat., clim., 4 portes, 61,000 km, $13,600. 669-0438, 782-3016.

1999 MALIBU, clim., propre, $8,899. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1999 NEW Jetta GLS, noir, 39,900 km, $18,400 nég. (819)328-5538.

1999 PONTIAC Sunfire, clim., automat., $6,495 OBSESSION, 682-3031

2 Représentant(e)s des ventes avec expérience

Vous avez les exigences suivantes, nous voulons vous rencontrer:

Exigences :
- Le candidat(e) doit être bilingue
- Détenir un permis de conduire valide
- Nous recherchons des candidat(e)s dynamiques avec une belle personnalité et de l'entregent
- Expérience dans la vente

Avantages :
- Rénumération très intéressante, appuyée par des bonis de performance mensuelle et plus.
- Concessionnaire en expension
- Un excellent plan d'assurance-groupe
- Poste permanent

Pour une entrevue confidentielle :
Robert Levac
Directeur général

LES AUTOMOBILES BAURORE 2000
PONTIAC • BUICK • CHEVROLET • OLDSMOBILE • GMC
975, Notre-Dame, Masson-Angers
Téléphone: 986-6714 • 775-9559

1996 TERCEL, 2 portes, manuelle, 106,000 km, $5,500 nég. 663-1050.

1997 HONDA Civic noire, 5 vit., 115,000 km, $8,500 nég. 770-2338.

1997 SATURN SL, 110,000 km, excellent état, $6,500. 595-1393.

1997 SUNFIRE, 2 portes, 5 vit., 97,000 km, $5,899 nég. 778-3218.

1998 **CADILLAC Catera,** tout équipée, sièges chauffants, 74,000 km, garantie prolongée, comme neuve, $15,900. Réjean, 819-665-9642.

1999 PROTEGÉ SE/LX, automat., clim., $10,499. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1999 TERCEL, automat., 80,000 km, 8 pneus, 4 portes, $8,200. 682-4919.

1999 TOYOTA Camry CE, 93,000 km, $13,500. 663-0726, 664-0738

1999 TOYOTA Corolla, 4 portes, automat., 86,000 km, garantie 6 ans/120,000 km, $13,500. 281-7044.

2000 ALERO, V-6, équipé, bas km, $13,495. **DENIS AUTO.CA 643-5262.**

2000 BUICK Century, équipé, bas km, $14,495. **DENIS AUTO.CA 643-5262.**

605 AUTOS À VENDRE

2000 CAVALIER, 50 au choix, à partir de $6,995. **Auto Vision GM 669-3339**

2000 CAVALIER Sunfire, tous les modèles en inventaire au meilleur prix, financement. **Denis Auto 643-5262**

2000 CAVALIER Z-24, 12,000 km, automat., garantie, $13,995. **Denis auto.ca**

2000 FOCUS, 4 portes, 5 vit., garantie 7 mois, $5,995. 298-6860/682-2713.

CRÉDIT REFUSÉ

LOUEZ

APPROUVÉ

Denis AUTO

643-5262

2000 FOCUS familiale, clim., bas km, $9,599. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

2000 FOCUS, or, automat., clim., $8,499. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

2000 FOCUS SE, 4 portes, automat., tout équipée, $7,950. 827-4160

2000 FOCUS SE, automat., 48,000 km, $9,995. **WOW!!!** A.D.L. 643-2425.

2000 FOCUS, tous les modèles en inventaire au meilleur prix! Financement. **Denis Auto.ca 643-5262**

2000 FORD Focus, 67,000 km, clim., 5 vit., propre, $9,300 nég. 771-0204

2000 GRAND AM, 4 portes, automat., $12,995. **DENIS AUTO.CA 643-5262.**

2000 HONDA Civic DX, 5 vit., 50,000 km, $13,000 + taxes. (819)923-7776.

2000 HONDA Civic DX SE, 5 vit., roues Mags, aileron, DC, hatchback, 25,000 km, garantie 2007, excellent état, $15,500 nég. 561-2968.

2000 JETTA, argent, 76,000 km, $14,450. **Auto Xtrêm, 243-7461.**

2000 MALIBU, équipée, 22,000 km, $13,995. **DENIS AUTO.CA 643-5262.**

2000 SATURN SL2, 5 vit., clim., $8,899. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

2000 SATURN, tous les modèles en inventaire au meilleur prix, financement. **Denis Auto.ca 643-5262**

2000 SUNFIRE GT, 36,000 km, A1, $11,499. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

2000 TAURUS, 34,000 km, bijou! $12,999. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

2000 TAURUS SE, 24 valves, toit ouvrant, $14,495. **Denis auto.ca 643-5262.**

2000 TOYOTA Sienna, 6 cyl., 75,000 km, groupe électrique, freins ABS, roues "MAGS", garantie 4 ans/100,000 km, $23,500. 423-2009

2000 ZX3, automat., clim., noire, $9,999. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

2001 FOCUS familiale, équipée, $12,495. **Denis auto.ca 643-5262**

2001 JETTA TDI, bleu, automat., 55,000 km, garantie prolongée, tout équipée, $24,000. 819-669-0772.

2002 IMPALA, équipée, comme neuve, 23,000 km, garantie GM, prix imbattable: $18,995. **Denis auto.ca 643-5262**

AUTO VISION
Tous nos prix inclus
la certification complète.
669-3339

CAMRY, COROLLA, TERCEL, ECHO ET + JACQUES AUTO, 34 et 42 av. GATINEAU (819)568-5433

★MARC LUPIEN AUTOMOBILES★

15 St-Joseph, (face au manège militaire)
2001 KIA Rio RS, automat. $8,995
2000 EXPLORER Sport, $15,695
1998-1999 PROTÉGÉ, à partir de $7,495 (3 en inventaire).
1998 TERCEL, automat., $8,995
1997 JIMMY SLS, bas km, $12,900
★Profitez de nos bas prix★
776-3338

611 AUTOS DE PRESTIGE

2000 LINCOLN LS, sport, 5 vit., bas km, $24,800. **DENIS AUTO.CA 643-5262.**

2000 MUSTANG, décapotable, cuir, $18,999. **J.C. GALIPEAU 669-4004.**

615 AUTOS À LOUER

2001 TOYOTA Echo, transfert de location, 8 pneus, $223/mois. 246-3443

615 AUTOS À LOUER

$$$

FINANCEMENT (assuré). Louez pour acheter. Automobile-MRoy.ca 778-8787.

LOUEZ pour acheter (financ. assuré) **Denis Auto, 643-5262. Depuis 1983.**

620 AUTOS DEMANDÉES

568-4116 - ACHETONS COMPTANT
Tous modèles - Toutes marques
Accidentés ou pas. Remorquage incl.

ACHETONS voiture et métaux au poids pour ferraille.
Les Entreprises Gaucher 643-3667

ACHETONS voitures pour recyclage, meilleur prix. 819-827-2745.

ACHETONS voitures pour ferraille. Entreprise de récupération C. Sigouin, 663-6768.

621 FOURGONNETTES

1991 VOYAGEUR AWD, 3.3, équipée, 138,000 km, $3,200. 776-5666

1994 CARAVAN V6, clim., 184,000 km + extra, $4,295. 772-9115.

1994 VOYAGEUR, 7 pass., tout équipée, $3,495. 298-6860/682-2713

1996 NISSAN Quest, 145,000 km, tout équipée, support à bagage, très propre, prix réduit à $7,499. 827-1766

1998 CARAVAN, 5 portes, clim., $8,995. **DENIS AUTO.CA**

1999 VENTURE, 5 portes, équipée, $10,999. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

2000 ASTRO, 8 places, équipé, $14,995. **DENIS AUTO.CA 643-5262.**

2000 MONTANA, équipé, bas km, $14,995. **DENIS AUTO.CA 643-5262.**

2000 VENTURE, 46,000 km, clim., $13,995. **DENIS AUTO.CA 643-5262.**

2000 WINDSTAR LX, 48,000 km, $11,999. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

2000 WINDSTAR LX, 5 portes, équipée, $12,895. **PMCGA.CA 663-1884.**

2000 WINDSTAR LX, 5 portes, quad, $12,699. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

2000 WINDSTAR LX Quad, 5 portes, $11,995. **Auto Vision GM 669-3339**

2000 WINDSTAR LX, tout équipée, $11,795. **Marc Lupien Auto 776-3338.**

2001 AZTEK, 38,000 km, garantie GM, $16,499. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

625 CAMIONS À VENDRE

1990 CHEVROLET 1/2 t., automat., $1,950. 743-5725.

1994 FORD F-250, 7.3 diesel, $5,300 pour $4,500. 827-3855.

1997 F-150, 8 cyl., clim., boite allongée, $12,995. **DENIS AUTO 643-5262**

1998 MAZDA B2500, manuelle, roues chromées, cabine de luxe, $7,995. 664-3328.

2000 TOYOTA Tacoma Pre Runner, tout équipé, Club Cab, V6, automat., 68,000 km, $21,500. 281-8223

628 CAMIONS 4X4

1989 JEEP YJ, 6 cyl., très propre, $4,995. Auto Plus, 246-5000

1990 FORD F-150, très bon état, $3,500 nég. 643-2799.

1990 PATHFINDER SE, V6, 270,000 km, $3,800. 773-0149.

1991 DODGE, 1/2 tonne, 827-1907.

1992 S-10 4X4, King Cab, automat., avec boîte. 663-9565 après 16h.

1993 FORD F150, cabine allongée, $5,700. 455-2777 ou 298-6860.

1993 NISSAN Pathfinder, V6, automat., 195,000 km, certifié, $6,300 nég. 266-2525.

1994 CHEVROLET S10-LS, cabine allongée, 4.3 L., Vortec, clim., automat., comme neuf. (819)986-9938 ou (613)720-3000.

1994 JEEP Grand Cherokee, vert, démarreur à distance, très bon état, $7,500 négociable. 851-4976.

1995 GMC Sierra, moteur 350, état A-1, $12,495. **DENIS AUTO.CA 643-5262.**

1995 SUNRUNNER, manuelle, 100,000 km, $4,200. 457-1672.

1996 DODGE Ram 2500 laramie, quad cab, cummins diesel. (819)986-9938 ou (613)720-3000.

1997 TOYOTA Tacoma 4x4, V6, automat., Extra Cab, 128,500 km, $18,500 nég. (819)983-1277.

1998 CHEVROLET 1500 SL, cabine allongée, V8, clim., Auto Plus 246-5000

1998 DODGE RAM SLT Laramie, rouge, 4 portes, $18,000. 669-4023

1998 F-150 XL, 3 portes, automat., clim., 72,500 km, $17,595. 985-3161.

1998 HONDA CRV, 114,000 km, $18,500 nég. 819-983-4133 soir.

VOTRE VÉHICULE ACTUEL EST FATIGUÉ !!
Venez l'échanger pour un plus récent chez
Promenade Kia



1999 Honda CRV 4x4



101 245 km, tout équipé, argent, très propre.
Spécial **16 777$***

2001 Kia Sportage



4 cyl., automatique, climatiseur, tout équipé, 77 235 km (3-086A).
Spécial **18 995$***

En primeur !
1994 Cadillac Sedan de Ville



tout équipée, intérieur en cuir, 116 000 kilom.
Un bijou. À qui la chance !
Spécial **9 888$***

1998 Honda Civic, DX



Modèle hatchback, 4 cyl., 5 vitesses, rouge (P2447)
Spécial **10 995$***

1999 Hyundai Tiburon, EX



Tout équipé, 4 cyl., automatique, 73 771 km, un proprio. (2-450A)
Spécial **13 995$***

2000 Toyota Rav 4



4x4, automatique, tout équipé (P-458)
Spécial **17 995$***

1999 Chevrolet S10



De couleur noir, 4 cyl., 5 vitesses, 64 536 km, (P454)
Spécial **12 695$***

Informez-vous de nos garanties prolongées!

Promenade KIA
«Membre du groupe Lallier»

"Plusieurs autres modèles au choix"
"Ouvert les samedis de 9 h à 17 h"
346, boul. Gréber (coin La Gappe) Gatineau
(* Plus taxes et frais d'administration)
(819) 561-6669

628 CAMIONS 4X4

1999 EXPLORER XLT V6, 4 portes, 102,000 km, $16,800. 643-5551.

1999 SUZUKI Grand Vitara, argenté, V6, démarreur distance, très bon état, 78,000 km $15,400 nég. **(819)213-1479**

2000 EXPLORER Sport, équipé, $16,495. **DENIS AUTO.CA 643-5262.**

2000 EXPLORER Sport, équipé, $14,695. **AUTO VISION 669-3339.**

2000 EXPLORER Sport, impeccable, $14,995. **PMCGA.CA 663-1884.**

2000 JEEP Grand Cherokee, 26X, 79,700 km, $24,900. (819)328-5538

2000 JIMMY SLE, 4 portes, bas km, $19,995. **DENIS AUTO.CA 643-5262.**

2001 JIMMY, équipé, 43,000 km, $18,495. **DENIS AUTO.CA 643-5262.**

2002 DODGE Dakota, tout équipé, 15,000 km, $26,000. 986-7224.

655 GARAGES OU STATIONNEMENTS À LOUER

ENTREPOSAGE chauffé de motocyclettes, à Aylmer. 684-6446 ou 213-1554.

663 MACHINERIE

1995 BOBCAT 753, 1,400 heures, cabine chauffée, état A1. 775-1822.

2001 TRACTEUR à gazon Husqvarna (hydrostatique), 15 forces, comme neuf, $2,500. 819-986-1713.

665 MOTOCYCLETTES

MOTO HONDA Shadow 600, 14,207 km, 1996, vrai bijour! $9,000 nég. 669-9914

670 MOTONEIGES

1974 BOMBARDIER Elan 250, suspension AFlide, skis + suspension neufs, très propre, $1,250. 281-4422

1978 ARTIC CAT Eltigré, remorque double, très bon état, 2 casques, toile incluse $1,500. 663-3444.

1990 FORMULA Plus, $1,600, très bonne condition. (613)880-2061

1991 POLARIS Classic, parfait état, suspension neuve, tout équipée, $1,800. 243-1725.

1994 ARTIC CAT 580EFI, 3,800 km, parfait état, +acc. $2,800. 281-4076.

1994 BOMBARDIER Grand Touring SE 670, $1,800; 1995 TOURING SLÉ 500, $2,000. 827-3855.

1994 PANTHERA Touring 550 EFI, $2,350. Denis, jour: 986-8487, soir: 281-7064

1994 POLARIS 340, $500. 819-467-2679.

1996 FORMULA III, 11,000 km, bon état. Prix réduit: $2,350. 743-5362.

1996 POLARIS XLT Touring, 6,400 milles, $3,500. 771-2124, 776-3929

1998 BOMBARDIER Grand Touring SE, 700 cc, bas km. 246-0206.

1998 BOMBARDIER Grand Touring 700, équipée, bon état, $4,400. 246-7341 ou pag: 613-364-5321.

1998 POLARIS XC700, excellent état, $3,800. Patrice 773-9340.

2000 PANTHERA 1000 c.c., très propre, 4,000 milles, $6,850. 671-0893

2001 FORMULA de luxe 700 cc, 1,550 km, $5,995. **PMCGA 663-1884.**

DISPARUE!!! 1991 POLARIS Indy 500 et 1997 MXZ 670 ET REMORQUE DOUBLE NOIRS. RÉCOMPENSE $2,000. 923-0319.

FORMULA SS 670, 1996, parfait état, $3,500 nég. 669-6404, 328-2789

SNOWJET 440, 1975 originale, $850 nég. (819)281-2511.

672 PIÈCES ET ACCESSOIRES

À VENDRE: 4 pneus Michelin Pilot Sport A/S, très hautes performances. Très peu d'usure. Dimensions: 225/50-16, prix: $300. 568-3250 jour; 684-1093 après 17h.

CLIMATISEUR; analyseur de gas; tour à disque; inventaire de pièces. (819)986-8344.

673 REMORQUES

REMORQUE, 2 essieux, 12x6.5, frein à l'huile, capacité de 8,000 lb, rampe, propre, $2,800 nég. (819)465-2446

REMORQUE 5 tonnes, dompteur JDJ, $4,000; pelle à neige pour Chevrolet, $900. 669-0998.

REMORQUE 6x12 Wells Cargo 2001 2 essieux, freins électriques, supports à échelle, $4,950. 669-2886.

REMORQUE en métal 4'X8', faite à la main, avec panneau arrière tombant et marchepied, $1,400. 663-7105.

674 RÉPARATIONS ET ENTRETIEN

MÉCANIQUE, réparations mineures, 7 jrs/7. 243-0187, cell. 613-282-4120.

677 ROULOTTES

2003 PROWLER Lynxl 21' neuve, avec clim. Cause déménagement. 819-465-2077.

GOLDEN Falcon de parc, 1996, 32', 2 rallonges, cuisinette 14 1/2' (2002), à Val-des-Bois, $22,500 nég. 819-663-9587.

680 VÉHICULES TOUT TERRAIN

1991 SUZUKI 4X4 (4 roues), moteur 300, 6,100 km, $2,300 nég. 986-6005

2001 HONDA Fourtrax 350, 4x4, $5,500. 663-9069.

680 VÉHICULES TOUT TERRAIN

2001 KAWASAKI 400, treuil, $5,500. Auto Plus, 246-5000

2001 SPORTSMAN 500 HO, excellente condition, $6,995. 827-5770.

Nécrologie



LAFRENIÈRE - M. Wilfrid Lafrenière a rendu l'âme paisiblement et courageusement à l'hôpital le samedi 15 février 2003 à l'âge de 86 ans. Il laisse dans le deuil ses enfants: Lorraine Desjarlais (Brien), Raymond (Joyce), Claude (Ghislaine) et Jean, ainsi que ses petits-enfants: Steven, Richard, Daniel et Julie. Il laisse également en deuil son cher frère David de la ville de Québec. Il fut prédécédé par son épouse bien-aimée Simone Gratton; ses parents: David Lafrenière et Marie-Louise St-Amand; ses soeurs: Beatrice et Edna et ses frères: Hector et Edgar.
Le service religieux sera célébré le samedi 22 février à 10h30, en l'église Notre-Dame-de-Lourdes, Vanier. La famille remercie sincèrement le personnel de Rothwell Heights Terrace et le personnel du cinquième étage de l'hôpital Montfort pour leurs soins et compassion. Pour ceux qui le désirent, des dons à l'Institut National canadien pour les aveugles seraient appréciés. La direction des funérailles a été confiée à la **MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT ET GAUTHIER** (241-3680).

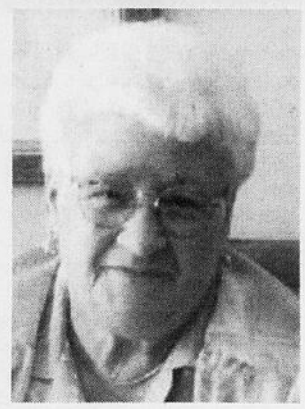


LAVERGNE - Mme Gisèle, est décédée subitement à sa résidence le mercredi 12 février 2003, à l'âge de 40 ans. L'ont précédée dans la mort, son père Paul-Emile Lavergne et son frère Richard Lavergne. Son amour et compassion seront une perte pour sa mère Rita Lavergne (Péladeau); son frère Germain (Huguette); ses soeurs: Noëlla (Jacques Bédard), Marie-Paule (Yvon Carrière), Claudette (Jean-Louis Lavoie) et Sylvie (Randy Johncox); son filleul Alexander, ainsi que ses nièces et neveux. Les visites auront lieu à la maison funéraire et chapelle **RACINE, ROBERT ET GAUTHIER,** 180, ch. Montréal, Vanier (241-3680) le vendredi 21 février de 14h à 17h et de 19h à 22h. Le service religieux sera célébré en l'église Notre-Dame-de-Lourdes de Vanier le samedi 22 février à 9h. Des dons aux Bergers de L'Espoir ou à Bruce House seraient appréciés. Pour messages de condoléances: rrg@infonet.ca.

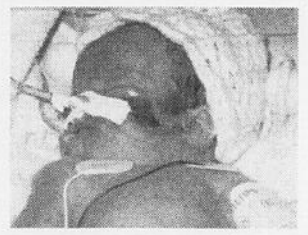
REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.
R.D.

Nécrologie



PÉRIARD - Mme Aline (née Payer), de Rockland, est décédée le mercredi 19 février 2003, à l'âge de 81 ans. Elle était l'épouse de feu Lucien Périard, fille de feu Joseph et de feu Clara Payer. Elle laisse ses enfants: André (Louise), Odette (Bernard), Marcel (Lucille), Guy (Hélène), Suzanne (Wendell), Pierre (Lise), Luc (Claude) et son ami Aurèle Lalonde. Elle laisse également 17 petits-enfants et 15 arrière-petits-enfants. Elle laisse un frère, Yvon Payer, ainsi que 2 belles-soeurs: Jeanne d'Arc Pauzé et Georgette Périard et plusieurs neveux et nièces. Elle est prédécédée par un petit-fils. La famille désire remercier le personnel du 4e étage de l'hôpital Montfort pour les bons soins. Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Un service religieux en présence des cendres aura lieu le samedi 22 février 2003 à 11h, en l'église Ste-Trinité de Rockland, Ont. La famille sera présente à l'église à compter de 10h30 pour recevoir les condoléances. Des dons à la Société canadienne du cancer, unité de S.D.G. et Prescott Russell, 100, Deuxième Rue Ouest, bureau B, Cornwall, Ont., K6J 1G5 seraient appréciés. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec la **MAISON FUNÉRAIRE THÉO BRUNET & FILS,** 2419, rue Laurier, Rockland, Ont. au (613)446-4691. Pour vos messages de condoléances par télécopieur au 613-446-1422.



SAMSON-LEDUC, Isabella
Doucement, le 10 février dernier, dans la troisième journée de sa courte vie, Isabella est décédée à CHEO. Elle laisse dans le deuil sa mère Chantal Samson et son père Joeh Leduc; ses grands-parents maternels: Sandra et Jean-Guy Samson; ses grands-parents paternels: Denise et Ronald Leduc, ainsi que de nombreux oncles et tantes, cousins et cousines. Les amis des familles seront accueillis de 14h à 16h au **SALON FUNÉRAIRE HÉRITAGE,** 2871, boulevard St-Joseph, Orléans, le samedi 22 février 2003. Toute offrande en argent sera versée à "l'unité néonatale des soins intensifs" de CHEO à qui les parents sont redevables pour la qualité des services, le respect de la vie humaine et les égards attentifs promulgués tout au cours de leur présence en ces lieux. Pour vos messages de sympathie par télécopieur: (613)830-6038 et courriel: info@heritagefh.on.ca ou pour de plus amples renseignements: (613)830-2305.

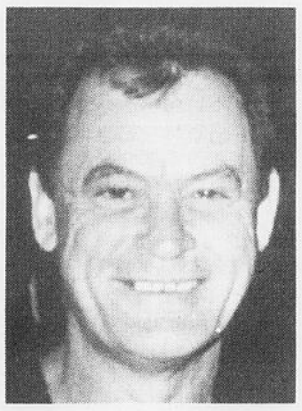
REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.
P.N.

M. MARCEL R. SÉGUIN

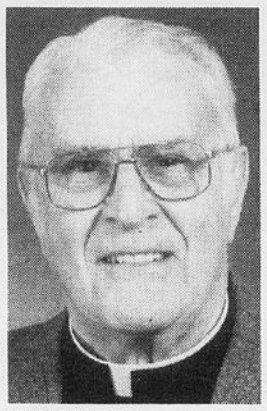
de Plantagenet, Ontario, autrefois d'Ottawa, est décédé à l'hôpital Général de Hawkesbury, le samedi 15 février 2003, à l'âge de 76 ans. Il était l'époux bien-aimé de Gabrielle Mainville, fils de feu Raoul Séguin et de feu Irène Mercier. Il laisse dans le deuil ses 2 fils: Marc C. (Marie-Paule Philion) de Plantagenet et Michel R. de St. John's, Terre-Neuve, ainsi que sa petite-fille adorée Mélissa. Lui survivent également 1 tante, Georgette Sloan; son beau-frère Marcel Bélanger (feu Jacqueline Séguin), ainsi que ses 4 neveux. Un service religieux a eu lieu dans l'intimité familiale. L'inhumation aura lieu au printemps au cimetière St-Paul de Plantagenet. Des dons à la Fondation du centre régional de cancérologie d'Ottawa, 503, chemin Smyth, Ottawa, Ontario, K1H 9Z9, seraient appréciés. Un merci spécial au personnel infirmier de l'hôpital Général de Hawkesbury pour leur dévouement et les bons soins prodigués à Marcel. La direction des funérailles a été confiée à la **MAISON FUNÉRAIRE LAMARRE ET FILS,** 453, rue St-Philippe, Alfred, Ontario, 613-679-2802. Pour vos messages de condoléances par télécopieur, 613-679-1356 ou par courriel: lamarre.fils@citenet.net.

ST-DENIS - Roland, de Sarsfield, Ont., est décédé le dimanche 16 février 2003, à l'âge de 72 ans. Il était l'époux de Clairisse St-Denis, née Serrurier. Il laisse dans le deuil ses enfants: Jacques (Rachel) et Francine; 3 petits-enfants: Yves, Mario et Christian. Il laisse également 3 frères et 1 soeur: Marcel (Gisèle), Gérald (Noëlla), Yvon (feu Berthe) et Jeannette (Jacques). Les visites auront lieu à la **MAISON FUNÉRAIRE THÉO BRUNET ET FILS**, 2419, rue Laurier, Rockland, Ont., le vendredi 21 février 2003 de 14h à 16h et de 19h à 21h et samedi à compter de 9h. Les funérailles auront lieu le samedi 22 février 2003 à 11h, en l'église St-Hugues de Sarsfield, Ont.; inhumation au cimetière paroissial au printemps. Des dons à la Société canadienne du cancer S.D.G. et Prescott Russell, 100 Deuxième rue Ouest, bureau B, Cornwall, Ont., K6J 1G5, seraient appréciés. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le (613)446-4691. Pour vos messages de condoléances par télécopieur: (613)446-1422.



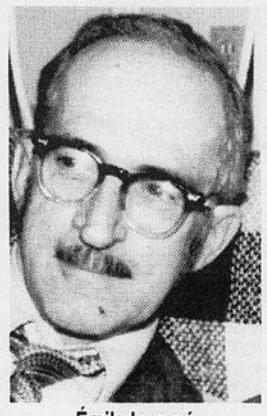
THÉRIAULT - M. André est décédé subitement le 18 février 2003, entouré de sa famille, à l'âge de 52 ans. Il était l'ami de coeur de Yvonne Denis; fils de Cécile Belhumeur. Il fut prédécédé par son père Lionel Thériault et sa soeur Marie-Paule. Il laisse dans le deuil ses fils: Patrick et Michel; ses filles: Karine et Marcelle; son frère Jean-Claude (Noëlla); ses soeurs: Jacqueline Constantineau, Denise Levasseur (Roland), Lucie Laurin (Victor) et Louise (Roger Bédard) et plusieurs autres membres de la famille. Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Le service religieux aura lieu en présence des cendres, en l'église Jean XXIII le vendredi 21 février 2003 à 11h. La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 10h30. Pour renseignements contactez **LA COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS**, téléphone: (819)568-2425, télécopieur: (819)568-2426, courriel: cfam@cfo.coop.

AVIS DE DÉCÈS



SANSCHAGRIN - Le père Paul-Emile Sanschagrin, o.m.i., est décédé à l'hôpital d'Ottawa le dimanche 16 février 2003, à l'âge de 88 ans et 7 mois. Fils de feu Henri Sanschagrin et de feu Léontine Chevron, il est né le 10 juillet 1914 à Saint-Tite, Québec. Ayant complété ses études classiques au Juniorat du Sacré-Coeur, à Ottawa, il entre au Noviciat des Missionnaires Oblats de Marie Immaculée, à Ville LaSalle, le 29 juillet 1935. De 1936 à 1941, il poursuit ses études philosophiques et théologiques au Scolasticat Notre-Dame, à Richelieu, puis au Scolasticat Saint-Joseph à Ottawa. Il est ordonné prêtre à Ottawa, le 24 juin 1940. D'abord missionnaire dans le vicariat apostolique de Prince-Rupert, Yukon, de 1941 à 1955, il est ensuite chargé de recrutement des vocations, à Montréal, puis à Ottawa, de 1955 à 1965. Il occupe ensuite les postes d'aumônier des étudiants à l'Université d'Ottawa (1965-1969), de curé à Kapuskasing (1969-1974), de vicaire à Ville-Marie (1974-1978), de curé à Fabre (1978-1985). Retraité à la Maison de l'Assomption, à Ottawa, depuis 1985, il fait du ministère, alternativement, au Sanctuaire Notre-Dame-du-Cap et à l'Ile Saint-Barthélemy, dans les Antilles. En plus de sa famille religieuse, il laisse dans le deuil ses frères et soeurs: Mgr Albert Sanschagrin, o.m.i., de Richelieu; soeur Paula Sans chagrin, s.p., de Boucherville; Roméo Sanschagrin (Claire), de Hérouxville; Jean-Louis Sanschagrin (Réjeanne), de Shawinigan; Rose-Aimée Guay (Raymond), de Sainte-Foy, Marie-Rose Crête (Jacques), de Hérouxville, ainsi que de nombreux neveux et nièces. Le soin des funérailles a été confié à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS.** Il repose à l'Édifice Deschâtelets, 175, rue Main, Ottawa. Heures de visites: le jeudi 20 février, de 14h à 17h et de 19h à 21h; rencontre de prières à 19h30. Le vendredi 21 février, il sera transporté à l'Édifice Notre-Dame, 460, 1re Rue, Richelieu, Québec. Heures de visites: le vendredi de 14h à 17h et de 19h à 21h. Rencontre de prières, à 19h30. La célébration eucharistique aura lieu le samedi 22 février, à 14h, dans la chapelle de l'Édifice Notre-Dame, 460, 1re Rue, Richelieu;

LA FAMILLE LAGACÉ
à le regret de vous faire part du décès de



Émile Lagacé
Ancien combattant

décédé le 16 février 2003, au CHVO Hull, à l'âge de 83 ans. Il était l'époux de feu Laurette Parenteau; le fils de feu Ludger Lagacé et de feu Marie-Anne Lemay. Il laisse dans le deuil ses fils: Robert, Guy (Jocelyne Lafleur) et Jean-Jacques (Shannon Emond); ses petits-enfants: Daniel, Benoît, Karine, Jean-Gabriel, Carole-Anne, Marie-Eve et Pierre-Olivier; son arrière-petite-fille Émilie; ses frères: Léo (Gladys), Georges (Margaret) et Arthur (feu Carmella); sa soeur Madeleine (Laurent), ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces et ami(e)s. L'ont prédécédé ses frères et soeurs: Roland, Gérard, Annette, Yvonne, Claire et Lucienne. La célébration de prières aura lieu en la salle cérémoniale de **LA COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS,** 95, boul. Cité-des-Jeunes, à Hull, le samedi 22 février 2003, à 11h. La famille recevra les condoléances à compter de 10h30. Pour renseignements : téléphone: 778-2425, téléc.: 778-2426, par courriel: cfam@cfo.coop. Des dons à la Fondation des maladies du coeur du Québec ou à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. Remerciements au personnel du CHVO Hull pour leur grand professionnalisme.

Funérailles

VENDREDI

BERTHELET - M. Eugène
La messe des funérailles sera célébrée à 11h, en l'église Notre-Dame-de-Lourdes de Vanier, 435, chemin Montréal à 11h.

BRUNETTE - Mme Georgette
Le service religieux en présence des cendres sera célébré à 13h30, en l'église Saint-Paul d'Aylmer.

THERIAULT - M. André Thériault
Le service religieux sera célébré en présence des cendres 11h, en l'église Jean XXIII.

VIDAL - M. Francisco
Départ de la Maison funéraire Serge Legault pour le service religieux à 11h, en l'église du St-Esprit (Espirito Santo), 13, rue Ste-Bernadette, Hull, Québec.

LA FAMILLE BERTHELET
a le regret de vous faire part du décès de

EUGÈNE BERTHELET
1912 - 2003

décédé paisiblement le 17 février 2003, à l'hôpital Montfort d'Ottawa, à l'âge de 90 ans. Il laisse dans le deuil ses 2 soeurs: Colette et Thérèse (Roger Robert). Il fut prédécédé par ses frères: Lucien et Wilfrid (Marguerite Demers); ses soeurs: Yvonne (Lucien Trépanier), Marie-Jeanne (Ernest Houle) et Noëlla (Roméo Tessier). Son souvenir restera profondément gravé dans la mémoire de plusieurs nièces, neveux et amis.

"Je suis moi, vous êtes vous, ce que nous étions l'un pour l'autre, nous le serons toujours".

La famille recevra parents et amis à la **MAISON FUNÉRAIRE ET CHAPELLE RACINE, ROBERT ET GAUTHIER**, 180, chemin Montréal, Ottawa, 241-3680, le jeudi 20 février de 14h à 17h et de 19h à 21h. La messe des funérailles sera célébrée le vendredi 21 février, en l'église Notre-Dame-de-Lourdes de Vanier, 435, chemin Montréal à 11h. Pour ceux qui le désirent, au lieu de fleurs, des dons à la Fondation de l'hôpital Montfort seraient appréciés par la famille. Un merci spécial au personnel du 4e étage Sud de l'hôpital Montfort pour leur gentillesse, leur support et leur expertise.

AVIS DE DÉCÈS

MME RITA VAILLANCOURT
(née Boisvenue)

est décédée à l'âge de 90 ans et 7 mois, le 17 février 2003. Épouse de feu Conrad A. Vaillancourt, fille de feu Jean-Baptiste Boisvenue et de feu Martine Gauthier, elle laisse ses enfants: Jean-Paul (Pierrette Morin) d'Aylmer, Rémi (Jeanne Chevrier) d'Ottawa, Carmen (feu Gérard Robineault) de Maniwaki, Diane (Léon Leblanc) d'Ottawa; 10 petits-enfants, 14 arrière-petits-enfants; sa soeur Hélène (feu Jean-Louis Latourelle) de Gatineau, ainsi que plusieurs neveux et nièces. Elle fut prédécédée par sa fille Agathe (Claude Comeau). La famille invite parents et amis à se joindre à elle le samedi 22 février à 11h, en l'église l'Assomption de Maniwaki pour le service religieux. La famille y recevra les condoléances à compter de 10h30. Des dons seraient appréciés à la Fondation du CHVG, 309, boul. Desjardins, Maniwaki, J9E 2E7 ou à Médecins sans frontières, 342, rue Sherbrooke Est, bureau 2, Montréal, H2X 1E6, www.msf.ca

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.
R.S.

LES FAMILLES
Martel et Lalonde
ont le regret de vous annoncer le décès de



MME FLEURETTE MARTEL
née Lalonde

Au CHVO pavillon de Gatineau, est décédée à l'âge de 85 ans, Mme Fleurette Martel née Lalonde. Elle était l'épouse de feu Yvan Martel. Elle laisse dans le deuil sa fille Lisette Martel (Dr Guy Huneault); 3 petits-fils: Jean-Marc Paquette, Louis M. Huneault (Élaine Madore), Charles M. Huneault (Mélanie Poulin); son arrière-petite-fille Ariane Huneault. Prédécédée par René H. Lalonde (Françoise Locas), Yvonne Lalonde (Arthur Lévis), ainsi que 4 jeunes frères: Raymond, Bernard, Fernand et Yvan, elle laisse aussi ses soeurs: Fernande (feu Benoît Blais) et Berthe; ses frères: Gilles et Gérard (Madeleine Pilon); ses beaux-frères, belles-soeurs, cousins, cousines, neveux, nièces, ainsi que plusieurs ami(e)s.

Direction:
MAISON FUNÉRAIRE SHIELDS ET FILS INC.
503 Notre-Dame
Montebello

Un service religieux aura lieu en l'église Notre-Dame-de-Bonsecours de Montebello le samedi 22 février à 11h.

Il y aura visites au salon le samedi matin 22 février à compter de 9h.

Pour vos messages de sympathie par courriel: www.maison-funeraireshields.qc.ca ou par télécopieur au (819)983-6865.

Un souvenir

Faites publier l'avis de décès ou l'anniversaire d'un proche décédé, dans la section «Nécrologie» du journal LeDroit et recevez **gratuitement** une copie plastifiée de l'avis publié.

Des copies additionnelles sont disponibles moyennant certains frais.

Informez-vous auprès de nos préposées
au 562-0222 ou au 1-800-267-9555

De 8 h à 19 h
du **lundi au vendredi**
et le samedi de
9 h à 13 h.

LeDroit
cyberpresse.ca

1er ANNIVERSAIRE



Louise Lavergne Périard

À la douce mémoire d'une épouse, d'une mère, d'une soeur et belle-soeur bien-aimée, décédée le 20 février 2002. En ce premier anniversaire, nous nous faisons un devoir de rappeler son nom et demander une pensée et une prière à tous ceux et celles qui l'ont connue et aimée.

Yvon et Patrice

EN MÉMOIRE DE

GÉRALD BIGRAS
1946-1996

À la mémoire de Gérald, décédé le 20 février 1996, à l'âge de 49 ans. Nous souhaitons souligner ton 7e anniversaire.

Ton épouse et tes enfants
qui t'aiment et
pensent toujours à toi.



EN MÉMOIRE DE



LISE BERGERON
20 février 2002

Chère épouse et mère bien-aimée, tu es partie il y a un an et depuis, chaque jour qui passe semble vide et interminable sans toi pour l'égayer. Seule la pensée de te retrouver un jour nous réconforte. Ton sourire, ta tendresse, tout le bien que tu nous as fait durant ton séjour sont ancrés dans nos coeurs à jamais. Nous savons bien que, là où tu es, tu continues à prendre soin de nous et sentons à maintes occasions, ton appui. Nous savons que tu nous attends pour qu'ensemble nous reformions cette famille unie que nous avons toujours été.

Ton époux, tes enfants, tes petits-enfants et ton ami Gilles

LA FAMILLE SOULIÈRE
a le regret de vous annoncer le décès de



MONSIEUR JEAN-GUY SOULIÈRE

Conducteur retraité du chemin de fer C.P. d'Aylmer, Québec, a rendu l'âme paisiblement à l'âge de 65 ans, le mercredi 19 février 2003, entouré de sa famille. Il laisse dans le deuil son épouse bien-aimée Cécile Gratton. Il était le père adoré de Michelle (Jean Sauvé), Monique (feu Jo-Anne Charlebois) et Manon (Serge Legris); grand-père chéri de Caroline et Jessika. Il fut prédécédé par ses parents: Emmanuel et Fleur-Ange et ses soeurs: Lucille et Lyse. Il laisse également plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, oncles, tantes, cousin(e)s, neveux et nièces. Un remerciement spécial au personnel du 7e Est du CHVO de Hull pour les bons soins prodigués. Il n'y aura pas de visites au salon. **Un service religieux en présence des cendres sera célébré le samedi 22 février à 11h, en l'église St-Paul d'Aylmer,** suivi de l'inhumation au cimetière paroissial. La famille accueillera parents et amis à l'église à compter de 10h30. En guise de sympathie, des dons à l'Association pulmonaire du Québec seraient appréciés. La direction des funérailles a été confiée au:

FUNÉRARIUM BEAUCHAMP, 684-1155

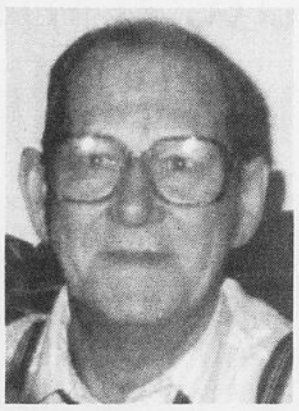
REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.
R.S.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.
P.N.

LA FAMILLE MEILLEUR
a le regret de vous informer du décès de



M. ROMAIN MEILLEUR

décédé le 16 février 2003 à Hawkesbury, à l'âge de 78 ans.

Il laisse dans le deuil son épouse Germaine Séguin. Il était le fils de feu Roméo Meilleur et de feu Aldéa Cadieux. Il laisse également ses enfants: Jean Roch (Mathilde Desiderio) de Montréal, Francine (Luc Chartrand) de Orléans et Ginette (Claude Normand) de St-Eugène, ainsi que ses petits-enfants: Dominic Normand, Nathalie Meilleur, Martine Chartrand, Isabelle Normand et Jean François Chartrand. Il laisse ses soeurs: soeur Dolorèse, Denise (Maurice Lalonde), Pauline (Lucien Faubert), Simone, Rachelle (Rolland Gratton) et ses frères: René (Stella), Aimé (feu Henriette), Gérald (Michelle), ainsi que plusieurs cousins, cousines, neveux et nièces. Il fut prédécédé également par sa soeur Anita et ses frères: Wilfrid et Roger.

La direction des funérailles a été confiée au **SALON FUNÉRAIRE LAVOIE**, 1151 Labrosse, St-Eugène, Ontario. Les funérailles auront lieu le 22 février 2003, en l'église de St-Eugène à 14h. Parents et amis sont priés de rencontrer la famille à l'église seulement à partir de 13h.

Au lieu de fleurs, des dons à la Fondation de l'hôpital Général de Hawkesbury seraient grandement appréciés.

LA MAISON FUNÉRAIRE SERGE LEGAULT
81, boul. St-Laurent, Hull, Qué., J8X 1L8
a le regret de vous faire part du décès de



MADAME HÉLÈNE LAFLAMME
1925 - 2003

décédée au CHVO de Hull, le samedi 15 février 2003. Prédécédée par ses parents, Joseph-Edouard Laflamme et Kathleen Delaney; deux frères: Hector et Paul, elle laisse dans le deuil une fille, Angèle Chartrand; trois petits-enfants: Amélie, Yannick et Kim; un frère, Louis (Thérèse Mathieu); une soeur, Rita Laflamme. Elle laisse également une belle-soeur, Georgette Cyr; quatre neveux et nièces: Michel, Lynn, Paul et Sylvie, plusieurs petits-neveux, petites-nièces, cousins et cousines, ainsi que des amies très chères, Madeleine Desrochers et Pauline Villeneuve.

VISITES: Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire.

SERVICE RELIGIEUX: aura lieu le samedi 22 février 2003 à 13h, à la cocathédrale St-Joseph, 245, boul. St-Joseph, Hull. Parents et ami(e)s sont invités à y assister. La famille recevra vos condoléances après le service religieux.

DONS: à la Fondation des maladies du coeur du Québec, 109, rue Wright, bureau 103, Hull, QC, J8X 2G7 seraient appréciés.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer (819)771-6289.

Pour vos messages de condoléances par télécopieur (819)771-7066 ou par courriel à serge.legault2@sympatico.ca.

8e ANNIVERSAIRE



JEAN-NOËL LÉGARÉ

À la mémoire de Jean-Noël, décédé le 20 février 1995. En ce huitième anniversaire, nous nous faisons un devoir de rappeler son nom et demander une pensée et une prière à tous ceux qui l'ont connu et aimé.

Ta nièce Pierrette
qui t'aime beaucoup

Quelqu'un pour t'écouter

Tel-Aide Outaouais
741-6433

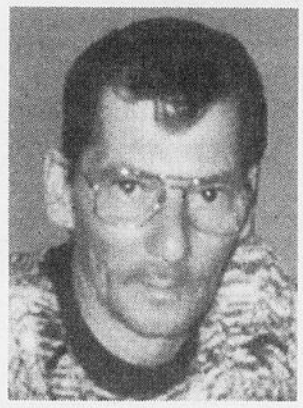
La terre est riche de son monde



DÉVELOPPEMENT ET PAIX

1-888-234-8533
(514) 257-8711
www.devp.org

LA MAISON FUNÉRAIRE SERGE LEGAULT
81, boul. St-Laurent, Hull, Qué., J8X 1L8
a le regret de vous faire part du décès de



MONSIEUR FRANCISCO VIDAL
1947 - 2003

décédé le mardi 18 février 2003, à l'âge de 55 ans. Il laisse dans le deuil son épouse Maria-Josée Chiquelho; ses parents: José Vidal et Lina Ferreira; deux fils: Roberto (Josée Montfils) et Michel de Gatineau; une fille, Diane (Pedro Mendonca) de Hull; un petit-fils, Christopher. Il laisse également deux frères: José Vidal d'Ottawa et Louis Vidal de Hull; une soeur, Isabelle (Antonio Ribeiro) de Gatineau, ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, oncles, tantes, neveux, nièces, cousins, cousines et sa filleule Nancy.

VISITES: le jeudi 20 février de 14h à 17h et de 19h à 22h et le vendredi 21 février de 9h à 10h30.

SERVICE RELIGIEUX: aura lieu le vendredi 21 février 2003 à 11h, en l'église du St-Esprit (Espirito Santo), 13, rue Ste-Bernadette, Hull, Qué. Parents et ami(e)s sont invités à y assister.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer (819)771-6289.

Pour vos messages de condoléances par télécopieur (819)771-7066 ou par courriel à serge.legault2@sympatico.ca.

4e ANNIVERSAIRE





SIMONE LABELLE (NÉE CLÉMENT)
décédée le 21 février 1999

Chère épouse bien-aimée, voilà déjà quatre ans que tu nous as quittés. Comme dans notre vie à deux, ta main dans la mienne me guidera un jour vers toi, mon amour, car ce n'est qu'un au revoir! Chère maman, tu as transmis à tes sept enfants tes valeurs et montré ce qu'est l'amour au sein d'une famille unie. Nous continuons toujours de chérir l'héritage que tu nous as laissé: ton merveilleux sourire. Chère grand-maman, tu nous as montrés par l'exemple ce qu'est l'amour sans condition. Tu seras toujours dans nos coeurs notre "mémé sourire". Belle-maman, le souvenir de ton doux visage restera à jamais gravé dans nos coeurs. Dieu a voulu faire de toi un ange qui veille toujours sur nous tous, petits et grands, et continue de nous guider sur le chemin de la vie. Bien que ton départ nous attriste énormément, nous nous réconciliions en pensant que tu demeureras toujours une grande source d'inspiration pour l'atteinte de nos plus grands objectifs familiaux, professionnels et spirituels.
Avec tout notre amour,

Ton époux, tes enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants

Une messe anniversaire sera célébrée le vendredi 21 février à 19h, en l'église St-Jacques d'Embrun.

Marc Richard avec les meilleurs pongistes

Un arbitre de Gatineau, Marc Richard, retrouvera le printemps prochain les plus grands joueurs de tennis de table au monde.

Le Droit
sports@ledroit.com

Richard a appris hier après-midi qu'il représentera le Canada et l'Amérique du nord au prochain championnat du monde qui se déroulera en France.

Sa candidature a été retenue par la Fédération canadienne de tennis de table. Une dizaine d'arbitres qualifiés auraient pu représenter le pays lors de cette importante compétition.

M. Richard était celui qui avait accumulé le plus de points au cours des derniers mois, en s'impliquant lors de compétitions provinciales et nationales.

L'arbitre est d'autant plus heureux d'avoir été sélectionné pour le championnat mondial car il n'avait pas été retenu lors des Jeux olympiques de Sydney.

« Ça fait très plaisir. Être sélectionné pour participer au championnat du monde, c'est tout un honneur », dit celui qui entraîne aussi la relève du tennis de table en Outaouais.

Pour l'arbitre de Gatineau, il s'agira d'une deuxième participation en carrière au championnat mondial. Il avait arbitré lors des matches de quart-de-finale et de demi-finale en Angleterre, en 1997.

Au cours de sa carrière internationale d'arbitre, Marc Richard a également travaillé aux Jeux panaméricains de 1995, en Argentine, ainsi qu'à la Coupe du monde de 2000, en Espagne.

En bref

Gym-Action s'illustre

Le Droit

Plusieurs gymnastes du club Gym-Action se sont illustrés lors d'une compétition tenue au club L'Envol en fin de semaine dernière.

Dans leurs catégories respectives, Jessica-Audrey Bourque et Gabrielle Lussier ont toutes deux terminé au premier rang au total des appareils, tandis que Karolyne Bérard et Saline Hage se sont retrouvées sur la deuxième marche du podium et que Stéphanie Charron, Marie-Pier Farley, Marie-ève Marsan et Marie-Josée Sirois ont mérité des médailles de bronze.

Émile Asselin a de son côté enlevé une quatrième place, alors que Samantha Charlebois, Christina Paquette et Karine Vaillant ont toutes terminé au sixième rang. Enfin, en septième place de sa catégorie, on retrouvait Marie-Michèle Doxtater.

Le Canada demeure au 70e rang de la FIFA

PC – ZURICH

Rien n'a changé pour le Canada, qui est demeuré 70e au monde selon le classement qu'a publié la FIFA, hier.

La récente poussée victorieuse de l'Argentine lui a permis de se hisser du cinquième au quatrième rang, l'Allemagne ayant glissé derrière le pays sud-américain à la suite d'une défaite contre l'Espagne.

Le Brésil domine toujours le classement, suivi de la France et de l'Espagne.



Les Dynamos en finale

Les Dynamos atomes B de Gatineau ont atteint la finale du Tournoi atome de Gatineau qui avait lieu en fin de semaine dernière et ils ont livré une chaude lutte aux Voyageurs de Gatineau avant de s'incliner 1-0 en deuxième période de prolongation. Les membres des Dynamos sont (dans le désordre) Marc-Olivier Auger, Mathieu Asselin, Sébastien Beaudet, Frederick Voyer, Marc-André Décary, Olivier Picard, Neil Cyr, Alexandre Trudel, Jonathan Giroux-Nadon, Jean-François Plouffe, Nikolas Chamberland, Gino Maurier, Mathieu Clément, Matthiew Dumont (Absent), Philippe Gauthier, Félix Chénier et Simon Chartrand-Paquette, l'entraîneur chef Yvon Robert, ses adjoints Benoit Chevalier-Barbe, George André Blais et Alain Asselin, ainsi que les gérantes Sylvie Gagnon et Josée Giroux.

Le Québec revient dans la lutte, mais Gaudet domine

Le Québec a connu un regain de vie, hier, au championnat canadien féminin de curling pour revenir au plus fort de la lutte.

Presse Canadienne
KITCHENER

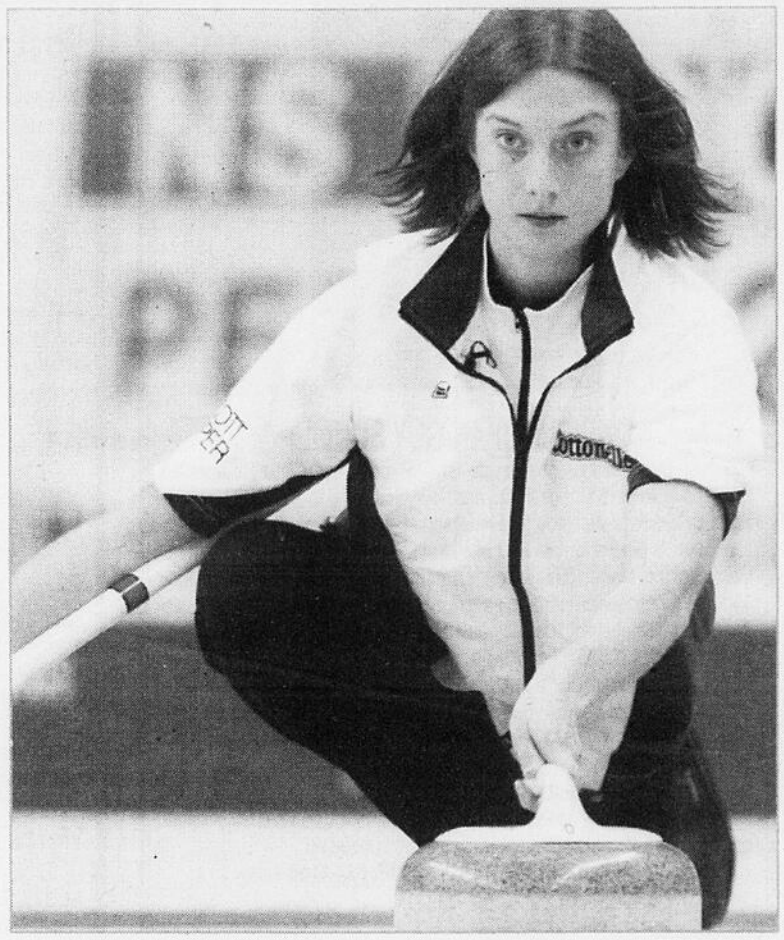
Dans son premier match, hier matin, le quatuor de la skip Nathalie Gagnon a soutiré une victoire de 7-6 en 11e manche aux dépens du Nouveau-Brunswick.

En après-midi, les Québécoises l'ont de nouveau emporté par le score de 7-6, cette fois contre l'Ontario.

Le Québec a volé la victoire, profitant d'une bévue de la skip ontarienne Anne Dunn sur la dernière pierre de la dixième manche.

Dunn n'avait qu'à loger sa pierre dans la maison pour confirmer le gain de son équipe, mais son tir a traversé les cercles.

L'équipe du Québec, qui profitait d'un congé hier soir, présente une fiche de 5-4, bonne pour la cinquième position au classement général.



PRESSE CANADIENNE

Suzanne Gaudet, la skip de l'Île-du-Prince-Édouard, domine toujours ses rivales alors que son équipe montre une fiche de 7-1 au championnat canadien de curling.

Domination acadienne

À la suite de sa victoire de 7-4 contre la Nouvelle-Écosse en après-midi, l'Île-du-Prince-Édouard a consolidé son emprise sur le premier rang, en vertu d'un dossier de 7-1.

Le Canada, la Saskatchewan et l'Ontario se partageaient le deuxième rang avec des dossiers identiques de 5-3, avant les duels prévus en soirée.

Des chambardements au sommet du classement étaient à prévoir, cependant, puisque le Canada croisait le fer avec la Saskatchewan en soirée. De son côté, l'Ontario devait livrer bataille avec le Nouveau-Brunswick (3-5).

Le Québec complétera le volet préliminaire du tournoi, aujourd'hui, en affrontant l'Alberta, en matinée, et la puissante équipe de l'Île-du-Prince-Édouard, en soirée.

Schumacher s'éclate à Imola et on s'inquiète chez Williams

Michael Schumacher, le champion du monde des conducteurs de Formule-1, a établi, hier, un record du tour du circuit d'Imola au volant de la nouvelle Ferrari, le modèle F2003-GA.

Associated Press
IMOLA et STUTTGART

L'écurie italienne a indiqué que le pilote allemand a bouclé les 4,933 km du circuit en une minute 20,441 secondes, soit six dixièmes de seconde de moins que la pole position signée l'an dernier pour le Grand Prix de Saint-Marin de Formule-1.

Schumacher avait signé la pole en 2002 au volant du modèle F2002, qui a remporté 15 victoires en 17 Grands Prix courus l'an dernier.

Le nouveau modèle de la Ferrari a reçu comme nom de baptême les initiales AG pour Giovanni Agnelli, l'ex-patron de Fiat récemment disparu. Ce modèle devrait effectuer ses débuts en compétition lors de la quatrième course 2003, qui aura lieu à Imola, le 20 avril.

BMW s'inquiète

D'autre part, à moins de trois semaines de l'ouverture de la saison de Formule-1, le directeur sportif du motoriste allemand BMW a reconnu que des problèmes se posent avec la nouvelle Williams.

L'écurie Williams-BMW espère bien mettre un terme à l'outrageuse domination de Ferrari. Mais le nouveau modèle FW- 25 connaît quelques difficultés.

« Quelques problèmes se posent que nous n'avons pas encore réussi à véritablement cerner », a déclaré Mario Theissen, dans une interview publiée hier par le journal *Stuttgarter Nachrichten*.

« Nous devons comprendre pourquoi la voiture n'est pas rapide », a repris le directeur sportif de BMW.

Theissen a cependant indiqué que la voiture effectuera ses débuts comme prévu lors du Grand Prix d'ouverture de la saison en Australie le 9 mars.

BMW n'a pas encore défini sa position lorsque son contrat de fourniture de moteurs à Williams expirera en fin de saison.

« Tout est possible entre créer notre propre écurie jusqu'à abandonner la F1 », a déclaré Theissen.



ASSOCIATED PRESS

La nouvelle F2003-GA semble très rapide.



Yvon Legault
sports@ledroit.com

Les Glens prennent les choses au sérieux

Officiellement, les Glens d'Alexandria ont été couronnés champions de la saison régulière dans la division Saint-Laurent de la Ligue de hockey junior B de l'Est ontarien, vendredi dernier. Le tout a été confirmé à la suite d'une victoire durement arrachée de 6-5 sur les Hawks de Winchester.

Une bien belle réussite pour une équipe qui ne comptait que sept vétérans au sein de son alignement!

Mais les célébrations furent de bien courte durée. Les Glens disputaient leur premier match éliminatoire, hier soir, alors qu'ils affrontaient les Lions de Morrisburg au Palais des sports Glengarry.

«Je suis extrêmement content de ce que nous avons réalisé durant la saison régulière, mais il est temps maintenant de tourner la page et de s'attaquer à la «vraie saison». En bout de ligne, on se rappelle toujours de l'équipe qui a raflé les grands honneurs, on se souvient rarement des champions des hostilités régulières», a déclaré l'entraîneur-chef des Glens, Raymond Lavergne, plus tôt cette semaine.

Un match à la fois

La série demi-finale contre Morrisburg ne s'annonce pas de tout repos. Les Lions, l'équipe de l'heure dans la division, ont terminé la saison avec une séquence de huit victoires en neuf matches. Une poussée qui leur a permis de devancer les Wolves d'Akwesasne au quatrième rang du classement final.

Pas question que les Glens les prennent à la légère.

«Ils (Lions) ont le vent dans les voiles et ils seront gonflés à bloc, c'est certain, souligne Lavergne. Nous ne prendrons rien pour acquis, croyez-moi.»

Les Glens devront trouver une façon de contrer la puissante attaque des Lions. Cette dernière a dominé la division dans la colonne des buts marqués avec 231. À eux seuls, Charles Froment (43 buts, 87 points) et Wayne Garlough (30 buts, 84 points) ont été responsables de presque le tiers de la production globale de l'équipe.

«La clef pour nous, c'est de contrer leur attaque et plus particulièrement le duo Froment-Garlough, note Lavergne. Il va falloir accorder une attention spéciale à Garlough. Il passe près de 45 minutes par match sur la glace. Si nous parvenons à le contenir, nous serons en bien meilleure posture.

«Il va falloir aussi mettre beaucoup de pression sur leur défensive. Si les Lions marquent plusieurs buts, ils en accordent aussi plusieurs. Il va falloir profiter de leurs lacunes en défensive», ajoute Lavergne qui devra composer, du moins au début de la série, avec un alignement réduit. Une demi-douzaine de joueurs soignent des blessures plus ou moins sérieuses.

La série se transportera à Morrisburg demain soir, puis elle se poursuivra à Alexandria dimanche après-midi (13 h 30).

En bref

Plus de complexe face aux Colts

Historiquement, les Hawks de Hawkesbury ont toujours éprouvé des difficultés face aux Colts de Cornwall. Mais, c'est maintenant chose du passé. C'est du moins ce que soutient l'entraîneur-gérant Éric Veilleux à la suite du verdict nul de 4-4 que les siens ont arraché aux Colts vendredi dernier.

Au cours des deux derniers affrontements entre les deux équipes, les Hawks ont eu le meilleur, amassant trois points au classement sur une possibilité de quatre.

«Je pense que les gars ont compris ce qu'ils avaient à faire pour vaincre les Colts et qu'ils réalisent maintenant qu'ils peuvent rivaliser avec eux. D'ailleurs, ils sont de plus en plus conscients qu'ils peuvent battre n'importe quelle équipe du circuit lorsqu'ils jouent comme ils en sont vraiment capables», déclare Veilleux.

Les Hawks blanchis

Les Hawks ont vu leur série de quatre matches de suite sans défaite prendre fin, mardi soir. Ils ont été blanchis 3-0 par les Stallions, à Kanata.

Le match s'est joué en fin de deuxième période alors que le club hôte a inscrit deux buts sans riposte dans un intervalle de moins de deux minutes pour prendre les devants 2-0. Roman Srutek a scellé l'issue de la rencontre en marquant dans un filet désert à la fin du troisième tiers. C'était son deuxième but de la joute, son 30e de la saison. Eric Lawler a réussi l'autre filet.

Justin Dumont a repoussé 18 rondelles pour enregistrer son premier blanchissage de la saison.

Le match a été disputé sous le signe de la robustesse. Le troisième engagement a été particulièrement ponctué de nombreuses pénalités majeures. En tout et partout, quatre joueurs ont été expulsés de la partie.

Les Castors et les Jets à la limite

Dans la division Métro de la Ligue de hockey junior B de l'Est ontarien, personne n'est surpris que la série quart-de-finale entre les Castors du canton de Clarence et les Jets de Metcalfe se soit rendue à la limite de cinq parties.

Les deux équipes s'affrontaient dans l'ultime rencontre hier soir, à Clarence Creek.

Les gagnants de la série se mesureront aux champions de la saison régulière, les Golden Knights d'Ottawa-Ouest, au deuxième tour.

Bien malin est celui qui aurait pu prédire l'issue de cette série, les deux équipes se valent l'une, l'autre.

Les Castors ont devancé les Jets par seulement deux points au classement final et les statistiques, tant à l'attaque qu'en défensive, sont semblables d'un côté comme de l'autre.

Les Castors ont inscrit cinq buts de moins que les Jets (162-167) et accordé deux buts de moins (164-166) qu'eux durant la saison régulière.

«Je m'attendais à une série corsée, à une série longue, a déclaré l'entraîneur-chef des Castors, Jean-François Messier, au lendemain de la défaite de 3-2 subie à la deuxième période de prolongation.

«Les deux clubs sont bien équilibrés et ils sont identiques à plusieurs points de vue. Dans un camp comme dans l'autre, il y a des joueurs qui se connaissent bien, ce qui crée inévitablement une très belle rivalité.»

Les Castors ont pris les devants 2-0 dans la série, mais les Jets ont rebondi avec deux victoires consécutives pour forcer la tenue d'une cinquième et décisive partie.

«Je ne m'attendais pas à ce que nous prenions les devants aussi rapidement dans la série, mais je ne m'attendais pas non plus à ce que Metcalfe revienne de l'arrière. Une fois que nous les avions dans les câbles, je pensais bien pouvoir leur passer le KO», a mentionné Messier.

La stratégie des Voisins fonctionne à merveille

Le plan de match des Voisins de Gatineau fonctionne à merveille dans leur série demi-finale contre les Canadiens d'Ottawa-Sud. L'entraîneur-chef Daniel Hachey a demandé à ses troupiers de mettre de la pression sur la brigade défensive des Canadiens et les résultats sont des plus concluants.

Les Voisins l'ont emporté 7-4 mardi soir, pour prendre une confortable avance de 3-0 dans la série. Ils auront l'occasion de donner le coup de grâce aux Canadiens demain soir (20 h) alors que les deux équipes s'affronteront à l'aréna de Buckingham.

«Les Canadiens ont une bonne équipe, mais leur défensive a tendance à paniquer un peu lorsqu'on lui met de la pression. Nous avons donc décidé de mettre l'accent sur l'échec-avant et ça fonctionne très bien jusqu'ici, disait Hachey avant le match de mardi.

«La pression que nous exerçons sur leurs défenseurs occasionne de nombreux revirements. Leur attaque est incapable de se déployer et notre jeu de transition nous permet de créer plusieurs belles opportunités de marquer. Jusqu'ici, nous avons été capables de capitaliser sur plusieurs d'entre elles», a-t-il ajouté.

Jeu d'équipe

Les récents succès des Voisins ne sont pas l'affaire d'une poignée de joueurs seulement. Tout le monde met la main à la pâte, surtout au chapitre de la défensive où il y a eu une nette amélioration au cours des dernières semaines.

Le brio du gardien de but Jean-François Payant y est pour beaucoup, mais le jeu d'ensemble aussi.

«Nous avons travaillé fort à améliorer notre jeu en défensive et ça commence à porter fruits. Les gars jouent plus en équipe, la cohésion est meilleure», a noté Hachey.

En bref

Un autre quart pour les Renegades

Le Droit

Après avoir embauché un quart-arrière susceptible de chauffer Dan Crowley cet été, les Renegades d'Ottawa viennent de mettre la main sur un athlète d'avenir qui pourrait les aider dans quelques années. Romaro Miller, un jeune Américain de 23 ans, a confirmé hier après-midi qu'il fera le saut l'été prochain dans la Ligue canadienne de football. Il a signé un contrat bon pour les trois prochaines saisons avec les Renegades. Miller a passé les dernières années au sein de l'escouade des réservistes des Vikings du Minnesota, dans la NFL. Il a également joué pour le Fire de Rhein dans le circuit mineur européen. Son petit gabarit a joué contre lui dans sa tentative d'accéder au circuit majeur américain. Il a toutefois connu une belle carrière avec les Rebels de Ole Miss, dans le circuit collégial NCAA. Il était aussi très efficace à l'école secondaire. Il détient d'ailleurs un record de l'État du Mississippi pour avoir obtenu 127 touchés par la passe et par la course. Il devance à ce chapitre les légendes du football américain Jerry Rice, Walter Payton et Brett Favre. Athlète accompli, il a aussi été repêché par les Brewers de Milwaukee en 1997, lors du repêchage amateur des Ligues majeures de baseball.

Entraîneurs de baseball recherchés

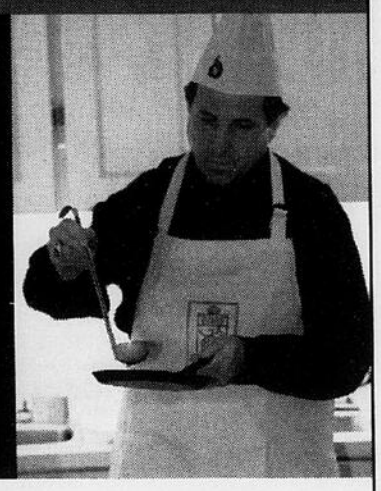
L'Association de baseball amateur de Hull est à la recherche d'entraîneurs pour la saison estivale 2003. Des postes sont disponibles dans toutes les catégories, de mini-baseball à junior. Les individus intéressés peuvent envoyer leur curriculum vitae par courriel, au vice-président technique Denys Bourdages. Son adresse est la suivante : boubou9@videotron.ca.

Du soccer pendant la relâche

L'Association de soccer de Hull et Vision Sport + organisent des stages de soccer pour les garçons et les filles âgés entre six et 17 ans pendant la relâche scolaire. Le directeur technique de l'ASH, Bernard Thivierge, et une équipe d'entraîneurs dirigeront cette école qui se déroulera du lundi 3 au vendredi 7 mars. Le stage de niveau débutant et intermédiaire, destiné aux enfants de six ans et plus, se déroulera à l'école Du Plateau. L'inscription est de 120$ pour les cinq jours. Le stage de niveau avancé, pour les jeunes de 10 à 17 ans, est organisé au Centre de soccer OZ Dome d'Ottawa. L'inscription de 175$ pour les cinq jours comprend le transport en autobus. Pour info : www.soccerhull.qc.ca.

CUISINEZ AVEC L'ENTRAÎNEUR JACQUES MARTIN

La LCBO et
les Sénateurs d'Ottawa
font équipe pour
un événement tout spécial
le 6 mars
au
Centre Corel.



Visitez notre site www.majic100.fm pour obtenir plus de détails sur la manière dont vous pourriez gagner une place à cet événement exclusif.

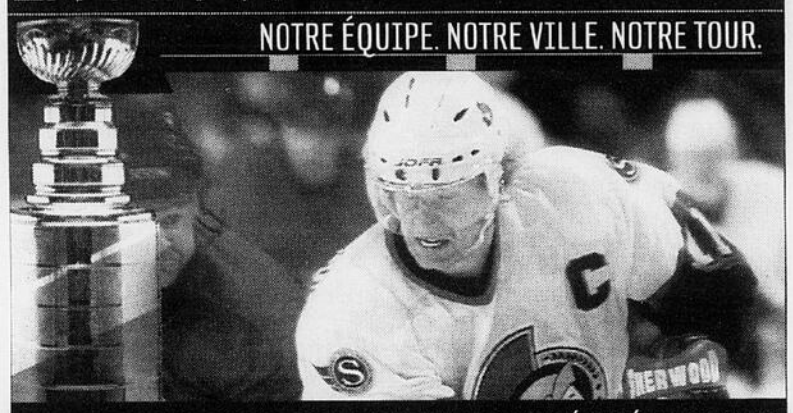
LCBO

Majic100
www.majic100.fm

Aucun achat nécessaire. Concours assujetti à toutes les lois fédérales, provinciales et municipales. Les règles complètes du concours sont postées sur le site www.lcbo.com ou peuvent être obtenues en composant le 416 864-2487. Le concours est réservé aux résidents de l'Ontario qui sont âgés de 19 ans ou plus. Valeur approximative au détail du prix « Cuisinez avec l'entraîneur » de 400 $CAN, et du prix « Voyager avec l'équipe », de 10 000 $CAN. Certaines restrictions s'appliquent.

LA MARCHE VERS LES SÉRIES !

NOTRE ÉQUIPE. NOTRE VILLE. NOTRE TOUR.



BILLETS POUR LA SAISON 2003-2004 ET BILLETS DES SÉRIES ÉLIMINATOIRES

MAINTENANT EN VENTE !

Nouveaux
bas prix
- 3100 places réduites jusqu'à 30 %
- Des places au niveau 200 commençant à seulement 78 $ par partie
- Des places au niveau 300 commençant à seulement 25 $ par partie dans la toute nouvelle zone Molson Canadian

Nouveau
plan de paiement mensuel prolongé
Ne payez qu'un dépôt de 10 % et le restant sur 9 mois à compter de juillet 2003

Renouvelez
ou achetez avant le 1er mars et économisez
Renouvelez ou achetez votre forfait de billet avant le 1er mars et vous épargnerez sur les billets des séries et vos abonnements de saison!

Avantages
exclusifs pour les détenteurs d'abonnements de billets
- Stationnement à prix réduit
- Accès à des activités spéciales de l'équipe et de l'édifice
- Le nom de l'entreprise sur les sièges des niveaux 100 et 200
- Accès prioritaire à d'autres événements fantastiques au Centre Corel (places des niveaux 100 et 200 du Centre)

Renouvelez ou achetez avant le 1er mars et gagnez

Renouvelez ou achetez vos billets avant le 1er mars et vous pouvez gagner une **Pontiac Vibe 2003** ou **une valeur de 30 000 $ en publicité dans** l'Ottawa Citizen pour faire la promotion de votre enterprise. À vous de choisir! Vous pourriez aussi gagner un des 250 fantastiques prix, incluant **deux places Club pour la saison 2003-2004 ou vos places gratuites pour les séries éliminatoires.**



Faites vite et envolez-vous avec nous !
Renouvelez ou achetez rapidement et vous pourriez gagner un des **huit voyages à l'extérieur avec les Sénateurs** par vol nolisé d'Air Canada ! *Tirages pour ceux qui achètent rapidement jusqu'au 27 février.*
visitez **www.ottawasenators.com** *pour les détails et les règlements du concours*

Entrez dans la partie. Procurez-vous vos abonnements de saison et vos billets des séries aujourd'hui !
Composez le 599-0200 ou le 1-800-444-7367
ou visitez **www.ottawasenators.com**
HOCKEY DES SÉNATEURS D'OTTAWA • SOIS UN FAN!

Une bonne présence aux Jeux du Canada

Il y aura une forte représentation outaouaise, la semaine prochaine, aux Jeux du Canada de Bathurst-Campbelton.

Le Droit
sports@ledroit.com

Huit athlètes de la région ont réussi à se tailler une place dans l'équipe du Québec. Ils ne se contenteront pas de jouer un simple rôle de spectateurs. La plupart d'entre-eux pourraient très bien revenir avec une médaille.

L'Outaouais comptera des représentants dans cinq disciplines, soit le patinage artistique, le hockey sur glace, la ringuette, l'escrime et le badminton.

Les meilleures chances de médailles proviennent des deux dernières.

L'entraîneur du Club élite de badminton de l'Outaouais, Claude Tessier, fonde beaucoup d'espoir en sa protégée Valérie Saint-Jacques.

La raquette gatinoise pourrait, selon lui, monter sur le podium au tournoi individuel en simple.

« À mon avis, les trois meilleures joueuses au pays sont Québécoises, et Valérie peut certainement terminer parmi les trois premières », dit-il.

Si elle ne remporte pas de médailles au tournoi individuel, elle est presque assurée d'y parvenir lors du tournoi par équipe. Elle et la Buckinoise Sophie Jutras, qui vit maintenant à Toronto, font partie d'une formation provinciale qui part largement favorite.

En escrime, Marie-Michel Dessureault pourrait aussi se retrouver sur le podium. La seule représentante du club Le masque de fer sera aussi une des plus jeunes Québécoises à participer.

L'adolescente de 14 ans se mesurera à des rivales âgées de 15, 16 et même de 17 ans.

« Elle est présentement quatrième au classement des 17 ans et moins au Canada. Je ne sais pas si elle va gagner aux Jeux du Canada, mais elle en est certainement capable », dit son père et entraîneur, Michel Dessureault.

Sur la glace

Comme il s'agit de jeux d'hiver, des jeunes locaux tenteront aussi de briller dans des sports de glace.

Le capitaine de l'Intrépide de Gatineau, Yanick Charron, sera membre de l'équipe de hockey masculine.

Deux jeunes femmes de Gatineau Marie-Ève D'Aoust et Christèle Piché, participeront au tournoi de ringuette. La Hulloise Valérie Lapensée sera leur coéquipière.

L'équipe québécoise de ringuette s'entraîne depuis bientôt deux ans: Elle a eu la chance d'affronter la plupart des autres provinces au cours de ce camp d'entrainement prolongé.

« Nous n'avons jamais réussi à battre l'Ontario et l'Alberta est aussi très forte. Mais nous sommes certainement capables de terminer parmi les trois ou quatre meilleures équipes », croit Valérie Lapensée.

Enfin, Pierpaul Maillé, de Lac Simon, représentera sa région en patinage artistique. La jeune championne canadienne Kim Caissy avait elle aussi obtenu une invitation pour les Jeux, mais une blessure l'empêchera d'y participer.

Développement

Au Nouveau-Brunswick, les adolescents et les jeunes adultes de l'Outaouais se retrouveront parmi des athlètes qui proviennent des 12 autres provinces et territoires du pays.

Les Jeux du Canada, un événement bi-annuel, existent dans le but d'aider au développement des jeunes athlètes d'élite.

Quarante-cinq mille jeunes Canadiens et Canadiennes ont participé aux 18 premières éditions des Jeux.

Environ 180 000 autres auraient participé aux différentes épreuves de qualification, selon le comité permanent.

Vingt-et-une disciplines sportives seront à l'affiche des Jeux de Bathurst-Campbelton. Chaque province et territoire canadien y seront représentés.

Les prochains Jeux du Canada seront présentés à l'été 2005. Ils auront lieu à Régina, en Saskatchewan.



ARCHIVES

Valérie Saint-Jacques pourrait sans surprise se retrouver sur le podium en badminton.

Charron veut vivre une expérience

Le Droit
sports@ledroit.com

D'un point de vue hockey, Yanick Charron sait à quoi s'attendre aux Jeux du Canada.

Mais dans un autre sens, celui où le capitaine de l'Intrépide de Gatineau va avoir l'occasion de côtoyer les athlètes des autres sport, « c'est un peu l'inconnu », a-t-il confié avant de se rapporter à Équipe Québec, mardi à Lévis.

« J'ai hâte de voir si nous pourrons assister à d'autres compétitions », a-t-il ajouté.

Charron racontait qu'il ne connaît pas les autres athlètes de l'Outaouais qui vont prendre part aux Jeux.

Il connaît cependant très bien ses coéquipiers de la formation québécoise, à commencer par Sasha Grenier-Pokulok, défenseur originaire d'Hudson aussi avec l'Intrépide. Les autres membres de l'équipe, il les a rencontrés lors du camp de sélection, en décembre, de même que lors des parties d'étoiles.

Même s'il a été le sixième meilleur compteur de la Ligue midget AAA du Québec avec ses 24 buts et 64 points en 37 parties, Charron s'attend à jouer sur un troisième trio à caractère défensif.

« L'entraîneur Martin Daoust. m'a dit qu'il voulait que je joue bien dans les deux sens de la patinoire, mais en me concentrant d'abord sur mon jeu en défensive. Pour ce qui est de l'offensive, les gars provenant du junior vont faire leur *job* », a-t-il relaté.

En tout, 11 des 20 joueurs du Québec évoluent dans la LHJMQ, dont les attaquants Kevin Mailhot (Drummondville), Brent Aubin (Rouyn-Noranda) et Alex Bourret (Sherbrooke), qui devraient diriger l'offensive.

Le Québec, qui avait remporté la médaille d'argent en 1999, se retrouve dans le même groupe que la Colombie-Britannique, la Saskatchewan, Terre-Neuve, le Yukon et le Nouveau-Brunswick, qui comptera sur l'espoir numéro un en vue du prochain repêchage de la LHJMQ, Sidney Crosby. Ce dernier a amassé 61 buts et 135 points en 47 parties avec une équipe du Minnesota.

Les Olympiques complètent le balayage en Abitibi

Les Olympiques de Hull ont vraiment relancé la course pour le premier rang dans la division Ouest hier soir en allant vaincre les Foreurs de Val-d'Or 3-1 sur leur patinoire du Palais des Sports.

Le Droit
sports@ledroit.com

Ce quatrième gain de suite à l'étranger et deuxième en deux soirs en Abitibi leur permettait de s'approcher à seulement deux points de ces mêmes Foreurs, détenteurs de la tête de la division depuis le début de la saison régulière.

Hull (31-22-4-2), qui avait gagné 3-2 en prolongation la veille à Rouyn-Noranda, a aussi deux parties de plus à jouer que Val-d'Or (30-21-6-4) d'ici la fin de la campagne et les deux équipes vont s'affronter à deux autres occasions.

Jonathan Bellemare a mis les Olympiques sur la bonne voie en première période en marquant deux buts en l'espace de 2:40 minutes.

Shawn Collymore a réduit l'écart à un but au deuxième tiers, mais Brent Roach a redonné une priorité de deux buts aux visiteurs en déjouant le gardien Maxime Daigneault avec moins de six minutes à jouer en troisième.

Le gardien recrue David Tremblay a obtenu un troisième départ consécutif et il a bien fait, surtout au premier tiers lorsqu'il a fait face à 16 des 28 tirs auxquels il a été confronté.

«Les deux buts de Jonathan Bellemare ont donné le tempo, mais David Tremblay a surtout été très solide en désavantage numérique en première période, ce qui nous a permis de prendre les devants et de semer le doute chez Val-d'Or», a commenté l'entraîneur-chef Benoit Groulx en entrevue téléphonique au *Droit* après le match.

Ce dernier était évidemment heureux de voir son club revenir en Outaouais avec une récolte de quatre points: «Comme nous n'en avions obtenu qu'un sur une possibilité de six à domicile la semaine dernière, il y avait un peu de stress sur les joueurs. Là, sans avoir joué du gros hockey mais en faisant plein de petites choses qui permettent de gagner, on en amasse quatre et on se colle sur Val-d'Or», a ajouté Groulx.

Le pilote des Olympiques donnera congé à ses joueurs aujourd'hui alors qu'ils reprendront le collier demain soir lors de la visite à l'aréna Robert-Guertin des Cataractes de Shawinigan, vainqueurs 9-1 contre Rimouski hier soir.

Les cinq prochaines parties des Hullois auront lieu à domicile, où ils n'ont pas gagné à leurs trois dernières sorties, tandis qu'ils jouent maintenant pour ,500 (14-14-1-2) à l'étranger cette saison.



ARCHIVES

Les deux buts de Jonathan Bellemare ont donné le ton au match.

PROFITEZ VITE DE NOTRE ÉVÉNEMENT RÉSOLUTIONS DU NOUVEL AN SI VOUS AVEZ RÉSOLU DE POSSÉDER UNE LEXUS.

En ce moment même, vous pouvez vous offrir des performances de haut niveau et une tenue de route exceptionnelle. L'équipement de série de la IS 300 inclut : boîte manuelle sport à 5 vitesses, jantes en alliage de 16 po. Phares à décharge à haute intensité avec mise à niveau automatique et système audio de 240 watts à 8 haut-parleurs avec radio AM-FM et lecteur de CD.

L'ÉVÉNEMENT LEXUS DU NOUVEL AN

À LA CONQUÊTE DE LA PERFECTION. LEXUS



Acompte	Mensualités
0$	485$
2 500$	429$
5 000$	372$

LA LEXUS IS 300

BEL-AIR LEXUS

440 ch. McArthur, Ottawa 741-3270
www.sales@belair.lexus.ca

Taux de location s'appliquent à un terme de location de 48 mois pour une Lexus 15 300, 2003 neuve au taux annuel de 4.1%. Frais de transport, de préparation, d'immatriculation et taxes en sus. Dépôt de sécurité multiple remboursable de 4 500$. Voir Bel-Air Lexus pour tous les détails.

Vendredi 21 février 19 h 30
Dimanche 23 février 19 h

Soirée

BUREAU EN GROS
Articles de bureau • Bas prix d'entrepôt

Cataractes Shawinigan VS Hull Olympiques

Venez vous amuser au lancer de la rondelle

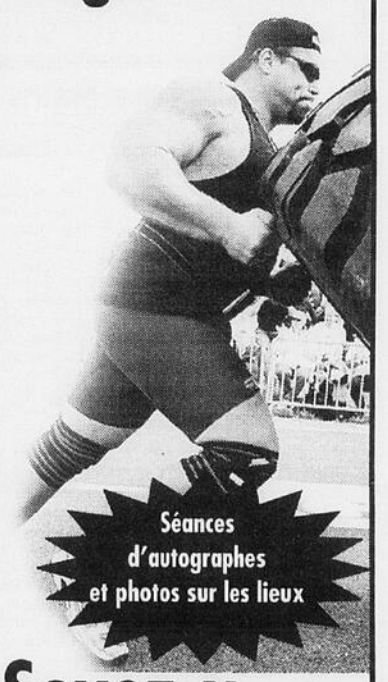


Et courrez la chance de gagner ! 900$ en certificats cadeaux

Bureau EN GROS

Rocket Montréal VS Hull Olympiques

Soirée Hugo Girard



Séances d'autographes et photos sur les lieux

Soyez-y car les Olympiques vont honorer l'homme le plus fort au monde!

Inscrivez à votre agenda... Mercredi 26 février, 19 h 30 Bathurst VS Hull

Les billets pour les séries éliminatoires sont maintenant disponibles en forfaits de 3-6-9 parties
Évitez les files d'attente ! 773-7360

ticketmaster Canada

Bleue Légère Light HULL Olympiques PEPSI

LIGUE NATIONALE

Association de l'Est

Section Nord-Est

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts	Séq
Ottawa	**61**	**38**	**15**	**7**	**1**	**196**	**134**	**84**	**G 2**
Toronto	59	33	21	4	1	169	143	71	G 3
Boston	59	28	23	6	2	172	163	64	N 1
Montréal	**62**	**24**	**24**	**7**	**7**	**158**	**177**	**62**	**P 2**
Buffalo	58	17	29	7	5	127	157	46	G 1

Section Atlantique

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts	Séq
New Jersey	59	35	16	4	4	153	118	78	P 1
Philadelphie	59	30	16	11	2	136	125	73	N 2
N.Y. Islanders	58	27	23	6	2	158	162	62	N 1
Pittsburgh	59	24	26	4	5	153	170	57	G 1
N.Y. Rangers	63	24	30	7	2	161	191	57	G 1

Section Sud-Est

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts	Séq
Washington	61	28	23	7	3	170	160	66	P 1
Tampa Bay	60	25	21	9	5	166	167	64	G 3
Floride	59	17	22	11	9	138	175	54	G 1
Caroline	61	18	29	8	6	130	173	50	N 1
Atlanta	59	20	31	4	4	157	209	48	P 1

Association de l'Ouest

Section Centrale

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts	Séq
St. Louis	60	31	16	8	5	194	157	75	G 1
Detroit	59	30	17	9	3	175	150	72	P 1
Chicago	60	24	23	10	3	147	145	61	P 1
Nashville	58	21	24	9	4	135	149	55	G 3
Columbus	58	22	28	6	2	158	180	52	P 2

Section Nord-Ouest

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts	Séq
Vancouver	59	34	16	9	0	180	150	77	G 1
Colorado	58	27	14	11	6	169	143	71	G 2
Minnesota	60	29	22	8	1	143	133	67	P 3
Edmonton	59	26	20	6	7	161	161	65	P 3
Calgary	60	18	29	9	4	132	174	49	P 1

Section Pacifique

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts	Séq
Dallas	59	34	12	12	1	180	117	81	G 1
Anaheim	59	27	20	8	4	146	144	66	N 1
Los Angeles	59	25	26	4	4	153	161	58	G 1
Phoenix	58	22	25	7	4	147	158	55	G 3
San Jose	59	21	27	6	5	158	176	53	P 2

Note: Un point pour une défaite en prolongation (Dp).

Comparaisons avec 2001-02

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Ottawa	61	31	18	7	5	192	150	74
Montréal	62	26	25	8	3	161	167	63

Classement général

Association de l'Est	Mj	Pts	Association de l'Ouest	Mj	Pts
1. **MS-Ottawa**	**61**	**84**	1. **MS-**Dallas	59	81
2. **MS-**New Jersey	59	78	2. **MS-**Vancouver	59	77
3. **MS-**Washington	61	66	3. **MS-**St. Louis	60	75
4. Philadelphie	59	73	4. Detroit	59	72
5. Toronto	59	71	5. Colorado	58	71
6. Boston	59	64	6. Minnesota	60	67
7. Tampa Bay	60	64	7. Anaheim	59	66
8. NY Islanders	58	62	8. Edmonton	59	65
9. **Montréal**	**62**	**62**	9. Chicago	60	61
10. Pittsburgh	59	57	10. Los Angeles	59	58
11. NY Rangers	63	57	11. Phoenix	58	55
12. Floride	59	54	12. Nashville	58	55
13. Caroline	61	50	13. San Jose	59	53
14. Atlanta	59	48	14. Columbus	58	52
15. Buffalo	58	46	15. Calgary	60	49

MS- Meneurs de section 1re, 2e et 3e

Meneurs

(Sans les matches d'hier)

	B	P	Pts
Mario Lemieux, Pgh	22	55	77
Markus Naslund, Van	38	35	73
Joe Thornton, Bos	29	44	73
Peter Forsberg, Col	20	50	70
Alexei Kovalev, NYR	30	37	67
Milan Hejduk, Col	32	34	66
Jaromir Jagr, Wash	31	35	66
Mike Modano, Dal	24	41	65
Pavol Demitra, Stl	23	42	65
Todd Bertuzzi, Van	30	34	64
Glen Murray, Bos	29	34	63
Daniel Alfredsson, Ott	**22**	**40**	**62**
Marian Hossa, Ott	**36**	**23**	**59**
Paul Kariya, Ana	21	38	59
Zigmund Palffy, LA	24	34	58
Alexander Mogilny, Tor	23	35	58
Ray Whitney, Clb	14	43	57
Doug Weight, Stl	12	45	57
Olli Jokinen, Flo	31	24	55
Dany Heatley, Atl	25	29	54
Sergei Fedorov, Det	23	31	54
Vincent Lecavalier, TB	22	32	54
Saku Koivu, Mon	**16**	**38**	**54**
Vaclav Prospal, TB	13	41	54
Martin Saint-Louis, TB	27	26	53
Al MacInnis, Stl	15	38	53
Brad Richards, TB	11	42	53
Marian Gaborik, Minn	26	26	52
Sergei Gonchar, Wash	13	38	51
Ilya Kovalchuk, Atl	30	20	50
Mats Sundin, Tor	27	23	50
Anson Carter, Edm	22	28	50
Mike Johnson, Phx	18	32	50
Michael Nylander, Wash	15	35	50
Teemu Selanne, SJ	22	27	49

Calendrier des matches

Mardi 18 février
Floride 3 **Montréal 0**
New Jersey 2 Philadelphie 2
Caroline 3 Toronto 4
Edmonton 3 Pittsburgh 4 (P)
Vancouver 4 Detroit 3 (P)
Columbus 2 Phoenix 5

Mercredi 19 février
Ottawa 5 New Jersey 3
Montréal 1 Buffalo 2 (P)
Atlanta 0 Tampa Bay 2
Boston 1 Caroline 1
NY Rangers 4 Minnesota 2
Calgary 1 Dallas 1 (en prolongation)
Columbus 0 Anaheim 0 (1re p.)
NY Islanders 1 San Jose 0 (1re p.)

Jeudi 20 février
Floride à **Ottawa**, 19h
Toronto à Washington, 19h
Edmonton à Detroit, 19h30
Los Angeles à Philadelphie, 20h
Colorado à Pittsburgh, 20h
Vancouver à St Louis, 20h
Calgary à Nashville, 20h
Phoenix à Chicago, 20h30

Vendredi 21 février
Los Angeles à Buffalo, 19h
Colorado à N.Y. Islanders, 19h
Tampa Bay en Caroline, 19h
Boston au New Jersey, 19h30
Phoenix à Dallas, 20h30
N.Y. Rangers à Anaheim, 22h30
Columbus à San Jose, 22h30

Samedi 22 février
St. Louis à Pittsburgh, 15h
Nashville à **Ottawa**, 19h
Toronto à **Montréal**, 19h
Floride à Philadelphie, 19h
Detroit à Washington, 19h
Vancouver à Edmonton, 22h

Dimanche 23 février
Boston à N.Y. Islanders, 13h
Anaheim en Caroline, 13h30
St. Louis au Minnesota, 14h
New Jersey à Pittsburgh, 15h
N.Y. Rangers au Colorado, 15h
Buffalo à Tampa Bay, 17h
Calgary à Phoenix, 19h
Nashville à Toronto, 19h30
Dallas à Chicago, 19h
Atlanta à Edmonton, 20h
Columbus à Vancouver, 22h

Lundi 24 février
Montréal à Washington, 19h
Buffalo en Floride, 19h30
Los Angeles à Detroit, 19h30
Calgary à San Jose, 22h

Mardi 25 février
Minnesota à **Ottawa**, 19h
Dallas à Boston, 19h
Anaheim à Tampa Bay, 19h
N.Y. Islanders à Toronto, 19h30
N.Y. Rangers au New Jersey, 19h30
Los Angeles à Pittsburgh, 19h30
Columbus à Nashville, 20h
Philadelphie à Chicago, 20h30
Edmonton au Colorado, 21h
Atlanta à Vancouver, 22h

Hockey professionnel

Ligue américaine

Association de l'Est

Section Canadienne

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Hamilton (Mon, Edm)	**60**	**42**	**9**	**5**	**4**	**227**	**132**	**93**
Manitoba (Vancouver)	59	25	28	6	0	167	180	56
St. John's (Toronto)	60	21	33	5	1	174	220	48
Saint-Jean (Calgary)	56	21	30	4	1	142	168	47

Section Est

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Bridgeport (Islanders)	58	28	18	9	3	150	142	68
Binghamton (Ottawa)	**56**	**29**	**19**	**7**	**1**	**168**	**144**	**66**
Hartford (Rangers)	56	24	21	7	4	176	171	59
Springfield (Pho, TB)	57	25	27	5	0	152	173	55
Albany (New Jersey)	58	17	28	7	6	138	168	45

Section Nord

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Providence (Boston)	58	36	13	7	2	198	160	81
Manchester (L.A.)	54	30	14	7	3	184	136	70
Portland (Washington)	58	27	19	7	5	170	139	66
Worcester (St. Louis)	58	22	23	10	3	172	172	57
Lowell (Caroline)	60	14	38	5	3	134	205	36

Association de l'Ouest

Section Ouest

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Houston (Minnesota)	58	37	14	6	1	195	149	81
Chicago (Atlanta)	56	27	20	6	3	192	165	63
San Antonio (Floride)	58	26	22	8	2	151	154	62
Milwaukee (Nashville)	54	21	18	11	4	168	167	57
Utah (Dallas)	55	26	24	3	2	162	167	57

Section Centrale

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Grand Rapids (Detroit)	57	33	14	8	2	176	127	76
Rochester (Buffalo)	59	20	22	13	4	157	169	57
Cincinnati (Anaheim)	56	16	26	10	4	140	178	46
Cleveland (San Jose)	58	17	33	4	4	141	202	42
Syracuse (Columbus)	57	16	32	6	3	133	187	41

Section Sud

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Norfolk (Chicago)	56	30	15	7	4	153	136	71
Hershey (Colorado)	57	25	19	11	2	156	148	63
Wilkes-Barre (Pit.)	57	26	23	4	4	182	184	60
Philadelphie (Phi.)	56	24	25	4	3	136	150	55

Note: Un point pour une défaite en prolongation (Dp).

Calendrier des matches

Mardi 18 février
Binghamton 0 **Hamilton** 4
San Antonio 0 Bridgeport 2
Cincinnati 1 Rochester 4
Utah 4 Milwaukee 7

Mercredi 19 février
St. John's 0 Saint-Jean 5
Albany 2 Bridgeport 5
Hershey 6 Syracuse 2
Portland 5 Philadelphie 2
Manchester 1 Lowell 2
Chicago 5 Cincinnati 7
Providence 5 Worcester 2
Houston 2 Manitoba 5
Wilkes-Barre 1 Utah 2 (3e p.)

Vendredi 21 février
St. John's à Saint-Jean, 18h30
Bridgeport à Hartford, 19h05
Albany à Philadelphie, 19h05
Lowell à Providence, 19h05
Hershey à Syracuse, 19h30
Cleveland à Grand Rapids, 19h30
Norfolk à Cincinnati 19h30
Worcester à Springfield, 19h30
Portland à Manchester, 19h30
Chicago à San Antonio, 20h
Hamilton à Milwaukee, 20h12
Houston au Manitoba, 20h30
Wilkes-Barre à Utah, 21h

Samedi 22 février
Worcester à Manchester, 14h05
Portland à Saint-Jean, 18h
Hartford à Albany, 19h
Philadelphia à Hershey, 19h
Providence à Lowell, 19h
Binghamton à Syracuse, 19h30
Utah à Grand Rapids, 19h30
Cleveland à Rochester, 19h35
Norfolk à Cincinnati, 19h35
Bridgeport à Springfield, 19h35
Houston à Chicago, 20h
Hamilton à Milwaukee, 21h12

Dimanche 23 février
St. John's au Manitoba, 15h
Wilkes-Barre à San Antonio, 15h
Manchester à Hartford, 16h05
Springfield à Providence, 16h05
Bridgeport à **Binghamton**, 17h05
Grand Rapids à Houston, 18h
Hershey à Philadelphie, 18h05
Syracuse à Rochester, 18h05

Hockey

Ligue midget AAA du Québec

Séries éliminatoires

Demi-finales de section

(4 de 7)

Section CCM

Amos c. Gatineau
(Calendrier à déterminer)

West Island c. C.C.-Lemoyne
(Calendrier à déterminer)

Section KOHO

Lévis c. Magog
(Calendrier à déterminer)

S.St-François c. C.A.-Girouard
(Calendrier à déterminer)

Note: les séries reprendront le 3 mars, après la pause des Jeux du Canada.

Ligue centrale junior A de l'Ontario

Section Yzerman

	Mj	G	P	N	Dp	Pp	Pc	Pts
Nepean	51	28	18	5	3	208	175	64
Kanata	49	17	24	8	3	193	227	45
Brockville	48	18	25	4	3	193	236	43
Pembroke	51	16	30	5	1	205	240	38
Smiths Falls	48	8	33	7	2	169	278	25

Section Robinson

	Mj	G	P	N	Dp	Pp	Pc	Pts
Cumberland	51	34	12	5	1	277	162	72
Cornwall	49	28	12	9	1	243	172	66
Gloucester	50	24	17	9	2	225	193	59
Hawkesbury	50	24	18	8	1	205	204	57
Ottawa	49	19	26	4	1	247	276	43

Calendrier des matches

Mardi 18 février
Hawkesbury 0 Kanata 3

Mercredi 19 février
Nepean 5 Pembroke 0
Brockville 8 Ottawa 6

Jeudi 20 février
Ottawa à Cornwall, 19h30

Vendredi 21 février
Smiths Falls à Hawkesbury, 19h30
Nepean à Brockville, 20h

Samedi 22 février
Cornwall à Ottawa, 19h30

Dimanche 23 février
Brockville à Nepean, 14h30
Smiths Falls à Pembroke, 19h
Kanata à Cumberland, 19h
Hawkesbury à Gloucester, 19h30

Mardi 25 février
Pembroke à Kanata, 19h30

Ligue junior B de l'Est ontarien

Séries éliminatoires

Premier tour

(4 de 7)

Section Métro

Metcalfe c. Clarence

(3 de 5)

Mercredi 19 février
Metcalfe à Clarence (n.d.)
(La série est égale 2-2)

Buckingham c. Ottawa Sud

Mardi 18 février
Buckingham 7 Ottawa Sud 4
(Buckingham mène la série 3-0)

Vendredi 21 février
Ottawa Sud à Buckingham, 20h

Section Valley

Perth c. Goulbourn
(Goulbourn gagne la série 4-0)

Renfrew c. Arnprior

Mercredi 19 février
Renfrew à Arnprior (n.d.)
(Arnprior mène la série 3-1)

Shawville c. Carleton Place

Lundi 17 février
Shawville 6 Carleton Place 3
(Shawville gagne la série 4-1)

LHJMQ

Association Robert-Lebel

Section Ouest

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Val-d'Or	61	30	21	6	4	201	191	70
Hull	**59**	**31**	**22**	**4**	**2**	**213**	**188**	**68**
Rouyn-Noranda	61	28	27	0	6	222	228	62
Montréal	60	24	23	5	8	207	224	61

Section Centrale

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Sherbrooke	61	32	20	6	3	196	171	73
Victoriaville	62	31	23	6	2	217	200	70
Shawinigan	62	21	30	7	4	186	222	53
Drummondville	61	12	43	3	3	145	259	30

Association Frank-Dilio

Section Est

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Baie-Comeau	61	41	13	5	2	262	186	89
Québec	59	35	19	2	3	229	166	75
Chicoutimi	59	26	29	1	3	205	226	56
Rimouski	60	10	47	3	0	156	317	23

Section Maritimes

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Halifax	60	36	12	9	3	241	164	84
Acadie-Bathurst	61	37	17	4	3	237	163	81
Moncton	60	30	16	9	4	208	171	75
Cap-Breton	62	20	31	8	3	178	231	52

Calendrier - LHJMQ

Mardi 18 février
Hull 3 Rouyn-Noranda 2 (P)
A.-Bathurst 8 Sherbrooke 4
Baie-Comeau 1 Québec 6

Mercredi 19 février
Hull 3 Val-d'Or 1
Chicoutimi 6 Cap-Breton 4
Baie-Comeau 5 Drummondville 2
Rimouski 1 Shawinigan 9

Jeudi 20 février
Québec à Halifax, 18h
Acadie-Bathurst à Montréal, 19h

Vendredi 21 février
Chicoutimi à Moncton, 18h
Québec au Cap-Breton, 18h30
Rimouski à Montréal, 19h (*au Colisée de Laval*)
Drummondville à R.-Noranda, 19h30
Baie-Comeau à Sherbrooke, 19h30
Shawinigan à **Hull**, 19h35

Samedi 22 février
Chicoutimi à Halifax, 18h
A.-Bathurst à R.-Noranda, 19h30
Drummondville à Val-d'Or, 19h30

Dimanche 23 février
Cap-Breton à Halifax, 15h
Québec à Moncton, 15h
Baie-Comeau à Shawinigan, 16h
Rimouski à Sherbrooke, 16h
Acadie-Bathurst à Val-d'Or, 16h
Belleville (LHO) à Victoriaville, 16h
Montréal à **Hull**, 19h

Meneurs - LHJMQ

(sans les matches d'hier)

	Mj	B	A	Pts
Gagnon, Jonathan Rou	58	46	52	98
Perrault, Joël BaC	59	45	51	96
Thoresen, Patrick BaC	59	30	58	88
Filion, Olivier Bat	60	30	58	88
Plourde, Jean-F. She	59	51	34	85
Proulx, Olivier BaC	59	31	54	85
Parenteau, P.-Alex She	48	25	58	83
Pelletier, Pascal BaC	55	36	46	82
Sleigher, Pierre-L. Vic	56	30	52	82
Massé, David Qué	57	41	38	79
MacRae, Stuart Hal	62	28	51	79
Ferland, Jonathan Bat	57	38	40	78
Genesse, Benoit VdO	57	28	50	78
Talbot, Maxime Hul	**56**	**30**	**45**	**75**
Bernier, Steve Mon	59	33	41	74

Meneurs - LHO

(sans les matches d'hier)

	Mj	B	A	Pts
Corey Locke, Ott	**55**	**52**	**70**	**122**
Matt Foy, Ott	**57**	**48**	**58**	**106**
Chad Larose, Ply	56	52	46	98
Joey Tenute, Sar	56	31	54	85
Jamie Johnson, Osh	56	20	65	85
Ryan Ramsay, Ply	54	32	50	82
Kyle Wellwood, Win	46	32	49	81
Eric Staal, Pet	55	30	50	80
Matthew Stajan, Bel	44	31	47	78

LHO

Association de l'Est

Section Est

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Ottawa	**57**	**36**	**12**	**7**	**2**	**254**	**172**	**81**
Oshawa	55	30	22	2	1	211	179	63
Peterborough	57	25	20	9	3	179	187	62
Belleville	55	27	21	5	2	163	166	61
Kingston	56	20	30	2	4	189	242	46

Section Centrale

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
St. Michael's	55	27	20	6	2	170	168	62
Brampton	57	27	21	6	3	199	162	62
Barrie	57	24	22	4	7	199	189	59
Mississauga	57	18	27	11	1	169	193	48
Sudbury	57	14	38	4	1	146	229	33

Association de l'Ouest

Section Ouest

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Plymouth	56	35	11	8	2	218	145	80
Sarnia	56	34	15	6	1	204	157	75
Windsor	57	30	23	3	1	204	196	64
Sault Ste. Marie	57	23	26	5	3	204	229	54
Saginaw	55	11	33	4	7	138	212	33

Section Centre-Ouest

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Kitchener	56	38	13	4	1	230	155	81
London	57	25	24	5	3	178	177	58
Owen Sound	57	23	26	5	3	176	211	54
Erie	56	22	27	5	2	152	196	51
Guelph	57	20	26	9	2	166	180	51

Calendrier - LHO

Mardi 18 février
Ottawa 6 Kingston 4

Mercredi 19 février
Barrie 3 Owen Sound 4 (P)
Sudbury 3 Sault Ste. Marie 5
Brampton 5 Mississauga 3

Jeudi 20 février
Belleville à Peterborough, 19h
Oshawa à Brampton, 19h
Plymouth à Sarnia, 19h3
Saginaw à Windsor, 19h30

Vendredi 21 février
St. Michael's à **Ottawa**, 19h30
Kitchener à Sault Ste. Marie, 19h30
Erie à London, 19h30
Owen Sound à Saginaw, 19h30
Plymouth à Guelph, 19h30
Peterborough à Sudbury, 19h30
Mississauga à Kingston, 19h30
Barrie à Oshawa, 19h35

Samedi 22 février
Ottawa à Oshawa, 14h05
St. Michael's à Belleville, 19h15
London à Sarnia, 19h30
Owen Sound à Plymouth, 19h30
Guelph à Erie, 19h30
Kitchener à Saginaw, 19h30
Kingston à Barrie, 19h30

Dimanche 23 février
Mississauga à **Ottawa**, 14h
Brampton à St. Michael's, 14h
Kingston à Sudbury, 14h
Peterborough à Sault Ste. Marie, 14h
Belleville à Victoriaville (LHJMQ), 16h
Windsor à Erie, 18h
London à Guelph, 18h30

Sommaires de hockey

LNH

Trashers 0 Lightning 2

Première période
Aucun but.
A raté un tir de pénalité — Lecavalier, TB, à 19:07 du premier vingt
Pénalités — Heatley Atl 10:29, Modin TB 13:24.

Deuxième période
Aucun but.
Pénalité — Clymer TB 7:01.

Troisième période
1. Tampa Bay, Saint-Louis 28 (Modin, Richards) 6:28
2. Tampa Bay, Richards 12 (Saint-Louis, Modin) 8:27
Pénalité — Clymer TB 10:16.

Tirs au but

Atlanta	4	12	11	— 27
Tampa Bay	10	12	14	— 36

Gardiens — Atlanta: Hnilicka (P,1-0-0); Tampa Bay: Grahame (G,16-11-3).
Avantages numériques — Atlanta: 0-3; Tampa Bay: 0-1.
Arbitres — Dan O'Halloran, Dean Warren. **Juges de lignes** — Gérard Gauthier, Stéphane Provost.
Assistance — 13 562.

Bruins 1 Hurricanes 1

Première période
1. Caroline, O'Neill 23 (Francis, Hlavac) ..... 11:50 (an)
Pénalités — Lapointe Bos, C. Adams Car (majeures) 0:40, Battaglia Car 5:14, Vernarsky Bos 10:24, Vasicek Car 17:39, Lapointe Bos 19:30.

Deuxième période
Aucun but.
Pénalités — Battaglia Car, Oliwa Bos 11:06.

Troisième période
2. Boston, Rolston 22 (Axelsson, McInnis) ..... 13:49 (an)
Pénalité — Wallin Car 4:43, Hill Car 13:05.

Prolongation
Aucun but.
Pénalité — Aucune.

Tirs au but

Boston	6	3	16	2	— 27
Caroline	9	13	4	2	— 28

Gardiens — Boston: Shields (N,10-10-4); Caroline: Weekes (N,11-18-6).
Avantages numériques — Boston: 1-4; Caroline: 1-2.
Arbitres — Don Koharski, Kevin Pollock. **Juges de lignes** — Pat Dapuzzo, Pierre Racicot.
Assistance — 16 194.

Rangers 4 Wild 2

Première période
1. N.Y. Rangers, McCarthy 3 (Leetch, Messier) 6:07
2. Minnesota, Brunette 14 (Ronning, Kuba) ..... 8:15 (an)
3. N.Y. Rangers, Leetch 5 (Bure, Nedved) ..... 9:16 (an)

Suite des sommaires en page 55...

Rendements

Sénateurs d'Ottawa

	B	A	P	Pé
11. Daniel Alfredsson	22	40	62	30
18. Marian Hossa	38	22	61	24
28. Todd White	20	27	47	24
9. Martin Havlat	20	25	45	22
14. Radek Bonk	16	25	41	28
6. Wade Redden	7	25	32	56
12. Mike Fisher	13	16	29	43
3. Zdeno Chara	6	22	28	79
22. Shaun Van Allen	10	15	25	46
20. Magnus Arvedson	9	14	23	30
15. Peter Schaefer	4	15	19	28
23. Karel Rachunek	0	19	19	18
19. Petr Schastlivy	9	9	18	4
4. Chris Phillips	3	13	16	59
24. Anton Volchenkov	3	11	14	38
39. Jason Spezza	4	6	10	6
16. Jody Hull	1	6	7	12
25. Chris Neil	5	2	7	84
34. Shane Hnidy	0	7	7	69
7. Curtis Leschyshyn	0	5	5	12
38. Brad Smyth	3	1	4	15
10. Toni Dahlman	1	0	1	2
40. Patrick Lalime	0	1	1	2
27. Dennis Bonvie	0	0	0	29
33. Josh Langfeld	0	0	0	4

Gardiens

	Mj	Bc	Bl	Moy
40. Patrick Lalime	29	40	104	6	2,12
31. Martin Prusek	7	35	29	0	2,37

Canadien de Montréal

	B	A	P	Pé
11. Saku Koivu	16	39	55	50
20. Richard Zednik	24	15	39	59
94. Yanic Perreault	20	19	39	28
79. Andreï Markov	11	19	30	30
38. Jan Bulis	13	16	29	24
93. Doug Gilmour	10	19	29	22
43. Patrice Brisebois	4	21	25	24
14. Oleg Petrov	7	16	23	12
37. Nicklas Sundstrom	6	13	19	28
21. Randy McKay	6	12	18	72
24. Andreas Dackell	5	13	18	18
90. Joé Juneau	5	13	18	18
52. Craig Rivet	5	12	17	53
27. Maruisz Czerkawski	5	9	14	14
25. Chad Kilger	6	6	12	14
82. Donald Audette	3	9	12	12
54. Patrick Traverse	0	11	11	22
5. Stéphane Quintal	4	5	9	62
71. Mike Ribeiro	4	4	8	4
81. Marcel Hossa	5	1	6	6
28. Karl Dykhuis	1	4	5	24
22. Bill Lindsay	0	2	2	23
51. Francis Bouillon	0	1	1	2
60. José Théodore	0	1	1	2
65. Ron Hainsey	0	0	0	2
26. Sylvain Blouin	0	0	0	47

Gardiens

	Min	Bc	Bl	Moy
30. Mathieu Garon	184	3	1	0,98
60. José Théodore	2514	124	1	2,96

67's d'Ottawa

	B	A	P	Pé
84. Corey Locke	52	70	122	65
83. Matt Foy	48	58	106	92
16. Scott Sheppard	27	40	67	24
9. Brendan Bell	12	29	41	38
11. Lou Dickenson	20	20	40	30
2. Karol Sloboda	4	32	36	36
5. Russ Moyer	5	27	32	49
19. Peter Tsimikalis	8	21	29	16
10. Matthew Albiani	11	17	28	57
24. Jeremy Akeson	13	14	27	70
21. Rodney Bauman	9	18

Sommaires (suite)

Pénalités — Malakhov NYR 7:14, Ronning Minn 8:44, Petrovicky NYR 17:31, Mironov NYR 18:45.

Deuxième période

4. N.Y. Rangers, Messier 15 (sans aide) 7:17
5. Minnesota, Zholtok 9 (Brunette, Zyuzin) ..... 10:28 (an)

Pénalité — Lundmark NYR 10:09.

Troisième période

6. N.Y. Rangers, Holik 11 (Petrovicky) 16:55

Pénalités — Petrovicky NYR 6:17, Kovalev NYR 9:32.

Tirs au but

NY Rangers	10	7	2	— 19
Minnesota	7	10	12	— 29

Gardiens — N.Y. Rangers: Dunham (G,14-20-4); Minnesota: Roloson (P,17-12-7).

Avantages numériques — N.Y. Rangers: 1-1; Minnesota: 2-6.

Arbitres — Terry Gregson, Dennis LaRue. **Juges de lignes** — Randy Mitton, Mark Wheler.

Assistance — 18 568.

Soccer européen

Ligue des Champions

Classement

Groupe A	Pj	Pts
Barcelone	3	9
Internazionale	3	6
Newcastle	3	3
Leverkusen	3	0

Mercredi 26 février

Internazionale c. Barcelone
Newcastle c. Leverkusen

Groupe B	Pj	Pts
Ajax	3	5
Arsenal	3	5
Valencia	3	5
Rome	3	0

Mercredi 26 février

Ajax c. Arsenal
Valencia c. Rome

Groupe C	Pj	Pts
Milan	3	9
Madrid	3	4
Dortmund	3	3
Lokomotiv	3	1

Mardi 25 février

Dortmund c. Madrid
Lokomotiv c. Milan

Groupe D	Pj	Pts
Manchester United	3	9
Juventus	3	4
Basel	3	3
Deportivo	3	1

Mardi 25 février

Juventus c. Manchester United
Lokomotiv c. Milan

Curling

Tournoi des Coeurs Scott

Disputé à Kitchener, Ontario.

Classement

	G	P
I.-P.-E. (Gaudet)	8	1
Canada (Jones)	6	3
Saskatchewan (Betker)	5	4
Ontario (Dunn)	**5**	**4**
Québec (Gagnon)	**5**	**4**
Alberta (Santos)	4	5
Manitoba (Spencer)	4	5
N.-Ecosse (McConnery)	4	5
N.-Brunswick (Hanlon)	4	5
Terre-Neuve (Cunningham)	4	5
C.-B. (Fister)	3	6
Yukon/T. N.-O.(Moses)	2	7

Calendrier

Mercredi 19 février

Douzième programme à 9h
Colombie-Britannique 9 N.-Écosse 5
Saskatchewan 6 Terre-Neuve 5
Alberta 9 Yukon/T. N.-O 7
Nouv.-Brunswick 6 **Québec 7** (11 b.)
Treizième programme à 14h
Québec 7 Ontario 6
Yukon/T. N.-O 7 Manitoba 9
Terre-Neuve 6 Canada 5
Nouvelle-Écosse 4 I.-P.-E 7
Quatorzième programme à 19h
Canada 8 Saskatchewan 3
I.-P.-E. 9 Colombie-Britannique 3
Ontario 6 Nouv.-Brunswick 7 (11 b.)
Manitoba 6 Alberta 4

Jeudi 20 février

Quinzième programme à 9h
N.-Brunswick c.Yukon/T. N.-O
Alberta c. **Québec**
Saskatchewan c. Nouvelle-Écosse
Colombie-Brit. c. Terre-Neuve
Seizième Programme à 14h
I.-P.-E. c. Alberta
Canada c. Nouveau-Brunswick
Manitoba c. Colombie-Britannique
Ontario c. Saskatchewan
Dix-septième programme à 19h
Terre-Neuve c. Manitoba
Nouvelle-Écose c. **Ontario**
Québec c. I.-P.-E
Yukon/T. N.-O c. Canada

Ligue régionale

O.D.M.H.L "AA"

(Au 10 février)

Atome

	Mj	G	P	NPts
Ottawa Valley	33	28	1	4 60
Kingston	33	25	4	4 54
Seaway Valley	33	16	7	10 42
Sting Ottawa	33	18	14	1 37
Est ontarien	33	18	14	1 37
Cumberland	33	12	18	3 27
Gloucester	33	12	19	2 26
Nepean	33	8	20	5 21
Kanata	33	8	24	1 17
Rideau/St-Laurent	33	4	28	1 9

(Au 18 février)

Peewee Mineur

	Mj	G	P	NPts
Ottawa Valley	34	31	1	2 64
Sting Ottawa	34	20	8	6 46
Kanata	34	18	9	7 43
Gloucester	33	18	10	5 41
Nepean	35	14	15	6 34
Rideau/St-Laurent	34	12	18	4 28
Kingston	34	11	17	6 28
Est ontarien	33	11	17	5 27
Cumberland	33	9	18	6 24
Seaway Valley	36	2	33	1 5

Pee-Wee Majeur

	Mj	G	P	NPts
Cumberland	35	23	6	6 52
Nepean	33	22	6	5 49
Ottawa Valley	35	22	8	5 49
Gloucester	35	18	11	6 42
Sting Ottawa	34	15	11	8 38
Kingston	34	13	14	7 33
Seaway Valley	34	11	18	5 27
Rideau/St-Laurent	34	8	16	10 26
Est ontarien	35	7	23	5 19
Kanata	35	2	28	5 9

(Au 19 février)

Bantam Mineur

	Mj	G	P	NPts
Kingston	29	24	3	2 50
Gloucester	32	17	13	2 36
Sting Ottawa	30	17	12	1 35
Ottawa Valley	30	15	12	3 33
Nepean	31	12	11	8 32
Kanata	31	13	15	3 29
Cumberland	30	11	17	2 24
Rideau/St-Laurent	30	8	19	3 19
Est ontarien	31	8	23	0 16

(Au 17 février)

Bantam Majeur

	Mj	G	P	NPts
Ottawa Valley	36	22	6	8 52
Gloucester	36	22	9	5 49
Nepean	36	20	11	5 45
Est ontarien	36	19	14	3 41
Kingston	36	18	14	4 40
Cumberland	36	18	15	3 39
Rideau/St-Laurent	36	17	15	4 38
Sting Ottawa	36	14	18	4 32
Seaway Valley	36	6	26	4 16
Kanata	36	3	31	2 8

(Au 16 février)

Midget Mineur

	Mj	G	P	NPts
Gloucester	34	20	8	6 46
Sting Ottawa	35	20	9	5 45
Rideau/St-Laurent	34	20	11	3 43
Nepean	33	19	10	4 42
Ottawa Valley	34	18	11	5 41
Cumberland	34	14	12	8 36
Kingston	35	13	14	7 33
Seaway Valley	33	6	26	1 13
Kanata	32	1	30	1 3

Midget Majeur

	Mj	G	P	NPts
Ottawa Valley	34	24	6	4 52
Gloucester	34	24	6	4 52
Kingston	34	21	9	4 46
Est ontarien	34	20	11	3 43
Nepean	34	20	12	4 42
Kanata	35	12	20	3 27
Cumberland	34	10	19	5 25
Rideau/St-Laurent	36	0	35	1 1

NBA

Association de l'Est

Section Atlantique

	G	P	Moy	Dif
New Jersey	36	18	.666	—
Boston	31	23	.574	5
Philadelphie	28	24	.538	7
Orlando	26	29	.473	10 ½
Washington	25	28	.472	10 ½
New York	23	29	.442	12
Miami	18	36	.333	18

Section Centrale

	G	P	Moy	Dif
Detroit	37	16	.698	—
Indiana	37	17	.685	½
Milwaukee	27	25	.519	9 ½
La N.-Orléans	29	27	.518	9 ½
Atlanta	20	34	.370	17 ½
Chicago	19	35	.352	18 ½
Toronto	16	35	.314	20
Cleveland	10	44	.185	27 ½

Association de l'Ouest

Section Mid-Ouest

	G	P	Moy	Dif
Dallas	41	12	.774	—
San Antonio	37	16	.698	4
Minnesota	33	21	.611	8 ½
Utah	32	21	.604	9
Houston	27	25	.519	13 ½
Memphis	16	36	.308	24 ½
Denver	12	42	.222	29 ½

Section Pacifique

	G	P	Moy	Dif
Sacramento	37	18	.673	—
Portland	34	18	.654	1 ½
Phoenix	30	23	.566	6
L.A. Lakers	27	25	.519	8 ½
Golden State	24	29	.453	12
Seattle	21	30	.412	14
L.A. Clippers	18	34	.346	17 ½

Calendrier des matches

Mardi 18 février

La Nouvelle-Orléans 94 Orlando 99
Chicago 107 Cleveland 101
Miami 79 New Jersey 84
Indiana 103 Memphis 108 (P)
Denver 76 San Antonio 101
Atlanta 79 Dallas 105
Milwaukee 93 Sacramento 102
Boston 125 Golden State 117
Houston 99 LA Lakers 106 (2P)

Mercredi 19 février

Detroit 89 **Toronto 84**
Washington 75 Nouv.-Orléans 87
Minnesota 65 Denver 63 (4e q.)
Houston 70 Phoenix 53 (3e q.)
LA Lakers 64 Utah 62 (4e q.)
Philadelphie 47 Chicago 53 (3e q.)
Golden State 31 Portland 68 (2e q.)
New York 28 Seattle 39 (2e q.)
Milwaukee 17 LA Clippers 15 (1re q.)

Jeudi 20 février

Indiana au New Jersey, 19h30
San Antonio à Dallas, 20h30
Boston à Sacramento, 22h

Vendredi 21 février

Phoenix à **Toronto**, 19h
New Jersey à Washington, 19h
Chicago à Orlando, 19h
Philadelphie à Cleveland, 19h30
Detroit au Minnesota, 20h
Dallas à Houston, 20h30
Memphis à La Nouvelle-Orléans, 20h30
New York à Golden State, 22h30
Milwaukee à Seattle, 22h30
Portland à L.A. Lakers, 22h30

Samedi 22 février

La Nouvelle-Orléans à Detroit, 19h30
Chicago à Miami, 20h
Memphis à Houston, 20h30
Indiana à San Antonio, 20h30
Denver à l'Utah, 21h
Milwaukee à Portland, 22h
Atlanta à L.A. Clippers, 22h30

Dimanche 23 février

Dallas à Washington, 12h30
Orlando au New Jersey, 15h
Phoenix au Minnesota, 15h30
Cleveland à Philadelphie, 18h
New York à Sacramento, 21h
Atlanta à Golden State, 21h
Seattle à L.A. Lakers, 21h30

Lundi 24 février

Houston à Boston, 19h
Utah à Memphis, 20h
Minnesota à Milwaukee, 20h
Phoenix à Chicago, 20h30
Golden State à Denver, 21h
Detroit à Seattle, 22h

Course automobile

Série Champ Car (CART)

Voici le calendrier de la saison 2003.

Dimanche 23 février: Épreuve de Saint Petersburg (Floride)
Dimanche 23 mars: Épreuve de Monterrey (Mexique)
Dimanche 13 avril: Épreuve de Long Beach (Californie)
Lundi 5 mai: Épreuve de Kent (Angleterre)
Dimanche 11 mai: Épreuve de Lausitz (Allemagne)
Samedi 31 mai: Épreuve de Milwaukee (Wisconsin)
Dimanche 15 juin: Épreuve de Monterey (Californie)
Dimanche 22 juin: Épreuve de Portland (Oregon)
Samedi 5 juillet: Épreuve de Cleveland (Ohio)
Dimanche 13 juillet: Épreuve de Toronto (Canada)
Dimanche 27 juillet: Épreuve de Vancouver (Canada)
Dimanche 3 août: Épreuve d'Elkhart Lake (Wisconsin)
Dimanche 10 août: Épreuve de Lexington (Ohio)
Dimanche 24 août: Épreuve de Montréal (Canada)
Dimanche 31 août: Épreuve de Denver (Colorado)
Dimanche 28 septembre: Épreuve de Miami (Floride)
Dimanche 12 octobre: Épreuve de Mexico (Mexique)
Dimanche 26 octobre: Épreuve de Surfers Paradise (Australie)
Dimanche 2 novembre: Épreuve de Fontana (Californie)

Tennis

Tournoi Kroger St. Jude

Disputé à Memphis, Tennessee.

Messieurs

Simple, premier tour

James Blake **(3)**, E.-U., bat Jiri Vanek, République tchèque, 6-3, 6-0.
Jan-Michael Gambill **(5)**, E.-U., bat Zelkjo Krajan, Croatie 4-6, 6-3, 6-4.
Lee Hyung-taik, Corée du Sud, bat Justin Gimelstob, E.-U., 6-3, 6-4.
Vladimir Voltchkov, Bélarus, bat Bob Bryan, E.-U., 6-3, 6-3.

Double, premier tour

Bob Bryan et Mike Bryan, **(2)**, E.-U., battent Taylor Dent et Robby Ginepri, E.-U., 6-7 (4), 7-6 (5), 6-2.
David Adams et Robbie Koenig, AFS, battent Mark Merklein, Bahamas, et Tom Shimada, Japon, 7-5, 7-6 (5).

Dames

Simple, deuxième tour

Amanda Coetzer **(3)**, AFS, bat Sarah Taylor, E.-U., 4-6, 6-2, 6-2.
Saori Obata, Japon, bat Alexandra Stevenson **(4)**, E.-U., 7-6 (1), 6-3.
Cho Yoon-jeong, Corée du Sud, bat Vera Zvonareva **(5)**, Russie, 6-2, 6-4.
Stéphanie Foretz, France, bat Alina Jidkova, Russie, 7-5, 7-6 (5).

Double, quarts de finale

Akiko Morigami et Saori Obata, Japon, battent Cho Yoon-jeong, Corée du Sud, et Stéphanie Foretz, France, 6-2, 7-6 (3).

Tournoi ABN AMRO

Disputé à Rotterdam, Pays-Bas.

Messieurs

Simple, premier tour

Roger Federer **(2)**, Suisse, bat Thomas Enqvist, Suède, 3-6, 6-3, 6-4.
Marat Safin **(3)**, Russie, bat Xavier Malisse, Belgique, 7-5, 6-3.
Nicolas Escudé, France, bat Albert Costa **(4)**, Espagne, 6-3, 6-3.
Sébastien Grosjean **(6)**, France, bat Renzo Furlan, Italie, 6-3, 6-4.
Fabrice Santoro, France, bat Andrei Pavel, Roumanie, 6-4, 4-6, 6-2.
Jonas Bjorkman, Suède, bat Peter Wessels, Pays-Bas, 6-2, 6-2.

Deuxième tour

Sjeng Schalken **(8)**, Pays-Bas, bat Olivier Rochus, Belgique, 7-5, 6-2.

Double, premier tour

Jonas Bjorkman, Suède, et Todd Woodbridge **(1)**, Australie, battent Dominik Hrbaty, Slovaquie, et Yevgeny Kafelnikov, Russie, 6-3, 6-4.
Tomas Cibulec et Pavel Vizner, République tchèque, battent Raemon Sluiter et Martin Verkerk, Pays-Bas, 7-6 (5), 6-7 (5), 6-3.

Les petits bonshommes

HAGAR DUNOR



GARFIELD



PHILOMÈNE



BLONDINETTE



BEN



JÉRÉMIE



FERDINAND



LE FANTÔME



Dodge Caravan

Depuis trois ans, le véhicule le plus vendu au pays... ça se fête!



LA VENTE DES ÉTOILES DODGE CARAVAN

Étoile nº 1 au Canada



DODGE CARAVAN 2003

• Moteur V6 de 3,3 L, 180 ch • Climatiseur • Régulateur de vitesse • Habitacle de 7 places • Glaces à écran solaire • Porte-bagages • Lève-glaces, rétroviseurs et verrouillage à commande électrique • Sacs gonflables avant à déploiement progressif

ACHETEZ À

23 599 $*

Ou louez à **289 $**† par mois. Location de 48 mois. Comptant initial de 3 930 $ ou échange équivalent. Frais de transport de 995 $ inclus.

PLUS AUCUN DÉPÔT DE SÉCURITÉ

PLUS !

NOUS PAYONS VOTRE PREMIER VERSEMENT MENSUEL JUSQU'À 500 $ À LA LOCATION.♦

Étoile nº 1 au Canada



DODGE GRAND CARAVAN SPORT 2003 ÉDITION DVD

• Système DVD audio pour passagers arrière • Moteur V6 de 3,3 L, 180 ch • Climatiseur • 4 sièges baquets • Radio AM/FM avec lecteur de CD/cassette et changeur • Télédéverrouillage • Régulateur de vitesse • Lève-glaces, rétroviseurs et verrouillage à commande électrique • Sacs gonflables avant à déploiement progressif

ACHETEZ À

28 999 $*

Ou louez à **349 $**† par mois. Location de 48 mois. Comptant initial de 4 025 $ ou échange équivalent. Frais de transport de 995 $ inclus.

PLUS AUCUN DÉPÔT DE SÉCURITÉ

Achetez ou louez, et courez la chance de **gagner**™ un voyage pour les finales de la Coupe Stanley® 2003**.

La meilleure protection que nous ayons jamais offerte sur tous nos véhicules Dodge 2003. 7 ANS 115 000 KM GARANTIE SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR. Garantie de 7 ans ou 115 000 km sur le moteur et la transmission, et assistance routière 24 heures sur 24.‡

« La mini-fourgonnette la plus économétique 2003 »
ENERGUIDE
Basé sur les cotes du guide de consommation de carburant 2003 publié par Ressources naturelles Canada.

Dodge Grand Caravan
★★★★★
La plus haute cote de sécurité décernée par le NHTSA lors de tests de collision latérale▼

FAITES UN ESSAI ROUTIER ET OBTENEZ UNE PAIRE DE BILLETS GRATUITS POUR LES SÉNATEURS D'OTTAWA.Ω
VISITEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE CHRYSLER, JEEP, DODGE DE LA RÉGION DE HULL-OTTAWA.

Visitez votre concessionnaire Chrysler • Jeep$_{MD}$ • Dodge ou dodge.ca

L'acheteur avisé lit les petits caractères : *, †, ◆ Ces offres d'une durée limitée sont exclusives et ne peuvent être jumelées à aucune autre offre à l'exception de la remise aux diplômés, et s'appliquent à la livraison au détail de tous les modèles 2003 neufs en stock. Le concessionnaire peut devoir commander ou échanger un véhicule. Financement à la location sous réserve de l'approbation de Services financiers Chrysler Canada. Voyez votre concessionnaire pour les détails et les conditions. * Le prix s'applique seulement aux achats en argent comptant pour la Dodge Caravan 28D + RBK et la Grand Caravan 28H + XRV + RBU + GNC + CYS, comprend les allocations du fabricant consenties aux concessionnaires, mais exclut le transport, les taxes, permis de conduire, assurance, immatriculation et frais d'administration des concessionnaires. † Location de 48 mois. Le taux d'intérêt à la location est de 2,3 % pour la Caravan et de 3,3 % pour la Grand Caravan. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 81 600 km au taux de 15 ¢ le kilomètre. Tarifs mensuels établis pour la Dodge Caravan avec l'ensemble 28D + RBK et la Dodge Grand Caravan avec l'ensemble 28H + XRV + RBU + GNC + CYS. Engagement total de la location : 17 513 $ pour la Caravan et 20 428 $ pour la Grand Caravan. †,◆ DaimlerChrysler effectuera votre premier paiement mensuel jusqu'à concurrence de 500 $ sur toutes les locations de Dodge Caravan 2003 et de Dodge Grand Caravan 2003. Les taxes, permis de conduire, assurance, immatriculation et frais d'administration des concessionnaires sont exclus à la location. ∞ Pour obtenir tous les détails du concours, visitez le www.daimlerchrysler.ca. Le concours se termine le 31 mars 2003. ** LNH et La Coupe Stanley sont des marques déposées de la Ligue nationale de hockey. © LNH 2003. Tous droits réservés. ▼ Tests effectués par l'organisme américain National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) pour l'année 2003 sur la Dodge Grand Caravan 2003. Ω Jusqu'à épuisement des stocks. Limite de deux billets par essai routier. Offre valide seulement chez les concessionnaires participants de la région de Hull-Ottawa. Δ Voyez votre concessionnaire participant pour les détails et les conditions. ‡ La garantie de 7 ans ou 115 000 km s'applique sur tous les modèles 2003 neufs, selon la première éventualité. Des conditions s'appliquent. Voyez votre concessionnaire pour les détails. MD Jeep est une marque déposée de DaimlerChrysler Corporation, utilisée sous licence par DaimlerChrysler Canada Inc., une filiale à propriété entière de DaimlerChrysler Corporation.

DIPLÔMÉS
Rabais jusqu'à 1000 $Δ

CHRYSLER
Jeep
DODGE
CINQ ÉTOILES

Un séjour important à domicile pour Ottawa

Les Sénateurs peuvent remiser leurs valises et enfin retrouver le confort de leur domicile.

Le Droit
sports@ledroit.com

Les joueurs passeront les trois prochaines semaines à Ottawa. Dix de leurs 11 matches à venir seront disputés au centre Corel.

Leur seule rencontre à l'étranger durant cette séquence aura lieu le 8 mars à Pittsburgh. «Ça va faire du bien de retrouver notre routine. Nous avons voyagé pas mal dans les deux derniers mois», a reconnu Redden.

À preuve, ses coéquipiers et lui ont disputé hier un 15e match sur la route depuis le 6 janvier. «Ce qui a été difficile sur les joueurs, c'est que nous avons changé à quelques reprises de fuseaux horaires», a noté l'entraîneur Jacques Martin, faisant référence à des voyages dans l'Ouest canadien et en Californie.

Les Sénateurs entameront ce soir contre les Panthers de la Floride un séjour de six rencontres de suite sur leur propre patinoire.

«Nous avons une belle occasion de faire le plein en points, a admis Redden. Si nous voulons terminer premiers, il faut gagner ces parties à domicile. C'est une règle non-écrite. Tu ne peux pas te permettre de laisser filer une telle opportunité.»

Les Sénateurs ont de quoi être confiant. Ils n'ont pas perdu à leurs huit dernières sorties au centre Corel, égalant un record de franchise. Ils pourraient fracasser cette marque ce soir.

Les joueurs de Jacques Martin ont récolté 45 points sur une possibilité de 56 chez eux depuis le début de la saison. Ils n'ont perdu que quatre fois en 28 matches.

«Si tu espères être une des meilleures équipes dans cette ligue, tu dois être dominant à la maison, a rappelé Redden. Il faut que les autres clubs craignent de venir jouer chez vous.»

Si le défenseur est heureux de revenir dans la capitale, que dire de l'instructeur de l'équipe. Il pourra enfin trouver un peu de temps pour soumettre les siens à des entraînements rigoureux.

«La dernière bonne pratique que nous avons eu, c'était le 28 décembre. Depuis ce temps-là, l'horaire était trop chargé», a mentionné Jacques Martin.

Satan fait vivre l'enfer au Canadien

Le Canadien n'a pas joué beaucoup mieux que la veille contre les Panthers de la Floride, et il a échappé un autre point à Buffalo à la suite d'un revers de 2-1 en prolongation face aux détenteurs du dernier rang dans la Ligue nationale.

Guy Robillard
Presse Canadienne — BUFFALO

Miloslav Satan a procuré la victoire aux Sabres en battant Mathieu Garon, excellent jusque-là, d'un lancer frappé entre les jambières avec seulement 71 secondes à jouer à la période supplémentaire.

Un tir que le gardien du Canadien aurait pu arrêter.

Vaclav Varada a été l'autre marqueur des Sabres tandis que Jan Bulis a réussi son cinquième but en neuf matches pour le Canadien.

Dominé lors des deux dernières périodes réglementaires, le Canadien peut dire merci à Garon, qui a offert une autre solide performance.

MERCI AUX ARBITRES

S'il est parvenu à amasser un point au classement, le Canadien pourra aussi remercier les arbitres qui ont laissé passer une infraction évidente de Stéphane Quintal contre Ales Kotalik dans les dernières minutes de la troisième période,

Garon n'a accordé que trois buts lors des trois matches qu'il a disputés depuis le départ de Jeff Hackett.

Ce dernier, en contrepartie, montre une fiche de 4-4, une moyenne de 3,21 et un pourcentage d'arrêts de ,890 à Boston.

Il a d'ailleurs cédé sa place à Steve Shields face aux Hurricanes de la Caroline, hier.

À son premier match dans la Ligue nationale, le défenseur Mike Komisarek a même été utilisé en désavantage numérique pendant la seule punition infligée au Canadien.

Bulis a marqué à la première période.

Resté en retrait et oublié devant le filet, il a reçu la longue passe de Saku Koïvu après qu'une sortie de zone des Sabres eut été sabotée à la ligne bleue.

Bulis a ensuite habilement déjoué le recrue Ryan Miller pour réussir son 13e but de la saison et augmenter ses chances d'atteindre la vingtaine.

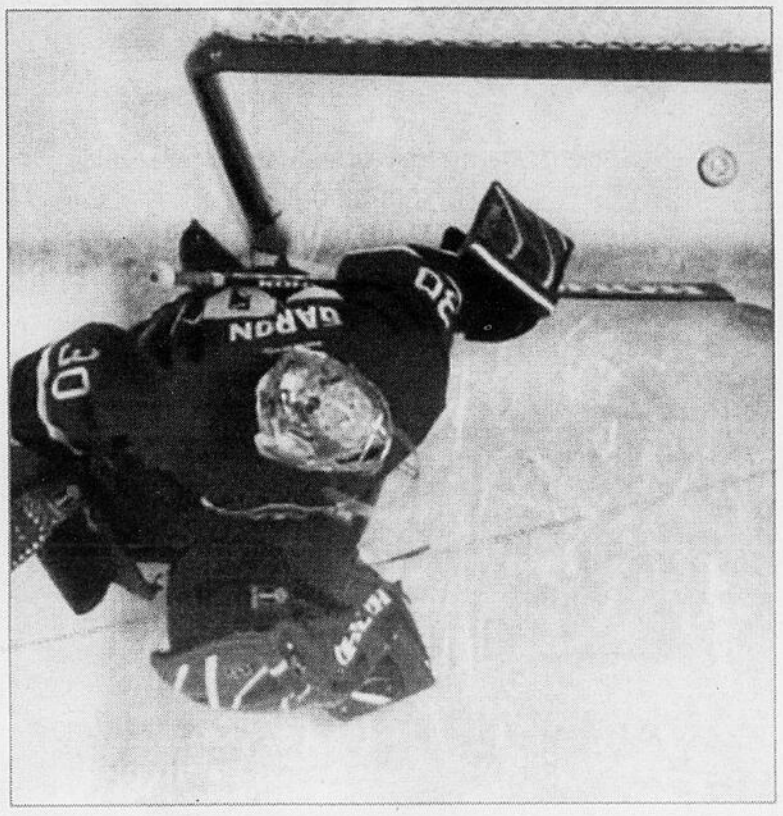
Toujours aussi travaillants, sinon les plus doués en attaque, les jeunes Sabres ont passé beaucoup de temps dans le territoire du Canadien à la deuxième période et ce qui devait arriver arriva.

À son retour au jeu après avoir raté 17 matches à cause d'une entorse à un genou, Varada a créé l'égalité en prenant le retour d'un lancer de Taylor Pyatt.

Celui-ci s'était rendu jusqu'à Garon après avoir battu de vitesse et contourné Craig Rivet, qui se trouvait du côté gauche de la patinoire, qui n'est pas le sien.

Le gardien n'est pas parvenu à immobiliser la rondelle et, étendu sur la glace, il n'a pu se défendre contre Varada.

Garon a cependant sauvé les meubles dans les dernières secondes de la période en résistant à Adam Mair lors d'une échappée à deux contre un provoquée par une perte de rondelle de Quintal au centre de la patinoire.



ASSOCIATED PRESS

Mathieu Garon n'a pu que constater les dégâts Le Canadien s'est incliné 2-1, en prolongation.

Komisarek fait son entrée

PC – BUFFALO

Face aux Sabres, Mike Komisarek a disputé son premier match dans la LNH, à la place de Francis Bouillon.

Il a entrepris la rencontre à la droite de Patrick Traverse.

«L'occasion était idéale, a estimé Claude Julien. J'ai dit à André Savard qu'on devait lui donner un match. On l'a envoyé jouer à Hamilton mardi et il est venu ici après, il est même arrivé avant nous.»

Komisarek a marqué un but (tout comme Audette, Ward et Plekanec) dans la victoire de 4-0 d'Éric Fichaud et des Bulldogs sur Bridgeport. Ce match l'aura aidé à retrouver son synchronisme, lui qui n'avait pas joué depuis le 7 février, la veille de son rappel.

Le grand défenseur avait de l'encouragement à distance pour l'occasion puisque des joueurs des Islanders juniors, son ancienne équipe, ainsi que les entraîneurs Bob Nystrom et Gerry Hart, deux anciens des Islanders, étaient réunis pour assister à cette première.

Claude Julien a trouvé une mince consolation

Guy Robillard
Presse Canadienne — BUFFALO

Le Canadien a subi une défaite en prolongation à Buffalo contre les détenteurs du dernier rang dans la Ligue nationale et voici comment l'entraîneur Claude Julien a évalué le match.

«On a bien joué à la première période, mais la deuxième nous a fait mal. On s'est repris en troisième puis en prolongation on a eu quelques bonnes occasions mais la chance n'a pas tourné en notre faveur. Un point n'est pas assez, il nous en fallait deux. Il fallait risquer, c'est pourquoi j'ai utilisé trois attaquants et un défenseur», a expliqué Julien.

Mathieu Garon a pris une part du blâme sur le filet victorieux.

«Je pensais qu'il allait faire une passe et que son élan pour lancer n'était qu'une feinte. Il m'a passé la rondelle entre les jambières», a relaté le jeune gardien au sujet du but de Miroslav Satan.

Garon était néanmoins satisfait de l'ensemble de son match, et avec raison.

Julien a reconnu chercher tous les moyens pour relancer l'attaque en panne du Canadien. Il a également noté que son équipe avait besoin d'un Yanic Perreault plus efficace.

«C'est certain que ma longue absence me nuit dans mon synchronisme et il me reste encore à retrouver la pleine forme physique», a reconnu Perreault.

Julien a trouvé une belle consolation dans cette défaite via la performance de Mike Komisarek, qu'il n'a pas craint d'utiliser sur les unités spéciales et même en prolongation.

«Il a joué un très bon match pour un gars qui en était à sa première sortie dans la Ligue nationale. C'est certain qu'il était nerveux au début, mais il a offert une bonne performance.»

Julien n'a pas voulu dire ce qu'il adviendra de Komisarek au retour de Patrice Brisebois.

«Mais il va revenir dans la Ligue nationale, a-t-il prédit.

«Il a un bon lancer, il voit bien le jeu, il est mobile pour son poids. Il a beaucoup d'atouts», a vanté Julien.

«Ça été une très belle expérience, a affirmé Komisarek. C'était un rêve pour moi d'évoluer dans la Ligue nationale. Je pense qu'on a bien joué, a-t-il dit du duo qu'il formait avec Patrick Traverse, mais la défaite laisse un mauvais goût. J'étais un peu nerveux mais finalement plus calme que je l'aurais cru.»

Traverse a été très impressionné par son nouveau partenaire.

«Il est très intelligent, a-t-il noté en premier. C'est un gros bonhomme qui a confiance en lui. Il a un grand futur devant lui.»

Parlant de Traverse, il n'a pas nié que les huées à son endroit au centre Bell le dérangent un peu.

Odjick reste à la maison

PC – BUFFALO

Son médecin personnel a interdit à Gino Odjick de prendre l'avion pour aller jouer à Salt Lake City. Ce délai retarde encore le retour au jeu de «l'ancien» joueur du Canadien.

1 — 2

Sommaire

PREMIÈRE PÉRIODE

1. **Montréal**, Jan Bulis 13 (Koivu, Quintal) 16:37
Pénalité — Barnes Buf 6:06.

DEUXIÈME PÉRIODE

2. Buffalo, Vaclav Varada 6 (Kalinin, Pyatt) 16:26
Pénalités — Quintal Mtl 1:48, Gratton Buf 12:03.

TROISIÈME PÉRIODE

Aucun but.
Pénalité — Aucune.

PROLONGATION

3. Buffalo, Miroslav Satan 20 (Campbell) 3:49
Pénalité — Aucune.

Gardiens — Montréal: Mathieu Garon (P,2-1-0); Buffalo: Ryan Miller (G,6-7-1).
Avantages numériques — Montréal: 0-2; Buffalo: 0-1.
Arbitres — Blaine Angus, Greg Kimmerly.
Juges de lignes — Derek Nansen, Tim Nowak.

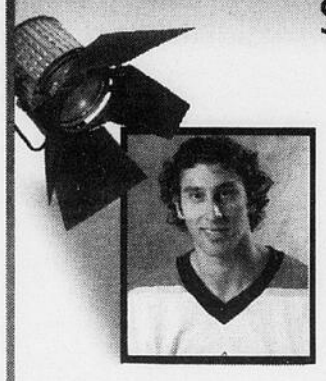
TIRS AU BUT						
Montréal	9	8	7	2	26
Buffalo	6	13	8	3	30

Assistance 15027

Face à face

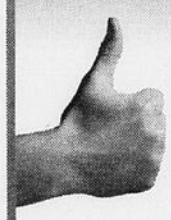
Les Sénateurs d'Ottawa reçoivent les Panthers de la Floride
19 h, centre Corel
RDS, New RO, CJRC AM 1150, The Team 1200 AM

Sous les projecteurs



Roberto Luongo
Les performances de l'ancien gardien des Foreurs de Val-d'Or ont de quoi donner des cauchemars à Mike Milbury. Le directeur général des Islanders de New York l'a refilé aux Panthers à l'été 2000 en retour de Mark Parrish et Oleg Kvasha. La Floride avait aussi obtenu les services d'Olli Jokinen, qui a 31 buts cette saison. Quant à Luongo, 23 ans, il a signé son septième jeu blanc, mardi, stoppant les 24 tirs du Canadien de Montréal.

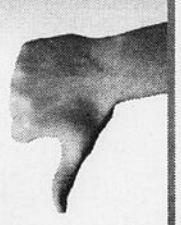
Ils méritent leur salaire



Shaun Van Allen: Le vétéran de 35 ans a obtenu quatre passes hier soir, face aux Devils.

Anton Volchenkov: Il a brassé les joueurs des Devils durant toute la soirée.

Ils ne valent pas cher la livre



Shane Hnidy: Il a encore démontré sa faible mobilité, hier soir, face aux Devils.

Karel Rachunek: Il a écopé d'une très mauvaise pénalité pour bâton élevé qui a failli coûter la victoire aux Sénateurs.

Bobos, entorses et mal à l'âme



Ottawa: Petr Schastlivy (aine, au jour le jour); Curtis Leschyshyn (aine, au jour le jour); Jody Hull (commotion cérébrale, au jour le jour); Zdeno Chara (cage thoracique, au jour le jour)

Floride: Valeri Bure (genou droit, période indéterminée); Branislav Mezei (pied fracturé, saison terminée); Paul Laus (poignet, saison terminée)

Les trios

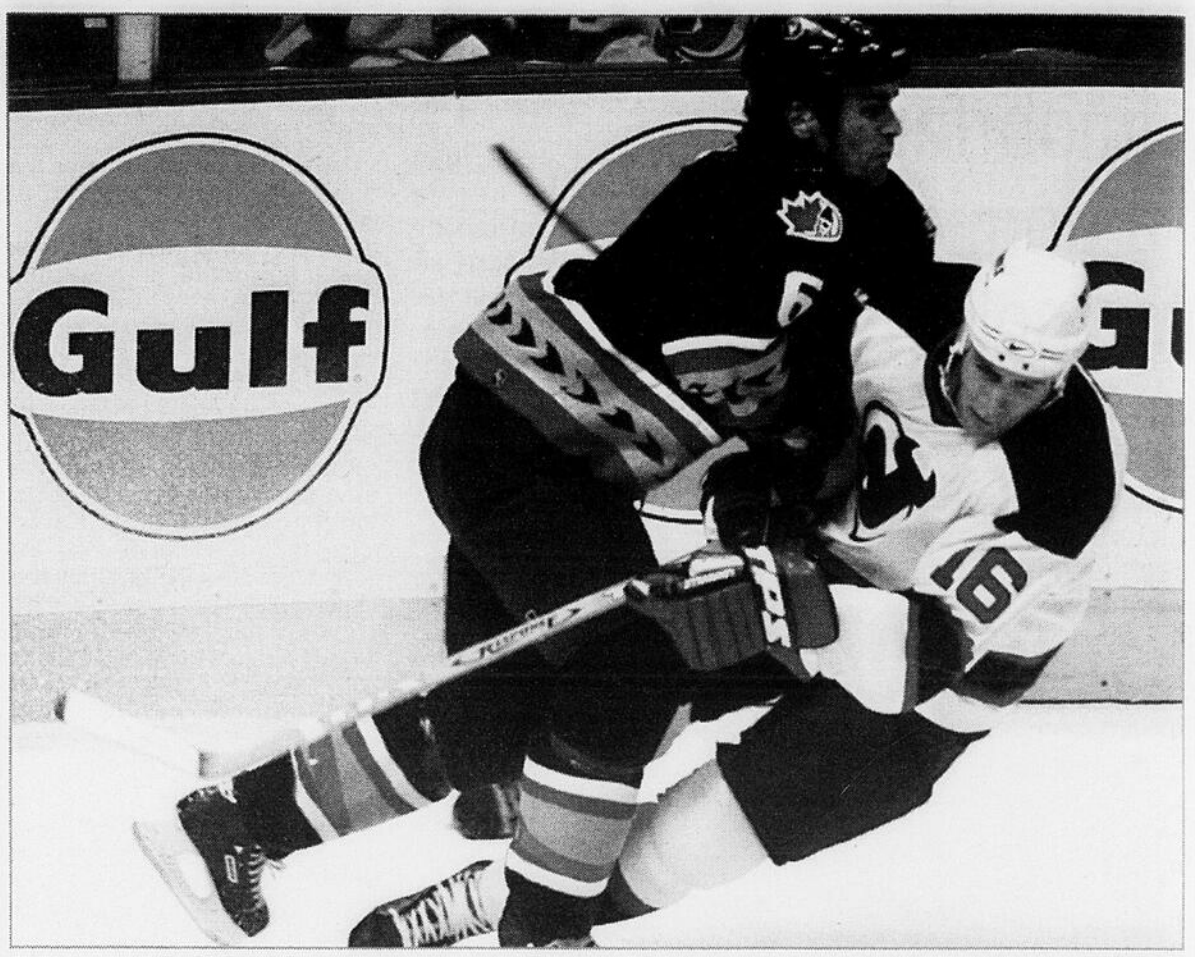
Ottawa
- Josh Langfeld, Todd White, Daniel Alfredsson
- Magnus Arvedson, Shaun Van Allen, Marian Hossa
- Peter Schaefer, Radek Bonk, Martin Havlat
- Toni Dahlman, Mike Fisher, Chris Neil

Floride
- Marcus Nilson, Olli Jokinen, Viktor Kozlov
- Kristian Huselius, Matt Cullen, Niklas Hagman
- Stéphane Matteau, Stephen Weiss, Jaroslav Bednar
- Peter Worrell, Ryan Johnson, Ivan Novoseltsev

Dans le calepin



Un espoir des Sénateurs, Brook Laich, a été choisi hier le joueur de la semaine dans la Ligue canadienne de hockey. En trois parties, l'attaquant de 19 ans a récolté neuf points. Il a notamment connu un match d'un but et quatre mentions d'aide pour les Thunderbirds de Seattle… L'ancien directeur général des Sénateurs, Rick Dudley, a été intronisé au temple de la renommée du hockey de Cincinnati, samedi dernier. Le dg des Panthers de la Floride a disputé six de ses 13 années dans le hockey professionnel dans cette ville, portant les couleurs des Swords de la ligue américaine et celles des Stingers de la défunte association mondiale… Il reste environ 2900 billets pour l'affrontement entre les Sénateurs et les Panthers. Parlant d'assistance, les Devils du New Jersey n'ont toujours pas fait salle comble cette saison au Continental Airlines Arena…



ASSOCIATED PRESS

Rien n'arrête les Sénateurs et Wade Redden l'a bien démontré, hier soir, face aux Devils à East Rutherford. Sur cette séquence, il a frappé durement Mike Rupp.

Les Sénateurs ont eu chaud en diable !

Les Sénateurs d'Ottawa ont joué avec le feu et ont failli se brûler, hier soir, face aux Devils du New Jersey.

Le Droit
sports@ledroit.com

Les joueurs de Jacques Martin ont laissé filer une avance de trois buts en troisième période. Mais Radek Bonk a joué les sauveurs, brisant l'égalité avec une minute à écouler à la troisième période.

Marian Hossa a ensuite inscrit son deuxième but de la soirée dans un filet désert pour donner une victoire de 5-3 aux Sénateurs devant 12 298 amateurs au Continental Airlines Arena.

«Nous avons démontré beaucoup de caractère. Nous n'avons jamais baissé les bras et nous avons continué à travailler malgré la remontée des Devils», a fait remarquer Mike Fisher, qui a préparé le but de Bonk.

«C'est la marque des bonnes équipes. Elles trouvent toujours des façons de gagner», a soutenu Bonk, la première étoile du match.

C'est l'indiscipline qui a failli coûter un point aux Sénateurs. Karel Rachunek et Magnus Arvedson ont tous deux écopé de pénalités mineures doubles pour bâton élevé en milieu de troisième période.

New Jersey a profité de ces deux avantages numériques de quatre minutes pour marquer deux fois, gracieuseté de Jeff Friesen et Joe Nieuwendyk.

Ce dernier a redirigé un tir en plein vol du défenseur Tommy Albelin pour déjouer Patrick Lalime et créer l'égalité 3-3. Le gardien des Sénateurs a été très occupé durant le troisième tiers, faisant face à 12 tirs.

Le défenseur Scott Niedermayer avait aussi marqué à ses dépens.

À l'autre bout, Martin Brodeur trouvait le temps long, ne recevant que six lancers au dernier tiers. Le gardien des Devils avait toutefois été très occupé lors des deux premières périodes alors que les Sénateurs avaient marqué trois fois.

Deux de ces buts ont été enregistrés par Martin Havlat, qui n'a toutefois pas terminé la rencontre. Il s'est blessé à la jambe au dernier tiers.

«Malgré ce qui s'est passé en troisième période, nous avons de quoi être fiers, a affirmé le capitaine Daniel Alfredsson. Nous avions dominé les Devils en début de match. Il y a quelques jeux qui ont donné le ton en notre faveur.»

La partie n'était vieille de 40 secondes lorsque Havlat a inscrit les siens aux pointages. Il a sauté sur un tir raté de Shaun Van Allen pour déjouer Brodeur, qui ignorait où se trouvait la rondelle.

Lors de la séquence suivante, la recrue Anton Volchenkov assommait Jiri Bicek le long de la bande. Plus tard durant la première période, le tank russe a servi une violente mise en échec à Christian Berglund, qui tentait de pénétrer le territoire des Sénateurs. Le joueur des Devils s'est retrouvé quelques pieds plus loin et s'est fait très discret par la suite.

Le geste de Volchenkov, qui était légal, n'a cessé d'être présenté à la télé locale. Le défenseur recrue de 20 ans a fait oublier pour l'instant d'un match le grand Zdeno Chara, blessé à la cage thoracique.

«Plusieurs joueurs ont offert une solide performance, a ajouté Alfredsson, faisant référence notamment à Shaun Van Allen, auteur de quatre passes.

«Nous étions prêts pour cette partie.»

Ce gain permet aux Sénateurs de devancer New Jersey par six points.

5 — **3**

Sommaire

PREMIÈRE PÉRIODE

1. **Ottawa**, Martin Havlat 19 (Van Allen, Rachunek).....0 h 40
2. **Ottawa**, Marian Hossa 37 (Pothier, Phillips).....8 h 02

Pénalités — Nieuwendyk NJ 17:21. C.White NJ 19:58..

DEUXIÈME PÉRIODE

3. **Ottawa**, Martin Havlat 20 (Van Allen, Volchenkov).....15:14

Pénalités — T.White Ott 4:57, Volchenkov Ott, Nieuwendyk NJ 6:59, Neil Ott 11:36, Bonk Ott, Madden NJ 13:42.

TROISIÈME PÉRIODE

4. New Jersey, Scott Niedermayer 10 (Pandolfo, Stevens).....4:22
5. New Jersey, Jeff Friesen 16 (Langenbrunner, Rafalski) 8:22 (an)
6. New Jersey, Joe Nieuwendyk 12 (Albelin, Stevens) ..12:16 (an)
7. **Ottawa**, Radek Bonk 16 (Van Allen, Rachunek).....18:45
8. **Ottawa**, Marian Hossa 38 (Van Allen).....19:22 (fd)

Gardiens — Ottawa: Patrick Lalime (G,28-15-6); New Jersey: Martin Brodeur (P,31-18-4).
Avantages numériques — Ottawa: 0-2; New Jersey: 2-6.
Arbitres — Shane Heyer, Dave Jackson.
Juges de lignes — Brian Murphy, Tony Sericolo.

TIRS AU BUT					
Ottawa	8	6	6	20
New Jersey	3	7	12	22
Assistance	12 298			



Alain Sanscartier

Le point de vue de l'entraîneur

Jouer avec le feu en troisième

Avec l'avance que détenaient les Sénateurs en début de troisième période, il ne restait qu'un seul espoir au Devils du New Jersey.

Pour espérer revenir dans le match, il fallait que leurs adversaires leur ouvrent la porte, par exemple, en écopant d'une mauvaise pénalité.

C'est exactement ce qui est arrivé.

Les Devils et Scott Niedermayer ont d'abord profité d'un but chanceux, douteux, qui arrivait de nulle part pour porter la marque à 3-1.

Deux mauvaises pénalités de quatre minutes chacune — à Karel Rachunek et Magnus Arvedson — ont forcé les Sénateurs à se défendre en infériorité numérique pendant huit minutes par la suite.

Avec leurs bâtons élevés, ces joueurs ont ouvert grand la porte. Les Devils en ont profité pour créer l'égalité.

Les Sénateurs ont effectué du bon travail en désavantage. Les deux buts ont été marqués alors qu'il restait seulement quelques secondes à écouler à chacune des pénalités.

Heureusement que Martin Brodeur a accordé deux retours de lancer et que Radek Bonk s'est retrouvé au bon endroit, au bon moment.

Les Sénateurs méritaient de remporter ce match, mais ils se sont drôlement compliqué la tâche.

L'enjeu était drôlement important et les Devils devaient être plus fatigués, eux qui avaient affronté les Flyers de Philadelphie la veille.

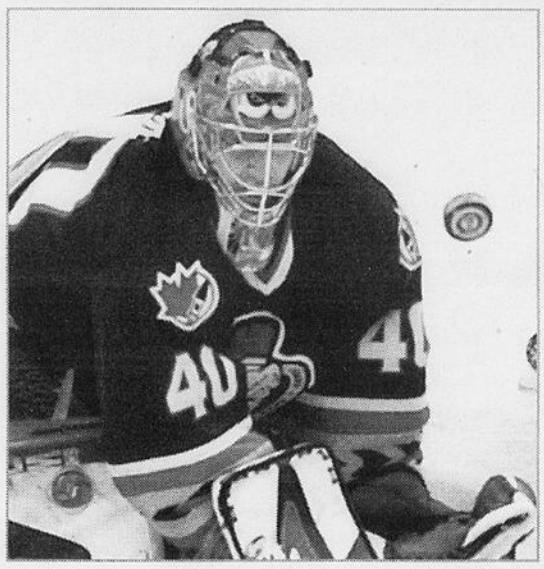
Au départ, les visiteurs ont été très opportunistes en déjouant Martin Brodeur deux fois à leurs trois premiers lancers.

Ils ont ensuite appliqué une défensive très hermétique pour empêcher les Devils de marquer pendant deux périodes.

Rendons hommage à la défensive d'Ottawa. Ils ont quand même limité les Devils à 10 lancers au but au cours des deux premières périodes.

Un bon mot sur Shaun Van Allen en terminant. Il avait ralenti un peu après avoir connu un début de saison surprenant.

Van Allen a connu tout un match hier soir. En plus de ses quatre mentions d'aide, il ne faut jamais oublier qu'il s'agit d'un des joueurs les plus importants en infériorité numérique pour Ottawa.



ASSOCIATED PRESS

Patrick Lalime a été solide, hier.

Alain Sanscartier est analyste aux matches des Sénateurs à CJRC 1150

Propos recueillis par Le Droit

Hossa sur les traces de Stastny

Le nom de Marian Hossa est sur toutes les lèvres, depuis quelques semaines, en Slovaquie.

Le Droit
sports@ledroit.com — EAST RUTHERFORD

L'attaquant des Sénateurs pourrait réussir là où Peter Stastny, l'idole de ce pays, a échoué durant les années 1980. Il a une chance en or de marquer 50 buts et de remporter la coupe Stanley, deux exploits qui ont échappé à l'ancienne vedette des Nordiques de Québec.

Stastny a connu sept saisons de 100 points et plus, mais rien d'autre.

Hossa avait déjà 36 buts à sa fiche, hier soir, avant d'affronter les Devils au New Jersey. Il reste encore 20 parties aux Sénateurs.

L'ailier droit de 24 ans occupe le premier rang dans la course au trophée Maurice-Richard, remis annuellement au meilleur buteur de la LNH. Il est a égalité avec Markus Naslund, des Canucks de Vancouver, tous deux ont 38 buts,

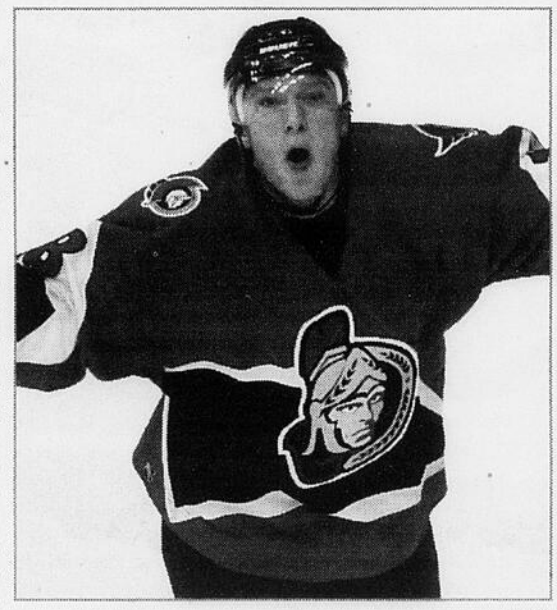
« Tout le monde dans mon pays surveille la course via les journaux. Il y a une section spéciale sur les meilleurs buteurs. Terminer premier, ce serait important, mais pas aussi important que de gagner dans les séries », a affirmé Hossa.

Ce dernier pourrait devenir seulement le deuxième joueur slovaque à atteindre le plateau des 50 buts. L'attaquant des Capitals de Washington, Peter Bondra, avait déjà réussi l'exploit, mais cela était passé inaperçu.

Cette fois-ci, ce n'est pas le cas avec Hossa, qui est surtout comparé en Slovaquie à Peter Stastny, un bon ami du père de l'attaquant des Sénateurs.

« Marian est la prochaine grande vedette de notre pays avec l'autre Marian », a soutenu Stastny dans des journaux slovaques.

L'autre Marian, c'est Marian Gaborik, du Wild du Minnesota. Il est un ami d'enfance d'Hossa et son frère Marcel. Une journaliste new-yorkaise préparait justement, hier, un reportage pour un magazine slovaque sur ces trois jeunes hockeyeurs.



ARCHIVES

Marian Hossa pourrait devenir l'idole d'un peuple.

Hossa, lui, affirme ne pas être dérangé par l'attention médiatique qu'il reçoit cette saison.

« On me pose plus de questions que les années passées, mais cela fait partie de mon travail de vous répondre. »

Mais Hossa a ensuite mis en garde les journalistes. Selon lui, il est encore beaucoup trop tôt pour penser au trophée Maurice-Richard de même que le plateau des 50 buts.

« Moi, je n'en fais pas une obsession. Il reste encore une vingtaine de parties. Plusieurs choses peuvent se produire », a-t-il ajouté, pensant sûrement aux blessures.

Hossa a aussi jeté un coup d'œil sur les pages de statistiques hier. Il sait que d'autres candidats frappent à la porte derrière lui.

Milan Hejduk, Olli Jokinen, Jaromir Jagr, Ilya Kovalchuk de même que Todd Bertuzzi ont tous déjà franchi le cap des 30 buts.

« Cette course, c'est le *fun*. Mais j'ai encore plus de plaisir à gagner avec cette équipe », a soutenu Hossa.

Une cible pour ses coéquipiers

Le Droit
sports@ledroit.com — EAST RUTHERFORD

Marian Hossa peut compter sur l'aide de ses coéquipiers dans sa quête pour le trophée Maurice-Richard.

« Nous allons tout faire dans notre possible pour qu'il puisse obtenir cet honneur », a affirmé Radek Bonk, hier matin, assis aux côtés d'Hossa dans le vestiaire de l'équipe.

« Si j'ai la rondelle et que le filet adverse est vide, je vais lui faire une passe », a assuré le hockeyeur tchèque.

« Il y a des choses que nous pouvons faire et d'autres non. Par exemple, nous pouvons tenter de le repérer plus souvent sur la glace durant un avantage numérique. Mais à cinq contre cinq, nous n'avons pas le temps de chercher pour lui car le jeu est trop rapide et notre temps de réaction est plus court. »

Bonk souhaite de tout cœur que son ami devance Markus Naslund. « Parce qu'il est un bon gars et parce que je vais pouvoir dire que je l'ai aidé à gagner le trophée », a-t-il lancé en riant.

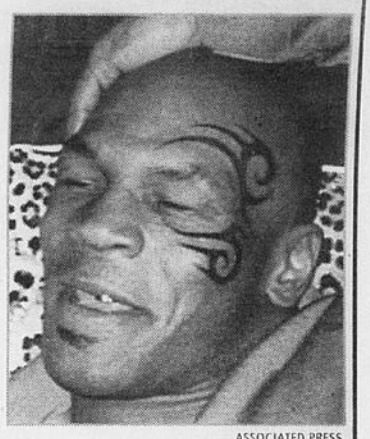
À quelques pas de lui, Daniel Alfredsson ne cessait de louanger son jeune coéquipier. Autant pour son jeu sur la patinoire que son attitude.

« Marian est tellement talentueux, a déclaré l'attaquant suédois. Il veut terminer premier, mais il n'en fait pas une obsession. Sa priorité est le club. Il veut la victoire avant tout. »

Quand vient le temps de faire un choix entre Hossa et Naslund, il est toutefois déchiré. Alfredsson connaît bien les deux hommes.

« Disons que j'aimerais que Naslund fracasse le record de Hakan Loob et qu'Hossa obtienne le titre. De cette façon, les deux joueurs sortent gagnants », a soutenu le capitaine.

AUJOURD'HUI



ASSOCIATED PRESS

Le tatouage de Tyson

Mike Tyson semblait plus intéressé à montrer son nouveau tatouage qu'à faire la preuve de sa bonne forme physique.

Le tatouage semblait authentique, mais le clan de Clifford Etienne n'était pas tellement certain du reste.

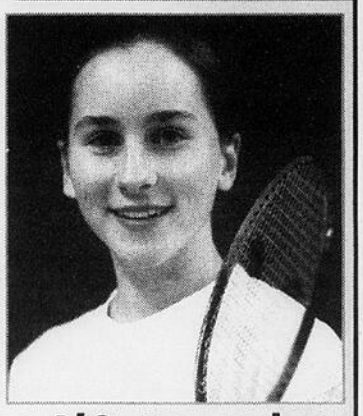
Les Bonano, le gérant d'Etienne, a déclaré qu'il doutait que Tyson ait réellement été malade, et qu'il croyait que Tyson n'a jamais cessé de s'entraîner. Le tout n'aurait été que manigance, dit-il, pour provoquer un relâchement chez Etienne.

Canadien

Défaite en prolongation face aux Sabres

PAGE 57

Jeux du Canada



L'Outaouais sera bien représentée

PAGE 52

Curling

L'Île-du-Prince-Édouard épate

PAGE 50

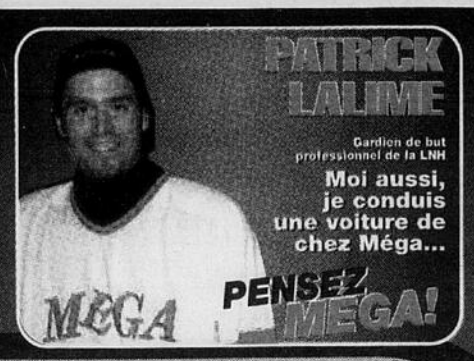
La parole est à vous

Pour tout commentaire sur l'actualité sportive, pour suggérer des idées de reportage ou pour dénoncer une situation, laissez votre message au numéro suivant :

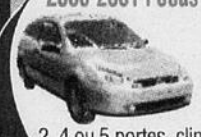
562-7547

MEGA MITSUBISHI

Faites comme Lalime ! 50 bonnes raisons d'arrêter chez Méga



2 BILLETS DES SÉNATEURS GRATUITS À L'ACHAT ET À LA LIVRAISON D'UN VÉHICULE NEUF OU USAGÉ. QUANTITÉ LIMITÉE.

2000-2001 Focus

choix de 18
2, 4 ou 5 portes, clim., bas km.
à partir de 8 995$/99$*
aux 2 sem. tout inclus

2001-2002 Echo

choix de 9
économique, garantie
à partir de 10 495$/117$*
aux 2 sem. tout inclus

2001-2002 Cavalier/Sunfire

choix de 12
auto., clim.
à partir de 8 995$/99$*
aux 2 sem. tout inclus

2000-2002 Accord

4 ou 6 cyl., clim., très bas km, garantie.
à partir de 15 995$/178$*
aux 2 sem. tout inclus

1998, 1999 Toyota Tercel

choix de 9
bas km
à partir de 7 995$/89$*
aux 2 sem. tout inclus

2000 Windstar LX

choix de 30
équipée, bas km, certifiée.
à partir de 12 995$/139$*
aux 2 sem. tout inclus

2000-2001 Venture

choix de 25
équipée, clim., bas km
à partir de 13 995$/156$*
aux 2 sem. tout inclus

2000-2001 Ranger

choix de 5
V-6, rég. ou X Cab., 2 ou 4X4
à partir de 11 995$/129$*
aux 2 sem. tout inclus

1999-2002 Camry CE/LE

équipée, clim., garantie
à partir de 13 495$/149$*
aux 2 sem. tout inclus

2002 Alero

V-6, équipée, aileron, 19 000 km, garantie, bijou.
15 995$/178$*
aux 2 sem. tout inclus

2002 Grand Am

V-6, équipée, aileron, garantie.
15 995$/178$*
aux 2 sem. tout inclus

2001 Protegé LX

2,0 litres, clim., auto., garantie
à partir de 12 495$/136$*
aux 2 sem. tout inclus

2000-2001 Saturn

choix de 15
2 ou 4 portes
à partir de 7 495$/85$*
aux 2 sem. tout inclus

2001 Jetta TDI Diesel

équipée, bas km.
Meilleure offre

1997-2000 Chevrolet 1500

auto., bas km, garantie
à partir de 10 995$/119$*
aux 2 sem. tout inclus

1997 Honda CRV AWD

choix de 3
équipée, bas km
à partir de 12 995$

1998-1999 Escort

4 ou 5 portes, auto. ou man.
à partir de 5 995$

1999-2001 Grand Vitara 4X4

V-6, équipée.
à partir de 14 995$/167$*
aux 2 sem. tout inclus

1999-2000 Caravan Voyageur

équipée, clim
à partir de 11 995$/129$*
aux 2 sem. tout inclus

1999-2001 Z24 / Sunfire GT

choix de 25
à partir de 7 995$/89$*
aux 2 sem. tout inclus

2001 Mustang décapotable

choix de 2
23 000 km, équipée
24 995$/277$*
aux 2 sem. tout inclus

1998-2000 S10 / Sonoma

choix de 15
X Cab, 2 ou 4 X 4
à partir de 11 995$/129$*
aux 2 sem. tout inclus

2000 Astro / Safari

choix de 9
2 ou 4x4, clim.
à partir de 14 495$/162$*
aux 2 sem. tout inclus

2001 Volvo V70 / V70 XC

cuir, toit, mags, équipé, bas km.
ÉPARGNEZ $$$

1999-2002 Cavalier / Sunfire

choix de 80
2 ou 4 portes
à partir de 6 995$/79$*
aux 2 sem. tout inclus

1999-2002 Civic

choix de 15
2, 3 ou 4 portes, meilleur prix en ville.
à partir de 9 995$/111$*
aux 2 sem. tout inclus

1998 Elantra

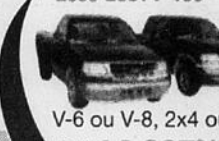
4 portes, auto. ou man., certaines avec clim.
à partir de 7 995$/89$*
aux 2 sem. tout inclus

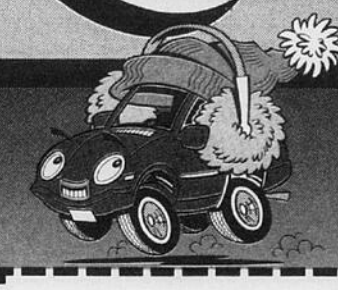
1999-2002 Corolla

choix de 12
automatique ou manuelle.
à partir de 9 995$/111$*
aux 2 sem. tout inclus

2001 Hyundai Accent

auto. ou man., 2 ou 4 portes
à partir de 7 995$/89$*
aux 2 sem. tout inclus

2000-2001 F-150

V-6 ou V-8, 2x4 ou 4x4.
à partir de 14 995$/167$*
aux 2 sem. tout inclus



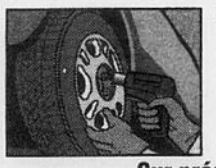
Venez comparer nos spéciaux de service!

Nous avons les meilleurs prix en ville...

C'EST GARANTI!

Service ouvert : lundi au vendredi 8 h à 17 h

FREINS AVANT OU ARRIÈRE



Sur les modèles Cavalier, Sunfire, Saturn et plusieurs autres modèles

Disques et tambours non compris

À partir de 69$ (+ taxes)

«Temps limité»

Sur présentation de cette annonce

CHANGEMENT D'HUILE ET FILTRE

À partir de 14,95$ (+ taxes)

«Temps limité»

Sur la plupart des voitures 4 cylindres



Sur présentation de cette annonce

VÉRIFICATION EN 40 POINTS.



À partir de (4 cylindres) 39,95$ (+ taxes)

«Temps limité»

Sur présentation de cette annonce

www.megamitsubishi.com

1261, boul. St-Joseph, Hull

770-2277 AUTO

Ouvert 8 jours/sem.

(*S.A.C., plan achat 130 versements (60 mois), taux 7,9%, tout inclus, plus frais de document et immatriculation.)

L'autobus de la souveraineté s'arrête en Outaouais à l'approche des élections

Le Droit
nouvelles@ledroit.com

Le Parti Québécois se prépare activement en vue de la campagne électorale dans les cinq comtés de l'Outaouais.

Les candidats pressentis pour les comtés de Hull, Chapleau, Gatineau et Pontiac, étaient tous présents hier midi, lors du passage de l'autobus «pour la Souveraineté, j'embarque» au campus Félix-Leclerc du Collège de l'Outaouais.

Dans cet autobus aménagé en bureau et en centrale téléphonique, une dizaine de bénévoles ont effectué un blitz téléphonique auprès des membres et anciens membres du Parti Québécois. L'autobus sillonne toutes les régions du Québec. L'opération avait pour but d'amasser 63000 $ pour le parti dans la région.

Le président du parti dans le comté de Hull, Gérard Laurin, a déclaré que malgré «tout ce qui se dit depuis plusieurs années», le Parti Québécois n'a jamais oublié l'Outaouais. «Cet autobus est arrivé par la route 148, mais la prochaine fois, ce sera par l'autoroute 50. Malgré le fait que la région soit faiblement représentée par cinq députés de l'opposition, l'Outaouais se tire bien d'affaires grâce au ministre responsable de la région, Sylvain Simard. Dans l'Outaouais, de moins de moins de gens sont attirés par les sirènes fédérales», a déclaré M. Laurin.

Quatre des cinq comtés de l'Outaouais ont au moins un candidat à l'investiture du Parti Québécois. Seule la circonscription de Papineau n'a pas encore de candidat. Dans Pontiac, Luc Côté a confirmé sa candidature tout comme Dominique Bedwell dans Gatineau. De son côté, Raphaël Déry est en lice dans Hull alors que Sylvie Simard est dans Chapleau.

La candidate dans Gatineau, Dominique Bedwell, veut essayer de faire mieux que son père, William, qui avait tenté sa chance dans Pontiac, au courant des années 1980. «J'ai hâte de rencontrer les gens pour leur expliquer le programme du parti. Il y a beaucoup à faire dans le comté et je suis prête», a déclaré Mme Bedwell.

Luc Côté, Aylmerois, sait qu'une difficile tâche l'attend dans ce comté à forte présence anglophone. «Je veux offrir une alternative aux gens de Pontiac. Je vais travailler fort pour faire sortir le vote francophone.»

Canada

OBLIGATION À PRIME DU CANADA

5,00 % AN 5
4,25 % AN 4
3,50 % AN 3
3,00 % AN 2
2,50 % AN 1

ÉMISSION 31 – TAUX ANNUEL COMPOSÉ DE 3,64 % APRÈS 5 ANS

en cette période des REER, retenez deux mots : rendement garanti

OBLIGATION D'ÉPARGNE DU CANADA
2,00 % AN 1
ÉMISSION 82

C'est le moment ou jamais d'acheter les Nouvelles Obligations d'épargne du Canada. Elles sont un excellent **choix pour les REER** et jouissent de l'**entière caution** du gouvernement du Canada.

L'Obligation à prime du Canada est encaissable une fois l'an alors que l'Obligation d'épargne du Canada peut être rachetée en tout temps.

Le dernier délai des cotisations REER étant le 3 mars 2003, les achats d'obligations doivent avoir lieu au plus tard à cette date afin de recevoir un reçu officiel pour la déclaration de revenus 2002. Les achats en ligne ou par téléphone avec paiement par chèque doivent être effectués au plus tard le 24 février 2003.

Les porteurs d'obligations sont priés de noter qu'à partir du 1er mars 2003 les Obligations à prime du Canada de l'émission 13 porteront les taux susmentionnés.

Achetez vos titres à votre institution bancaire ou financière, en ligne ou par téléphone.*

Pour acheter directement, consultez www.oec.gc.ca ou composez 1 888 773-9999.

Nouvelles Obligations d'épargne du Canada
un excellent mode d'épargne. c'est garanti.

*Le ministre des Finances peut mettre fin à la vente des obligations en tout temps.

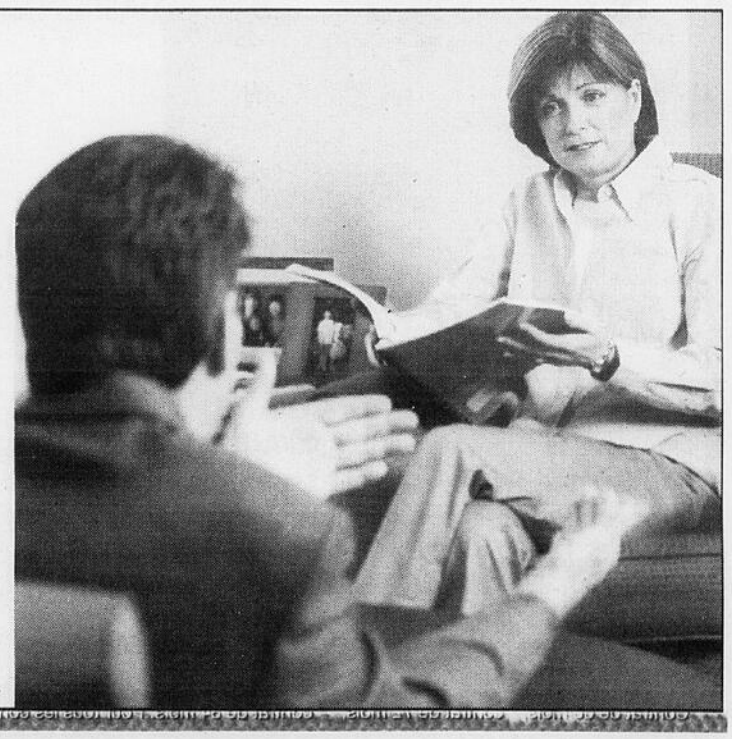
NOS SOLUTIONS RER
VOUS PERMETTRONT DE FAIRE FACE AUX MARCHÉS LES PLUS DIFFICILES

Contactez-nous pour obtenir une trousse d'information gratuite, qui comprend le rapport spécial
Votre stratégie RER en 10 points pour préparer votre retraite

1 866 280-3077
www.groupeinvestors.com

Groupe Investors
DES SOLUTIONS À VOTRE MESURE^MC

^MC Marques de commerce de Groupe Investors Inc. Utilisation sous licence par les sociétés affiliées.



Kogaluk vit des moments d'angoisse

Mathieu Bélanger
mabelanger@ledroit.com

Le centre Kogaluk a besoin de l'accord de la municipalité de Pontiac rapidement pour aller de l'avant avec son projet de rénovation. La survie de l'organisme en dépend plus que jamais.

Les grands froids des dernières semaines ont obligé la fermeture de deux des cinq chalets ce qui, faute de places d'hébergement, a du même coup forcé l'organisme à mettre, bien malgré lui, trois personnes à la rue.

« Un des chalets n'a plus d'électricité du tout tandis que les tuyaux de plomberie de l'autre ont tous fendu lors des grands froids, fait savoir la directrice de Kogaluk, Jacinthe Potvin. Nos bâtiments tombent en décrépitude. Ils ne sont plus viables. Il faut faire quelque chose rapidement sinon ce sera la fin de Kogaluk. »

Des gens à la rue

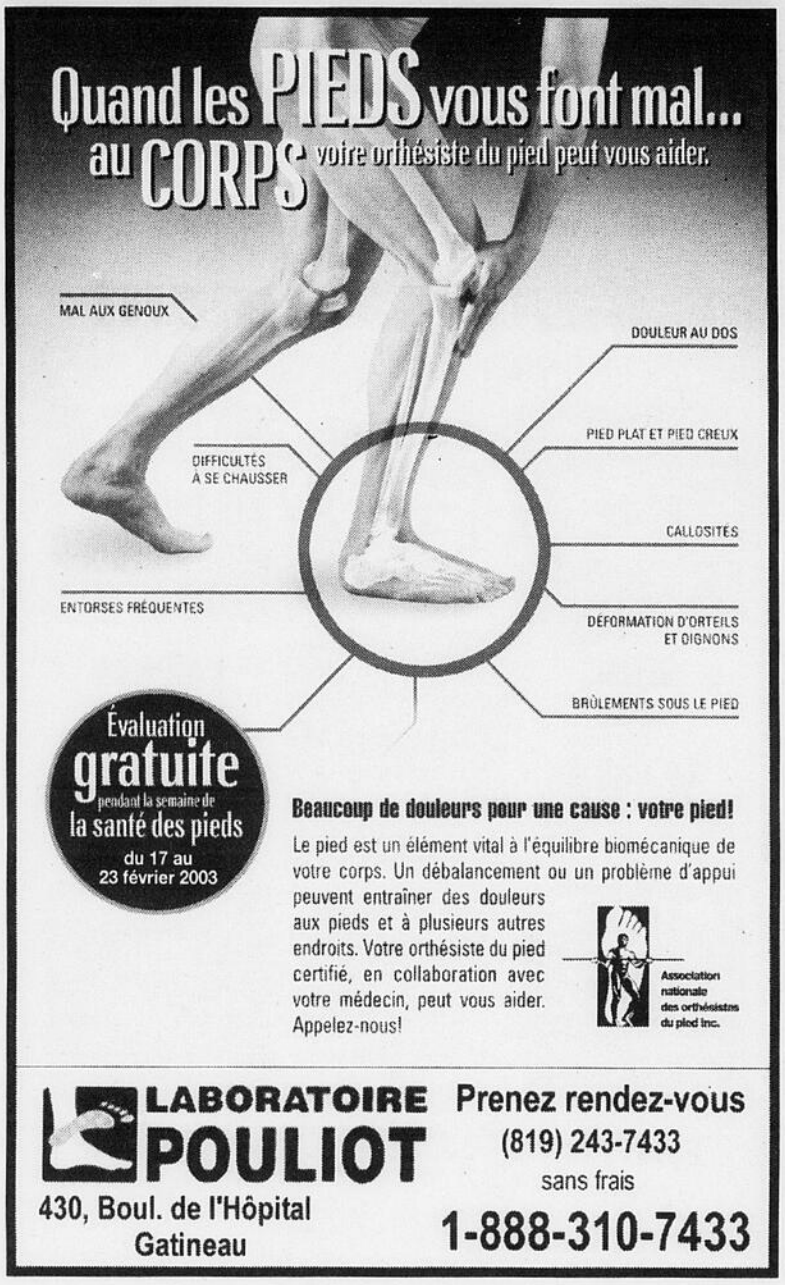
Mme Potvin confie avoir pensé demander l'aide de la Croix Rouge la semaine dernière. « Je recevais des appels des CLSC, de l'Hôpital de Hull et du Gîte-Ami pour me demander si je pouvais héberger des bénéficiaires de plus, relate-t-elle. Pendant ce temps, nous devions mettre des gens à la porte. J'ai pleuré énormément. Le dernier mois a été très éprouvant. »

Le centre Kogaluk est implanté au même endroit depuis 1982. En août dernier, un regroupement de citoyens de la municipalité avait réussi à bloquer un projet de construction voué à héberger plus de gens dans le besoin sur le site de l'organisme.

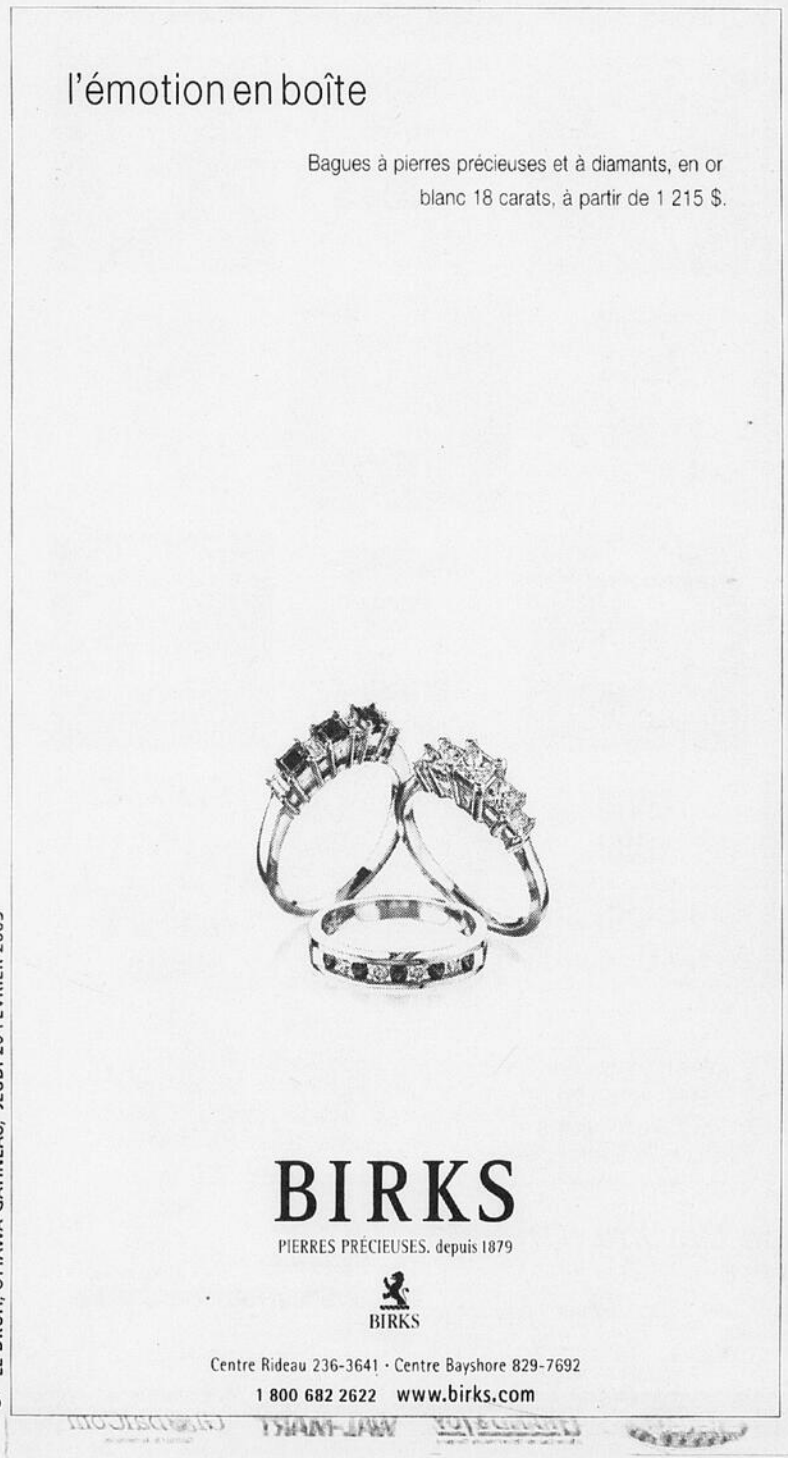
L'organisme a alors répliqué, avec un plan B de rénovation et d'agrandissement. La municipalité bloque à nouveau ce projet en se basant sur un règlement de la ville qui indique que l'organisme a le droit d'agrandir ses installations, mais qu'il ne peut pas loger plus de bénéficiaires.

« Nous comptons sur la compassion et la bonne foi de la municipalité, mais à l'heure actuelle elle ne semble pas vouloir participer au bon déroulement de notre mission », déclare Mme Potvin.

En attendant le dénouement juridique, la directrice de Kogaluk fait appel à la générosité des gens de la région pour que les deux chalets condamnés soient rouverts. Quiconque voudrait faire un don à l'organisme peut téléphoner au 684-8790 ou au 682-0198.







Le dindon sauvage revient dans les forêts de l'Outaouais

Le Droit
nouvelles@ledroit.com

Une cinquantaine de dindons sauvages (aussi appelés glouglous) ont été relâchés hier dans des forêts de La Pêche et de Val-des-Monts, dans le but de réintroduire cette espèce disparue depuis quelques centaines d'années au Québec.

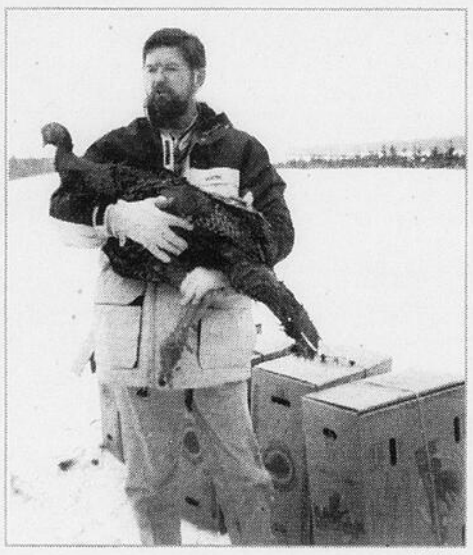
Mené par plusieurs groupes dont la Fédération québécoise de la faune, le projet s'inspire de l'expérience tentée dans la région de Prescott-Russell depuis 1999. Les quelque 17 dindons sauvages relâchés cette année à Bourget et Clarence Creek sont maintenant plus de 300 et une première saison de chasse a été organisée l'an dernier.

Selon Harry Gow qui a participé au projet, le dindon sauvage était présent dans plusieurs régions du Québec à l'arrivée des Européens. Mais la chasse et la destruction des habitats ont entraîné la disparition de cet animal.

«On ne sait pas s'il y en avait dans l'Outaouais, mais il était présent dans plusieurs régions. En ramenant le dindon sauvage, on contribue à la diversité de la faune dans notre région. Les chasseurs, eux, y voient un gibier de plus, mais il leur faudra attendre cinq ans car la chasse sera interdite jusqu'à ce que la population atteigne une taille respectable», a expliqué M. Gow.

Les dindons sauvages qui choisiront de vivre dans le parc de la Gatineau seront totalement protégés puisqu'il n'y a aucune chasse dans ce parc.

Il ne faudra plus se surprendre d'entendre des «glouglous» lors de nos promenades en forêt au cours des prochaines années.



ARCHIVES

En 2001, cinq dindons sauvages avaient été libérés à Alfred dans l'Est ontarien.

CONCOURS Harmonium

Première ce soir 20 h

La naissance du groupe le plus mythique au Québec...
Les difficultés et les pièges du showbiz...

100 000 raisons de participer au CONCOURS Harmonium TQS LeDroit cyberpresse.ca



À gagner

Un voyage en Belgique
en collaboration avec l'Office de promotion du tourisme Wallonie/Bruxelles sur les ailes d'Air Transat

Wallonie Bruxelles Québec — Le Coup de Coeur de l'Europe — www.belgique-tourisme.qc.ca

air transat 15 ans — les plus belles vacances depuis 15 ans — www.airtransat.com

- 4 000 $ de cuir OSCAR LEOPOLD
- LA guitare 12 cordes ayant servi au tournage de la série Harmonium
- 25 coffrets de disques *Harmonium en tournée*
- LA guitare basse ayant servi au tournage de la série Harmonium

Pour participer

Jusqu'au 20 mars à 20 h, regardez la série Harmonium, remplissez le coupon de participation et répondez à la question posée.

Valeur totale approx. des prix offerts : 10 875 $

CONCOURS Harmonium TQS LeDroit cyberpresse.ca

Nom : _____ Prénom : _____

Adresse : _____ App : _____

Code postal : _____ Tél.: Maison : ( ) _____ Bur.: ( ) _____

Question du 20 février 2003

Qui incarne le père de Serge Fiori ? :

Retournez le coupon de participation à l'adresse suivante :
Concours Harmonium, 550, rue McGill, Montréal (Québec) H3C 5R1
Le tirage aura lieu le 28 mars 2003 à 16 h dans les bureaux de TQS parmi tous les coupons reçus avant cette date. Les fac-similés ne sont pas acceptés. Règlement disponible à TQS ou sur www.tqs.ca. Pour les 18 ans et plus.

Pourquoi votre compagnie de cellulaire continue-t-elle de vous facturer même si vous avez raccroché ?

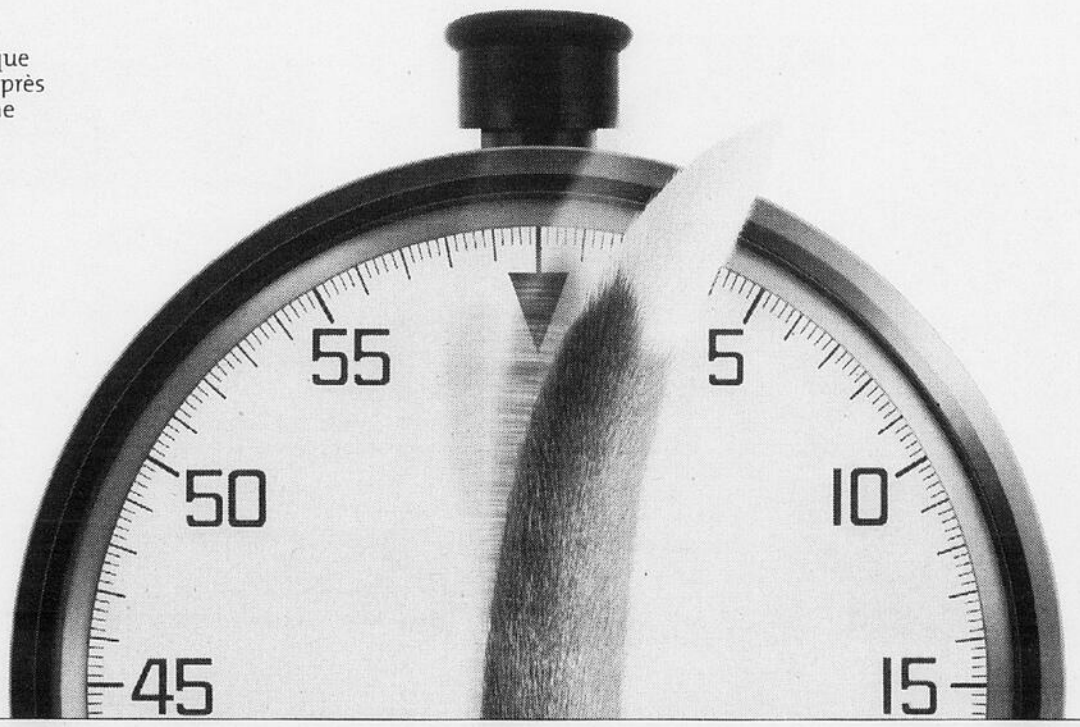
Seul Fido facture vos appels à la seconde près.
Pas un mot de plus. Pas un cent de plus.

Contrairement à ses concurrents qui arrondissent chaque appel à la minute supérieure, Fido facture à la seconde près tous ses abonnés à un forfait mensuel, ce qui leur donne jusqu'à 40 % plus de temps pour parler.



Une gamme d'appareils à partir de 50 $
À l'activation d'un forfait mensuel

Appelez dès maintenant. Livraison gratuite.
1 888 481-FIDO



fido

Détails en magasin.

fido LES MAGASINS
- St-Laurent Shopping Centre
- Bayshore Shopping Centre
- Les Promenades de l'Outaouais

Fido vous attend aussi dans les points de vente participants de la grande région d'Ottawa-Hull :
FUTURE SHOP, BRAULT & MARTINEAU, COOPSCO, BUREAU EN GROS, Aylmer TV, THE TELEPHONE BOOTH, STÉRÉO plus, GRAND & TOY, WAL-MART, GlobalCom

Vazquez n'a pas réclamé d'échange mais il se dit malheureux

« Je n'ai pas réclamé d'échange, mais si j'étais échangé, ce serait tant mieux. Mais si ça ne se produit pas, je vais quand même tout faire pour aider les Expos à gagner. »

Michel **Lajeunesse**
Presse Canadienne — FLORIDE

Le droitier Javier Vazquez n'a pas apprécié d'avoir perdu sa cause en arbitrage, mais alors pas du tout. En fait, c'est plutôt ce qu'il a entendu dire en arbitrage qui ne lui a pas plu plutôt que le fait d'avoir vu les Expos avoir gain de cause mardi à Tampa.

« Je ne perds pas vraiment, a-t-il dit hier. Je vais empocher 6 millions $. J'ai obtenu une bonne augmentation. Je ne perds pas, mais c'est la façon dont j'ai été traité par les Expos que je n'ai pas aimée.

« Au cours des années ici, j'ai tout vu. Parfois, les choses vont mieux quand on se retrouve dans d'autres organisations, sous d'autres cieux. »

Vazquez n'a remporté que 10 victoires et subi 13 défaites la saison dernière. Mais il croyait que sa moyenne de points mérités de 3,91 et le fait qu'il a lancé pendant 230 manches allaient militer en sa faveur.

« Je n'ai pas connu une saison qui m'aurait permis d'aller au match des étoiles, je le sais. Mais je croyais que ma moyenne et toutes ces manches lancées allaient avoir un impact. Je ne suis pas le seul responsable si nous n'avons pas gagné plus de matches.

« Cette année, ce serait peut-être mieux pour moi de remporter 20 victoires quitte à ce que ma moyenne grimpe à 5,00 points mérités par match. C'est peut-être la façon dont on nous apprécie ici. Tout ce dont les Expos ont parlé est du fait que je n'ai pas remporté beaucoup de victoires. Ça, je le savais. »

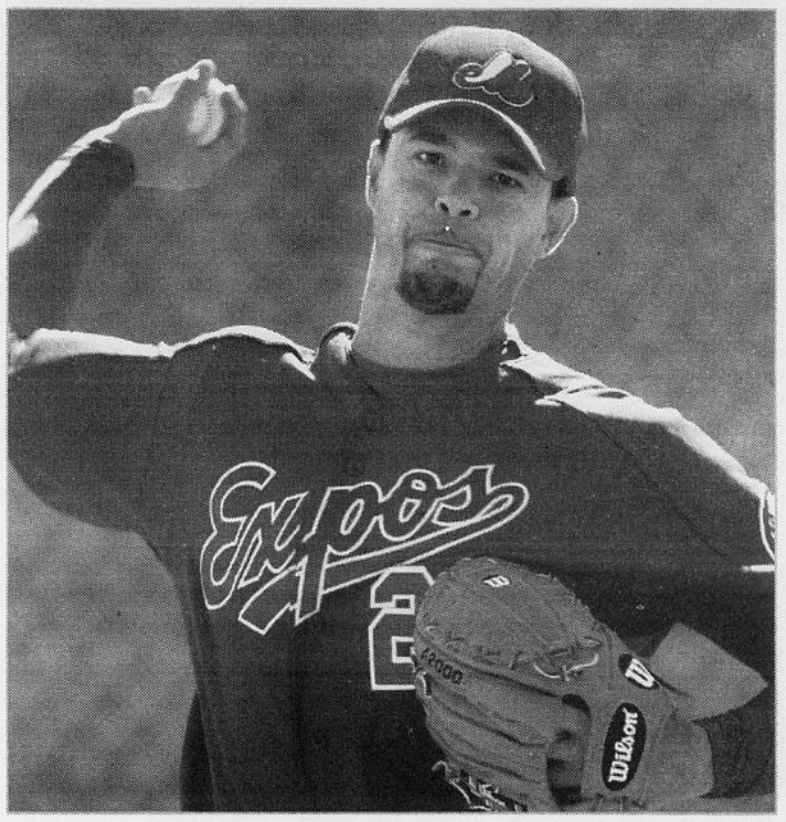
Vazquez et son agent Jeff Moorad ont bien tenté d'en arriver à un compromis avec les Expos, mais les deux parties n'ont jamais pu s'entendre.

« Les Expos se sont entendus avec tous les autres (cinq) joueurs qui étaient admissibles à l'arbitrage cette année », a dit Vazquez.

« J'aurais aimé que ce soit la même chose avec moi. Nous avons fait des compromis. Nous étions prêts à rejoindre les Expos, non pas à mi-chemin, mais plutôt de leur côté de la clôture. Ils le savaient, mais ils n'ont rien voulu entendre. J'aime les gars qui sont dans le vestiaire, tous ceux qui sont en uniforme, mais c'est à la direction que j'en veux. J'aurais aimé qu'on me traite différemment. Je suis une personne fidèle qui a toujours apprécié ce qui lui arrivait. Je pense que j'avais connu une bonne saison et que je méritais qu'on me traite mieux. »

Quand on a fait remarquer à Vazquez que le fait que les Expos ont sauvé plus de 1 million $ en gagnant en arbitrage leur permettra sans doute de ne pas être obligés d'échanger un autre joueur, il avait une réponse toute prête : « Ils vont probablement m'échanger de toute façon. C'est peut-être la meilleure chose. Il faut aussi penser à notre avenir.

« Il y a deux semaines, j'étais heureux parce que je pensais que nous pouvions nous entendre. Mais il n'y a pas de doute que cette défaite me servira de motivation pour la saison qui vient. »



ARCHIVES

Javier Vazquez affirme vouloir rester avec les Expos mais il n'a pas digéré sa défaite en arbitrage salariale.

Quant au gérant Frank Robinson, en vieux sage, il préfère attendre quelques jours pour laisser retomber la poussière avant d'avoir une conversation avec son as droitier.

« Je sais qu'il va retrouver toute sa concentration, a dit le gérant. C'est certain que votre orgueil en prend un coup quand vous perdez en arbitrage.

« C'est la raison pour laquelle il vaut mieux s'entendre avant. Que l'on gagne ou perde, il y a toujours des gros mots qui se disent et il y a toujours des malheureux. Mais c'est ça le processus de l'arbitrage. C'est le système qui le veut. »

Quant à l'histoire du nombre de victoires, Robinson n'était pas en désaccord avec ses patrons.

« Je sais qu'il nous a donné beaucoup de manches et sa moyenne de points mérités était fort respectable. Mais en fin de compte, c'est toujours le nombre de victoires qui fait la différence. Si on gagne le championnat par exemple, on ne parle même plus de la moyenne de points mérités. »

Le directeur général Omar Minaya a mentionné qu'il avait appris quatre ou cinq choses importantes à sa première année en poste en 2002.

« La première est toujours d'y penser à deux fois avant de faire des déclarations, a-t-il dit. Dans le cas de l'arbitrage, on essaie toujours de l'éviter. Personne n'est jamais satisfait vraiment en sortant de la salle. »

Plus de voir les Expos à Porto Rico qu'à Montréal

PC – NEW YORK

Les billets unitaires pour assister aux matches des Expos à Porto Rico coûteront de 10 $ à 75 $ US, a annoncé le baseball majeur, hier.

Les billets y seront beaucoup plus dispendieux qu'à Montréal puisque les prix des billets pour les matches disputés au Stade olympique cette saison iront de 8 $ à 36 $ CAN, selon le site officiel de l'équipe.

Les Expos, qui sont maintenant la propriété des 29 autres clubs et gérés par le bureau du commissaire, ont eu le pire total d'assistance la saison dernière dans les majeures. Dans le but de tenter d'accroître les revenus de la concession, 22 matches seront disputés au stade Hiram Bithorn à San Jose, qui peut accueillir jusqu'à 20 000 spectateurs. Le premier match des Expos à cet endroit aura lieu le 11 avril contre les Mets de New York.

La première rencontre des Expos à Montréal aura lieu le 22 avril contre les Diamondbacks de l'Arizona.

Le plan des Voisins fonctionne à merveille

Le Droit
sports@ledroit.com

Le plan de match des Voisins de Gatineau fonctionne à merveille dans leur série demi-finale contre les Canadiens d'Ottawa-Sud. L'entraineur-chef Daniel Hachey a demandé à ses troupiers de mettre de la pression sur la brigade défensive des Canadiens et les résultats sont des plus concluants.

Les Voisins l'ont emporté 7-4 mardi soir, pour prendre une confortable avance de 3-0 dans la série. Ils auront l'occasion de donner le coup de grâce aux Canadiens demain soir (20 h) alors que les deux équipes s'affronteront à l'aréna de Buckingham.

« Les Canadiens ont une bonne équipe, mais leur défensive a tendance à paniquer un peu lorsqu'on lui met de la pression. Nous avons donc décidé de mettre l'accent sur l'échec-avant et ça fonctionne très bien jusqu'ici, disait Hachey avant le match de mardi.

« La pression que nous exerçons sur leurs défenseurs occasionne de nombreux reviremements. Leur attaque est incapable de se déployer et notre jeu de transition nous permet de créer plusieurs belles opportunités de marquer. Jusqu'ici, nous avons été capables de capitaliser sur plusieurs d'entre elles », a-t-il ajouté.

Jeu d'équipe

Les récents succès des Voisins ne sont pas l'affaire d'une poignée de joueurs seulement. Tout le monde met la main à la pâte, surtout au chapitre de la défensive où il y a eu une nette amélioration au cours des dernières semaines.

Le brio du gardien de but Jean-François Payant y est pour beaucoup, mais le jeu d'ensemble aussi.

« Nous avons travaillé fort à améliorer notre jeu en défensive et ça commence à porter fruits. Les gars jouent plus en équipe, la cohésion est meilleure », a noté Hachey.

En bref

Un autre quart

Le Droit

Après avoir embauché un quart-arrière susceptible de chauffer Dan Crowley cet été, les Renegades d'Ottawa viennent de mettre la main sur un athlète d'avenir qui pourrait les aider dans quelques années. Romaro Miller, un jeune Américain de 23 ans, a confirmé hier après-midi qu'il fera le saut l'été prochain dans la Ligue canadienne de football. Il a signé un contrat bon pour les trois prochaines saisons avec les Renegades. Miller a passé les dernières années au sein de l'escouade des réservistes des Vikings du Minnesota, dans la NFL. Il a également joué pour le Fire de Rhein dans le circuit mineur européen. Son petit gabarit a joué contre lui dans sa tentative d'accéder au circuit majeur américain. Il a toutefois connu une belle carrière avec les Rebels de Ole Miss, dans le circuit collégial NCAA. Il était aussi très efficace à l'école secondaire. Il détient d'ailleurs un record de l'État du Mississippi pour avoir obtenu 127 touchés par la passe et par la course. Il devance à ce chapitre les légendes du football américain Jerry Rice, Walter Payton et Brett Favre. Athlète accompli, il a aussi été repêché par les Brewers de Milwaukee en 1997, lors du repêchage amateur des Ligues majeures de baseball.

Entraîneurs de baseball recherchés

L'Association de baseball amateur de Hull est à la recherche d'entraîneurs pour la saison estivale 2003. Des postes sont disponibles dans toutes les catégories, de mini-baseball à junior. Les individus intéressés peuvent envoyer leur curriculum vitae par courriel, au vice-président technique Denys Bourdages. Son adresse est la suivante : boubou9@videotron.ca.

Du soccer pendant la relâche

L'Association de soccer de Hull et Vision Sport + organisent des stages de soccer pour les garçons et les filles âgés entre six et 17 ans pendant la relâche scolaire. Le directeur technique de l'ASH, Bernard Thivierge, et une équipe d'entraîneurs dirigeront cette école qui se déroulera du lundi 3 au vendredi 7 mars. Le stage de niveau débutant et intermédiaire, destiné aux enfants de six ans et plus, se déroulera à l'école Du Plateau. L'inscription est de 120 $ pour les cinq jours. Le stage de niveau avancé, pour les jeunes de 10 à 17 ans, est organisé au Centre de soccer OZ Dome d'Ottawa. L'inscription de 175 $ pour les cinq jours comprend le transport en autobus. Pour info : www.soccerhull.qc.ca.